

ISSN 2072-0297

МОЛОДОЙ УЧЁНЫЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ



16+

13 2018
ЧАСТЬ III

ISSN 2072-0297

МОЛОДОЙ УЧЁНЫЙ

Международный научный журнал

Выходит еженедельно

№ 13 (199) / 2018

Редакционная коллегия:

Главный редактор: Ахметов Ильдар Геннадьевич, кандидат технических наук

Члены редакционной коллегии:

Ахметова Мария Николаевна, доктор педагогических наук

Иванова Юлия Валентиновна, доктор философских наук

Каленский Александр Васильевич, доктор физико-математических наук

Куташов Вячеслав Анатольевич, доктор медицинских наук

Лактионов Константин Станиславович, доктор биологических наук

Сараева Надежда Михайловна, доктор психологических наук

Абдрасилов Турганбай Курманбаевич, доктор философии (PhD) по философским наукам

Авдеюк Оксана Алексеевна, кандидат технических наук

Айдаров Оразхан Турсункожаевич, кандидат географических наук

Алиева Тарана Ибрагим кызы, кандидат химических наук

Ахметова Валерия Валерьевна, кандидат медицинских наук

Брезгин Вячеслав Сергеевич, кандидат экономических наук

Данилов Олег Евгеньевич, кандидат педагогических наук

Дёмин Александр Викторович, кандидат биологических наук

Дядюн Кристина Владимировна, кандидат юридических наук

Желнова Кристина Владимировна, кандидат экономических наук

Жуйкова Тамара Павловна, кандидат педагогических наук

Жураев Хусниддин Олтинбоевич, кандидат педагогических наук

Игнатова Мария Александровна, кандидат искусствоведения

Калдыбай Қайнар Қалдыбайұлы, доктор философии (PhD) по философским наукам

Кенесов Асхат Алмасович, кандидат политических наук

Коварда Владимир Васильевич, кандидат физико-математических наук

Комогорцев Максим Геннадьевич, кандидат технических наук

Котляров Алексей Васильевич, кандидат геолого-минералогических наук

Кошербаева Айгерим Нуралиевна, доктор педагогических наук, профессор

Кузьмина Виолетта Михайловна, кандидат исторических наук, кандидат психологических наук

Курпаяниди Константин Иванович, доктор философии (PhD) по экономическим наукам

Кучерявенко Светлана Алексеевна, кандидат экономических наук

Лескова Екатерина Викторовна, кандидат физико-математических наук

Макеева Ирина Александровна, кандидат педагогических наук

Матвиенко Евгений Владимирович, кандидат биологических наук

Матроскина Татьяна Викторовна, кандидат экономических наук

Матусевич Марина Степановна, кандидат педагогических наук

Мусаева Ума Алиевна, кандидат технических наук

Насимов Мурат Орленбаевич, кандидат политических наук

Паридинова Ботагоз Жаппаровна, магистр философии

Прончев Геннадий Борисович, кандидат физико-математических наук

Семахин Андрей Михайлович, кандидат технических наук

Сенцов Аркадий Эдуардович, кандидат политических наук

Сенюшкин Николай Сергеевич, кандидат технических наук

Титова Елена Ивановна, кандидат педагогических наук

Ткаченко Ирина Георгиевна, кандидат филологических наук

Федорова Мария Сергеевна, кандидат архитектуры

Фозилов Садриддин Файзуллаевич, кандидат химических наук

Яхина Асия Сергеевна, кандидат технических наук

Ячинова Светлана Николаевна, кандидат педагогических наук

Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций.

Свидетельство о регистрации средства массовой информации ПИ № ФС77-38059 от 11 ноября 2009 г.

Журнал размещается и индексируется на портале eLIBRARY.RU, на момент выхода номера в свет журнал не входит в РИНЦ. Журнал включен в международный каталог периодических изданий «Ulrich's Periodicals Directory».

Статьи, поступающие в редакцию, рецензируются. За достоверность сведений, изложенных в статьях, ответственность несут авторы. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов материалов. При перепечатке ссылка на журнал обязательна.

Международный редакционный совет:

Айрян Заруи Геворковна, кандидат филологических наук, доцент (Армения)

Арошидзе Паата Леонидович, доктор экономических наук, ассоциированный профессор (Грузия)

Атаев Загир Вагитович, кандидат географических наук, профессор (Россия)

Ахмеденов Кажмурат Максutowич, кандидат географических наук, ассоциированный профессор (Казахстан)

Бидова Бэла Бертовна, доктор юридических наук, доцент (Россия)

Борисов Вячеслав Викторович, доктор педагогических наук, профессор (Украина)

Велковска Гена Цветкова, доктор экономических наук, доцент (Болгария)

Гайич Тамара, доктор экономических наук (Сербия)

Данатаров Агахан, кандидат технических наук (Туркменистан)

Данилов Александр Максимович, доктор технических наук, профессор (Россия)

Демидов Алексей Александрович, доктор медицинских наук, профессор (Россия)

Досманбетова Зейнегуль Рамазановна, доктор философии (PhD) по филологическим наукам (Казахстан)

Ешиев Абдыракман Молдоалиевич, доктор медицинских наук, доцент, зав. отделением (Кыргызстан)

Жолдошев Сапарбай Тезекбаевич, доктор медицинских наук, профессор (Кыргызстан)

Игисинов Нурбек Сагинбекович, доктор медицинских наук, профессор (Казахстан)

Кадыров Кутлуг-Бек Бекмуратович, кандидат педагогических наук, заместитель директора (Узбекистан)

Кайгородов Иван Борисович, кандидат физико-математических наук (Бразилия)

Каленский Александр Васильевич, доктор физико-математических наук, профессор (Россия)

Козырева Ольга Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент (Россия)

Колпак Евгений Петрович, доктор физико-математических наук, профессор (Россия)

Кошербаева Айгерим Нуралиевна, доктор педагогических наук, профессор (Казахстан)

Курпаяниди Константин Иванович, доктор философии (PhD) по экономическим наукам (Узбекистан)

Куташов Вячеслав Анатольевич, доктор медицинских наук, профессор (Россия)

Кыят Эмине Лейла, доктор экономических наук (Турция)

Лю Цзюань, доктор филологических наук, профессор (Китай)

Малес Людмила Владимировна, доктор социологических наук, доцент (Украина)

Нагервадзе Марина Алиевна, доктор биологических наук, профессор (Грузия)

Нурмамедли Фазиль Алигусейн оглы, кандидат геолого-минералогических наук (Азербайджан)

Прокопьев Николай Яковлевич, доктор медицинских наук, профессор (Россия)

Прокофьева Марина Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент (Казахстан)

Рахматуллин Рафаэль Юсупович, доктор философских наук, профессор (Россия)

Ребезов Максим Борисович, доктор сельскохозяйственных наук, профессор (Россия)

Сорока Юлия Георгиевна, доктор социологических наук, доцент (Украина)

Узаков Гулом Норбоевич, доктор технических наук, доцент (Узбекистан)

Федорова Мария Сергеевна, кандидат архитектуры (Россия)

Хоналиев Назарали Хоналиевич, доктор экономических наук, старший научный сотрудник (Таджикистан)

Хоссейни Амир, доктор филологических наук (Иран)

Шарипов Аскар Калиевич, доктор экономических наук, доцент (Казахстан)

Шуклина Зинаида Николаевна, доктор экономических наук (Россия)

Руководитель редакционного отдела: Кайнова Галина Анатольевна

Ответственный редактор: Осянина Екатерина Игоревна

Художник: Шишков Евгений Анатольевич

Верстка: Бурьянов Павел Яковлевич, Голубцов Максим Владимирович, Майер Ольга Вячеславовна

Почтовый адрес редакции: 420126, г. Казань, ул. Амирхана, 10а, а/я 231.

Фактический адрес редакции: 420029, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.

E-mail: info@moluch.ru; http://www.moluch.ru/.

Учредитель и издатель: ООО «Издательство Молодой ученый».

Тираж 500 экз. Дата выхода в свет: 18.04.2018. Цена свободная.

Материалы публикуются в авторской редакции. Все права защищены.

Отпечатано в типографии издательства «Молодой ученый», 420029, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.

На обложке изображен *Александр Павлович Дианин* (1851–1918), выдающийся российский химик. Известен тем, что получил бисфенол А, впоследствии ставший важным компонентом эпоксидно-диановых смол.

Окончил четыре курса Императорской медико-хирургической академии, где его учителями были Н. Н. Зинин и А. П. Бородин (химик и композитор). Изначально Дианин был ассистентом у знаменитых химиков, а после, набравшись знаний и опыта, полностью погрузился в собственные исследования.

В 1877 году в Йенском университете Дианин получил степень доктора философии за исследование «Об окислении фенолов», которое считается главной его работой и которое внесло огромный вклад в развитие химической науки. Александр Павлович Дианин установил, что при окислении одноатомных фенолов образуются двухатомные фенолы. Кроме того, он открыл реакцию конденсации кетонов с фенолами, нашедшую широкое применение в науке и производстве синтетических веществ. Эта реакция так и называется — реакция Дианина. Проводил опыты, связанные с продуктами окисления нафтолов хлорным железом, способствовал развитию медицинской науки: открыл новый

способ получения трихлорфенола как обеззараживающего средства при лечении гнилостных и язвенных процессов.

Вклад Дианина в химическую науку был высоко оценен еще при его жизни: с 1895 года он четырежды избирался ученым секретарем конференции академии, заведовал кафедрой химии в Военно-медицинской академии, был советательным членом медицинского совета министерства внутренних дел, в течение 18 лет занимал должность эксперта по судебной химии при медицинском департаменте министерства внутренних дел.

Самым важным научным наследием Дианина по праву считается открытие бисфенола А, важного составляющего целой группы смол, названных в честь Дианина — эпоксидно-диановые смолы. В настоящее время они широко применяются в электротехнической и радиоэлектронной промышленности, авиа-, судо- и машиностроении, а также в строительстве в качестве компонента заливочных и пропиточных компаундов, клеев, герметиков, связующих для армирования пластиков и как незаменимый компонент лакокрасочных материалов.

*Екатерина Осянина,
ответственный редактор*

СОДЕРЖАНИЕ

ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ

Бигжанова А. М., Безверхая О. Н. Угрозы экономической безопасности национальной экономики России: проявления, нейтрализация.....	221
Галкина М. Г. Преимущества и недостатки переоценки основных средств в бухгалтерском учете	225
Демченко Е. В. О сущности понятия «корпоративная культура».....	227
Дорогутина Д. Н. Важность внедрения наилучших доступных технологий	229
Дорогутина Д. Н. Порядок внедрения наилучших доступных технологий на предприятиях.....	231
Елисеева А. А. Особенности методики составления консолидированной отчетности железнодорожного транспорта в соответствии с МСФО.....	233
Кузьмичев С. М. Текучесть кадров — положительный или отрицательный фактор развития организации?.....	235
Левшукова О. А., Харич Е. А. Налог на движимое имущество юридических лиц в 2018 г.	238
Минина А. И. Сравнительный анализ методик оценки деятельности коммерческих банков.....	240
Морозова И. С. Агропромышленный комплекс городского округа Чехов как составляющая продовольственной безопасности Московской области	243
Петракова Н. И. Теоретические основы управленческого учета	246

Петракова Н. И. Характеристика деятельности организаций в сфере торговли	251
Петракова Н. И. Проблемы и перспективы развития внутреннего контроля на предприятии	257
Рыбакова Н. Н., Звягинцева О. П. Конфликты в образовательной организации (по результатам диагностики конфликтов в МБДОУ).....	260
Сусь Е. Е., Дудакова Л. Г. Влияние прямых иностранных инвестиций транснациональных корпораций на экономику принимающих стран	264
Яшина Н. И., Романов А. И. Исследование методического инструментария и основных проблем пенсионной системы России	266

ИСТОРИЯ

Арсланова Д. Р. Музыкальное искусство Дагестана в 50–80-х годах XX века	270
Пряшников С. В. История православия на Сахалине. Первый священник острова Симеон Никанорович Казанский	271
Страхова З. Ю. К вопросу об изучении майданов и майдановидных сооружений	276

СОЦИОЛОГИЯ

Улукпанова Р. О социальной гендерной роли.....	279
--	-----

ПСИХОЛОГИЯ

Бамбурова Н. П. Технологическая карта психологического занятия во 2 классе для детей с ОВЗ по теме: «Развитие внимания».....	282
--	-----

Семенова М. А.
Особенности влияния телевизионной рекламы на детей..... 284

Сургучева Н. В.
Профилактика суицидального поведения молодежи в современном мире 286

ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА И СПОРТ

**Мирошникова А. Н., Решке Н. М.,
Золотуева М. Н., Лизандер О. А.**
Формирование у студентов интереса к учебным занятиям физической культурой в медицинской академии 289

Нигманов Б. Б., Тангриев А. Т.
Физическое воспитание как эффективная система улучшения здоровья студентов 292

Разуваева И. Ю., Дачев О. В.
Обоснование необходимости и возможности использования компьютерных технологий на практических занятиях по физическому воспитанию студентов 293

ФИЛОЛОГИЯ

Aituganova V. K.
Tendencies of social media influence on the translation of social and political news 295

Жумаев Ш. Д., Каримова Г. Х.
Синонимические отношения между фразеологизмами русского и узбекского языков.....297

Жумаев Ш. Д., Каримова Г. Х.
О синонимичных фразеологических гнездах русского и узбекского языков 300

Ибраева А. Б., Оразбаева Э. С.
Analysis and translation of cancer terms based on the book "Beating Cancer: 20 Natural, Spiritual, & Medical Remedies that can slow and even reverse cancer's progression" by Francisco Contreras and Daniel Kennedy 302

Каримова Г. Х.
Об омонимии фразеологических оборотов..... 306

Каримова Г. Х.
Согласованные и несогласованные определения и условия их обособления 307

Kashkenova A. M., Abdugalimova A. B.
Reflecting features of newspaper titles in translation 308

Лапшина Е. А.
Вербализация концепта «страх» в англоязычной литературе 311

Лутфуллина А. А.
Наречия как средства репрезентации интенсивности в английском, русском и узбекском языках 313

Лутфуллина А. А.
Прилагательные интенсифицирующего содержания..... 315

Musina M. M.
Translation and localization..... 317

Перфилов Ю. А.
Лексико-стилистические особенности рекламного текста (на материале англоязычной рекламы игровой индустрии за 2014–2018 гг.) 319

Сабри С. Ю.
Перевод отглагольных существительных, выражающих переход в качественно или количественно новое состояние, с русского языка на английский (на материале масс-медиа дискурса) 322

Смолина М. А.
Глагольные неодериваты в системе современного русского языка как визитная карточка поколения Y 324

Fayziyeva A. A.
Use of lexical stylistic devices in Peter Abrahams' novel "Path of Thunder" 326

Ho Thi Phuong Mai
The subject of intellectual in Vietnamese modern literature 329

Sherimbetova M. A.
Functional and semantic peculiarities of the English adjectives..... 331

ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ

Угрозы экономической безопасности национальной экономики России: проявления, нейтрализация

Бигжанова Асель Махсотовна, магистрант;
Безверхая Ольга Николаевна, доктор экономических наук, профессор
Оренбургский государственный аграрный университет

Статья посвящена рассмотрению и анализу новых экономических угроз для национальной безопасности России в XXI веке, формам их проявления и возможностям нейтрализации. Рассмотрено понятие «угрозы» экономической безопасности и возможности их реализации, предложена классификация «угроз» экономической безопасности.

Особое внимание уделено состоянию российской экономики и ее адаптации в условиях ограничительных мер, которые ввели в отношении России некоторые государства, в частности ЕС и США. Сделан вывод о положительной тенденции развития экономики РФ в результате эффективной экономической политики, проводимой Правительством РФ.

Ключевые слова: национальная безопасность, угрозы экономической безопасности, экономические санкции, экономический кризис, адаптация экономики.

Обеспечение экономической безопасности национальной экономики является первостепенной и главной задачей любого государства. Однако, экономическая безопасность — основной структурный элемент национальной безопасности. Следовательно, без определения сущности национальной безопасности невозможно рассмотреть проблему обеспечения экономической безопасности.

Категория национальной безопасности чётко определена в Стратегии национальной безопасности РФ до 2020 г. Под ней понимается защищённость личности, общества и государства от внутренних и внешних угроз. Также в данном документе чётко определены цели национальной безопасности — это, прежде всего, обеспечение конституционных прав, свобод, достойного качества и уровня жизни граждан.

Удовлетворение национальных интересов происходит через процессы взаимодействия государств на международной арене, а также путём взаимодействия различных социальных сил внутри них. Данные процессы, как правило, проявляются в виде различных форм противоборства и сотрудничества, что даёт возможность рассматривать их в качестве одной из разновидностей борьбы за существование. Именно борьба предполагает прямое и косвенное соревнование государств между собой, тем самым, заставляя их учитывать интересы друг друга. В сфере экономики данное соревнование чётко проявляется в форме конкуренции, а во внеэкономических сферах — в форме военно-политического и культурно-информационного противоборства. Именно данные противоборства в виде столкновения и удо-

влетворения интересов и порождают угрозы национальной безопасности страны.

Под угрозами национальной безопасности понимается прямая или косвенная возможность для нанесения ущерба конституционным правам, свободам, достойному качеству и уровню жизни граждан, суверенитету и территориальной целостности, устойчивому развитию Российской Федерации, обороне и безопасности государства.

В определении термина «угроза» выделяют несколько составных элементов, характеризующих её сущность [1, с. 8–9].

Во-первых, понятие «угроза» определяется национальными интересами страны, которые были затронуты в той или иной степени, что в очередной раз доказывает высокую степень значимости данной категории.

Во-вторых, обусловленными обстоятельствами, что определяет степень защищённости от данной угрозы, т. е. потенциальный ущерб при действии угрозы.

В-третьих, местом и временем проявления негативных факторов и условий, что определяет конкретный период действия угроз.

В-четвертых, возможностями (намерениями) и волей субъекта угрозы (потенциального противника или конкурента), что определяет степень угроз национальной безопасности.

Таким образом, именно последние два пункта в большей степени и определяют вероятность реализации угрозы. Исходя из этого наряду с уже имеющейся распространённой классификацией угроз по видам, мы предлагаем класси-

фицировать угрозы в зависимости от природы возникновения и степени актуальности для национальной экономики: во-первых, угрозы экономической безопасности; во-вторых, угрозы информационной безопасности; в-третьих, угрозы экологической безопасности; в-четвертых, угрозы военной безопасности и другие.

Поскольку угрозы экономического характера первостепенны, и экономика страны является отражением поступательного развития и благосостояния граждан, а также движущей силой в любом государстве, то возникает необходимость рассмотреть именно экономическую безопасность Российской Федерации как важнейшую составляющую национальной безопасности, выделить основные угрозы экономической безопасности России, которые в совокупности подрывают и её национальную безопасность.

На сегодняшний день наиболее острой проблемой и угрозой экономической безопасности России, и как следствие, национальной безопасности страны, многие экономисты считают антироссийские санкции со стороны стран Запада и США. Некоторые считают [8, с. 58], что это давление связано с украинским конфликтом и военными действиями на территории Украины. С самого начала это давление приобрело характер всесторонних экономических санкций против России. Эти санкции стали наиболее масштабным комплексом мер за последние годы.

Первый пакет санкций ЕС был введён до 1 августа 2014 г. Основной причиной многие считают именно возвращение Крыма в состав России и начало боевых действий на востоке Украины.

Второй блок санкций был введён после 1 августа 2014 г. Как известно, причиной послужила катастрофа Боинга 777 в Донецкой области. Результатом данных ограничений стал запрет ЕС импорта в еврозону товаров крымского происхождения и экспорт из еврозоны товаров из отраслей транспорта, телекоммуникаций и энергетики. Второй пакет санкций ограничил поставку технологий для некоторых высокотехнологичных сфер, таких как нефтегазодобыча, нефтяная промышленность, а также ввёл запрет для ряда банков на выпуск, покупку и торговлю акциями и другими финансовыми инструментами преимущественно с длительным сроком обращения, свыше 90 дней. В состав таких банков вошли Сбербанк, ВТБ, Внешэкономбанк, Россельхозбанк, Газпромбанк.

Вслед за санкциями ЕС США ввели секторальные ограничения, которые были направлены на энергетический и финансовый комплекс России. Также дополнился список ограничений в области операций с долларом США, операций с товарами, произведённых в США, введён запрет на экспорт товаров в Россию для нефтяной промышленности. Таким образом, «Чёрный список» в отношении российских банков ещё больше пополнился.

Трудно не согласиться, что действие антироссийских санкций значительно ухудшило экономическое положение России. Высокой уровень инфляции, ослабление курса национальной валюты, рост уровня бедности населения,

сокращение уровня экспорта и импорта, и как следствие снижение уровня ВВП — всё это означало углубление экономического кризиса в стране.

Так, если в 2013 г. уровень инфляции составлял 6,5%, то в 2014 г. уже — 11,4%, а к 2015 г. данный показатель вырос практически вдвое, достигнув отметки в 12,9% [5].

По данным Росстата [6], уровень бедности в России достиг своего максимума в 2008 г., а в 2013 г. — доход ниже прожиточного минимума наблюдался у 12,5 млн чел., т. е. у 9% населения, в 2014 г. — у 19,8 млн чел., т. е. у 14% населения. В 2015 г. этот показатель достиг 16% (без учёта сведений по Крыму и Севастополю). В первом полугодии 2016 г. официальный уровень бедности населения России достиг отметки 14,6%, что составляет 21,4 млн чел. Как можно заметить по рис. 1 несмотря на тяжелую экономическую ситуацию в 2017 г. за аналогичный период произошло незначительное сокращение данного показателя на 0,2% и составило 14,4%. Доход ниже прожиточного минимума имели 21,1 млн чел. Поскольку, в 2017 г. рост прожиточного минимума приблизился к уровню инфляции, поэтому уровень бедности оказался близок к показателю 2016 г. Показатель уровня бедности наглядно представлен на рисунке 1.

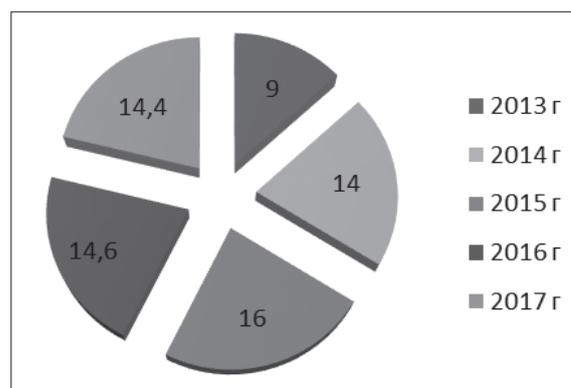


Рис. 1. Структура уровня бедности, зарегистрированного в России за период 2013–2017 гг.,%

(Источник: Федеральная служба государственной статистики. Примечание: составлено автором)

Как уже отмечалось выше, 2014 г. стал периодом назревания экономического кризиса, в который погрузилась страна. На смену экономическому росту пришло резкое сокращение квартального уровня ВВП. Сокращение квартального ВВП с учетом сезонности всё больше и больше ускорялось с 0,7% в 4 квартале 2014 г. до 1,2% и 1,3% в 1 и 2 кварталах 2015 г. соответственно [7]. В результате чего, российская экономика впала в период продолжительной рецессии.

Таким образом, 2015 г. стал началом сложной адаптации российской экономики к воздействию экономических санкций, введённых в июле 2014 г., и падению мировых цен на нефть в конце 2014 г. Такой двойной шок привёл к резкому сокращению национального дохода, а также падению потребительского и инвестиционного спроса.

Экономические тенденции 2015 г. складывались под воздействием усилий России по преодолению шокового воздействия, вызванного падением цен на нефть и действием экономических санкций, на экономику и государственные финансы. Адаптация российской экономики проходила в два этапа.

В течение первого этапа адаптации резко снизились доходы населения, что привело к снижению потребительского и инвестиционного спроса. В результате, в 2015 г. реальный ВВП России сократился на 3,7%. Второй шок был спровоцирован резким падением цен на нефть и на начало августа 2015 г., в результате этого планируемое восстановление экономики оказалось отложенным.

Второй этап характеризовался ухудшением условий торговли путём введения ограничения на импорт продовольствия, который привёл к дальнейшему ослаблению курса российской рубля. Следовательно, негативное воздействие девальвации на потребление домохозяйств сохранилось. В результате чего, потребление домохозяйств в первом полугодии 2015 г. сократилось на 7,5% по сравнению с предыдущим годом. Резкое падение реальных доходов населения в сочетании с высокими процентными ставками осложнило возможности домохозяйств по обслуживанию долга, а также стало основным сдерживающим фактором по привлечению новых кредитов. Это проявилось, как правило, в росте уровня невозвратности кредитов домашних хозяйств с 8,9% в 2014 г. до 11,6% в 2015 г., что привело банки к вынужденной мере сокращения объёмов потребительского кредитования. В сложившихся условиях, возросла уязвимость банковского сектора к макроэкономическим рискам.

Падение реальных доходов населения это и есть результат сокращения внутреннего спроса. В результате чего, рецессия, начавшаяся в середине 2014 г. продолжилась и в первом полугодии 2016 г.

Однако, благодаря, принятым, Правительством РФ ответным мерам экономической политики, темп рецессии в 2016 г. значительно снизился: в первом полугодии 2016 г. реальный ВВП сократился лишь на 0,9% к соответствующему периоду 2015 г., где сокращение наблюдалось в 3,7%. Однако, благодаря повышению цен на нефть и стабилизации макроэкономической ситуации, в 2017 г. возобновился незначительный рост экономики страны, преимущественно за счёт добычи полезных ископаемых и неторгуемых секторов экономики. За девять месяцев 2017 г. ВВП увеличился на 1,6%. Во II квартале рост был более уверенным и составил 1,2% к соответствующему кварталу 2016 г. с учётом сезонности. Однако по сравнению с высокой базой во II квартале и на фоне низкого роста инвестиций темпы роста в III квартале замедлились.

О смене продолжительного периода рецессии российской экономики постепенным восстановлением экономических показателей свидетельствует и такой важнейший макроэкономический показатель, как уровень инфляции. Таким образом, в январе — декабре 2017 г. годовая инфляция замедлялась, и по итогам 2017 г. «застыла» на отметке 2,5% (в годовом исчислении). Так, за период с января по октябрь 2016 г. уровень инфляции составил 7,4%, а по состоянию на январь — декабрь 2016 г. в годовом выражении сократился на 0,2% и составил 5,4%, что практически вдвое ниже (15,9%) по сравнению с периодом 2015 г. И как видим, в 2017 г. уровень инфляции сократился еще вдвое.

Согласно оценке Банка России отклонение показателя инфляции ниже 3% связано в основном с влиянием временных факторов и будет постепенно приближаться к 4% к концу 2018 г. [5]. Наглядно уровень инфляции представлен на рисунке 2.

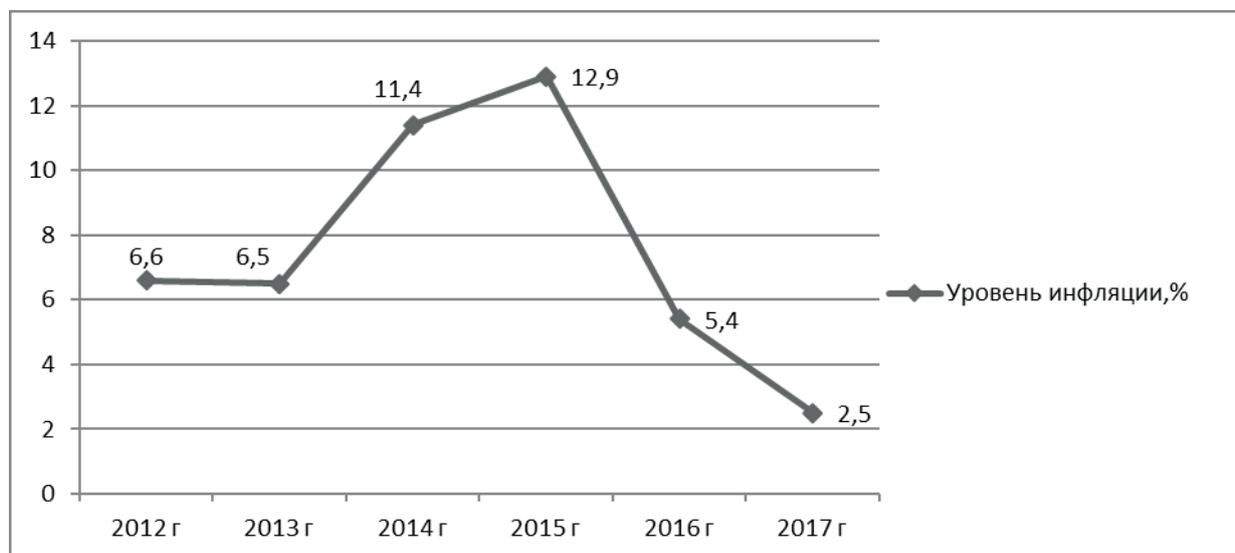


Рис. 2. Уровень зарегистрированной инфляции за 2012–2017 гг.,%
(Источник: Центральный Банк РФ. Примечание: составлено автором)

Положительная динамика макроэкономических показателей привела хотя и к незначительному, но — сокращению уровня бедности населения (рисунок 1).

На фоне низкой инфляции продолжился рост заработной платы в реальном выражении. За 2017 г. заработная плата населения в реальном выражении выросла на 3,1 % по сравнению с 2016 г. Также за этот период были проиндексированы пенсии на величину, близкую к уровню инфляции.

Так в 2017 г., по данным Росстата [6], 21,1 млн человек имели доходы ниже национальной границы бедности, что составило 14,4 % населения по сравнению с 2016 г. где этот показатель составлял 14,6 %.

Рецессия национальной экономики 2014–2016 гг. усилила уязвимости, накопленные в банковской сфере. В результате, в августе-сентябре 2017 г. были подвергнуты санации (ФК Открытие, ПАО Бинбанк, Пересвет) или лишены лицензии несколько банков, входящих в 50 крупнейших банков по размеру активов. За прошедший год из 50 крупнейших банков были закрыты — Югра, Татфондбанк. Но, несмотря на потерю финансовой устойчивости ряда банков в 2017 г. общие показатели банковского сектора

остались стабильными. Основные показатели сектора улучшались совместно с улучшением ситуации в экономике вплоть до 3 квартала 2017 г., за счет чего и увеличились темпы роста кредитования.

Проведённый анализ свидетельствует, что на фоне сложившихся неблагоприятных внешних условий в России продолжается оздоровление экономики, что отражается в постепенном росте. Следовательно, можно утверждать, что в целом ситуация выглядит позитивно и что российская экономическая политика является эффективной, т. е. справляется с многочисленными шоками, хотя и имеет реагирующий характер. Именно благодаря чёткой и слаженной политике, проводимой Правительством РФ, постепенно Российской Федерации удастся достичь экономического роста и как следствие — укрепления экономической безопасности.

По мнению многих исследователей [10, с. 27], развитие партнерского сотрудничества двух мировых держав путем совместной борьбы с Исламским государством может стать важнейшим шагом к дальнейшему развитию и укреплению экономических отношений между Россией и США, что послужит фактором нейтрализации угроз экономической безопасности Российской Федерации.

Литература:

1. Андреев С. Ю., Варюха А. О., Апанашенко А. А. Современная наука: теоретический и практический взгляд // Сборник статей Международной научно-практической конференции. — Вологда: Научный центр Диспут, 2015. — С. 8–12.
2. Безверхая О. Н. Основы обеспечения экономической безопасности России в условиях глобализации // Сборник статей международной научно-практической конференции «Вопросы безопасности России и постсоветского пространства: история и современность». — Пенза: РИО ПГСХА, 2011. — С. 22–26.
3. Волобуева Д. В. Актуальные вопросы экономической безопасности // Молодой ученый. — 2016. — № 9.2. — С. 16–18.
4. Официальный сайт ЦБ РФ // Электронный ресурс. URL: <http://www.cbr.ru>. (дата обращения: 19.03.2018).
5. Официальный сайт Федеральной службы государственной статистики РФ // Электронный ресурс. URL: <http://www.gks.ru>. (19.03.2018).
6. Официальный сайт Всемирного Банка // Электронный ресурс. Доклад об экономике России № 36, 37, 38 ноябрь 2015, 2016, 2017.. URL: <http://www5.worldbank.org>. (19.03.2018).
7. Официальный портал Информационного агентства WordYou // Электронный ресурс. URL: <http://www.wordyou.ru>. (19.03.2018).
8. Краснов Ю. К. Угрозы национальной безопасности России в XXI веке // Наука и образование: хозяйство и экономика; предпринимательство; право и управление. — 2015. — № 10. — С. 55–61.
9. Кротов М. И., Мунтиян В. И. Экономическая безопасность России: Системный подход. — Санкт-Петербург: НПҚ РОСТ, 2016. — 336 с.
10. Юшкевич О. С. Современная наука: актуальные проблемы теории и практики // Экономика и право. — 2016. — № 5. — С. 23–28.

Преимущества и недостатки переоценки основных средств в бухгалтерском учете

Галкина Мария Григорьевна, студент

Пермская государственная сельскохозяйственная академия имени академика Д. Н. Прянишникова

В статье рассматриваются нормативные документы и порядок осуществления переоценки основных средств, что возникают в бухгалтерском учете на предприятии. Выделены преимущества применения нового ФСБУ 6 в отношении осуществления переоценки основных средств. Приведен практический пример.

Ключевые слова: основные средства, стоимость, переоценка, ПБУ, МСФО, учет.

Основные средства играют значительную роль в производственном процессе организации. Наряду с тем, что они являются основой любого производства, важно отметить, что они изнашиваются и частями переносят свою стоимость на изготовленные продукт. В то же время, с переходом отечественных предприятий к применению международных стандартов финансовой отчетности в бухгалтерском учете возникают определенные недостатки в отношении правильности отображения некоторых объектов учета, что и определяет актуальность темя нашего исследования.

На сегодня главными нормативными документами, регулирующими бухгалтерский учет внеоборотных активов и их переоценки в том числе являются:

1. Федеральный закон «О бухгалтерском учете», в котором определены основные принципы ведения учета в организациях РФ [1].

2. МСФО 16 «Основные средства», в котором отображается порядок учета основных средств, а также порядок их признания и оценка.

3. ПБУ 6/01 «Учет основных средств», где выделены понятия основных средств, их классификация по разным группам, оценка учетной стоимости, а также механизмы и правила начисления амортизации [2].

4. Положение по ведению бухучета в РФ от 29.07.1998 № 34н, в котором выделены классификационные группы основных средств, а также обозначены правила расчета их учетной стоимости.

Не менее важными нормативно-законодательными актами, что связаны с учетом основных средств являются Методические указания по учету основных средств, от 13.10.2003 № 91н, где подробно раскрывает и поясняет правила, закрепленные в ПБУ 6/01, а также План счетов бухгалтерского учета от 31.10.2000 № 94н, которым предусмотрены счета основных средств.

При принятии основных средств, которые поступили в организацию, к бухгалтерскому учету, проводится их оценка в денежном выражении. Различают следующие варианты: по первоначальной, восстановительной и остаточной стоимости.

По мнению А. Ю. Попова, вопросы оценки основных средств являются наиболее важными при подготовке финансовой бухгалтерской отчетности [4].

На практике справедливое отображение информации об основных средствах организации можно достичь, со-

блюдая федеральные стандарты по бухгалтерскому учета, а также имея грамотно сформированную учетную политику.

Отечественные предприятия при оценке основных средств руководствуются принципами ПБУ 6/01, согласно которому стоимость объектов основных средств, сформированная при принятии объекта к бухгалтерскому учету, не подлежит изменению. Однако п. 14 данного стандарта предусматривает, что первоначальная стоимость может быть изменена в случаях осуществления достройки, дооборудования, реконструкции, модернизации и частичной ликвидации объектов основных средств. При этом п. 15 ПБУ 6/01 определено, что организация может проводить переоценку групп однородных объектов основных средств по текущей (восстановительной) стоимости не чаще одного раза в год на конец отчетного года.

Важным моментом в данном аспекте является тот факт, что если организация принимает решение о проведении переоценки, то она должна проводится регулярно. При этом для объектов основных средств такая процедура производится путем пересчета его первоначальной (восстановительной) стоимости, а также суммы амортизации, начисленной за все время использования объекта.

Следует отметить, что, если организация приняла решение не проводить переоценку основных средств, тогда в бухгалтерской отчетности они будут отображаться по балансовой стоимости, уменьшенной на сумму начисленной амортизации и убытков от обесценивания (если такие будут иметь место).

Применение переоценки основных средств на предприятии предполагает, что они будут отображаться по балансовой стоимости, которая должна соответствовать рыночной стоимости. При этом перерасчету будет подлежать не только себестоимость основного средства, но и сумма амортизации.

Согласно поправкам, внесенным в ПБУ 6/01, переоценка стоимости основных средств проводится не обязательно ежегодно, а только в том случае, если стоимость активов существенно отличается от рыночной стоимости.

На наш взгляд, применение переоценки основных средств в данном случае имеет важное значение, так как в финансовой отчетности предприятия таким образом будет отображена более существенная информация, которая может оказать влияние на мнение пользователей. Переоценка амортизационных отчислений может привести к их увеличению и тем самым сократить операционную

прибыль экономического субъекта. В то же время необходимо также помнить и учитывать дополнительные расходы, связанные с проведением переоценки. Каждая статья и амортизационные отчисления, и расходы, и операционная прибыль отображаются в финансовой бухгалтерской отчетности, поэтому все данные должны быть правильно сведены в синтетических регистрах с целью предоставления достоверной информации.

Накопленный результат от переоценки основных средств отражается в бухгалтерском балансе обособленно в составе капитала. В то время как сумма уценки основных средств будет признаваться в составе прочих расходов.

В то же время важным моментом в осуществлении оценки основных средств является вопрос правильного формирования его стоимости. В соответствии с новым проектом ФСБУ 6, перечень затрат, которые могут быть включены в стоимость основных средств будет откорректированы [5]. Так как многие расходы, по мнению некоторых современных исследователей вопросов учета основных средств, могут не включаться в расчет стоимости и тем самым обеспечат правильное и рациональное формирование такой стоимости.

Среди основных недостатков переоценки основных средств в бухгалтерском учете можно назвать: во-первых,

сложности в формировании стоимости таких объектов, что выражается в существенном различии подходов, а также особенностей включения тех или иных расходов; во-вторых, отсутствие правил проведения переоценки в учетной политике предприятия, что делает возможным получения недостаточно объективной информации в финансовой отчетности.

В силу внедрения МСФО в практике ведения бухгалтерского учета в России, возникает дополнительная необходимость в усовершенствовании законодательно-правовой базы в отношении исследуемого вопроса.

На наш взгляд, в качестве преимуществ решения вопроса с организацией процесса переоценки основных средств можно назвать прежде всего введение нового проекта ФСБУ 6, согласно которого предлагается ввести три вида переоценки:

- пропорциональный;
- способ изменения амортизации;
- способ обнуления амортизации [3].

Каждый из предложенных способов имеет цель — формирование рыночной стоимости объекта основных средств после переоценки.

Рассмотрим на примере применение каждого способа (табл. 1).

Таблица 1. Применение способов переоценки основных средств

Исходные данные	Расчет	Корреспонденция	
		Дт	Кт
Пропорциональный способ			
Цена приобретенного ОС — 600 тыс. руб. Цена нового — 750 тыс. руб. Цена аналога (б/у) — 630 тыс. руб. Накопленная амортизация — 180 тыс. руб.	Коэффициент перерасчета = 1,5 (630 / (600 – 180)) Дооценка: 600 * 50% = 300 тыс. руб. 180 * 50% = 90 тыс. руб.	01 83	83 02
Способ изменения амортизации			
Цена приобретенного ОС — 1800 тыс. руб. Цена нового — 1980 тыс. руб. Цена аналога (б/у) — 1300 тыс. руб. Накопленная амортизация — 400 тыс. руб.	Балансовая стоимость ОС = 1800 – 400 = 1400 тыс. руб. Доначисление амортизации: 1400 – 1300 = 100 тыс. руб.	91–2	02
Способ обнуления амортизации			
Цена приобретенного ОС — 25 млн руб. Рыночная цена аналога — 27 млн руб. Накопленная амортизация — 1920 тыс. руб.	Балансовая стоимость = 24 млн. – 1920 тыс. = 22,08 млн руб. Дооценка балансовой стоимости: 27 млн – 2208 тыс. = 4920 тыс. руб.	01	83

Вместе с тем, среди новаций в сфере переоценки основных средств в ФСБУ 6 отмечена возможность списания результата дооценки на нераспределенную прибыль организации до момента признания самого объекта. Такой подход позволит использовать данный результат для погашения непокрытого убытка.

Кроме того, при оценке основных средств также необходимо учитывать отраслевую специфику, влияющую

на эксплуатацию основных средств и их износ, амортизационную политику, как предлагает Хайруллина О. И. [6]. Например, в сельском хозяйстве, имеется агрессивная среда эксплуатации.

Имеются также средства государственной поддержки на инвестиционные цели и т. д.

Таким образом, рассмотренные новации в вопросах переоценки основных средств существенно сближают дей-

ствующий в России ФСБУ 6/01 и МСФО 16, что является основным курсом в политике реформирования системы бухгалтерского учета в нашей стране на пути гармонизации ее с международными стандартами.

Литература:

1. Федеральный закон «О бухгалтерском учете» от 06.12.2011 № 402-ФЗ [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.consultant.ru/document/>
2. ПБУ 6/01 «Учет основных средств» от 30.03.2001 № 26н. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.consultant.ru/document/>
3. Иванов А. Е., Никитина О. Г. Учет переоценки основных средств в 2017 и 2020 гг.: новации проекта Федерального стандарта бухгалтерского учета «Основные средства» // Учет. Анализ. Аудит. 2017. — № 6. — С. 58–67
4. Кругляк З. И. Методические рекомендации по бухгалтерскому учету переоценки основных средств в условиях реформирования национальных стандартов финансовой отчетности / З. И. Кругляк // Научный журнал КубГАУ. — 2017. — № 129 (05). — С. 519–531.
5. Попов А. Ю. Первоначальная оценка основных средств в бухгалтерском учете: ближайшие перспективы / А. Ю. Попов // Крымский научный вестник. — 2016. — № 3 (9). — С. 53–66.
6. Хайруллина О. И. Анализ механизмов государственной поддержки в мясном скотоводстве и направления развития / О. И. Хайруллина // Никоновские чтения. 2015. — № 20–1 (20). — С. 176–179.

О сущности понятия «корпоративная культура»

Демченко Елена Владимировна, студент
Иркутский государственный университет

«Корпоративная культура» в последние годы все чаще используется в образовательных учреждениях. Это обусловлено тем, что в условиях рынка, когда значительная часть социальных и профессиональных объединений строит свою деятельность на основе корпоративных отношений, система образования обязана формировать у специалистов готовность к деятельности, направленной на достижение корпоративных целей, корпоративных интересов. Помимо этого, сами образовательные учреждения, получившие немалые права и относительную экономическую самостоятельность, являются субъектами конкуренции, т. е. вынуждены отстаивать свои собственные интересы на рынке образовательных услуг.

Основоположителем термина «корпоративная культура» является немецкий фельдмаршал и военный теоретик Мольтке. Он использовал его при оценке взаимоотношений между офицерами. Писанные и неписанные правила поведения сформировались внутри профессиональных сообществ в гильдиях еще в эпоху средневековья. Нарушив эти правила, их члены исключались из сообществ. Профессиональные корпорации уже тогда имели внешние атрибуты. Обычно они были связаны с цветом одежды, определенным покроем, различными деталями, тайной символикой, отличавшей принадлежность к той или иной организации, поведением, по которым члены сообществ могли отличать своего от чужого [3].

Корпоративная культура как инструмент регулирования поведения сотрудников организации сформирова-

лась в условиях особой социокультурной среды — многочисленного общества. Индустрия высоких технологий внесла новые характеристики как организаций, так и персонала: 1) направленность организаций не развивать собственный персонал, а «переманивать» «готовых» специалистов на конкретные должности предписываются современными темпами производства; 2) в условиях замещения бюрократических структур на более гибкие и менее иерархические проявляется новое понимание карьеры — межорганизационной.

Корпоративная культура — это идеи, интересы и ценности, разделяемые группой. Она включает в себя опыт, традиции, процессы коммуникации и принятия решений навыки, мифы, страхи, надежды, устремления и ожидания, реально испытанные вами или вашими сотрудниками. Ваша организационная культура — это, как люди относятся к хорошо сделанной работе, а также и то, что позволяет оборудованию и персоналу работать гармонично вместе. Это клей, который держит, это масло, которое смягчает. Это то, почему люди занимаются различной работой в рамках компании. Это то, как одни части компании видят другие ее части и какие формы поведения выбирает для себя каждое из подразделений в результате этого видения. Она проявляет себя открыто в шутках и шаржах на стенах, либо держится взаперти и объявляется только своим. Это то, о чем знают все, за исключением, возможно, лишь руководителя [5].

В отечественных и зарубежных источниках существует довольно много определений понятия «корпоративная

культура». Как и многие другие термины организационно-правовых дисциплин этот не имеет единого толкования. В современной учебной и научной литературе насчитывается около 50 понятий «корпоративной культуры».

В таблице 1 представлены определения понятия «корпоративная культура», предлагаемые различными отечественными и зарубежными авторами.

Таблица 1

Автор	Определение
Т. Ю. Базаров	сложный комплекс предположений, бездоказательно принимаемых всеми членами конкретной организации, и задающий общие рамки поведения, принимаемые большей частью организации. Проявляется в философии и идеологии управления, ценностных ориентациях, верованиях, ожиданиях, нормах поведения. Регламентирует поведение человека и дает возможность прогнозировать его поведение в критических ситуациях [4].
В. В. Томилов	совокупность мышления, определяющую внутреннюю жизнь организации; образ мышления, действия и существования». Также, по мнению данного ученого, корпоративную культуру можно рассматривать как «выражение основных ценностей в организационной структуре, системе управления, кадровой политике, оказывая на них свое влияние» [8].
В. А. Спивак	система материальных и духовных ценностей, проявлений, взаимодействующих между собой, присущих данной корпорации, отражающих ее индивидуальность и восприятие себя и других в социальной и вещественной среде, проявляющаяся в поведении, взаимодействии, восприятии себя и окружающей среды. набор наиболее важных положений, принимаемых членами организации и выражающихся в заявляемых организацией ценностях, задающих людям ориентиры их поведения и действий [7].
В. В. Козлов	система формальных и неформальных правил и норм деятельности, обычаев и традиций, индивидуальных и групповых интересов, особенностей поведения работников данной организационной структуры, стиля руководства, показателей удовлетворенности работников условиями труда, уровня взаимного сотрудничества, индентифицирования работников с предприятием и перспективами его развития [6].
П. Монтана, Б. Чарнов	совокупность ценностей, традиций, обычаев и значений, которые делают организацию уникальной это характер организации, так как она воплощает в себе видение основателей организации [1].
К. Шольц	корпоративная культура представляет собой неявное, невидимое и неформальное сознание организации, которое управляет поведением людей и, в свою очередь, само формируется под воздействием их поведения [2].

Из определений, представленных в таблице 1, видно, что понятие «корпоративная культура» трактуется различными авторами неоднозначно. В результате складывается размытая и неопределенная картина, препятствующая четкому пониманию данного понятия

Несмотря на разнообразие версий, общим является то, что корпоративная культура рассматривается как фактор, который может быть использован для максимизации результативности деятельности организации, укрепления ее целостности, улучшения механизмов социальной сплоченности работников, повышения их производительности и мотивации труда.

Чтобы определить наиболее важные характеристики корпоративной культуры и на этом основании сформулировать ее окончательное определение, нам представляется важным обратиться к рассмотрению ее функций и выявлению наиболее важных. В целом можно выделить следующие функции корпоративной культуры:

1. Формирование позитивного имиджа организации. Корпоративная культура выражается через ценности, ко-

торые организация поддерживает не только внутри себя, но и снаружи.

2. Поддержание ценностей, которые присущи только данной организации. Корпоративная культура через миссию, историю, традиции поддерживает свои ценности.

3. Создание и поддержание у сотрудников чувства причастности к общему делу («сопричастность»), что придает определенный смысл их работе в образовательной организации.

4. Воспитание сотрудников в духе преданности организации, ограничение от нежелательных влияний. Это — охранная функция.

5. Содействие социализации новых работников — адаптационная функция. Социализация работника во многом определяется тем, насколько успешно он «вливается» в существующую культуру, примет ли уже существующие ценности.

6. Формирование и контроль форм поведения, характерных для данной организации — это регулирующая функция. Механизмы действия корпоративной культуры «отбраковывают» стили поведения, не отвечающие ее содержанию.

Анализ научной литературы на предмет и прикладных рекомендаций по развитию бизнеса в части содержания термина, можно сделать вывод, что основными чертами, присущие корпоративной культуре являются следующие компоненты:

1. Психологическое поле компании, образ мышления;
2. Набор приемов, правил, совокупность норм, убеждений, нравы, обычаи, ритуалы, мифы и т. д.;
3. Сознание организации, организационная деятельность;

4. Методы выполнения работы и взаимоотношения;
5. Система действий;
6. Решение проблем;
7. Поведение людей, команды.

Итак, исходя из показанной выше особой роли рассматриваемой функции, представляется возможным сформулировать следующее определение корпоративной культуры — это совокупность разделяемых трудовым коллективом ценностей, норм и традиций, формирующая у работников чувство сопричастности к организации.

Литература:

1. Cohen A. Two-dimensional man. An essay in the anthropology of power and symbolism in complex society. — London: Routledge and Kegan Paul. — 460 p.
2. Scholz C. Organisationskultur: die 4 Erfolgsprinzipien. — Wiesbaden: Gabler, 1990. — 354 p.
3. Андреева, И. В. Организационная культура [Текст] / И. В. Андреева, О. Б. Бетина. — СПб.: СПбГИЭУ, 2011. — 293 с.
4. Базаров, Т. Ю. Управление персоналом развивающейся организации [Текст] / Т. Ю. Базаров. — М.: Академия, 2015. — 320 с.
5. Галкина, Т. П. Социология управления: от группы к команде [Текст] / Т. П. Галкина. — М.: Финансы и статистика, 2003. — 224 с.
6. Козлов, В. В. Корпоративная культура: опыт, проблемы и перспективы развития / В. В. Козлов. — М.: Гардарика, 2004. — 269 с.
7. Спивак, В. А. Корпоративная культура [Текст] / В. А. Спивак. — СПб.: Питер, 2001. — 352 с.
8. Томилов, В. В. Культура предпринимательства [Текст] / В. В. Томилов. — СПб.: «Питер», 2004. — 368 с.
9. Управление персоналом [Текст] / под ред. Т. Ю. Базарова, Б. Л. Еремин. — М.: ЮНИТИ, 1998. — 423 с.

Важность внедрения наилучших доступных технологий

Дорогутина Дарья Николаевна, магистр

Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана

Ключевые слова: зеленая логистика, экология, НДТ, ресурсосбережение, устойчивое развитие.

При производстве продукции предприятия, в основном выделяют три основных параметра, характеризующих конкурентоспособность изделия: качество продукции, длительность времени выпуска и себестоимость продукции. Предприятия ищут технологию, при которой данные параметры будут оптимальными.

Однако, компании не должны забывать о таком важном показателе, как экологичность. Вопросы охраны окружающей среды и состояния экологической безопасности становятся все более актуальными, и не случайно рациональное природопользование относится к приоритетным направлениям развития науки, технологий и техники в Российской Федерации, 2017 год был объявлен годом экологии, по его прошествии государство приняло решение 2018 год так же объявить годом экологии. У данного решения есть одна большая цель — привлечь внимание к проблемным вопросам, что существуют в экологической сфере, а также сделать лучше состояние экологической безопасности России.

Граждане страны увидят ужесточение нормативно-правовых норм, что регламентируют деятельность коммерческих и государственных структур в части их влияния на состояние окружающей среды. Благодаря новым условиям, предприятия должны будут относиться более ответственно к вопросу необходимости охранять и оберегать от любого негативного воздействия все виды природных ресурсов. Тут же начнут и действовать поправки, что были внесены в федеральный закон «Об отходах» в части регулирования процесса выброса и сброса отходов в атмосферу и в водные объекты. Предприятия будут стимулированы благодаря закону использовать самые лучшие технологии, которые только доступны в наше время, которые причиняют природе самый малый вред [1].

Решение экологических проблем основано на реализации концепции устойчивого развития. Устойчивое развитие — оптимальное использование ограниченных ресурсов и использование экологичных — природо-, энерго-, и ма-

териало-сберегающих технологий, включая добычу и переработку сырья, создание экологически приемлемой продукции, минимизацию, переработку и уничтожение отходов. Экономический подход к концепции устойчивости развития основан на теории максимального потока совокупного дохода. С экологической точки зрения, устойчивое развитие должно обеспечивать целостность биологических и физических природных систем. Социальная составляющая устойчивости развития ориентирована на человека и направлена на сохранение стабильности социальных и культурных систем, в том числе, на сокращение числа разрушительных конфликтов между людьми. Таким образом, чтобы продукция была устойчивой необходимо взаимодействие с тремя элементами.

Важнейшими моментами в зарождении концепции устойчивого развития стали доклад Римского клуба (международной неправительственной организации, созданной в 1968 году по инициативе и на средства западных стран и занимающейся изучением общечеловеческих и глобальных проблем) «Пределы роста» (1972 г.) и модель «Человечество на перепутье».

В докладе Римского клуба под названием «Пределы роста» учеными были сделаны следующие выводы:

- если тенденции роста численности населения, загрязнения, производств продуктов питания и истощения ресурсов останутся неизменными, то пределы роста на нашей планете будут достигнуты в течение ближайших ста лет. Катастрофа мировой системы может наступить в период с 2020 по 2040 годы;
- существует возможность изменить эти тенденции и достичь эколого-экономической устойчивости, которую можно будет поддерживать длительное время;
- если мировое сообщество решит следовать по второму, а не по первому пути, то, чем раньше оно это сделает, тем больше у него будет шансов на успех [2].

Основной целью внедрения концепции устойчивого развития на предприятиях является переход от использования традиционной, ресурсоемкой и ориентированной на максимизацию прибыли бизнес модели к экологически эффективной, социально ответственной и ориентированной на максимизацию экономической ценности бизнес модель предприятия.

В современных условиях ужесточения конкуренции и преодоления последствий глобального финансово-экономического кризиса 2008–2010 годов российские промышленные компании стали уделять гораздо больше внимания поиску возможностей повышения устойчивости производства за счет совершенствования управления и оптимизации использования ресурсного потенциала. В этой ситуации повышается роль поиска современных методов управления и организации производства на основе принципов ресурсосбережения.

Под ресурсосбережением понимается деятельность (организационная, экономическая, техническая, научная, практическая, информационная), методы, процессы, ком-

плекс организационно-технических мер и мероприятий, сопровождающие все стадии жизненного цикла изделий и направленные на рациональное использование и экономию ресурсов.

Под рациональным использованием ресурсов понимается достижение максимальной эффективности использования ресурсов в хозяйстве при существующем уровне развития техники и технологии с одновременным снижением техногенного воздействия на окружающую среду.

Под экономным расходованием ресурсов понимается относительное сокращение расходования ресурсов, выражающееся в снижении их удельных расходов на производство единицы конкретной продукции, выполнение работ и оказание услуг установленного качества с учетом социальных, экологических и прочих ограничений.

Принципы ресурсосбережения могут быть выражены двумя альтернативными целевыми ориентирами:

- 1) принцип минимизации — достижение определенных (заданных) результатов при наименьших затратах;
- 2) принцип максимизации — достижение наибольших результатов при заданном объеме ресурсов.

Исходными предпосылками для формирования и осуществления ресурсосберегающей развития предприятий является:

- непрерывное возрастание потребления сырья и материалов в мире за последние годы. В результате уменьшения запасов и соответствующей динамики цен на мировом рынке сегодня некоторые виды сырья (например, серебро, цинк, нефть, молибден) добываются в ограниченном объеме, а следовательно, по более высоким ценам;
- рост себестоимости и цен на сырье в результате увеличения затрат на разведку, добычу, транспортировку и обогащение;
- рост затрат на добычу и использование энергии. Поэтому возрастает себестоимость энергии, используемой при добыче и переработке сырья.

Предприятия серьезно пересматривают способы конструирования изделий, обеспечения соблюдения законодательных требований, оценки работы их цепочки поставок и организации деятельности по утилизации продукции в конце срока ее эксплуатации.

Снижение запасов сырьевых ресурсов и возрастание цен стимулирует поиск безотходных и малоотходных технологий, способствующий улучшению производственной гигиены и оздоровлению условий труда.

В настоящее время в Российской Федерации идет процесс гармонизации законодательства с нормами международного права. Российская Федерация подписала ряд международных конвенций и соглашений, в соответствии с которыми обязана уменьшить как имеющееся, так и потенциальное негативное воздействие хозяйственной деятельности на окружающую среду, что может быть достигнуто при внедрении наилучших доступных технологий (НДТ).

Наилучшая доступная технология — это технология производства продукции (товаров), выполнения работ, оказания услуг, определяемая на основе современных достижений науки и техники и наилучшего сочетания критериев достижения целей охраны окружающей среды при условии наличия технической возможности ее применения.

При определении наилучшей доступной технологии берутся за основу следующие требования:

- 1) применение малоотходной технологии;
- 2) исключение использования токсичного сырья;
- 3) стимулирование вовлечения в хозяйственный оборот сбросов, выбросов и отходов, образующихся в процессе хозяйственной деятельности;
- 4) наличие сравнимых технологических процессов, производственного оборудования или методов эксплуатации, успешно апробированных на промышленном уровне;
- 5) учет времени, необходимого для внедрения наилучшей доступной технологии;
- 6) объем потребления и эффективности использования сырья применяемого в технологическом процессе;
- 7) предотвращение аварий и сведение к минимуму их последствий для экологии.

Литература:

1. 2018 год экологии в России // 2018 год. URL: <https://2018god.com/news/2018-god-stanet-godom-ekologii-v-rossii.html> (дата обращения: 02.03.2018).
2. Разработка концепции устойчивого ресурсосберегающего развития промышленного производства. — М.: Московский государственный технический университет им. Н.Э. Баумана, 2012. — 216 с.
3. Национальный стандарт Российской Федерации, ресурсосбережение, наилучшие доступные технологии, Методология идентификации // Электронный фонд. URL: <http://docs.cntd.ru/document/1200085351> (дата обращения: 15.03.2018).

Порядок внедрения наилучших доступных технологий на предприятиях

Дорогутина Дарья Николаевна, магистр

Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана

Ключевые слова: зеленая логистика, экология, НДТ, ресурсосбережение, устойчивое развитие.

Вопросы охраны окружающей среды и состояния экологической безопасности становятся все более актуальными, и неслучайно рациональное природопользование относится к приоритетным направлениям развития науки, технологий и техники в Российской Федерации, 2017 год был объявлен годом экологии, по его прошествии государство приняло решение 2018 год так же объявить годом экологии. У данного решения есть одна большая цель — привлечь внимание к проблемным вопросам, что существуют в экологической сфере, а также сделать лучше состояние экологической безопасности России. Граждане

В процессе гармонизации российского законодательства с нормами международного права следует учитывать и методологические подходы к определению НДТ. В Российской Федерации этот термин, как правило, подразумевает создание банков данных о технологиях; в европейских странах действуют справочники ЕС по НДТ для различных отраслей промышленности, учитывающие все технологические переделы и аппаратурное оснащение процессов с учетом экологических воздействий и экономических затрат. Зарубежный подход к методологии внедрения НДТ является более прогрессивным, потому что он имеет комплексный характер и позволяет использовать методологию расчета и применения НДТ на основе экологически обоснованного и экономически оправданного выбора [3].

Исходя из вышеизложенного становится видно, что внедрение наилучших доступных технологий становится важной частью предприятий, так как в ближайшие годы правительство будет активно заниматься вопросами защиты окружающей среды и возможно появятся налоги на выбросы, что отрицательно скажется на прибыли компании. Так же при внедрении НДТ предприятие будет наиболее привлекательным для клиентов, которым необходимо будет изготовить какую-либо продукцию, так как технология изготовления из продукции будет основана на «зеленых» принципах.

Страны увидят ужесточение нормативно-правовых норм, что регламентируют деятельность коммерческих и государственных структур в части их влияния на состояние окружающей среды. Благодаря новым условиям, предприятия должны будут относиться более ответственно к вопросу необходимости охранять и оберегать от любого негативного воздействия все виды природных ресурсов. Тут же начнут и действовать поправки, что были внесены в федеральный закон «Об отходах» в части регулирования процесса выброса и сброса отходов в атмосферу и в водные объекты. Предприятия будут стимулированы благодаря закону ис-

пользовать самые лучшие технологии, которые только доступны в наше время, которые причиняют природе самый малый вред [1].

В настоящее время в Российской Федерации идет процесс гармонизации законодательства с нормами международного права. Российская Федерация подписала ряд международных конвенций и соглашений, в соответствии с которыми обязана уменьшить как имеющееся, так и потенциальное негативное воздействие хозяйственной деятельности на окружающую среду, это может быть достигнуто при внедрении наилучших доступных технологий (НДТ).

Наилучшая доступная технология — это технология производства продукции (товаров), выполнения работ, оказания услуг, определяемая на основе современных достижений науки и техники и наилучшего сочетания критериев достижения целей охраны окружающей среды при условии наличия технической возможности ее применения [2].

При определении наилучшей доступной технологии берутся за основу следующие требования:

- 1) применение малоотходной технологии;
- 2) исключение использования токсичного сырья;
- 3) стимулирование вовлечения в хозяйственный оборот сбросов, выбросов и отходов, образующихся в процессе хозяйственной деятельности;
- 4) наличие сравнимых технологических процессов, производственного оборудования или методов эксплуатации, успешно апробированных на промышленном уровне;
- 5) учет времени, необходимого для внедрения наилучшей доступной технологии;
- 6) объем потребления и эффективности использования сырья применяемого в технологическом процессе;
- 7) предотвращение аварий и сведение к минимуму их последствий для экологии [2].

При внедрении НДТ необходимо придерживаться следующего подхода (рис. 1).

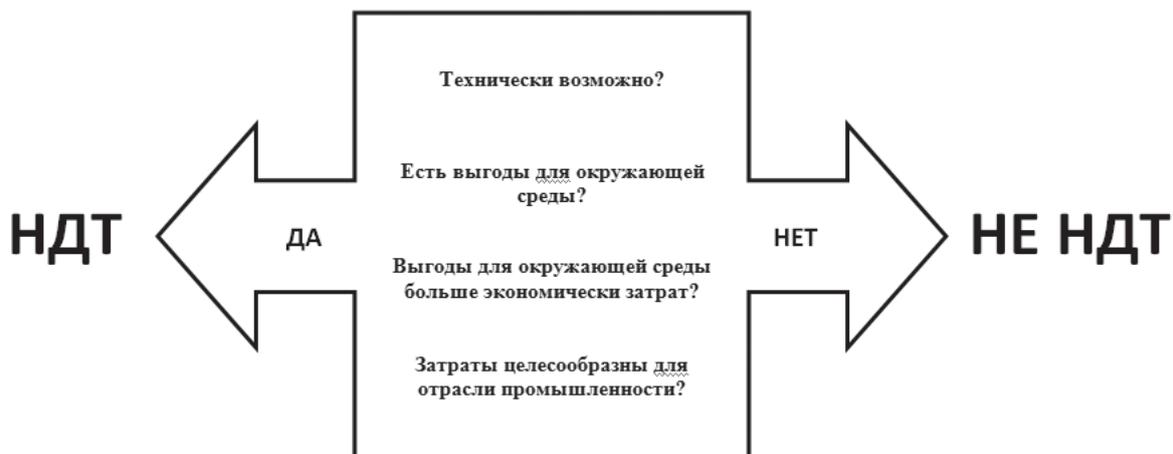


Рис. 1. Подход к определению НДТ

Если при ответе хоть на один вопрос вы получаете ответ НЕТ, то данная технология не будет рассматриваться при выборе наилучшей доступной технологии.

После выделения технологий, необходимо рассмотреть их с экологической и экономической стороны.

Оценку НДТ с экологической точки зрения можно произвести по следующим этапам:

1) Определение области применения на первом этапе идентификации наилучшей доступной технологии.

2) Составление перечня выбросов, потребляемых видов сырья, материалов и энергии:

- образующиеся выбросы загрязняющих веществ
- образующиеся отходы
- потребление исходных сырьевых материалов и энергии

3) Учет последствий, связанных с комплексным воздействием технологии на окружающую среду:

- токсичность для человека
- глобальное потепление климата

- токсичность для водных объектов
 - окисляемость загрязняющих выбросов (приводящих к образованию кислотных осадков)
 - эвтрофикация
 - истощение озонового слоя
 - фотохимическое образование озона
- 4) Разъяснение и устранение противоречий при оценке комплексного воздействия НДТ на окружающую среду.

Оценка НДТ с экономической точки зрения.

1) Сбор и обоснование данных, касающихся затрат на внедрение технологии.

2) Определение состава затрат на внедрение технологии:

- капитальные затраты
- текущие производственные затраты
- затраты на техническое обслуживание

3) Обработка и предоставление информации о затратах в результате:

- изменения биржевых курсов

- инфляции
- цен, установленных в базовом году
- дисконтирования и годовой ставки процента
- калькуляции ежегодных затрат

4) Оценка затрат, относящихся к защите окружающей среды.

После оценки каждой технологии с экологической и экономической точки зрения, технологии сравниваются и выбирается та, которая наилучшим образом отвечает требованиям охраны окружающей среды и экономически выгодны для предприятия.

При оценке наилучшей доступной технологии важно использовать информацию, публикуемую компетент-

ным органом и международными организациями в области НДТ, а также оценивать научно-технический уровень НДТ на фоне технологического развития в отраслях промышленности Российской Федерации и за рубежом.

В итоге, выбранная технология должна соответствовать следующим основным требованиям:

1) Оправданность применения данной технологии с точки зрения защиты окружающей среды.

2) Соответствие внедряемой технологии новейшими отечественным и зарубежным разработкам в области данной промышленности.

3) Экономическая и социальная приемлемость данной технологии для предприятия.

Литература:

1. 2018 год экологии в России // 2018 год. URL: <https://2018god.com/news/2018-god-stanet-godom-ekologii-v-rossii.html> (дата обращения: 01.02.2018).
2. Национальный стандарт Российской Федерации, ресурсосбережение, наилучшие доступные технологии, Методология идентификации // Электронный фонд. URL: <http://docs.cntd.ru/document/1200085351> (дата обращения: 15.02.2018).

Особенности методики составления консолидированной отчетности железнодорожного транспорта в соответствии с МСФО

Елисеева Анастасия Александровна, магистрант
Воронежский государственный университет

Консолидированная финансовая отчетность ОАО «РЖД» отражает финансовое положение, результаты деятельности и изменения финансового положения ОАО «РЖД» в целом. Консолидированная финансовая отчетность дает пользователям более достоверную информацию, чем финансовая отчетность, представленная по каждой структурной единице ОАО «РЖД». Составление консолидированной отчетности ОАО «РЖД» в соответствии с МСФО регулируется МСФО 22 «Объединение компаний» и МСФО 27 «Консолидированная финансовая отчетность и учет инвестиций в дочерние компании», а также иных МСФО в той степени, в которой они применимы к консолидированной финансовой отчетности.

Консолидированная отчетность ОАО «РЖД» в соответствии с МСФО может составляться только на основе финансовой отчетности предприятий ОАО «РЖД», составленной в соответствии с МСФО. В случае, если финансовая отчетность дочернего предприятия не составляется в соответствии с МСФО, его отчетность не может включаться в состав консолидированной финансовой отчетности ОАО «РЖД».

Консолидированная финансовая отчетность — это финансовая отчетность Группы предприятий, подготовлен-

ная исходя из допущения функционирования всей Группы как единого целого.

Настоящие указания рассматривают двухуровневую подготовку консолидированной отчетности предприятий ОАО «РЖД».

Консолидированная финансовая отчетность первого уровня (КФО1) представляет собой консолидированную отчетность всех предприятий ОАО «РЖД» в разрезе каждого вида деятельности. Консолидированная финансовая отчетность второго уровня (КФО2) представляет собой консолидированную финансовую отчетность предприятий всех видов деятельности в составе ОАО «РЖД».

Функции Консолидации бухгалтерской отчетности в ЕК АСУФР группируются следующим образом (рис. 1):

- консолидация бухгалтерской отчетности по национальным стандартам по каждому виду основной деятельности;
- консолидация бухгалтерской отчетности по национальным стандартам по всем видам основной деятельности в целом;
- консолидация бухгалтерской отчетности по международным стандартам по каждому виду основной деятельности;

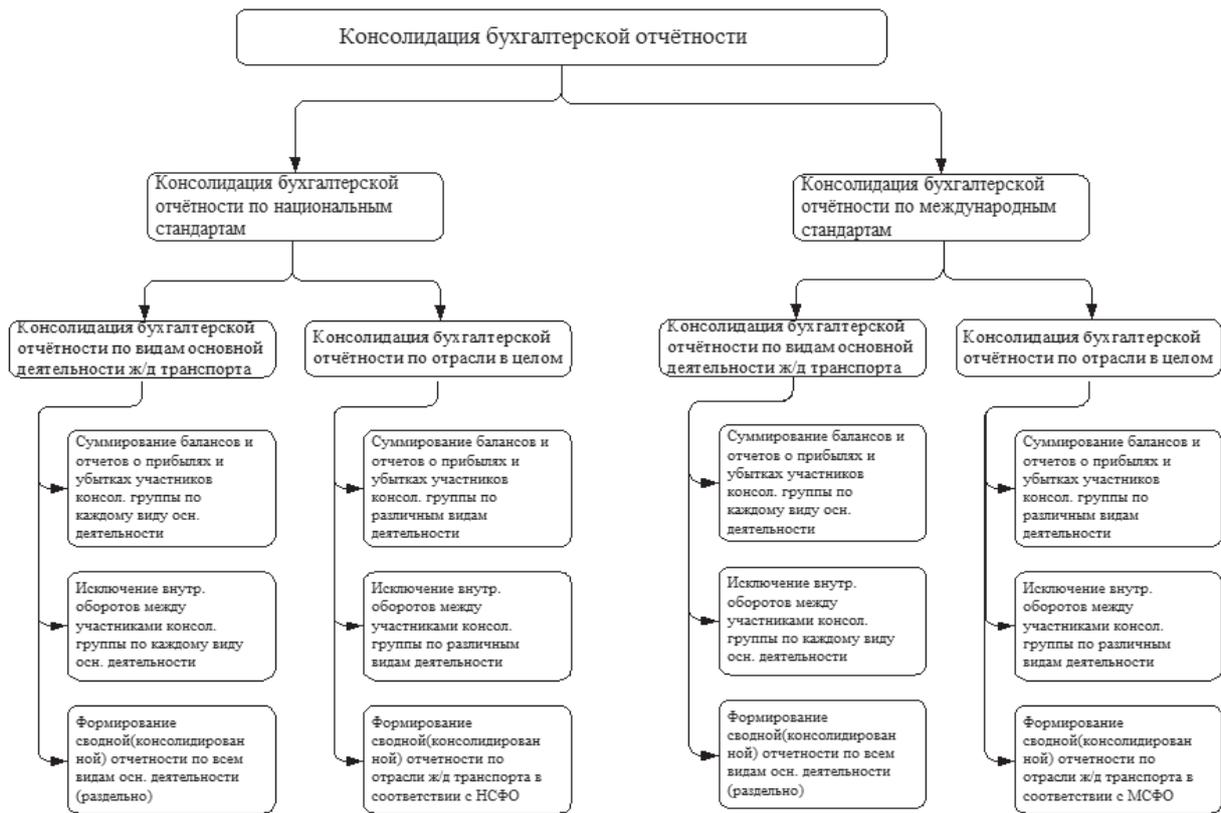


Рис. 1. Функциональная структура консолидации бухгалтерской отчетности

— консолидация бухгалтерской отчетности по международным стандартам по всем видам основной деятельности в целом;

Консолидированная финансовая отчетность железнодорожного транспорта (отрасли) составляется в два этапа.

На первом этапе составляется консолидированная финансовая отчетность по каждому виду основной деятельности, а именно:

- консолидированная финансовая отчетность по основной деятельности железных дорог;
- консолидированная финансовая отчетность по основной деятельности промышленных предприятий;
- консолидированная финансовая отчетность по основной деятельности снабженческих организаций;
- консолидированная финансовая отчетность по основной деятельности НИОКР;
- консолидированная финансовая отчетность по основной деятельности торговли и общественного питания;
- консолидированная финансовая отчетность по основной деятельности подрядных организаций;
- консолидированная финансовая отчетность по основной деятельности проектных организаций;
- консолидированная финансовая отчетность по основной деятельности предприятий сельского хозяйства.

КФО1 основной деятельности железных дорог составляется на основе финансовой отчетности УЖД и предприятий министерского подчинения, составленных в соответствии с МСФО.

КФО1 по прочим видам деятельности составляется на основе финансовой отчетности предприятий прочих видов деятельности, составленной в соответствии с МСФО.

На втором этапе составляется консолидированная финансовая отчетность отрасли в целом, которая объединяет консолидированную финансовую отчетность всех видов основной деятельности.

КФО2 составляется на основе КФО1 всех видов деятельности. Правила составления КФО1 и КФО2, в целом, одинаковы.

Финансовые отчеты предприятий, включаемые в состав КФО1 и КФО2, составляются за один и тот же отчетный период и на ту же отчетную дату.

Последовательность действий при подготовке консолидированной финансовой отчетности железнодорожного транспорта следующая:

- производится сверка взаимных расчетов и финансовых взаимоотношений между всеми участниками консолидированной группы (за исключением расчетов между предприятиями в рамках каждого вида деятельности);
- урегулируются несоответствия и разногласия в представленных данных;

- производится построчное суммирование консолидированных бухгалтерских балансов и консолидированных отчетов о прибылях и убытках всех видов основной деятельности в целях получения промежуточной отчетности;
- составляются таблицы элиминирования (исключения) внутригрупповых расчетов (баланс) и внутригрупповых оборотов (отчет о прибылях и убытках);
- из промежуточного баланса и промежуточного отчета о прибылях и убытках производится вычитание данных таблиц элиминирования;
- получаем консолидированную финансовую отчетность железнодорожного транспорта в целом.

Консолидированные таблицы элиминирования (исключения), подготовленные построчным суммированием соответствующих показателей всех видов основной деятельности отразят интенсивность взаимоотношений предприятий, входящих в систему ОАО «РЖД».

Сводная (консолидированная) отчетность железнодорожного транспорта составляется путем объединения отчетных показателей Управлениями железных дорог, предприятиями министерского подчинения и Министерством

путей сообщения. В ней они отражают совокупные итоги работы всех предприятий, входящих в состав данной организации. Полученные в сводной отчетности обобщенные показатели хозяйственно-финансовой деятельности вышестоящей организации являются важным источником экономического анализа.

Необходимо еще раз отметить, что в контексте данной работы понятие «консолидация бухгалтерской отчетности» подразумевает составление сводной бухгалтерской отчетности, но не простое суммирование показателей всех участников, объединяемых в сводную отчетность, а ее составление с использованием взаимоисключения ряда показателей между предприятиями одного собственника.

Предлагаемая технология консолидации финансовой отчетности разработана в соответствии с Методикой консолидации и предполагает соблюдение следующих правил: показатели активов и пассивов балансов предприятий, включаемых в свод, необходимо суммировать; показатели баланса, отражающие взаимные расчеты и обязательства предприятий, в сводную отчетность не включаются; прибыль предприятий суммируется; взаимные доходы и расходы предприятия в консолидированную отчетность не включаются.

Текущность кадров — положительный или отрицательный фактор развития организации?

Кузьмичев Сергей Михайлович, магистрант

Владимирский юридический институт Федеральной службы исполнения наказаний России

Ни один руководитель не может приуменьшить значение человеческого капитала, то есть самого интенсивного и производительного подразделения любой организации. Именно человеческий капитал включает в себя «образованную часть трудовых ресурсов, знания, инструментарий интеллектуального и управленческого труда, среду трудовой деятельности, обеспечивающие его эффективное и рациональное функционирование как производительного фактора развития» [1].

Без человеческого капитала, исходя из здравого смысла, невозможно представить себе развитие общества и производства. Однако даже незначительный анализ современного менеджмента позволяет увидеть парадоксальную точку зрения — многие менеджеры из всего коллектива, то есть трудового потенциала, ценят самую малую его часть, например, своих заместителей, то есть по сути организационную (реже интеллектуальную) элиту. Даже это происходит не всегда, поскольку в лице умных, образованных людей, имеющих практический опыт, они иногда видят конкурентов лично для себя. Насколько это влияет на возможную конкурентоспособность организации или предприятия?

Сразу скажем свою гипотезу. Даже без обработки достаточного количества информации можно предположить,

что организации вообще не может быть без обильного коллектива. При отношении к работникам как к чему-то временному и быстро заменяемому их отношение к работе не улучшится, поэтому для них будут необходимы такие меры, как санкции, контроль и так далее, что отвлекает руководителей от основных «направляющих» и развивающих задач. Поэтому рентабельнее и полезнее для организации использовать стабильный штат сотрудников, развивая каждого из них, вкладывая средства в их обучение, формируя команду профессионалов. Эта гипотеза распространяется на все звенья коллектива, независимо от места, которое занимают сотрудники.

Таким образом, вопрос о трудовом капитале должен экстраполироваться и на проблему конкурентоспособности организации или предприятия. Конкурентоспособность и финансовая обеспеченность предприятия или организации — это не всегда одно и то же. Если мы говорим о бюджетной организации или социально значимом учреждении (например, о школе), то речь идет о престижности учебного заведения. Но при этом на подобное учреждение можно экстраполировать основные положения данной статьи.

Конкурентоспособность достигается различными путями. Ведущие среди них — это, безусловно, хороший

кадровый потенциал, человеческий капитал, трудовые ресурсы организации, которые включают в себя интеллектуальный капитал, культурный капитал в виде нарботанных ценностей, а также связи, ответственность, доверие и прочие важнейшие факторы.

Серьезная проблема кадрового обеспечения и, следовательно, определенного процветания организации или предприятия, ее конкурентоспособности — это так называемая «текучесть кадров». Экономический анализ деятельности организации показывает, что это важнейший показатель. По сути именно текучесть отражает такой фактор, как удовлетворенность работников условиями труда, заработной платой, осознание сотрудниками важности работы, а также объективные факторы, которые упираются в проблему возможности оплатить трудовые затраты определенному количеству работников и так далее. Также мы разделяем текучесть на вызванную желанием самих работников покинуть организацию и на инициированную работодателем, который с удовольствием расстается с персоналом. Текучесть кадров допустима в определенных пределах, но если ее процент велик, то это свидетельствует о том, что работники ищут более перспективные места для труда, материальной выгоды, социального благополучия и так далее. Коэффициент текучести кадров, как известно, показывает отношение числа уволившихся сотрудников организации по отношению к среднему количеству работников за определенный период. При этом в организациях, которые подчинены муниципалитету, коэффициент не может превышать определенные лимиты, установленные учредителем. Самых высоких цифр коэффициент текучести достигает в кризисные периоды. Причинами текучести могут быть любые факторы психологического, экономического, социального характера.

Для отдельного человека естественным является менять работу, например, один раз в пять лет. Для предприятия также определены «идеальные» пять процентов, то есть в течение года может быть заменена одна двадцатая часть кадров. В таком случае происходит своевременное обновление кадрового резерва с сохранением основного интеллектуального и физического потенциала. При таком положении дел часть работников отправляется на поиск новой работы, часть — уходит на пенсию, уезжает из города и так далее. Такая ситуация не требует ни дополнительного анализа, ни принятия мер по снижению текучести кадров. Кроме того, на любом предприятии могут быть периоды упадка, в которые сотрудники остаются без должного денежного вознаграждения. Вопрос о том, насколько работники готовы пережить трудности, исходит от вопроса удовлетворенностью трудом в целом.

Дополнительная текучесть не может быть оправдана ни экономической ситуацией, ни жесткой политикой руководящего состава, поскольку, несмотря на оправдания менеджеров, «не ценящих кадры», у предприятия с постоянной текучестью возникают серьезные экономические проблемы. «Частые увольнения работников сопровождаются потерей квалифицированных сотрудников и наймом

новых работников. Для предприятия это чревато расходами на поиск нового персонала и его обучение» [2].

При политике «не жалеть кадры» руководители относятся к сотрудникам как к временному и легко заменяемому «расходному материалу». Позитив, которые оправдывают такой подход, достаточно много, и ведущая из них заключается в убеждении ряда руководителей о том, что экономия ресурсов за счет «необучения» персонала, невыплаты ему дополнительных вознаграждений, «невкладывания» денежных средств в улучшение рабочего места есть правильное направление в экономике предприятия.

Можно добавить, что пренебрежительное отношение к кадрам может повлечь такие последствия, как передачу секретов организации (корпорации), распространение о ней негативной информации и так далее. Наконец, это постепенное оскудение кадрового резерва, поскольку на предприятие, где происходит частая смена сотрудников, не желают идти молодые работоспособные граждане.

Российские менеджеры в настоящее время достаточно часто выбирают позицию «замены кадров». Более того, нередко политика современного производства строится на том, чтобы пренебрегать сотрудниками. Так, имеется такой подход к делению персонала:

- 1) «генераторы идей — люди, рождающие идеи (3%);
- 2) активные эрудиты — люди, подхватывающие чужие идеи и активно воплощающие их в жизнь. Это очень важная категория людей, полная инициативы и оптимизма. С их помощью осуществляются грациозные проекты (10%);
- 3) ремесленники — люди, которые ждут постоянных указаний от руководителей и делают только то, что им скажут. Выполняют рутинную работу (87%)» [3].

В данном случае руководитель ценит первые две категории и предпочитает активную сменяемость «ремесленников». Один из крупных менеджеров — Н. Калинина, сеть гипермаркетов «ОКей», пишет следующее: «Энтузиазм кассиров от новой работы длится не более полугода, потом обязательно идет естественное снижение требований к себе, — объясняет руководитель службы персонала сети Наталья Калинина. — Вместо них приходят новые люди, которые полны энтузиазма» [4].

Более того, «низовое, первичное звено» некоторые менеджеры считают балластом, «болотом» для компании с том случае, если они «не растут в карьере». При этом они апеллируют к термину «период эффективности сотрудника» — на наш взгляд, совершенно ошибочному, поскольку стабильная работа «основного звена» не менее важна, чем энтузиазм менеджеров. В конечном счете, за полгода либо за год работы человек показал, что он — надежный сотрудник, к нему нет претензий в плане трудовой дисциплины и исполнения обязанностей, он не передает конфиденциальную информацию и не идет на конфликт с сотрудниками своего отдела. Также доказано, что «сработавшийся», устоявшийся коллектив почти не обращается в комиссию по трудовым спорам, ему не нужно вме-

шательство руководства по разрешению конфликтов. Это необходимо ценить.

На подобных предприятиях практически всегда (до 70 процентов случаев) наблюдается то, что руководители сами настаивают на частых увольнениях, при этом мотивации такого поведения могут быть различными, от экономии средств до привлечения новых кадров, в том числе на законном, но непорядочном удлинении испытательного срока до предельно допустимого периода. Наконец, основная причина кроется в переизбытке свободной рабочей силы — именно это позволяет менеджерам небрежно относиться к работникам. Выигрывают ли данные предприятия, экономя на заработной плате и социальных выплатах своим работникам?

Думается, что такой подход может быть характерен для предприятий и организаций, желающих быстрой прибыли. Подобное место работы сложно назвать организацией в полном значении этого слова. Для предприятий, которые трудятся в научной сфере, добывающей промышленности, для организаций здравоохранения и образования, социальной сферы такой подход недопустим. В таком случае у руководителя нет коллектива, а имеется только лабильная группа людей, которые изначально не дорожат местом. При этом сотрудник, приступивший к своим обязанностям, понимает, что он здесь работает временно. Следовательно, его задача — просто «отработать» положенный срок и получить за это деньги. Опрос 20 работников предприятий торговли показал, что многие из них целенаправленно идут не «на карьеру», а на «отработку» с целью получения небольших выплат.

У позиции, при которой люди рассматриваются как «расходный материал», есть немало оппонентов. Так, Айвазов А. Л., Бойко Т. Е. утверждают, что руководители, которые во время кризисов и экономических «скачков» сумели сохранить персонал, всегда выигрывают в качестве работы. Причина этого положения очевидна. Чтобы человек хорошо работал, должна быть мотивация, причем не только материального уровня. А. Л. Айвазов и Т. Е. Бойко пишут: «Мотивацию чаще всего определяют как побуждение к эффективной деятельности людей, работающих в организации, ради достижения целей организации и их личных целей. Действия по мотивации включают экономическое и моральное стимулирование, создание условий для проявления творческого потенциала работников и их саморазвития. Осуществляя эту функцию, менеджеры должны постоянно воздействовать на факторы результативной работы персонала» [5].

Политика сохранения и сбережения человеческих ресурсов, персонала приводит к тому, что на предприятии и в организации работают подготовленные кадры, которые умеют работать именно в заданной системе производства или организации. У них гораздо меньше потерь рабочего времени, кроме того, они ценят и умеют беречь материальные ресурсы, тогда как работники, изначально приходящие на непродолжительное время, не могут гарантиро-

вать ни высокой производительности труда, ни сохранения материальных ресурсов, ни даже соблюдения корпоративной этики.

Очевидно, что предприятия и организации, нацеленные на эффективный рост производства, улучшение качества обслуживания, стремятся сформировать хороший, сильный, целеустремленный коллектив. Ряд исследований показали, насколько это важно. Например, в 2015 году во Владивостоке был проведен опрос среди респондентов фармацевтической промышленности и аптечных сетей. В основе исследования лежал опрос относительно конкурентоспособности аптек и влияния на таковую работников. При исследовании выбора первичным фактором оказалась не ценовая политика и даже не наличие широкого ассортимента продукции, а хорошая работа фармацевта, культура обслуживания, способность дать качественную консультацию и так далее.

Поэтому можно сделать вывод о ценности человеческих ресурсов, поскольку от них зависит степень, широта, качество воздействия на внешнюю среду, на потенциальных потребителей и пользователей товаров и услуг, предлагаемых организацией.

Однако доказано, в том числе примером иностранных компаний, что низкая текучесть кадров способствует как экономии бюджета организации, так и ее росту, в том числе повышению конкуренции. Соответствующие журналы, например, «Деловой мир», показывают наглядные примеры. Так, в американской компании SAS, занимающейся программным обеспечением, к кадрам относятся очень бережно, прежде всего за счет серьезных программ обучения и социального пакета. Фирма SAS ежегодно экономит около 75 млн долл. США благодаря сохранению стабильно низкого уровня текучести кадров. Благодаря своей продуманной кадровой политике компания экономит до 75 миллионов долларов ежегодно, что прямо указывает на серьезную конкурентоспособность организаций с подобным менеджментом. Лозунг данной компании таков: «Наш главный потенциал — это люди» [6].

«В Германии, в предприятиях фирмы «миттельштанда», крайне внимательно относятся к выбору сотрудников. Принятых на работу сотрудников, как специалистов, так и «подсобных рабочих», берегут и готовы заключать с ними контракт на всю трудовую деятельность в течение многих лет» [7].

Категорически против постоянной и внеплановой смены кадрового состава выступает такой теоретик менеджмента, как Дитер Холл. Он считает, что данный процесс опасен для организации по той причине, что уходящий сотрудник «является носителем внутрикорпоративной информации, и ее он «забирает» с собой на новое место работы».

Следовательно, он берет с собой опыт, полученные знания, он смело передает информацию, возможно, потенциальным или уже действующим конкурентам.

Против смены кадров выступает японская система найма работников. Можно отметить при этом, что конкурентоспособность японского производства очень высока.

Это хорошие и качественные примеры. В то же время понятно, что без сменяемости кадров организация теряет свою новизну, обновляемость, насыщение «молодой кровью». Совершенно неменяющийся коллектив — это коллектив ригидный, находящийся в состоянии стагнации.

В идеальной организации, если таковую можно представить, часть сотрудников может меняться достаточно часто. Как правило, это обслуживающий персонал. Но при этом костяк организации должен быть стабильным.

Безусловно, в ряде организаций возможно, что организация, где кадры меняются ежемесячно, имеет и прибыль, и конкурентоспособность.

Поэтому можно резюмировать вышесказанное: если предприятие не бережет ресурсы, то они и не развиваются. В некоторых сферах, например, направленных на поточную торговлю либо занимающихся, к примеру, фасовкой товара, это нормальный и в определенной степени экономичный подход. Однако ни одно предприятие со стабильным кол-

лективом не проиграло в конкурентной борьбе с предприятием, где «текучку» считают достоинством.

При этом возникает немало вопросов, связанных с управлением персоналом. С одной стороны, понятно и очевидно, что человек, приходящий на работу, должен быть готовым самоотдаче, к качественной работе, к определенным «лишениям» (например, возможно, что потребуется работа в ночные смены, выход на работу в выходные дни и так далее). Абсолютно правильным выглядит замечание многих работодателей относительно того, что если человек подписывает трудовой договор, то он согласен с условиями работы, которые ему предлагает работодатель. В то же время социальные опросы показывают следующее: при наличии возможностей многие работники, в том числе специалисты с образованием и опытом работы, покинули бы предприятие или организацию в поисках работы, более подходящей по условиям. Часто именно так и происходит.

Литература:

1. Человеческий капитал как фактор развития экономики // <https://sibac.info/studconf/science/iii/28099>.
2. Как рассчитать коэффициент текучести кадров: <http://buhonline24.ru/kadry/koefficient-tekuchesti-kadrov.html>.
3. Поведение человека в организации // <https://psyera.ru/4810/povedenie-cheloveka-v-organizacii>.
4. Текучка кадров — это хорошо или плохо? // elovoymir.biz/articles/2010/05/18/tekuchka-kadrov-horosho-eto-ili-ploho.html.
5. Айвазов А. Л., Бойко Т. Е. Мотивация работодателя на сохранение персонала во время кризиса // научно-методический электронный журнал «Концепт». — 2016. — Т. 35. — С. 7–11. URL: <http://e-koncept.ru/2016/56723.htm>.
6. <https://www.hr-academy.ru/hrarticle/tekuchest-kadrov-ploho-ili-horosho.html>.
7. <https://delovoymir.biz/articles/2010/05/18/tekuchka-kadrov-horosho-eto-ili-ploho.html> © Деловой мир.

Налог на движимое имущество юридических лиц в 2018 г.

Левшукова Ольга Анатольевна, кандидат экономических наук;

Харич Елизавета Алексеевна, студент

Кубанский государственный аграрный университет имени И. Т. Трубилина (г. Краснодар)

Одним из нововведений в области налогообложения в 2018 году стал налог на движимое имущество.

Налог на движимое имущество — это региональный налог. Компании до конца 2017 года не платили его в отношении имущества, которое приняли на учет с 2013 года. Льгота не действовала только для основных средств, которые получены от зависимой, реорганизованной или ликвидированной организации. С 1 января 2018 года правила поменялись.

Налог на движимое имущество организаций в 2018 году надо платить, если региональные власти не приняли закон о льготах [1]. Такие поправки в статью 381.1 Налогового кодекса внес Федеральный закон от 27.11.2017 № 335-ФЗ.

Платить налог на движимое имущество в 2018 году обязаны только компании, которые применяют общий режим налогообложения.

Организации, которые работают на УСН или ЕНВД, платить налог с движимого имущества не обязаны. Они должны платить налог на имущество только с объектов недвижимости, налоговая база по которым определяется как кадастровая стоимость, а сами объекты используются в предпринимательской деятельности. Если конкретно — речь идет о том имуществе, которое поименовано в статье 378.2 НК РФ. Например, это административно-деловые и торговые центры (комплексы), а также помещения в них [2].

Понятие движимого имущества содержится в статье 130 Гражданского кодекса РФ. К нему относят имущество, которое нельзя классифицировать как недвижимость. Например:

- 1) автомобили, мотоциклы и другие транспортные средства, за исключением тех, которые отнесены к недвижимым;

- 2) деньги;
- 3) акции, векселя;
- 4) транспортные средства;
- 5) экспонаты музея;
- 6) линии связи и т.д. [3].

В таблице 1 приведены два основных критерия, по которым можно разграничить движимое и недвижимое имущество.

Таблица 1. Отличие движимого имущество от недвижимого

Критерий	Пояснение
Возможность перемещения основного средства без ущерба его назначению	Если объект прочно связан с землей, он относится к недвижимому имуществу (постановление ФАС Поволжского округа от 14.02.12 № А12–20796/2010)
Сборно-разборный характер конструкции объекта	Объект относят к движимому имуществу, если его элементы можно без вреда демонтировать и перенести на другое место (постановление ФАС Московского округа от 21.08.12 № А40–132980/11–116–357)

Однако платить налог со всего движимого имущества не надо. Изменение касается компаний, которые владеют движимым имуществом третьей — десятой амортизационных групп. Например, автомобилями, офисной мебелью, онлайн-кассам.

Критерии, определяющие необходимость уплачивать налог на движимое имущество представлены в виде рисунка 1:

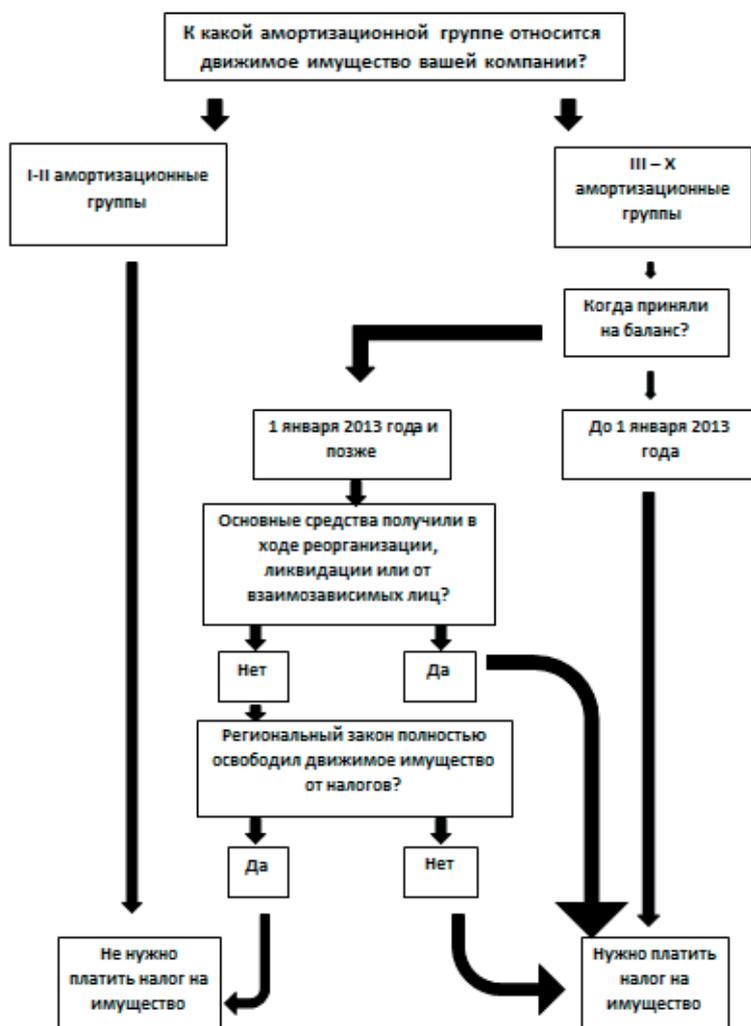


Рис. 1. Критерии, определяющие необходимость уплачивать налог на движимое имущество

Правила расчета налога устанавливает региональные власти. Субъекты России вправе принять решение и полностью освободить организации от налога по движимому имуществу или предусмотреть пониженные ставки. Если

власти не предусмотрели льготную ставку или освобождение, считать налог надо по максимальной ставке — 1,1 процента. Причем регионы вправе ввести льготу задним числом с 1 января 2018 года, даже если примут закон в се-

редине года. Аналогичная ситуация, когда в законе субъекта РФ предусмотрена льгота не для всех. Те, кто не подпадает под льготу, платить налог должны по ставке 1,1 процента.

В настоящее время в 29 регионах установлены льготы в части обложения налогом на движимое имущество, в частности в Астраханской области для организаций, которые работают в сфере добычи нефти и газа на местонахождениях в российской части дна Каспийского моря введена налоговая ставка 0,5 процента. Одни из них, ввели льготы для всех

организаций независимо от отрасли и для всего движимого имущества, другие установили льготы избирательно.

На сегодняшний день, в Краснодарском крае региональные власти не установили льготу по налогу на движимое имущество, что, несомненно приведет к увеличению налоговой нагрузки для большого количества организаций.

Хотелось бы надеяться, что региональные власти все до одного примут решение об отмене налога в их регионе. Но пока регионы чаще всего соглашаются на пониженную ставку, но полностью налог не отменяют.

Литература:

1. «О внесении изменений в части первую и вторую Налогового кодекса Российской Федерации и отдельные законодательные акты Российской Федерации. Федеральный закон от 27.11.2017 № 335-ФЗ.
2. Налоговый кодекс Российской Федерации (часть вторая) от 05.08.2000 № 117-ФЗ / СПС Консультант Плюс.
3. Гражданский кодекс Российской Федерации (часть первая) № 51-ФЗ от 30.11.1994.

Сравнительный анализ методик оценки деятельности коммерческих банков

Минина Алёна Игоревна, магистрант
Башкирский государственный университет (г. Уфа)

В статье рассматриваются методики оценки деятельности коммерческих банков, проводится сравнительный анализ.

Ключевые слова: *эффективность, коммерческий банк, критерии эффективности, методы оценки.*

На сегодняшний день финансовые институты являются важным посредником в денежном обращении и необходимым элементом успешного функционирования экономических отношений. Анализ финансового состояния и оценка деятельности банков выступают индикатором надежности компании и характеризует его конкурентоспособность. Положительное заключение о финансовом положении для коммерческого банка приобретает огромное значение, так как от надежности банка зависит и эффективность деятельности, и заинтересованность клиентов.

Финансовый анализ затрагивает множество вопросов, которые находятся вне системы традиционной финансовой оценки, которую, как правило, проводят на основе данных бухгалтерской отчетности. Финансовый анализ позволяет:

- 1) произвести реальную оценку финансового состояния предприятия и риски, которые в будущем могут повлиять на состояние организации;
- 2) определить необходимость организации поиска новых источников финансирования;
- 3) рассчитать средства для ведения деятельности и долгосрочных инвестиций, а также выплаты дивидендов;
- 4) рассчитать эффективность финансовых и инвестиционных решений, выбрать векторы развития;
- 5) выявить способность компании к сохранению и приумножению капитала, оценить политику использования и распределения прибыли.

Следовательно, финансовый анализ посвящен формированию основы для эффективного управления, поэтому главная его задача заключается в эффективной оценке компании и его финансовой устойчивости с точки зрения перспективных целей развития организации в условиях экономической нестабильности и рисков.

Разработка методик оценки деятельности коммерческих банков является актуальной задачей в банковском сообществе на протяжении многих лет. Информация о качестве работы организации важна как для внутренних, так и для внешних пользователей информации. В отечественной и зарубежной практике существуют как общепринятые методики, так и авторские методы оценивания деятельности банков.

Елена Павловна Жарковская [8], эксперт в банковской сфере, выделяет следующий состав методов анализа коммерческих банков:

1. традиционные методы:
 - 1.1 группировка,
 - 1.2 сравнение: трендовый метод, индексный метод, балансовый метод,
 - 1.3 факторный анализ: элиминирование, способ разниц, цепная подстановка,
 - 1.4 анализ относительных показателей и коэффициентов,
 - 1.5 графический метод;
2. математические методы.

При применении метода группировки исследователь выделяет некие характерные группы по конкретным показателям, затем адаптирует группы для анализа и проводит детализацию группировки по балансовым и не балансовым счетам.

Метод сравнения помогает дать количественную оценку влияния изменений определенных факторов на финансовое состояние коммерческого банка — обязательным условием при применении такого метода является выполнение ряда обязательств.

Трендовый метод заключается в сравнении позиций баланса с аналогичной, при учете предыдущих периодов времени. При использовании такого метода расчеты производятся с использованием базового либо цепного индекса. При выборе базового индекса рассчитывается изменение исследуемого показателя по отношению к базовому. При выборе цепного индекса сравнение осуществляется с предыдущим периодом. Балансовый метод помогает устанавливать взаимосвязь показателей с использованием различных балансовых сравнений.

Методы группировки и сравнения применяются при чтении бухгалтерской отчетности. Такие методы помогают сделать горизонтальный анализ — определить изменения данных во времени, структуру итоговых финансовых показателей и, при этом выявить влияние каждой позиции на результат.

С помощью факторного анализа возможно выявление факторов, отвечающих за наличие линейных статистических связей корреляций между наблюдаемыми переменными, поэтому нельзя не упомянуть о такой методике, как факторный анализ. Факторный анализ — это разновидность экономического анализа, при котором рассматриваются влияния определенных факторов на экономические показатели.

Существуют детерминированный и стохастический факторный анализ. Детерминированный анализ представляет собой методику исследований явлений, которая придает связи с результативным показателем функциональный характер. Стохастический представляет из себя метод, при котором определенному значению фактора соответствует несколько значений результирующего фактора в зависимости от сочетания влияющих на него условий. Среди методов факторного анализа выделяют — элиминирование, способ разниц и цепную подстановку.

Пример, при котором происходит последовательное выделение влияний одних факторов и их воздействие на другие, называется элиминированием. Его основой является цепные подстановки, последовательно заменяющие плановые величины каждого фактора на фактические данные отчетного периода. Сначала идет подсчет данных по количественным показателям, затем — по качественным. Результатом являются пересчитанные значения результативного показателя.

Упрощенным приемом цепных подстановок называют такой метод как способ разниц. Он используется для исследования степени влияния конкретных факторов на совокуп-

ный показатель. Методика широко применяется для анализа показателей отдельных предприятий.

Метод коэффициентов определяет долю отдельных групп счетов или статей в объеме активов или пассивов баланса, а также успешно используется для оценки достаточности капитала, прибыльности, доходности, качества пассивов или активов и пр. [4]

Для наглядного изображения результатов анализа в виде графиков, таблиц и диаграмм используется графический метод.

Большую популярность в экономическом анализе имеют методы теории вероятностей и математической статистики. В прогнозировании поведения показателей важную роль играют именно статистические методы. При стохастической связи между анализируемыми показателями единственным инструментом исследования выступают статистические и вероятностные методы. Самые популярные методы из вышеперечисленных — методы парного и множественного корреляционного анализа.

Также в экономическом анализе широко применяется такая система оценки, как построение рейтингов. Рейтинг — методика сравнительной оценки банков, в основе которой лежит обобщенная характеристика по определенному признаку, которая позволяет ранжировать коммерческие банки в определенной последовательности по степени убывания признака. Один из самых наглядных примеров рейтинговой оценки коммерческих банков — американская модель CAMELS, разработанная в 1978 г. Федеральной резервной системой США [6] Данная модель состоит из шести элементов, которые легко расшифровываются с помощью аббревиатуры: C — Capital adequacy — адекватность и достаточность капитала; A — Asset quality — качество активов; M — Management — менеджмент и оценка методов управления; E — Earnings — прибыль или рентабельность; L — Liquidity — ликвидность; S — Sensitivity — чувствительность к риску.

Модель CAMELS позволяет связать шесть важных факторов — достаточность капитала, качество активов, управление, прибыль, ликвидность и чувствительность в единую систему показателей. Чаще всего она применяется для измерения уровня стабильности — как субъектов конкретного финансового сектора, так и для больших финансовых систем. Комплексный характер анализа эффективности банка, основанный на финансовых показателях, является самым большим плюсом данной методики.

В России при проведении анализа коммерческих банков опираются на методику, которая была разработана Центральным Банком РФ. Она нашла свое отражение в утвержденном письме Департамента пруденциального банковского надзора ЦБР от 4 сентября 2000 г. За № 15–5–3/1393 [10]. Методика оценки финансовой устойчивости коммерческих банков приведена в Указание Банка России от 3 апреля 2017 г. № 4336-У «Об оценке экономического положения банков» [7]. Для осуществления банковского регулирования Центральным Банком Российской Федера-

ции используется ряд обязательных нормативов деятельности. Они включают требования к размеру капитала банка, ликвидности, качеству активов, концентрации рисков [8]. Положением Банка России от 28 июня 2017 г. № 590-П Банк России так же регулирует создание кредитными организациями обязательных резервов на возможные потери по ссудам [9].

Оценка капитала осуществляется по результатам оценок показателей достаточности собственных средств (капитала), общей достаточности капитала и оценки качества капитала.

Отечественная методика В. Кромонава [11] нашла достаточно широкое применение в российской практике финансовой оценки банков. Исходной информацией для расчетов служат балансы банков по счетам второго порядка, данные которых группируются в экономически однородные группы: уставный фонд (УФ), собственный капитал (К), обязательства до востребования (ОВ), суммарные обязательства (СО), ликвидные активы (ЛА), работающие активы (АР), защита капитала (ЗК). Данная методика распространена среди экспертного сообщества в силу своей открытости и доступности.

Методика оценки кредитоспособности юридических лиц, разработанная и используемая в ПАО «Сбербанк

России», представляет собой процесс анализа и оценки финансовых и 173 других показателей, которые фактически определяют степень кредитного риска коммерческого банка при заключении кредитного договора с анализируемым заемщиком. Данная методика разработана с учетом рекомендаций ЦБ РФ, является авторитетной и используется банком на протяжении многих лет. В данной методике рассматривается расчет лимитов по таким операциям, как межбанковские кредиты, аккредитивы без покрытия, учет векселей, гарантийные операции, форексные и форвардные операции, операции по покупке и продаже наличной валюты и ценных бумаг, опционы, свопы.

Анализ финансового состояния и оценки деятельности коммерческого банка в современных условиях играет роль индикатора надежности и показателя его конкурентоспособности. Положительное заключение означает не только эффективность его деятельности, но и заинтересованность клиентов, которая выражается в финансовой составляющей. Являясь активными необходимыми элементами товарно-денежных отношений, банкам необходимо постоянно доказывать свою платёжеспособность, надежность, независимость и конкурентоспособность.

Литература:

1. Федеральный закон «О Центральном банке Российской Федерации (Банке России)» от 27 июня 2002 года № 86-ФЗ (с изм. от 23.12.2004 № 173-ФЗ).
2. Федеральный закон «О банках и банковской деятельности» от 3 февраля 1996 года N 17-ФЗ (с изм. от 23.06.2010).
3. Бердникова Л. Ф., Альдебенева С. П. Финансовый анализ: понятие и основные методы // Молодой ученый. — 2014. — № 1. — С. 330–338. — URL <https://moluch.ru/archive/60/8847/> (дата обращения: 16.02.2018).
4. Жарковская Е. П. Финансовый анализ деятельности коммерческого банка: учебник. — 2-е изд., стер. — М.: Издательство «Омега-Л», 2011. — 325 с.: ил., табл. + CD. — (Высшее финансовое образование). ISBN 978-5-370-01631-8.
5. Райзберг Б. А., Лозовский Л. Ш., Стародубцева Е. Б. Современный экономический словарь. — 2-е изд., испр. М.: ИНФРА-М. 479 с. 1999.
6. Селиверстов А. В. Модель CAMELS — система оценки эффективности коммерческого банка // Аллея науки. 2017. Т. 2. № —9. С. 605–608.
7. Указание Банка России от 3 апреля 2017 г. № 4336-У «Об оценке экономического положения банков» — URL <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/71582362/> (дата обращения: 16.02.2018).
8. Инструкция Банка России от 28.06.2017 N 180-И (ред. от 06.12.2017) «Об обязательных нормативах банков» — URL http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_220206/ (дата обращения: 16.02.2018).
9. Положение Банка России от 28 июня 2017 г. № 590-П «О порядке формирования кредитными организациями резервов на возможные потери по ссудам, ссудной и приравненной к ней задолженности» — URL <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/71621612/> (дата обращения: 16.02.2018).
10. Письмо Департамента пруденциального банковского надзора ЦБ РФ от 04.09.2000 г. № 15–5–3/1393 «Методика анализа финансового состояния банка» // КонсультантПлюс.
11. Щебарова Н. Н. Особенности оценки устойчивости финансового состояния коммерческого банка // Современные научные исследования и инновации. 2018. № 1 [Электронный ресурс]. URL: <http://web.snauka.ru/issues/2018/01/85334> (дата обращения: 11.03.2018).

Агропромышленный комплекс городского округа Чехов как составляющая продовольственной безопасности Московской области

Морозова Ирина Сергеевна, студент

Научный руководитель: Лавров Михаил Николаевич, кандидат экономических наук, доцент
Московский государственный областной университет

В статье проанализирован агропромышленный комплекс городского округа Чехов, выявлены существующие проблемы. В рамках Государственной программы «Сельское хозяйство Подмосковья» и на примере опыта других районов Московской области выдвинуто предложение о повышении уровня продовольственной безопасности территории.

Ключевые слова: продовольственная безопасность, сельское хозяйство, агропромышленный комплекс, Московская область, городской округ Чехов, государственная программа, животноводческий комплекс.

The article analyzes the agroindustrial complex of the city district of Chekhov and reveals the existing problems. Within the Framework of the state program “Agriculture of the Moscow region” and on the example of the experience of other regions of the Moscow region, a proposal to increase the level of food security of the territory was put forward.

Key words: food security, agriculture, agro-industrial complex, Moscow region, Chekhov district of the city, the state program, the livestock complex.

Как известно, продовольственная безопасность является неотъемлемой частью национальной безопасности государства, необходимой ему для обеспечения целостности и суверенности. Кроме того, это одна из составляющих демографической политики, так как продовольственная безопасность является главенствующим условием обеспечения здоровья, продолжительности жизни и ее высокого качества, а также условием сохранения физической активности населения.

В целях обеспечения продовольственной безопасности государство должно ставить перед собой следующие задачи:

- Поддержка устойчивого развития производства отечественных видов основных продуктов питания, необходимого для сохранения и наращивания продовольственной безопасности страны.
- Обеспечение доступности каждого гражданина к качественным продуктам питания в необходимом объеме и количестве для ведения активного, здорового образа жизни.
- Прогнозирование различных угроз, как внутренних, так и внешних, продовольственной безопасности государства и их предотвращение, а также поддержка системы обеспечения граждан продовольствием при негативных последствиях различных угроз, в том числе при чрезвычайных ситуациях и стихийных бедствиях.

Главной стратегической целью продовольственной безопасности Российской Федерации на сегодняшний день является надежное обеспечение населения страны безопасной и качественной сельскохозяйственной и рыбной продукцией, сырьем и продовольствием. Одной из основных гарантий достижения установленной цели является положение внутреннего отечественного производства в состоянии стабильности, а также наличие необходимых запасов и резервов.

Государственная политика обеспечения продовольственной безопасности включает в себя следующие направления:

- продовольственное обеспечение и защита отечественного производителя продукции,
- агропромышленный комплекс,
- внешние торговые отношения с мировым сообществом,
- информационные и маркетинговые исследования, мониторинги и прогнозы.

Насколько бы не была эффективной государственная политика по обеспечению продовольственной безопасности, проблемы все равно остаются. В свою очередь, низкий уровень продовольственной безопасности напрямую отражается на ценовой неустойчивости продуктов на рынке. Потребители не защищены от непредсказуемых колебаний цен на продукты питания, а также от возникновений ситуаций дефицита того или иного продукта в регионе или районе. Как показывают различные исследования, данную ситуацию можно связать с различными факторами, среди которых, в первую очередь, сильно различающийся уровень развития сельскохозяйственного и агропромышленного комплексов в регионах России из-за их географии и различных природных и погодных условий, завышенные тарифы на перевозку и транспортировку продукции, олигополизация продовольственных рынков в различных регионах, а также достаточно высокие барьеры, тормозящие процесс доступа ряда производителей на продовольственный рынок.

Решение перечисленных проблем станет возможным благодаря совместным усилиям всей страны и каждого ее региона. Внимание федерального уровня к данным проблемам существенно повышает вероятность благоприятного исхода. Однако фундаментальной основой решения проблем продовольственной безопасности являются сами регионы, и именно они должны быть заинтересованы в развитии своего сельскохозяйственного и агропромышленного комплекса.

Занявшись изучением такого явления как продовольственная безопасность, я решила проанализировать со-

стояние агропромышленного комплекса своего городского округа.

Городской округ Чехов — это муниципальное образование и административно-территориальная единица, располагающаяся на юге Московской области, административным центром которого является город Чехов, названный в честь великого русского писателя Антона Павловича Чехова. Площадь городского округа составляет 865,85 км и имеет границы с городскими округами Домодедово и Подольск, Ступинским и Серпуховским муниципальными районами Московской области, с Москвой, а также Калужской областью.

На территории городского округа Чехов располагается 25 крупных и средних промышленных предприятий, а также более 100 предприятий малого бизнеса, производящих продукцию промышленного назначения. На долю промышленного производства в общем экономическом обороте района приходится 63,3 %.

На сегодняшний день ведущими промышленными предприятиями района являются:

- ООО «Данон Индустрия»,
- ЗАО «Энергомаш (Чехов) ЧЗЭМ»,
- ОАО «Чеховский полиграфический комбинат»,
- ЗАО «Гидростальконструкция»,
- ОАО «Чеховский регенератный завод»,
- Филиал ОАО «Мостостройиндустрия» Чеховский завод мостовых конструкций,
- ООО «Милтон Т. Н. П».,
- ООО «Си-Эс-Ай Восток»,
- ООО «Шатдекор»,
- ООО «Барри-Каллебаут НЛ Раша»,
- ООО «Кронос-Трейд»,
- ООО «Электрошит»,
- ООО «Шатдекор»,
- ЗАО ПТГ «Жесть Упаку» и другие.

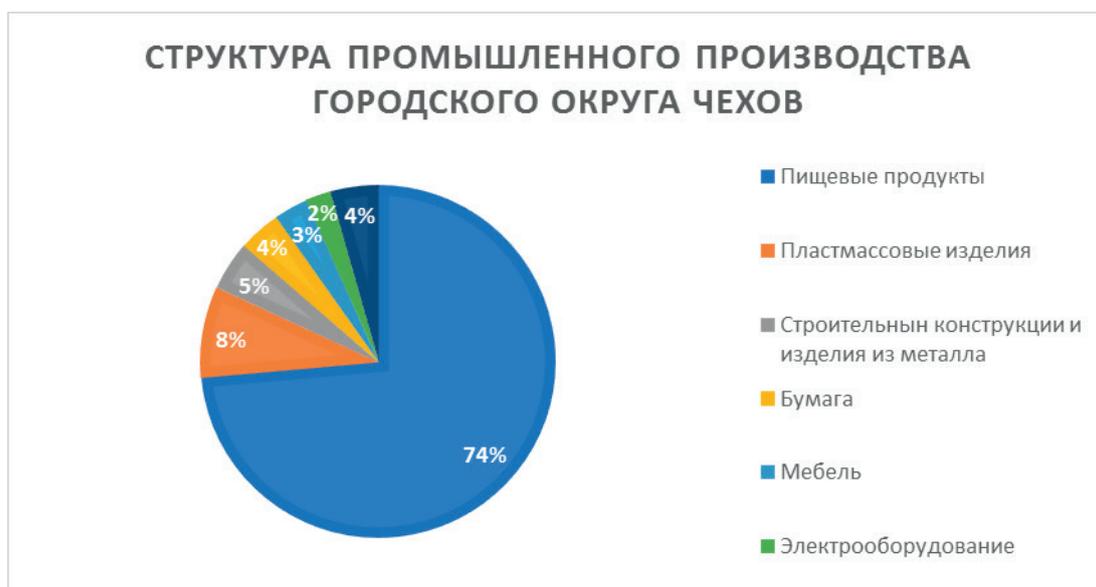


Рис. 1. Структура промышленного производства городского округа Чехов

Источник: Официальный сайт Администрации городского округа Чехов. URL: <https://achmr.ru/grazhdanam/ekonomika-rajona/promyshlennost/>

На рис. 1 очевидно, что большее количество объема реализации товара (74 %) приходится на производство продуктов питания, среди которых присутствует широкий ассортимент кисломолочной продукции, шоколада и других кондитерских изделий, а также присутствует производство пищевых ферментов. Также на территории городского округа Чехов располагается производства пластмассовых изделий (8%), различных строительных конструкций и изделий из металла (5%), бумаги (4%), мебели (3%), электрооборудования (2%) и другие мелкие производства (4%).

Данная диаграмма свидетельствует о хорошем состоянии продовольственной безопасности рассматриваемой территории с точки зрения возможности производства

обеспечить население продуктами питания, так как большая часть производства приходится именно на пищевую промышленность. Существующие промышленные предприятия на территории городского округа располагают необходимым научным и техническим потенциалом, квалифицированным персоналом и в значительной степени определяют социально-экономическое положение территории и ее перспективы.

Однако существует один противоречивый факт. На территории Московской области, а именно городского округа Чехов, располагается флагманское предприятие компании «Данон», которое, на первый взгляд, и является одной из составляющих наличия широкого ассортимента пищевой продукции на территории. Но на одном из международных агропромышленных форумов вице-президент по корпоративным отношениям в России и СНГ компании «Данон»

Мария Балабанова высказалась о том, что всего лишь четверть от общего количества, необходимого для производства молока, предприятие покупает у подмосковных поставщиков. «Да, перед нами стоит задача — повышать этот объем, мы хотим больше работать с подмосковными поставщиками. Но здесь, во-первых, вопрос качества, во-вторых, вопрос наличия молока...» — заявила Мария Балабанова. Неужели на территории Московской области нет возможности производить нужное количество молока? На сегодняшний день только лишь в границах городского округа Чехов существует две коровьи фермы и огромные территории пустующих полей, на которых вполне может пастись далеко не одно стадо.

Как известно, агропромышленный комплекс должен включать в себя несколько сфер деятельности:

1. Сельское хозяйство — отрасль, которая составляет ядро всего АПК региона. На сегодняшний день сельское хозяйство Московской области специализируется в большей части на растениеводстве, доля которой составляет около 62%, в тот момент, когда на животноводство региона приходится лишь 38%. Природные условия области благоприятны для выращивания птиц, молочно-мясного скота и свиноводства. Однако наш регион продолжает занимать места третьего десятка в рейтинге животноводства среди других регионов России.

2. Различные отрасли и службы, необходимые для обеспечения сельского хозяйства средствами производства и материальными ресурсами. Различные предприятия машиностроения, химического производства, металлургии и стройматериалов в большом количестве представлены на территории Московской области и являются одними из наилучших отраслей региона для привлечения инвестиций.

3. Отрасли, занимающиеся переработкой сельскохозяйственного сырья: пищевая промышленность, отрасли по первичной переработке сырья для легкой промышленности. Эти отрасли производства являются ведущими в Московской области и занимают около 35% всей производимой продукции.

4. Инфраструктурный блок — производства, занимающиеся заготовкой сельскохозяйственного сырья, транспортировкой, хранением, торговлей потребительскими товарами, подготовкой кадров для сельского хозяйства, строительством в отраслях АПК.

Проанализировав составляющие агропромышленного региона, можно выделить следующие проблемы, которые характерны как для Московской области в целом, так и городского округа Чехов:

- нерентабельная структура сельскохозяйственного производства — ориентация на растениеводство;
- неэффективное использование земельных ресурсов — огромное количество пустующих полей;
- привлечение иностранных инвестиций и импорт продукции, которую регион при необходимой финансовой и управленческой поддержке может произ-

водить сам — пример с предприятием «Данон», а также отсутствие на рынке настоящие фермерской продукции — масла, творога, сметаны (на сегодняшний день на рынках городского округа Чехов можно встретить фермерскую продукцию Калужской, Тульской областей, и, в свою очередь, возникает важный вопрос — как эти свежие и качественные кисло-молочные продукты выдерживают транспортировку из близлежащих областей по 4–5 часов).

Таким образом, подводя итоги, можно сделать вывод об отсутствии на сегодняшний день продовольственной безопасности городского округа Чехов, которая является одной из составляющих продовольственной безопасности Московской области.

Данная проблема не является новой, так, в Московской области уже три года активно реализуется Государственная программа Московской области «Сельское хозяйство Подмосковья», утвержденная постановлением Правительства Московской области от 13.08.2013 № 602/31. На мой взгляд, данная программа достаточно эффективна и в ближайшее время начнет приносить все более и более успешные результаты. Однако для обеспечения продовольственной безопасности каждого городского округа, района, города, каждой части территории Московской области необходимо поднять престиж сельского хозяйства и всего агропромышленного комплекса в регионе для привлечения молодых специалистов и управленческих кадров. Здесь примером может служить самая обширная плантация клубники в России, располагающаяся при совхозе имени Ленина в Ленинском районе Подмосковья. Хозяйство с большевистским названием на протяжении многих лет успешно выращивает ароматную ягоду на 130 гектарах. Данное место не только привлекает различные категории людей на свою территорию, но и поднимает уровень сельского хозяйства в сознании молодежи. На ежегодных сборах урожая можно встретить как вполне обеспеченных людей с определенным статусом в обществе, так и простую молодежь, получающую наслаждение от солнца, спелых ягод и интересного общения. Создание подобных сельскохозяйственных «площадок» во многих районах Московской области будет полезно как самому району, так и всем жителям ближайших территорий. И это несомненно будет повышать темпы развития АПК региона и уровень его продовольственной безопасности.

На территории городского округа Чехов можно развивать молочное скотоводство. На протяжении многих лет на нашей территории существуют молочные фермы. Но, к большому сожалению всех жителей, они не обеспечивают молоком ни местное население, ни близлежащие пищевые производства. Так почему бы в рамках программы «Сельское хозяйство Подмосковья» не задуматься о создании и постройке животноводческого комплекса, который сможет обеспечить все население, а также пищевую промышленность, находящуюся на территории городского

округа молоком в больших количествах и отличного качества. Кроме того, внедряя новые технологии и инновации, данный комплекс в дальнейшем можно будет развивать как площадку для подготовки соответствующих специа-

листов молочного скотоводства, а также как площадку взаимодействия и общения многих поколений в процессе работы на благо животноводческого комплекса и всего городского округа Чехов.

Литература:

1. Указ Президента РФ от 30.01.2010 № 120 «Об утверждении Доктрины продовольственной безопасности Российской Федерации».
2. Государственная программа Московской области «Сельское хозяйство Подмосковья» (утверждена постановлением Правительства Московской области от 13.08.2013 № 602/31).
3. Ларионов В. Г. Продовольственная безопасность России // Продовольственная политика и безопасность. — 2015. — Том 2. — № 1. — С. 47–58. — doi: 10.18334/.2.1.456 [Электронный ресурс]: URL: <https://creativesopomtu.ru/lib/9772> (дата обращения: 15.03.2018 г.).
4. Обеспечение продовольственной безопасности в субъектах Российской Федерации как фактор обеспечения национальной безопасности. Аналитический вестник № 44 (643) под общей редакцией начальника Аналитического управления Аппарата Совета Федерации, д. э.н. В. Д. Кривова. URL: www.council.gov.ru (дата обращения: 14.03.2018 г.).
5. Официальный сайт Министерства сельского хозяйства и продовольствия Московской области. URL: <http://msh.mosreg.ru/> (дата обращения: 14.03.2018 г.).
6. Официальный сайт Администрации городского округа Чехов. URL: <https://achmg.ru/> (дата обращения: 15.03.2018 г.).
7. Официальный сайт Территориального органа Федеральной службы государственной статистики по Московской области. URL: <https://msko.gks.ru/> (дата обращения: 14.03.2018 г.).

Теоретические основы управленческого учета

Петракова Наталья Ивановна, студент
Государственный университет управления (г. Москва)

Все авторы сходятся в следующих характеристиках управленческого учета [1, с. 176]:

- результаты управленческого учета являются конфиденциальной информацией и служат исключительно для внутреннего пользования руководством организации;
- результаты управленческого учета могут служить показателями для оценки деятельности организации;

— основную часть управленческого учета составляет учет и оптимизация затрат.

И если первые два пункта можно признать безоговорочно, то третий затрагивает только часть возможностей управленческого учета.

Управленческий учет можно применять для принятия трех типов управленческих решений. Рассмотрим, какие факторы необходимы для принятия этих решений (табл. 1).

Таблица 1. Факторы принятия решений [2, с. 65]

Операционные управленческие решения	Тактические управленческие решения	Стратегические управленческие решения
Учет затрат	Контроль и управление кредитными ресурсами	Анализ инвестиций в маркетинг
Контроль продаж	Анализ прибыльности по потребителям	Учет конкурентов нынешних и будущих
Контроль дебиторской задолженности	Анализ прибыльности продукта	Стратегии удержания потребителей
Учет зависимости между затратами и выходом продукции		Анализ политической ситуации

Как видно из таблицы 1, управленческий учет — это не часть бухгалтерского или финансового учета, а более глобальное понятие, которое использует результаты бухгалтерского, финансового учета, маркетинговых исследований, общей политической и экономической ситуации и т. д.

Такой объем работы отпугивает как исполнителей, так и руководство предприятий малого и среднего бизнеса.

Необходимо разработать и принять поэтапный план внедрения управленческого учета на предприятии. План должен содержать ряд шагов «от простого к сложному» [3, с. 55].

1. Учет затрат на основании бухгалтерского учета. Данный шаг не требует больших трудозатрат. Т. к. даже самое малое предприятие ведет бухгалтерский учет в автоматизированных системах и имеет минимальный набор оргтехники. Из такой системы всегда можно сформировать отчет для руководителя с укрупненными показателями по местам возникновения затрат. Такой отчет наглядно покажет наиболее «узкие места» и даст информацию для оптимизации затрат.

2. Учет контроля продаж можно организовать аналогично п.1. Руководитель из укрупненного отчета будет видеть динамику продаж и сможет принять соответствующие операционные решения.

3. Учет контроля дебиторской задолженности также может вестись на основании данных бухгалтерского учета.

Информация по данным пунктам должна предоставляться руководителю не реже одного раза в месяц и позволит принимать оперативные решения.

Следующий этап для принятия тактических решений требует анализа информации уже за больший период времени [4, с. 66].

1. Учет кредитных ресурсов: сколько кредитов предприятие получило, как происходит погашение, оценка влияния кредитных ресурсов на соотношение затрат и прибыли.

2. Учет продаж в разрезе потребителей. Данный учет возможен после формирования стабильной клиентской базы. Руководитель получит возможность анализировать дебиторскую задолженность в разрезе потребителей и принять решение о расширении клиентской базы или отказе от контрактов с «невыгодными» потребителями.

3. Учет анализа прибыльности продукта. Руководителю предоставляется информация о прибыли и затратах в разрезе производимых продуктов. На основании этой информации возможно принять решение об отказе от реализации определенного продукта или увеличении реализации более успешного продукта.

Информация по этим этапам может предоставляться руководителю не реже одного раза в квартал.

Более глобальный и трудоемкий этап — это сбор информации для принятия стратегических решений, т. к. здесь уже недостаточно только данных бухгалтерского учета.

1. Анализ маркетинговых исследований. Руководителю необходима информация о затратах на маркетинговые исследования и полученная прибыль в результате проведения этих исследований

2. Учет конкурентов. Необходима информация по деятельности конкурентов, существующих на рынке. А также возможность появления новых конкурентов и их влияние на установление цен на рынке и т. д.

3. Анализ мер, предпринятых для удержания потребителей и привлечения новых. Соотношение затрат на эти меры и прибыли.

4. Анализ экономической и политической ситуации в стране. Подготовка информационных писем о состоянии рынка под воздействием внутренних и внешних политических факторов.

Данную информацию необходимо предоставлять руководителю не реже одного раза в полугодие.

Информационные потребности менеджмента, которые зависят от организационной структуры предприятия, от квалификационного уровня руководителей и специалистов, технической возможности информационной системы организации, определяют содержание и модели построения управленческого учета на предприятии.

Основные стадии процесса управления [5, с. 78]:

- предварительное управление;
- оперативное управление;
- контроль.

Успешная реализация данных стадий возможна только при наличии информационной структуры управления, характеризующей внутреннее строение и взаимосвязь функций управления с процессами финансово- хозяйственной деятельности предприятия.

Информационное поле организации должно быть сформировано с учетом потребностей пользователей информации в зависимости от уровней управления и выполняемых ими функций.

Главные факторы, от которых зависят информационные потребности пользователей информации — это функции и уровни управления. Данные факторы определяют общие требования к получаемой информации.

Управленческий учет — это информационная система, которая обеспечивает сбор, измерение, систематизацию, анализ и передачу данных, которые необходимы для управления центрами ответственности организации и принятия управленческих решений, с учетом специфических особенностей торговой деятельности предприятия.

Концепцию управленческого учета формируют его цели, задачи, функции и принципы.

Цель управленческого учета — подготовка информации для эффективного управления предприятием и его подразделениями.

Задачами управленческого учета являются [6, с. 34]:

- обеспечение информацией для контроля над использованием материальных, финансовых и трудовых ресурсов, установленных нормативами и сметами;
- выявление внутрихозяйственных резервов финансовой устойчивости предприятия и предотвращение отрицательных результатов хозяйственной деятельности.

Предмет управленческого учета — учет, планирование и анализ, которые необходимы для повышения результативности работы предприятия.

Объектами управленческого учета являются доходы, расходы и результаты центров ответственности.

Объекты, в свою очередь, имеют свое подразделение [7, с. 109]:

1. Ресурсы, обеспечивающие целесообразность труда работников в процессе деятельности предприятия:

- основные фонды — оборудование, производственные помещения и т. д., т. е. это средства производства, их состояние и использование;
- нематериальные активы — это лицензии, стандарты, патенты, торговые марки и т. д., т. е. это объекты вложения средств на долгосрочный период;
- материальные ресурсы — это предметы труда, предназначенные для обработки при помощи средств труда в процессе производства;
- трудовые ресурсы — это объем живого труда, которым располагает предприятие, использование его в процессе деятельности и результат труда.

2. Хозяйственные процессы и результаты этих процессов, которые в совокупности составляют производственную деятельность.

3. Принципы управленческого учета — это подход, благодаря которому можно оценить эффективность использования затрат для различных целей, соответствие этих целей задачам предприятия.

Существуют следующие принципы управленческого учета [8, с. 23]:

- принцип эффективности (принцип «затраты — выгода»). Он основывается на том, что критерием формирования информации является превышение ожидаемой выгоды над ожидаемыми затратами;
- принцип «разные затраты — для разных целей». Он реализуется путем применения различных группировок затрат, методов их оценок и систем калькулирования;
- принцип, который учитывает мотивы и модели поведения работников предприятия при планировании бюджетов и отчетов. Информация формируется не только для принятия решений, но и для оценки деятельности менеджеров. Поэтому необходимо организовать систему контроля и мотивации работников для достижения целей предприятия.

Кроме этих принципов существуют следующие принципы:

- ответственность. Для эффективной деятельности менеджеров необходимо определение их ответственности и основных индивидуальных результатов;
- управляемость (подконтрольность). В управленческом учете выделяются доходы, затраты, операции, на которые могут воздействовать менеджеры;

— достоверность. Информация должна вызывать доверие. Достоверность зависит от источника, полноты и доступности информации;

— взаимозависимость. Сбалансированность информации необходима, потому что ее получают из внутренних и внешних источников, а также из подразделений, которые выполняют взаимодействующие функции (сбыт, снабжение, производство, персонал, финансы);

— релевантность информации. Своевременное предоставление информации в четкой и понятной форме с использованием альтернатив для принятия решений.

Информация управленческого учета является коммерческой тайной, носит строго конфиденциальный характер и предназначена только для руководства и менеджеров предприятия. Организация управленческого учета практически не регламентируется законодательством в отличие от финансового учета.

Поскольку в финансовом и управленческом учете предъявляются разные требования к содержанию и срокам предоставления данных о затратах на производство, необходимо осуществлять отражение затрат на производство в финансовом и управленческом учете самостоятельно. Однако, сбор и регистрацию необходимой информации, которая характеризует состояние одного и того же объекта учета, необходимо осуществлять единожды.

Управленческий учет — это система, которая необходима на предприятии для оптимизации ее деятельности, поскольку именно управленческий учет систематизирует информацию, которая необходима руководителям подразделений для принятия управленческих решений.

Для повышения эффективности деятельности предприятия выделяют центры финансовой ответственности.

Решение вопросов разделения полномочий и взаимоотношений между управляющими связано с установлением организационной структуры предприятия, отражающей состав и взаимосвязь ее подразделений.

Организационная структура управления — основа формирования центров финансовой ответственности предприятия.

Центр финансовой ответственности — подразделение организации, во главе которого стоит руководитель, который контролирует доходы, расходы и средства, инвестируемые в этот сегмент бизнеса.

В управленческом учете центры ответственности возникают как результат децентрализации и делегирования ответственности от высших звеньев к низшим.

Центр финансовой ответственности — это место возникновения затрат. У каждого центра ответственности есть свой бюджет, который является частью общей системы бюджетирования. Это помогает обеспечить взаимосвязь между подразделениями предприятия.

В большинстве случаев выделяют четыре основных центра финансовой ответственности, которые представлены на рисунке 1

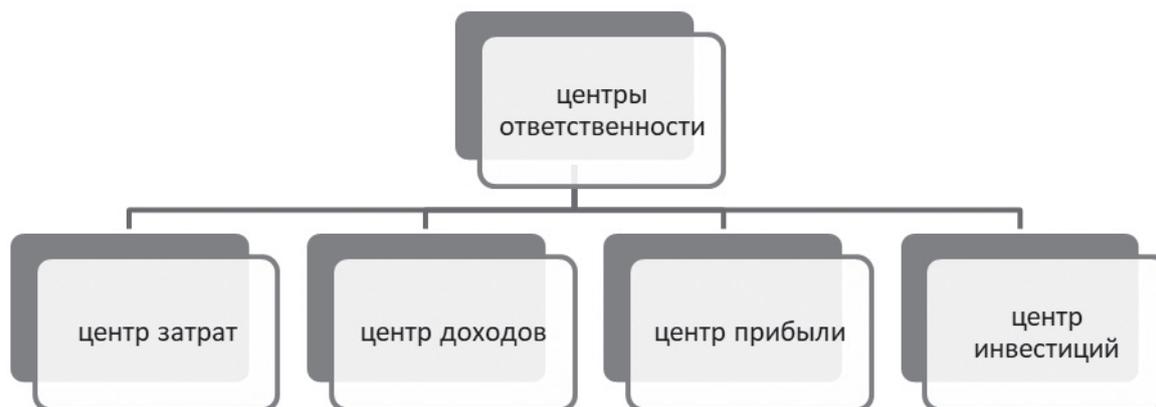


Рис. 1. Центры финансовой ответственности

Центр затрат — цент ответственности, руководитель которого отвечает за производственные затраты. Это подразделение, в котором осуществляется организация нормирования, планирования и учета издержек с целью наблюдения, контроля и управления затратами производственных ресурсов.

Руководитель данного подразделения обладает наименьшими управленческими полномочиями, поэтому несет минимальную ответственность за полученные результаты. Именно поэтому центром затрат могут быть большинство подразделений компаний, например, цеха основного производства. Центры затрат формируются на основе изучения и анализа организационных и технологических особенностей предприятия.

Руководитель центра затрат несет ответственность только за производственные затраты.

При определении центра затрат, в условиях промышленного производства, рекомендуется учитывать следующие моменты [9, с.113]:

— каждый центр затрат должен являться отдельной сферой ответственности;

— центр затрат должен объединять однотипные рабочие места и оборудование. Это способствует упрощению определения факторов, которые оказывают влияние на величину расходов центра затрат.

— все издержки должны списываться на центры затрат;

— разновидностями центров затрат являются центры управленческих

расходов и центры закупок.

Центр управленческих расходов несет ответственность за качественное исполнение функций управления (подразделение — аппарат управления компании), а центр закупок — за своевременное снабжение предприятия материальными ресурсами (подразделение — отдел снабжения).

Функционирование центра затрат представлено на рисунке 2

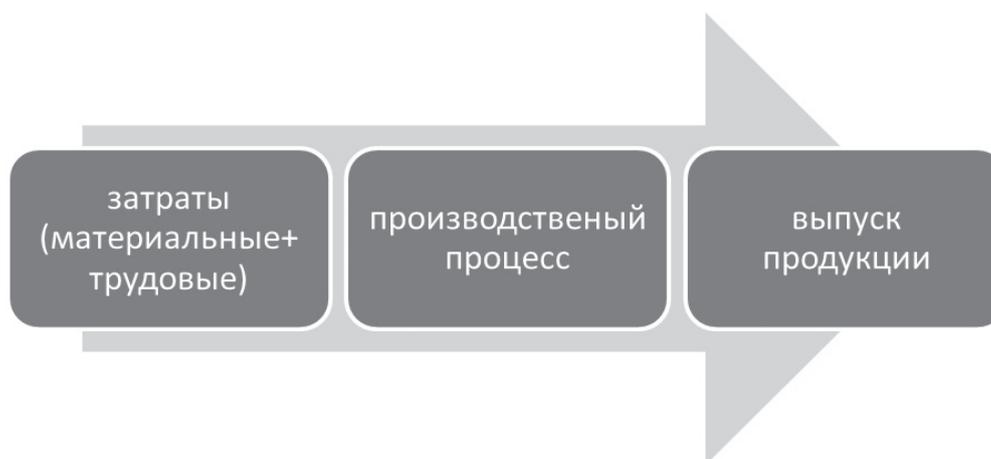


Рис. 2. Функционирование центра затрат

Центр доходов — цент ответственности, руководитель которого отвечает за получение доходов, но не несет ответственности за расходы.

Руководитель данного подразделения не может влиять на затраты и несет ответственность только в рамках по-

ступившей выручки. Именно поэтому центром дохода может быть подразделение, занимающееся реализацией товаров, услуг. Примером центра доходов может быть отдел продаж предприятия.

Функционирование центра доходов представлено на рисунке 3

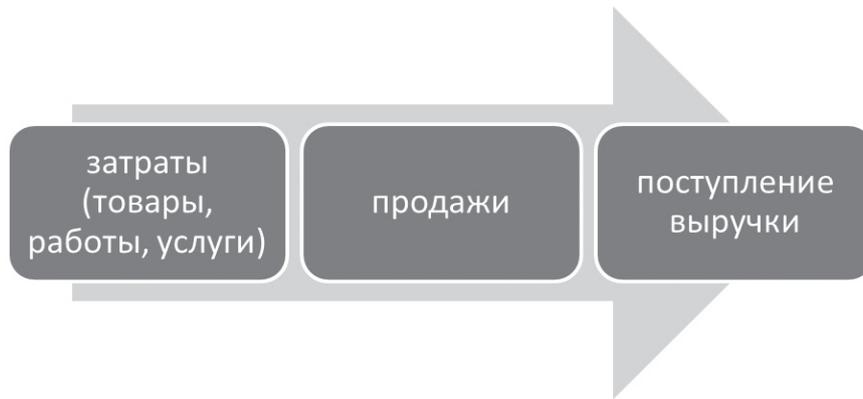


Рис. 3. Функционирование центра доходов

Центр прибыли (бизнес — единицы) — центр ответственности, руководитель которого отвечает как за формирование доходов, так и расходов.

Руководитель данного подразделения принимает решения по количеству потребляемых ресурсов и размеру ожидаемой выручки. Критерий деятельности данного центра — размер полученной прибыли. Именно поэтому

управленческий учет должен предоставлять информацию об издержках и результатах деятельности сегмента. Руководитель центра прибыли отвечает за чистую, операционную, маржинальную и валовую прибыль предприятия.

Функционирование центра прибыли представлено на рисунке 4

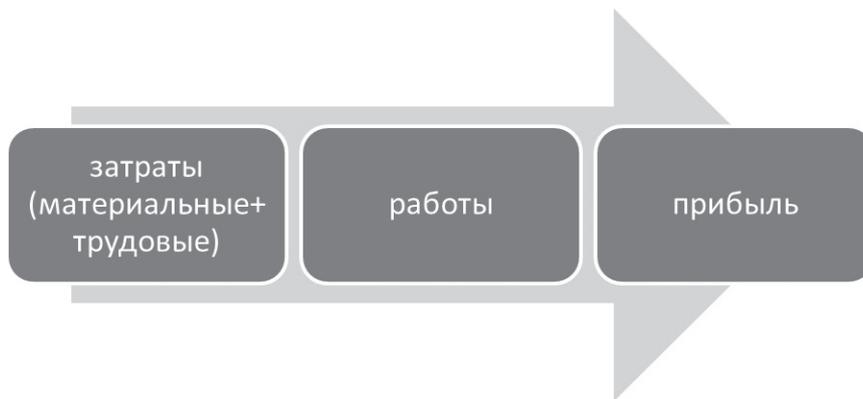


Рис. 4. Функционирование центра прибыли

Центр инвестиций — центр ответственности, руководитель которого контролируют не только доходы и расходы, но и следят за использованием инвестированных средств.

Руководитель данного подразделения обладают наибольшими полномочиями в руководстве и несут ответственность за принимаемые решения. Они могут принимать соб-

ственные инвестиционные решения, то есть, распределять средства по проектам. Рентабельность инвестиций и капитала — это те показатели, за которые отвечает руководитель центра инвестиций.

Функционирование центра инвестиций представлено на рисунке 5.



Рис. 5. Функционирование центра инвестиций

Особенностью управления по центрам затрат является то, что подразделение соответствует месту возникновения затрат. Все затраты, в свою очередь, должны иметь ответственное лицо.

При распределении управленческих функций формируются центры финансовой ответственности.

Это позволяет повысить качество и скорость принятия управленческих решений, поскольку руководитель центра ответственности владеет большей информацией, следовательно, и компетенции сотрудников подразделения расширяются.

Литература:

1. Алексеева, Г.И. Бухгалтерский финансовый учет. расчеты по оплате труда: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Г.И. Алексеева. — Люберцы: Юрайт, 2016. — 215 с.
2. Бахтурина, Ю.И. Бухгалтерский финансовый учет: учебник / Ю.И. Бахтурина, Т.В. Дедова, Н.Л. Денисов; под ред. Н.Г. Сапожникова. — М.: ИНФРА-М, 2016. — 505 с.
3. Булгакова С.В. Бухгалтерский управленческий учёт для бизнес-решений: учебное пособие. — Воронеж: ИПЦ ВГУ, 2014. — 109 с.
4. Лисович, Г.М. Бухгалтерский (управленческий) учет в сельском хозяйстве: учебное пособие / Г.М. Лисович, И.С. Шутова. — М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. — 168 с.
5. Николаева, О.Е. Классический управленческий учет / О.Е. Николаева, Т.В. Шишкова. — М.: Красанд, 2014. — 400 с.
6. Чая, В.Т. Управленческий учет: учебник и практикум для академического бакалавриата / В.Т. Чая, Н.И. Чупахина. — Люберцы: Юрайт, 2016. — 332 с.
7. Шеремет А.Д. Управленческий учет. — М.: ИД ФБК-ПРЕСС, 2014. — 517с.
8. Лукьянова С.А. Бухгалтерский управленческий учёт: Методические указания к практическим занятиям (для студ. спец. 060500 «Бухгалтерский учёт, анализ и аудит», 351200 «Налоги и налогообложение»). — Омск: Изд-во ОмГУ, 2016. — 64 с.
9. Воронова, Е.Ю. Управленческий учет: учебник для академического бакалавриата / Е.Ю. Воронова. — Люберцы: Юрайт, 2016. — 428 с.

Характеристика деятельности организаций в сфере торговли

Петракова Наталья Ивановна, студент
Государственный университет управления (г. Москва)

Торговля зародилась в каменном веке. Тогда люди производили разнообразные блага для собственного потребления. Иногда их было слишком много. Излишками они обменивались между собой (осуществляли бартер товаров). Так появилась примитивная торговля. Время не стояло на месте, торговля приобретала новые формы.

Излишки начали обменивать на драгоценности, пушнину, пряности и другие ценные товары, которые представляли собой первые деньги. Так начали устанавливаться экономические связи между государствами. Именно они дали толчок развитию мореплаванию и разнообразным географическим открытиям.

Первые предприниматели появились до н. э. в III веке в Древнем Востоке — колыбели торговли.

Именно на тот период приходится специализация труда и появления нового класса — купцов и торговцев.

Сегодня торговля приобрела новые масштабы и новые современные формы. Однако смысл остался прежний. Торговля — это деятельность, связанная с куплей-продажей

различных товаров. Она связывает производителя с конечным потребителем.

Основные функции торговли:

- продажа товаров. Данная функция способствует воспроизводству товаров и осуществляет взаимодействие между производством и потреблением;
- доставка товаров до покупателей. Развивает смежные с торговлей отрасли — логистику, хранение и др.;
- регулирует соотношение спроса и предложения. Если вырастает спрос на товар, то появляется ассортимент данных товаров и требуемый объем и наоборот;
- сокращаются затраты на производство товаров. В борьбе за клиента производители постоянно совершенствуют производственные технологии, что влечет снижение конечной стоимости товаров;
- развитие маркетинга. Происходит постоянный мониторинг рынка, исследование предпочтений клиен-

тов по цветовым, вкусовым и др. решениям и многое другое.

Если посмотреть на торговлю глобально, то можно выделить — внешнюю и внутреннюю торговлю. Внешняя торговля очень важна. Она представляет собой процесс купли-продажи товаров на мировом рынке и помогает восполнить их дефицит. В то время как внутренняя, осуществляет внутреннее распределение товаров.

По видам деятельности различают:

- оптовую. Она связана с закупками больших партий товаров у производителей и реализации их компаниям, занимающимися их перепродажей.
- розничную. Представляет собой продажу товаров конечным потребителям.

Торговая сфера является одной из наиболее развитых сфер национального хозяйства. За последнее десятилетие темпы роста розничной торговли превышали темпы роста ВВП России.

Розничная торговля включает в себя несколько форматов, определяемых размером торговой площади. К мини-маркетам относят торговые площади от 90 до 400 кв. м. Торговые площади, превышающие 3000 кв. м. можно называть гипермаркетом. Промежуточное положение занимают универсамы и супермаркеты.

Большую роль в организации деятельности предприятия розничной торговли играют информационные технологии. Основные тенденции в розничной торговле связаны с быстрыми изменениями потребностей потребителей в современном мире. Проникновение интернета в повседневную жизнь человека приводит к развитию онлайн торговли. Кроме того, современный темп жизни сделал необходимым максимальное сокращение времени, затрачиваемого на приобретение покупки. «Развитие такого сектора, как мобильная коммерция, онлайн торговля и дальнейшее развитие информационных технологий позволяет решить эту проблему».

Россия занимает 8 место в мире по оборотам розничной торговли. В Европе Россия занимает 4 место после Германии, Франции и Великобритании. Положительное влияние на рост сектора в России оказывает большая численность населения, рост покупательской способности россиян, активное проникновение интернета и информационных технологий в жизнь граждан.

К основным тенденциям в отрасли можно отнести замедление темпов роста традиционных форм розничной торговли за счёт развития онлайн торговли, изменение форм розничной торговли под влиянием быстрого темпа жизни современного человека, а также возрастающая роль современных технологий при совершении выбора того или иного продукта современным потребителем.

В связи с тем, что темпы роста сектора в ведущих странах Европы в силу разных причин имеют тенденцию к замедлению, можно прогнозировать достижение лидирующего положения России в регионе по данному показателю.

Важным документом для всех фирм и предпринимателей, осуществляющих розничную торговлю, является Постановление Правительства Российской Федерации от 19.01.1998 года № 55. Данный документ утвержден в соответствии с Законом страны «О защите прав потребителей», а значит исполнять требования Постановления нужно неукоснительно. Периодически в данный документ вносятся изменения, а значит, предпринимателям необходимо всегда быть в курсе поправок и знать новые редакции текста Постановления.

Общие требования к предприятиям розничной торговли. Каждому предпринимателю, осуществляющему деятельность в сфере розничной торговли, необходимо ознакомиться с ГОСТ Р 51304–2009. Документ устанавливает виды услуг торговли, общие требования к качеству услуг, требования безопасности услуг, оказываемых в сфере торговли. В целом же, при осуществлении розничной торговли товаров, должны выполняться:

1) Санитарные правила. Их соблюдение является обязательным условием предпринимательской деятельности в сфере торговли. Они регламентируют размещение предприятий торговли, их планировку, техническое устройство (канализация, вентиляция, отопление, освещение), условия труда продавцов, хранение товаров, реализацию пищевых продуктов и многие другие аспекты.

Особенно необходимо отметить магазины, осуществляющие торговлю продовольственным сырьем и пищевыми продуктами — к ним предъявляются особые, более «жесткие» требования в соответствии с санитарно-эпидемиологическими правилами СП 2.3.6.1066–01.

Они утверждены Федеральным центром госсанэпиднадзора Министерства здравоохранения России.

2) Правила пожарной безопасности. При осуществлении торговли в розничных магазинах, продавцы обязаны знать и соблюдать Инструкции о мерах пожарной безопасности.

К ним относятся требования к содержанию прилегающей территории и помещений торговли, к первичным средствам пожаротушения на предприятии, правила эксплуатации электрического оборудования, а также обязанности и действия работников при пожаре и другие нормативы.

Существуют и дополнительные требования для предприятий в сфере розничных продаж.

Например, всё оборудование и техника в магазине должны иметь сертификаты соответствия, а сама фирма — иметь удобные подъезды для автомобилей и пешеходные дорожки.

Также внимание необходимо уделить маломобильным гражданам и инвалидам — они должны иметь возможность легко попасть в магазин. Для этого необходимо оборудовать пандусы или удобные лестницы.

Следует помнить, что главная задача для предприятий при осуществлении розничных продаж, — это обеспечение безопасности жизни и сохранение здоровья потребителей. Поэтому индивидуальный предприниматель или ор-

ганизация, вне зависимости от организационно-правовой формы, при осуществлении розничной продажи товаров, обязаны неукоснительно соблюдать требования, установленные в нормативных правовых актах документах, государственных стандартах и правилах Российской Федерации.

Правила продажи отдельных видов товаров, утвержденные Постановлением Правительства РФ, довольно четко регламентируют организацию работы в розничном магазине. И первый важный аспект в этом ключе — это информация, которую в обязательном порядке должны «сообщать» предприятия розничной торговли своим покупателям.

Для удобства ознакомления всю основную документацию можно разместить в специальном «Уголке покупателя» или на информационном стенде, так как данные должны быть в свободном доступе для каждого посетителя магазина. Каждому покупателю должны быть доступны для ознакомления Правила продажи отдельных видов товаров, утвержденные Постановлением Правительства РФ от 19.01.98 г. № 55.

Книга отзывов и предложений также в обязательном порядке должна быть в магазине, осуществляющем розничные продажи, и предоставляться покупателю по первому же требованию.

Основные правила розничной торговли обязывают предпринимателей доводить до потребителей фирменное наименование организации, организационно-правовую форму, а также адрес, режим работы — вся эта информация должна быть представлена на вывеске магазина.

В уголке покупателя должна быть документация, подтверждающая государственную регистрацию магазина. Если деятельность предприятия должна быть лицензирована, то лицензия, а также информация об органе ее выдавшем, должна быть, так же доведена до сведения покупателей товаров.

В доступном месте также необходимо повесить телефоны органов, контролирующих деятельность предприятия розничной торговли, и информацию о порядке возврата товаров. Помимо документов, которые должны быть в свободном доступе для посетителей магазина, основные правила розничной торговли обязуют продавца (то есть, индивидуального предпринимателя или организацию, вне зависимости от ее организационно-правовой формы, осуществляющую розничную продажу товаров) устанавливать измерительное оборудование. Оно должно стоять в доступном месте в торговом зале, чтобы покупатели, при первой же необходимости, могли проверить меру, вес и рассчитать стоимость приобретенных товаров. Средства измерения в магазине всегда должны быть исправны и проверены органами государственной метрологической службы.

Также для покупателей товаров должна быть, доступна такая информация, как фамилия и инициалы продавцов (работники магазина должны иметь бейджики), а также указатели расположения отделов в магазине. Это необ-

ходимо для удобства посетителей и поможет «ускорить» процесс продажи различных товаров. Согласно основным правилам продажи, все товары в магазине необходимо снабдить ценниками — они должны быть, единообразно оформлены, стоимость товаров на ценнике должна быть, четко видна. Также на нем должно быть указано точное наименование продукции, вес, печать организации, осуществляющей продажи, и дата, когда ценник был оформлен.

Возврат товаров регулируется законом «О защите прав потребителей» и возможен только в двух случаях: если проданный товар был ненадлежащего качества и если продавец не предоставил потребителю всю необходимую информацию о товаре.

Возврат непродовольственных товаров покупателем осуществляется в течение 14 дней. Согласно правилам продажи отдельных видов товаров, покупатель может обменять товар на аналогичный или, вернуть товар, получив за него свои деньги. Здесь есть несколько основных требований. Согласно основным правилам торговли, покупатель может вернуть свою покупку только в том случае, если товар не был в употреблении, не нарушены его свойства, товарный вид, сохранены ярлыки, а также имеются доказательства приобретения товаров именно в данном магазине (чек).

Но в то же время, если у покупателя не будет на руках кассового или товарного чека, это не является основанием для отказа ему в возврате или обмене товара. Продавец должен принять товар ненадлежащего качества, провести оценку его качества в случае необходимости и в присутствии покупателя. При возникновении спорных ситуаций экспертизу товаров должна произвести организация, продавшая товар, за свой счет. Правила продажи товаров являются «догмой» для каждого предпринимателя.

Специалисты рекомендуют особенно обращать внимание на сроки годности товаров, правила их хранения, наличие сертификатов качества на всю продаваемую в магазине продукцию. При неукоснительном исполнении всех основных правил продажи товаров, предприниматель никогда не будет иметь нарушений и нареканий надзорных органов.

Розничная торговля — это коммерческая деятельность по продаже товаров небольшими партиями или поштучно конечным потребителям для личного использования, не связанного с предпринимательской деятельностью. Именно розничная торговля влияет на оборот денежных средств в стране, развитие производства в целом, растет и количество инвестиций сфере розничных продаж, а занятость населения в данной отрасли держится на стабильно высоком уровне.

Однако свой большой путь в малом бизнесе многие предприниматели начинают именно с организации небольшого предприятия торговли в розницу. Данное решение оправдано. Во-первых, крупных капитальных вложений данный вид торговли не требует, а значит риск потерять большие деньги минимизируется. Но вот открытие большого розничного магазина, к примеру, супермаркета, требует больших финансовых вложений и начинать открывать

его «с нуля» без опыта предпринимательской деятельности в сфере розничных продаж довольно рискованно.

Плюсы организации предприятия розничной торговли заключаются в отсутствии необходимости аренды большого помещения под склад товаров, и большое количество сделок, возможность устанавливать собственную наценку торгового предприятия на продукцию, а значит заработать на разнице в цене — закупочной и продажной — можно больше.

Для владельца розничного торгового предприятия данный вид бизнеса имеет ряд положительных сторон — это свободный график работы и возможность иметь неограниченный доход. То есть это не фиксированная заработная плата, так как размер прибыли от торгового предприятия напрямую зависит от качества работы и усилий, прикладываемых к достижению успеха и увеличению розничных продаж.

К минусам розничной торговли специалисты относят долгий период окупаемости бизнеса, большое количество «бюрократических» преград на данном пути в части юридического оформления магазина розничной торговли и другие «подводные» камни. Но при правильной подготовительной работе, оформлении всей разрешительной документации и нацеленности на результат, возможно, открыть по-настоящему прибыльную организацию розничной торговли и добиться стабильно высокого уровня продаж.

Любой товар должен с минимальными издержками и как можно быстрее дойти до потребителя, наиболее полно удовлетворить потребности клиента — потребителя, обернуться в деньги, обеспечить прибыль предприятию, как залог его будущего процветания.

Организация розничной продажи товаров, это набор торгово-технологических бизнес-процессов, приемов и способов продажи, которые направлены на прибыльную реализацию товаров покупателям. В розничной торговле, существует большое количество методов продажи товаров:

- совершать продажи через прилавок (индивидуально обслуживая покупателей, встречая покупателя и выясняя его потребности, презентовать свой товар и консультировать покупателя, предлагать сопутствующие и новые товары, делать до продажи, отмеривать, взвешивать, завершать покупку, делая расчет на кассе, упаковывать и выдавать покупки);
- организовать самообслуживание клиентов (покупатели будут иметь свободный доступ к товарам и сами выбирать понравившийся товар, что позволяет значительно ускорить время продажи товаров, увеличить пропускную способность торговой точки, намного увеличить объем реализации товаров);
- продавать товары по образцам (можно выложить небольшое количество определенных образцов своих товаров в торговом зале или на тематической выставке, знакомить покупателей со своим товаром, консультируя и рассказывая о свойствах и характеристиках товара, а покупатель, выбрав и оплатив такой товар, получает товар со склада, или просит сделать доставку товара ему домой);

- торговать по предварительным заказам (в этом виде продаж покупатель максимально экономит свое время, осуществляя заказ устно или письменно, по телефону, по почте);
- организовать продажи с открытой выкладкой товаров (продавец выкладывает товар, например, обувь, ткани, галантерею или школьно-письменные товары на прилавок, стенд или горку, консультирует заинтересовавшихся клиентов, а покупатель знакомится с товаром, сам выбирает и оплачивает продавцу);
- другие способы организации розничных продаж товаров.

Сущность торговли заключается в том, чтобы сделать товар или услугу более доступными для потребителя. В настоящее время отношения между продавцом и покупателем стали более свободными, но все равно это не позволяет сказать с полной уверенностью, что доступность стала 100% и потребитель может легко и быстро удовлетворить свои потребности.

Поэтому в настоящее время главной задачей для розничной торговли является нахождение равновесия между ценой и качеством для удовлетворения потребностей всех потребителей. Чтобы качественный товар или услуга стали доступны для каждого человека в стране. Формы организации розничной торговли представлены на рисунке 1.

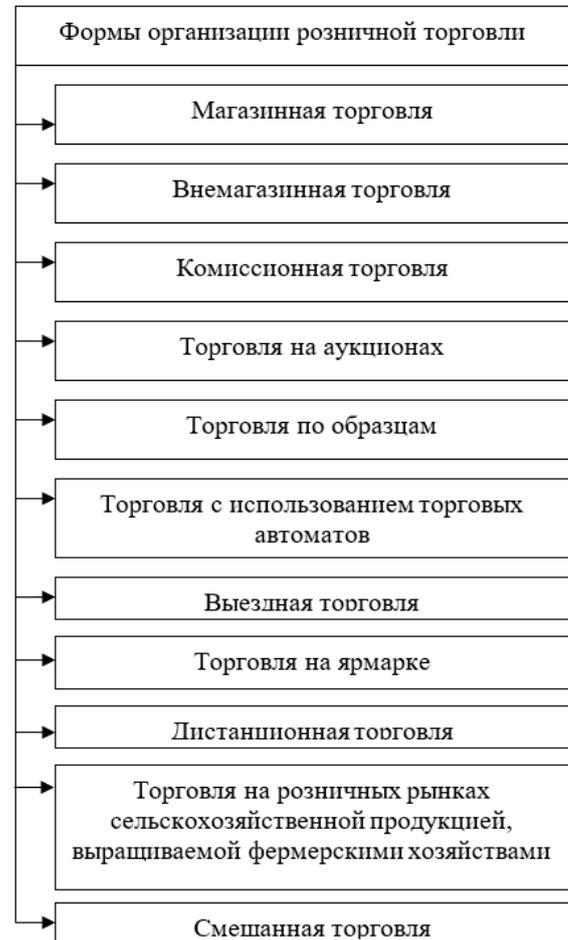


Рис. 1. Формы организации розничной торговли

Оценку эффективности качества услуг целесообразно проводить с позиции субъектов розничной торговли.

Оценку эффективности качества услуг розничной торговли целесообразно производить путем комплексного анализа уровня удовлетворенности потребителей и расширения ассортиментной матрицы по следующим показателям:

- коэффициент расширения рынка.
- коэффициент удовлетворенности клиентов.
- коэффициент возврата товаров.
- коэффициент расширения ассортимента.
- коэффициент удовлетворенности спроса.
- коэффициент изменения доли постоянных клиентов.
- коэффициент изменения доли новых клиентов.

Коэффициент расширения рынка K_p определяется по формуле 4:

$$K_p = \frac{K_1}{K_0}, \quad (1)$$

где K_1 — количество клиентов розничного субъекта в текущем периоде, чел.;

K_0 — количество клиентов розничного субъекта в базовом периоде, чел.

Существует 3 возможных варианта значения коэффициента расширения рынка:

$K_p < 1$ — показывает что число клиентов в текущем периоде меньше количества клиентов в базовом периоде;

$K_p = 1$ — показывает что число клиентов не изменилось, то есть $K_1 = K_0$;

$K_p > 1$ — показывает что число клиентов в текущем периоде превосходит количество клиентов в базовом периоде, что говорит о положительной динамике привлечения новых клиентов.

Коэффициент удовлетворенности клиентов $K_{уд}$ определяется по формуле 2:

$$K_{уд} = \frac{K - K_{неуд}}{K}, \quad (2)$$

где K — общее количество клиентов розничного субъекта, чел.;

$K_{неуд}$ — количество неудовлетворенных клиентов розничного субъекта, чел.

Существует 3 возможных варианта значения коэффициента удовлетворенности клиента:

$K_{уд} = 0$ — показывает, что из всего числа клиентов нет ни одного удовлетворенного;

$0 < K_{уд} < 1$ — показывает что количество неудовлетворенных клиентов имеет место быть;

$K_{уд} = 1$ — идеальное значение, показывает что число клиентов, неудовлетворенных после посещения розничного субъекта отсутствует, т. е. $K_{неуд} = 0$.

Коэффициент возврата товаров $K_{возвр}$ определяется по формуле 3:

$$K_{возвр} = \frac{V_{возвр}}{V_{прод}}, \quad (3)$$

где $V_{возвр}$ — объем возвратов товаров розничного субъекта за период, руб.;

$V_{прод}$ — общий объем продаж товаров розничного субъекта за период, руб.

Существует 3 возможных варианта значения коэффициента удовлетворенности клиента:

$K_{возвр} = 1$ — показывает, что весь объем приобретенных товаров, был возвращен, т. е. $V_{возвр} = V_{прод}$;

$0 < K_{возвр} < 1$ — показывает что количество возвратов имеет место быть;

$K_{возвр} = 0$ — идеальное значение, показывает, что число возвраты за период отсутствуют, т. е. $V_{возвр} = 0$.

Коэффициент расширения ассортимента $K_{р.а.}$ определяется по формуле 4:

$$K_{р.а.} = \frac{A_1}{A_0}, \quad (4)$$

где A_1 — количество ассортиментных позиций в текущем периоде, шт.;

A_0 — количество ассортиментных позиций в базовом периоде, шт.

Существует 3 возможных варианта значения коэффициента удовлетворенности клиента:

$K_{р.а.} < 1$ — показывает что количество ассортиментных позиций в текущем периоде меньше количества ассортиментных позиций в базовом периоде (ассортимент сократился);

$K_{р.а.} = 1$ — показывает, что количество ассортиментных позиций не изменилось, то есть $A_1 = A_0$;

$K_{р.а.} > 1$ — показывает, что количество ассортиментных позиций в текущем периоде превосходит количество ассортиментных позиций в базовом периоде, что говорит о положительной динамике расширения ассортимента.

Коэффициент изменения доли постоянных клиентов $K_{уд.с}$ определяется по формуле 5:

$$K_{уд.с} = \frac{C - C_{неуд}}{C}, \quad (5)$$

где C — общее количество товаров, которое может быть продано за определенный период, шт.;

$C_{неуд}$ — количество товаров, которое не удовлетворяет запросам клиентов за определенный период, шт.

Определяется по результатам мониторинга продаж.

Следует помнить, что в определенные моменты времени те или иные товары могут удовлетворять потребностям потребителей, в другие моменты может не удовлетворять.

Существует 3 возможных варианта значения коэффициента удовлетворенности клиента:

$K_{уд.с} = 0$ — показывает, что представленный ассортимент, не отвечает запросам клиентов;

$0 < K_{уд.с} < 1$ — показывает, что количество товаров, не пользующихся спросом, имеют место быть;

$K_{уд.с} = 1$ — идеальное значение, показывает, что все представленные в ассортименте товары пользуются равным спросом, т. е. $C_{неуд} = 0$.

Коэффициент изменения доли постоянных клиентов $K_{д.п.к}$ определяется по формуле 6:

$$K_{д.п.к} = \frac{D_1}{D_0}, \quad (6)$$

где D_1 — доля постоянных клиентов в текущем периоде;
 D_0 — доля постоянных клиентов в базовом периоде.

Доля постоянных клиентов в текущем периоде D_1 и доля постоянных клиентов в базовом периоде D_0 определяются по формулам 7 и 8:

$$D_1 = \frac{ПК_1}{K_1} \quad (7)$$

$$D_0 = \frac{ПК_0}{K_0}, \quad (8)$$

где $ПК_1$ — количество постоянных клиентов в текущем периоде, чел.;

K_1 — общее количество клиентов в текущем периоде, чел.;

$ПК_0$ — количество постоянных клиентов в базовом периоде, чел.;

K_0 — общее количество клиентов в базовом периоде, чел.

Существует 3 возможных варианта значения коэффициента удовлетворенности клиента:

$K_{д.п.к} < 1$ — показывает что доля постоянных клиентов в текущем периоде меньше доли постоянных клиентов в базовом периоде (в текущем периоде не удалось привлечь больше новых клиентов);

$K_{д.п.к} = 1$ — показывает что доля постоянных клиентов не изменилась, то есть $D_1 = D_0$.

$K_{д.п.к} > 1$ — показывает что доля постоянных клиентов в текущем периоде превосходит долю постоянных клиентов в базовом периоде, что говорит о положительной динамике привлечения новой аудитории розничного субъекта.

Коэффициент изменения доли новых клиентов $K_{д.н.к}$ определяется по формуле 9:

$$K_{д.н.к} = \frac{H_1}{H_0}, \quad (9)$$

где H_1 — доля новых клиентов в текущем периоде;

H_0 — доля новых клиентов в базовом периоде.

Доля новых клиентов в текущем периоде H_1 и доля новых клиентов в базовом периоде H_0 определяются по формулам 10 и 11:

$$H_1 = \frac{НК_1}{K_1}, \quad (10)$$

$$H_0 = \frac{НК_0}{K_0}, \quad (11)$$

где $НК_1$ — количество новых клиентов в текущем периоде, чел.;

K_1 — общее количество клиентов в текущем периоде, чел.;

$НК_0$ — количество новых клиентов в базовом периоде, чел.;

K_0 — общее количество клиентов в базовом периоде, чел.

Существует 3 возможных варианта значения коэффициента удовлетворенности клиента:

$K_{д.н.к} < 1$ — показывает, что доля новых клиентов в текущем периоде меньше доли новых клиентов в базовом периоде (в текущем периоде не удалось привлечь больше новых клиентов);

$K_{д.н.к} = 1$ — показывает, что доля новых клиентов не изменилась, то есть $H_1 = H_0$.

$K_{д.н.к} > 1$ — показывает, что доля новых клиентов в текущем периоде превосходит долю новых клиентов в базовом периоде, что говорит о положительной динамике привлечения новой аудитории розничного субъекта.

При положительной динамике большинства из перечисленных выше показателей можно будет судить об эффективности функционирования рынка, как механизма повышения качества услуг розничной торговли путем расширения ассортиментной матрицы, включающей ассортимент, удовлетворяющий спросам постоянных клиентов и привлекающий новую аудиторию. А также путем повышения качества предоставляемых товаров, что сокращает количество возвратов и неудовлетворенных покупателей.

Таким образом, используя ключевые показатели эффективности продаж в управлении розничной сетью и периодически проводя анализ показателей эффективности продаж, грамотный управленец может добиться существенных успехов в торговле и процветания своего предприятия.

Литература:

1. Воронова, Е. Ю. Управленческий учет: учебник для академического бакалавриата / Е. Ю. Воронова. — Люберцы: Юрайт, 2016. — 428 с.
2. Гордеева, О. Г. Учет и анализ в условиях ценностно-ориентированного управления / О. Г. Гордеева, Т. Ю. Серебрякова. — М.: ИНФРА-М, 2017. — 136 с.
3. Дашков, Л. П. Коммерция и технология торговли: учебник / Л. П. Дашков, В. К. Памбухчинц. — М.: Маркетинг, 2016. — 699 с.
4. Дмитриева, И. М. Финансовый и управленческий учет в условиях перехода на МСФО. Теория и практика: монография. / И. М. Дмитриева, Г. Е. Машинистова. — М.: ЮНИТИ, 2015. — 167 с.
5. Друри, К. Управленческий и производственный учет / К. Друри. — М.: Юнити-Дана, 2016. — 645 с.

6. Друри, К. Управленческий учет для бизнес-решений / К. Друри. — М.: ЮНИТИ, 2015. — 655 с.
7. Зайцев, М. И. Управление торговым предприятием. М.: Инфра-М, 2015. — 210 с.

Проблемы и перспективы развития внутреннего контроля на предприятии

Петракова Наталья Ивановна, студент
Государственный университет управления (г. Москва)

В условиях падения потребительского спроса и покупательской способности россиян в 2017 году, в результате роста цены на товар может произойти снижение объемов продаж организации и даже потеря доли рынка. Научные дискуссии об организации внутреннего контроля ведутся уже много лет. Существуют различные мнения о целях, задачах, элементах, методиках внутреннего контроля и его месте в системе управления экономическим субъектом.

Основная задача контроля заключается в установке стандартов, которыми следует руководствоваться при выполнении заданий, измерении фактически достигнутых результатов и проведении корректировок в том случае, если достигнутые результаты существенно отличаются от установленных стандартов.

Контроль — это вид управленческой деятельности, задачей которой является количественная и качественная оценка и учет результатов работы организации. Он необходим для обнаружения и разрешения возникающих проблем раньше, чем они станут слишком серьезными, и может также использоваться для стимулирования успешной деятельности.

Руководители начинают осуществлять функцию контроля с того самого момента, когда они сформулировали цели и задачи и создали организацию. Контроль очень важен для того, чтобы организация функционировала успешно [1, с. 118].

Одна из важнейших причин необходимости осуществления контроля состоит в том, что любая организация, безусловно, обязана обладать способностью, вовремя фиксировать свои ошибки и исправлять их до того, как они повредят достижению целей организации.

Также, один из важных аспектов контроля состоит в том, чтобы определить, какие именно направления деятельности организации наиболее эффективны. Определяя успехи и неудачи организации и их причины, есть возможность, достаточно быстро адаптировать организацию к динамичным требованиям внешней среды.

Хорошо продуманные планы и организационные структуры не всегда могут обеспечить достижение поставленных целей из-за изменения законов, технологий, условий конкуренции и других факторов. Для того, чтобы подготовиться и отреагировать должным образом на подобные изменения, организации нужен эффективный механизм своевременной

оценки воздействия на них этих факторов перемен. Такой механизм может быть создан на основе контроля.

Контроль помогает также определить, какие именно из применяемых способов достижения целей оказались наиболее эффективными и какие — неудачными и с помощью этого, определить, в каких областях им следует расширяться, а в каких следует свернуть свою деятельность.

С изменением условий хозяйствования, контроль приобретает характер основы, присутствующей на всех уровнях управления организацией, и обеспечивает оптимальный ход процесса управления на всех других его стадиях. При этом, особенность контроля заключается в его двойственной роли в процессе управления. В результате глубокой интеграции контроля и других элементов процесса управления на практике невозможно определить круг деятельности для работника таким образом, чтобы он относился только к какому-либо одному элементу управления без его взаимосвязи и взаимодействия с контролем. Любая управленческая функция обязательно интегрирована с контрольной. Поэтому правомерно утверждать, что контроль организации является [2, с. 56]:

- неотъемлемым элементом каждой стадии процесса управления;
- «обособленной» стадией, обеспечивающей информационную прозрачность на предмет качества хода процесса управления на всех других стадиях.

Эффективная система контроля предусматривает определенные цели. Основными целями являются [3, с. 115]:

- сохранение и эффективное использование разнообразных ресурсов и потенциала организации;
- своевременная адаптация организации к изменениям во внутренней и внешней среде;
- обеспечение эффективного функционирования организации, а также ее устойчивости и максимального развития в условиях многоплановой конкуренции.

Таким образом, можно сказать, что управленческий контроль — это составная часть системы управления организацией; управленческий контроль помогает определить слабые стороны производственной деятельности, а также найти сильные и развивать их. Управленческий контроль является базой эффективного существования организации.

В практической деятельности экономические субъекты довольно успешно организуют внутренний контроль, работая собственными методиками и регламентами.

К основным причинам, сдерживающим развитие системы внутреннего контроля в оптовой торговле, можно отнести: недостаточную разработанность данной проблематики в научном и методическом аспекте с учетом отраслевых особенностей экономического субъекта; организационные и методологические ошибки, допущенные организациями оптовой торговли при формировании системы внутреннего контроля (неэффективная система информационного обеспечения; неэффективно построенная организационная структура; отсутствие регламентации внутреннего контроля и др.).

В современных условиях хозяйствования для обеспечения долгосрочной финансовой устойчивости и эффективного функционирования организаций оптово-розничной торговли необходимо применение самых современных концепций управления, одной из которых, безусловно, является внутренний контроль. Один из наиболее действенных инструментов, позволяющих повысить эффективность бизнеса, — внутренний аудит. Его необходимость в торговле обусловлена следующими факторами.

Во-первых, движение товаров и денежных средств связано с материальной ответственностью, и внутренний аудит позволяет усилить контроль над ресурсами. Внешний аудит, как показывает практика, не всегда достаточно продуктивен, вследствие чего терпят даже крупнейшие фирмы терпят банкротство.

Во-вторых, внутренний аудит — один из немногих доступных механизмов, правильное использование которых позволяет повысить эффективность торговых предприятий.

В-третьих, действенное корпоративное управление — а внутренний аудит его неотъемлемая часть, которая повышает инвестиционную привлекательность торговой фирмы для инвесторов и кредиторов.

Внутренний аудит особенно актуален для собственников, передающих непосредственное ведение дел на предприятии в руки профессиональных менеджеров. Ориентация в краткосрочной или среднесрочной перспективе на международные рынки диктует торговым компаниям необходимость создавать службы внутреннего аудита.

Внутренний аудит — деятельность по предоставлению объективных гарантий и консультаций, направленных на совершенствование работы фирмы.

В 2013 году впервые в системе организации бухгалтерского учета компании появилось понятие внутреннего контроля. Этому роду деятельности посвящена отдельная ст. 19 нового Федерального закона от 6 декабря 2011 г. № 402-ФЗ «О бухгалтерском учете».

Каждый экономический субъект должен осуществлять внутренний контроль совершаемых фактов хозяйственной жизни, а если бухгалтерская (финансовая) отчетность компании подлежит обязательному аудиту, то компания обязана проводить внутренний контроль ведения бухгалтерского учета и составления бухгалтерской (финансовой) отчетности, за исключением тех случаев, когда ее руководитель принял обязанность ведения бухгалтерского учета

на себя. В системе внутреннего контроля прослеживаются проблемы:

1) Небольшой объем необходимых методических разработок.

2) Возможная неэффективность действующей нормативно-правовой базы, занимающейся регулированием внутреннего аудита.

3) Низкий опыт деятельности аудиторов.

4) Недостаточное количество квалифицированных кадров.

5) Отсутствие унифицированных форм необходимых документов.

6) Отсутствие автоматизации внутреннего контроля за деятельностью.

В случае соблюдения принципов, система внутреннего контроля будет являться конкурентным преимуществом экономического субъекта, поскольку она способствует быстрой адаптации процессов на предприятии к постоянно меняющимся условиям внешней среды.

Кроме того, необходимо регулярно проводить оценку эффективности системы внутреннего контроля. Такая оценка заключается в составлении и выполнении системы тестов, нацеленных на проверку правильности осуществления разработанных контрольных процедур. Система внутреннего контроля в организациях розничной торговли должна ориентироваться, прежде всего, не на выявление и фиксацию потерь разного рода, а на их предупреждение с учетом специфики торговой организации.

Общая система контроля на предприятии за подразделениями подразумевает коммуникационную сеть управленческого учета, обеспечивающую соответствие принимаемых на предприятии решений для реализации их на практике и являющуюся основой в будущем соответствующих действий.

По существу, в систему внутреннего контроля стратегическое планирование не входит, так как стратегия вырабатывается предприятием, стабильна из-за редкого появления новых, дополнительных возможностей или трудностей в достижении данных целей.

Характер системы внутреннего контроля зависит от внешней среды. Поставщики, заказчики, конкуренты, государственные органы, общество и другие стороны постоянно вступают во взаимоотношение с организацией и влияют не только на информационную систему, которая ориентируется на внешних пользователей, но и на построение системы внутреннего контроля.

Руководитель низшего звена управления осуществляет ежедневный контроль. Для этого необходима аналитическая, детализированная информация, формирующаяся в управленческом учете по центрам ответственности.

Для того, чтобы организация успешно работала, постоянно увеличивался уровень рентабельности, сохранялись и росли ее активы, нужен отлаженный механизм управления, самым главным инструментом которого является внутренний контроль.

Структура организации контрольной деятельности должна соответствовать структуре управления организации. Контроль, как составляющее процесса управления, должен действовать на всех его уровнях. Каждому уровню управления должен соответствовать свой уровень контроля.

Система контроля должна способствовать обеспечению управляемости процессов по главным направлениям деятельности во всех подразделениях.

Любые действия сотрудников, которые привели к отрицательным для организации последствиям, должны быть изучены, нужно установить их причины и масштабы последствий, применить правильные меры материальной и дисциплинарной ответственности к соответствующим должностным лицам, это называется — принцип ответственности.

Специалисты организации не должны отвечать за результаты, достижение которых не зависит от их усилий, то есть должен соблюдаться принцип контролируемости.

Лица, которые осуществляют контроль над процессами, не должны отвечать за их реализацию — это принцип независимости.

Любые мероприятия контроля на предприятии не должны обходиться дороже тех потерь, которые могут быть предотвращены в результате реализации контроля — экономический принцип.

Процессы должны контролироваться на соответствие политике менеджмента организации и по их результатам, при этом итоговым критерием является достижение целей системы управления, так называемый принцип оценки по результатам [4, с. 256].

Формирование системы внутреннего контроля — это не самоцель, система должна помогать повышению эффективности управленческой деятельности, оказывать положительное влияние на результаты работы организации и быстро реагировать на изменения внешней и внутренней среды.

Для наиболее эффективного ведения внутреннего контроля в организации нужно применять не только такие методы контроля, как контроль над ценами, плановыми заданиями, режимом работы, движением активов, но и нужно учесть такие методы, как планирование и мониторинг. Нужно уделять большое внимание наиболее значимым процессам и показателям, таким как выпуск продукции, реализация, снабжение и пр., внутренней отчетности и аудиту и пр. [5, с. 75].

В настоящее время внутренний контроль — это эффективный инструмент корпоративного управления, который обеспечивает защиту экономических интересов компаний и способствует достижению ими своих стратегических целей. Правильно организованный внутренний контроль способствует сохранности и рациональному использованию ресурсов предприятия, определяет степень доверия пользователей отчетности, помогает повысить рентабельность деятельности предприятия и укрепить позиции организации на рынке. Все эти факторы обуславливают повышенный интерес собственников, топ-менедж-

мента, контролирующих органов и иных заинтересованных пользователей отчетной информации к состоянию системы внутреннего контроля субъектов хозяйствования.

Несомненно, применение внутреннего контроля необходимо на каждой стадии управления и в каждой его сфере. Внутренний контроль позволяет не только принять нужные управленческие решения и устранить возникающие ошибки и недоработки, а также помогает их предвидеть и избежать. На сегодняшний день нет четких рекомендаций и инструкций по организации внутреннего контроля на предприятии, каждая организация самостоятельно определяет форму, принципы, виды и методы внутреннего контроля [6, с. 451].

При организации внутреннего контроля целесообразно использовать положения ряда нормативных актов, таких как:

— ПЗ-11/2013 «Организация и осуществление экономического субъектом внутреннего контроля совершаемых фактов хозяйственной жизни, ведения бухгалтерского учета и составления бухгалтерской (финансовой) отчетности»;

— Методические рекомендации Росимущества по организации проверочной деятельности Ревизионных комиссий акционерных обществ с участием РФ»;

— Международные основы профессиональной практики внутренних аудиторов, принятые международным Институтом внутренних аудиторов (включая Международные профессиональные стандарты внутреннего аудита);

— Рекомендации Фонда развития бухгалтерского учета «Бухгалтерский методологический центр» Р-44/2013-КпР «Методические рекомендации по организации и осуществлению внутреннего контроля» и др.

Кроме того, в разделе 4 указанных методических рекомендаций определены требования к формализации системы внутреннего контроля над подготовкой финансовой отчетности для предприятий с обязательным аудитом.

Во-первых, в организации должны быть разработаны основные нормативные документы, регламентирующие порядок и принципы функционирования системы внутреннего контроля.

Документы помимо целей создания системы внутреннего контроля должны также содержать процедуры процесса внутреннего контроля, ответственных и сроки выполнения указанных процедур, в том числе и отчетность по результатам проведения внутреннего контроля.

Во-вторых, ключевым элементом для построения системы внутреннего контроля над подготовкой финансовой отчетности является эффективное взаимодействие между подразделениями организации.

В-третьих, необходим мониторинг системы внутреннего контроля над процессом подготовки финансовой отчетности. Как правило, постоянный мониторинг со стороны руководства организации осуществляют генеральный директор, Совет директоров Общества, Учредитель Общества, а также отдельные структурные подразделения, в частности бухгалтерия хозяйствующего субъекта.

В отдельных организациях эти функции реализует Ревизионная комиссия общества.

В-четвертых, основными этапами построения эффективной системы внутреннего контроля над процессом подготовки финансовой отчетности является: описание существенных бизнес-процессов подготовки финансовой отчетности [7, с. 89–90].

В качестве вывода, следует отметить следующее. Система внутреннего контроля является важным элементом управления организацией. Чтобы система внутреннего контроля функционировала эффективно, необходимо обеспечить соблюдение ряда принципов, а именно: ответственности, постоянства, комплексности, своевременного сообщения об отклонениях, распределения обязанностей.

Таким образом, в заключении необходимо отметить что, управленческий контроль обладает большим количеством характеристик, которые необходимы для эффективности его проведения. Управленческий контроль очень широкое понятие, которое можно рассматривать в различных аспектах. Теоретические знания должны быть подкреплены зна-

ниями практического ведения управленческого контроля на предприятиях.

Целью данного диссертационного исследования является выяснение современных проблем внутреннего контроля и пути их решения.

К основным проблемам, сдерживающим развитие системы внутреннего контроля в оптовой торговле, можно отнести:

- недостаточную разработанность данной проблематики в научном и методическом аспекте с учетом отраслевых особенностей экономического субъекта;
- организационные и методологические ошибки, допущенные организациями оптовой торговли при формировании системы внутреннего контроля;
- неэффективная система информационного обеспечения;
- неэффективно построенная организационная структура;
- отсутствие регламентации внутреннего контроля и др.

Литература:

1. Хан Д. Планирование и контроль: концепция контроллинга / пер. с нем. под ред. и с предисл.: А. А. Турчака, Л. Г. Головача, М. Л. Лукашевича и др. — М.: Финансы и статистика, 2016. — 890 с.
2. Мизиковский, И. Е. Бухгалтерский управленческий учет: учебное пособие / И. Е. Мизиковский, А. Н. Милосердова, В. Н. Ясенев. — М.: Магистр, НИЦ ИНФРА-М, 2015. — 112 с.
3. Муравицкая, Н. К. Тесты по бухгалтерскому учету: теория бухгалтерского учета, бухгалтерский финансовый учет, управленческий учет, бух. фин. отчетность. доп. / Н. К. Муравицкая. — М.: Финансы и статистика, 2013. — 272 с.
4. Врублевский Н. Д, Управленческий учет издержек производства и себестоимости продукции в отраслях экономики. — М.: Дашков и К, 2016. — 376 с.
5. Островская, О. Л. Управленческий учет: Учебник и практикум для прикладного бакалавриата / О. Л. Островская, Е. Б. Абдалова, М. А. Осипов. — Люберцы: Юрайт, 2016. — 383 с.
6. Сергеева, И. А. Управленческий учет в сельском хозяйстве: учебник / Л. И. Хоружий, О. И. Костина, Н. Н. Губернаторова, И. А. Сергеева. — М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. — 207 с.
7. Скоун Т. Управленческий учет: пер. с англ. / Под ред. Н. Д. Эриашвили. — М.: ЮНИТИ, 2016. — 655 с.

Конфликты в образовательной организации (по результатам диагностики конфликтов в МБДОУ)

Рыбакова Наталья Николаевна, магистрант;

Звягинцева Ольга Павловна, профессор

Владимирский юридический институт Федеральной службы исполнения наказаний России

В настоящее время проблема конфликтов выступает объектом повышенного внимания в различных отраслях научного знания, закономерно порождая ее актуальностью. Насыщенность нашей жизни различного рода конфликтами — внутриличностными, межличностными, внутригрупповыми, межгрупповыми и международными — диктует необходимость разработки проблемы эффективного управления ими. Руководителям в своей деятельности

приходится часто сталкиваться с конфликтами, что ставит их перед необходимостью овладеть умениями и навыками управленческого воздействия на конфликты в организации. Эффективность урегулирования руководителем возникающего в организации конфликта определяется, прежде всего, выбором способа его разрешения — конкретного пути разрешения или снятия некоего противоречия, лежащего в основе конфликта.

Основное противоречие состоит, в том, что, с одной стороны, существует необходимость управления конфликтами и стрессами в организации, а, с другой стороны, недостаточно разработаны эффективные кадровые и социальные технологии для их профилактики, урегулирования, разрешения и управления, адекватные уровню профессиональной компетентности руководителей организаций.

Таким образом, есть все основания утверждать, что проблема, составляющая предмет настоящего исследования, является актуальной и в практическом, и в научно-теоретическом плане.

Современный период в развитии российского образования и образовательных организаций предоставляет широкие возможности исследования проблем управления конфликтами. Это связано с тем, что происходит смена социальных регуляторов, изменениями в экономике, глобализационными процессами, осознанием необходимости инновационного саморазвития. Конфликт как предмет управленческого исследования интересен сам по себе как значимый феномен в образовательной организации, так и с точки зрения открывающихся возможностей расширения знания о нем через изучение закономерностей поведения трудового коллектива.

Чтобы выполнять поставленные задачи трудовым коллективом в организации, он должен формироваться и развиваться в обстановке благоприятного и психологического климата. При этом важно выполнять следующие условия:

- уметь принимать деловую критику;
- свободно выражать мнение при обсуждении вопросов, касающегося всего коллектива;
- отсутствие давления руководителя на подчиненных, на которых возложена ответственность за принятие решения в значимых группах;
- информированность коллектива о задачах организации и состоянии дел.

Работающие в организациях люди различны между собой. Соответственно, они по-разному воспринимают ситуацию, в которой они оказываются. Несогласие возникает тогда, когда ситуация действительно носит конфликтный характер. Конфликт определяется тем, что сознательное поведение одной из сторон (личность, группа или организация в целом) вступает в противоречие с интересами другой стороны. В своем исследовании мы определим, что **конфликт** — это отсутствие согласия между двумя или более сторонами или состояние социально-психологических, экономических и других отношений субъектов, характеризующихся степенью обострения противоречий сторон.

Менеджер согласно своей роли находится обычно в центре любого конфликта в организации и призван разрешать его всеми доступными ему средствами. Управление конфликтом является одной из важнейших функций руководителя. Для того, чтобы определить метод разрешения конфликтной ситуации, нужно определить, что происходит в коллективе в целом и индивидуальное отношение каждого члена коллектива, с этой целью мы провели ряд диагностик:

- исследование социально-психологического климата в педагогическом коллективе МБДОУ № 101, по методике А. Н. Лутошкина «Оценка уровня психологического климата коллектива»;
- диагностика эмоционального выгорания педагогов МБДОУ № 101, по методике В. В. Бойко «Методика диагностики уровня эмоционального выгорания».

Но нам было важна поведение в конфликтной ситуации педагогов, для этого было проведена диагностика стратегий поведения в конфликтной ситуации, по методике К. Томаса «Предрасположенность личности к конфликтному поведению».

Результаты были следующие:

Диагностика стратегий поведения в конфликтной ситуации педагогов

МБДОУ «Детский сад № 101»

Дата — 10.02.2017 г.

Цель — выявить стратегии поведения в конфликтной ситуации у педагогов.

Методика — «Предрасположенность личности к конфликтному поведению» К. Томаса в адаптации Н. В. Гришиной.

Материалы и оборудование — бланки ответов, ручка.
В диагностическом исследовании принимали участие — 21 человек.

В ходе исследования получены следующие результаты:

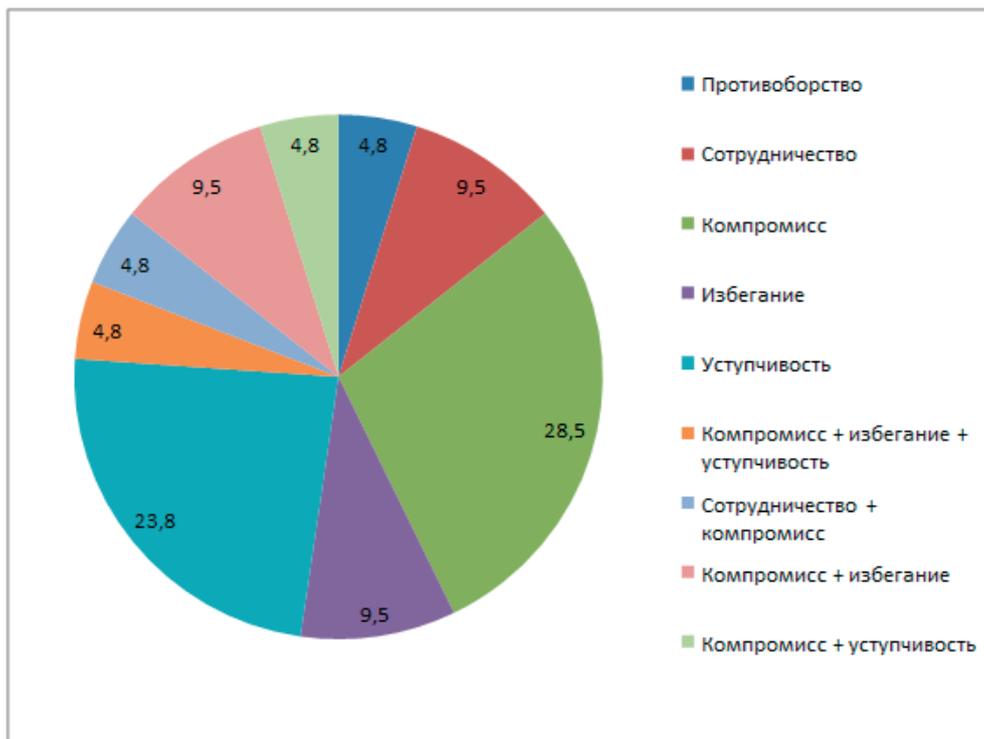
- противоборство — 1 человек — 4,8%;
- сотрудничество — 2 человека — 9,5%;
- компромисс — 6 человек — 28,5%;
- избегание — 2 человека — 9,5%;
- уступчивость — 5 человек — 23,8%;
- компромисс + избегание + уступчивость — 1 человек — 4,8%;
- сотрудничество + компромисс — 1 человек — 4,8%;
- компромисс + избегание — 2 человека — 9,5%;
- компромисс + уступчивость — 1 человек — 4,8%.

По итогам исследования нами были сделаны выводы: персонал МБДОУ выбирает разные формы поведения в конфликтной ситуации, в основном урегулирования конфликтной ситуации педагоги придерживались компромиссу и уступчивости.

Нами были предложены рекомендации по поведению в конфликтной ситуации для педагогов, опираясь на теории авторов Р. Вердербер и К. Вердербер, которые предлагают 15 общих рекомендаций по управлению конфликтом:

1. Постоянное внимание к партнеру (партнерам) по общению, предоставление возможности высказаться.
2. Доброжелательное, уважительное отношение.
3. Естественность, отражение своих чувств и чувств собеседника.
4. Сочувствие, участие, терпимость к слабостям.
5. Подчеркивание общности интересов, целей, задач. Нахождение в позиции партнера того, с чем можно согласиться.

Диаграмма показателей стратегий поведения в конфликтной ситуации педагогов



6. Признание правоты собеседника там, где это действительно так.

7. Выдержка, самоконтроль, спокойный тон.

8. Обращение к фактам.

9. Лаконичность, немногословность, вербализация основных ключевых мыслей партнера (партнеров).

10. Высказывание вслух и объяснение понимания проблемы, вопросы партнеру (партнерам) по ее прояснению.

11. Предложение рассмотреть альтернативные решения.

12. Демонстрация заинтересованности в решении проблемы и готовности разделить ответственность за это.

13. Повышение значимости партнера.

14. Поддержание контакта вербальными и невербальными средствами на протяжении всей ситуации общения.

15. В случае агрессивной конфликтной ситуации постараться отключиться от нее. Поставить эмоциональный барьер («Защита!»).

Рекомендации для решения конфликта через сотрудничество:

1. Признайте наличие проблемы.

2. Опишите конфликт через: поведение, последствия, чувства.

3. Старайтесь не позволять другому человеку менять тему разговора.

4. Предложите разумное решение на основе общих ценностей.

5. Продумайте, что сказать, прежде чем столкнетесь с другим человеком, чтобы выразить просьбу коротко и ясно.

Также был разработан ряд занятий, тренингов, дискуссий, были определены творческие группы по интересам, где педагогам приходилось выбирать лидера, распределять обязанности, определять цели, находить решения, контролировать текущую работу. Спустя девять месяцев нами была проведена та же самая диагностика на предмет исследования поведения в конфликтной ситуации, результаты показали следующее. Надо отметить, что персонал активно принимал участие в работе как индивидуальной, так и групповой.

Диагностика стратегий поведения в конфликтной ситуации педагогов

МБДОУ «Детский сад № 101»

Дата — 8.11.2017 г.

Цель — выявить стратегии поведения в конфликтной ситуации у педагогов.

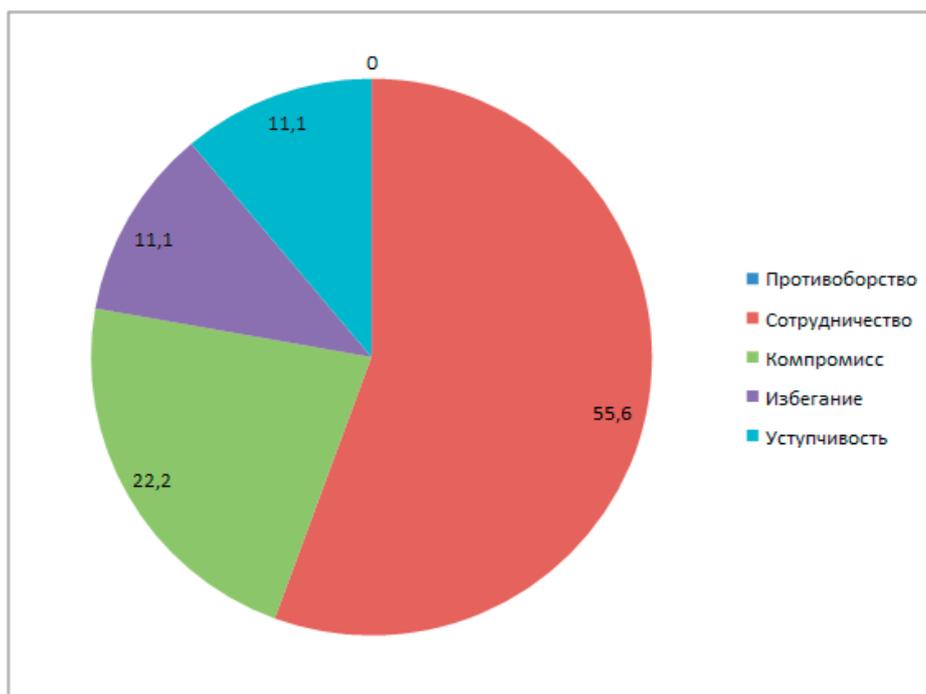
Методика — «Предрасположенность личности к конфликтному поведению» К. Томаса в адаптации Н. В. Гришиной.

Материалы и оборудование — бланки ответов, ручка.
В диагностическом исследовании принимали участие — 18 человек.

В ходе исследования получены следующие результаты:

- противоборство — 0 человек — 0%;
- сотрудничество — 10 человек — 55,6%;
- компромисс — 4 человека — 22,2%;
- избегание — 2 человека — 11,1%;
- уступчивость — 2 человека — 11,1%.

Диаграмма показателей стратегий поведения в конфликтной ситуации педагогов



По итогам данного исследования нами были сделаны выводы: персонал МБДОУ оставляет приоритет пяти формам решения конфликтной ситуации и в основе, а это больше 50% коллектива выбирают сотрудничество.

Таким образом, на основании проведенных исследований можно сформулировать следующие **результаты**: установлено, что подобранные методы, вовлекли персонал в совместную деятельность и позволили увеличить рост к желанию сотрудничать, что привело к снижению межличностных конфликтов и групповых конфликтов, что способствует к повышению вовлеченности работника в решение корпоративных задач. Можно предположить, что, если управленец организации будет в должной степени следить за обеспечением персонала необходимыми условиями, уровень вовлеченности персонала повысится и это, в свою очередь, будет способствовать снижению уровня конфликтности, повышению работоспособности персонала и эффективности работы организации.

Но надо отметить, что данное исследование является не законченным. Работа по решению конфликтных си-

туаций будет продолжена и завершена по итогам диагностики последнего этапа, для разработки способов и инструментов в управлении конфликтами в образовательной организации.

Приложение 1

Темы занятий

1. Роль воспитателя в обществе.
2. Мы — одна команда.
3. Что такое конфликт? Место конфликтов в жизни человека.
4. Стратегии поведения в конфликте.
5. Творческое разрешение конфликтов в диаде: педагог-родитель.
6. Приемы творческой самопрезентации.
7. Трудный ребенок.
8. Творческий подход при взаимодействии с трудным ребенком.
9. Как жить полной жизнью и не «сгореть» на работе.

Литература:

1. Коммуникативная компетентность педагога ДОУ: семинары, практикумы, тренинги, рекомендации / авт.-сост. А. В. Ненашева, Т. М. Осинина, И. М. Тараканова. — Волгоград: Учитель, 2013. — 143с.
2. «Креатив» М. М. Кашапова (Кашапов М. М. Стадии творческого мышления профессионала: монография. — Ярославль: Ремдер. 2009. — 380 с.).
3. Лейбина А. В. Программа занятий с целью совершенствования творческого педагогического мышления.
4. Профилактика синдрома профессионального выгорания педагогов: диагностика, тренинги, упражнения / авт.-сост. О. И. Бабич. — Изд. 2-е. — Волгоград: Учитель, 2012. — 122с.

Влияние прямых иностранных инвестиций транснациональных корпораций на экономику принимающих стран

Сусь Евгения Евгеньевна, аспирант;

Дудакова Любовь Григорьевна, кандидат экономических наук, доцент

Южно-Российский институт управления — филиал Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации (г. Ростов-на-Дону)

Одним из основных движущих факторов развития страны является функционирование на ее территории транснациональных корпораций или их филиалов, которые оказывают как положительное, так и отрицательное влияние. Среди положительных моментов следует выделить модернизацию экономики путем создания дополнительных рабочих мест, приток инвестиций и технологий в страну. Отрицательное влияние проявляется в вытеснении национальных производителей и снижении конкурентоспособности производимого ими товара.

Ключевые слова: транснациональные корпорации, иностранный капитал, прямые иностранные инвестиции, государство-реципиент, инвестор, зарубежные финансы, капиталовложения, производственный процесс, конкурентоспособность товара, высококвалифицированные кадры.

Транснациональные корпорации располагают огромными финансовыми, производственными и технологическими ресурсами, используя которые ТНК и их филиалы оказывают влияние на экономику принимающей страны. Степень такого воздействия определяется масштабами привлекаемого капитала, его отраслевой структурой, а также зависит от инвестиционного климата в стране и заинтересованности в привлечении иностранного капитала. Как правило, ТНК производят модернизацию экономики принимающей страны при осуществлении своей деятельности.

Для успешного функционирования ТНК в принимающей стране должна быть стабильная политическая обстановка и эффективная система регулирования бизнеса, которые обеспечивают инвестору (ТНК) гарантию его прав и защиту его интересов. [2]

Принимающее государство обеспечивает мирное существование иностранных и национальных инвесторов, совершенствует систему защиты от рисков (в том числе и политического характера), справедливую систему регулирования инвестиционных споров, а также не препятствует репатриации прибыли (вывозу прибыли в свою страну для иностранного инвестора). Кроме того, принимающее государство предоставляет право на использование льгот по налогообложению, различных тарифных и административных преференций.

В настоящее время большинство государств развиваются благодаря вливанию в их экономику иностранных инвестиций, влияние которых невозможно однозначно оценить, поскольку существуют как положительные, так и отрицательные их стороны.

К положительным моментам следует отнести:

1. Иностранные инвестиции — перспективный источник финансирования для государства. Данные средства вкладываются в производство, вследствие чего происходит увеличение производственных мощностей. Порой иностранные инвестиции обретают форму технологий, тогда следует говорить об обмене опытом между страной принимающей и страной базирования ТНК.

2. Иностранные инвестиции повышают уровень технологического развития принимающей страны, ввиду чего

увеличивается спрос на высококвалифицированных сотрудников. Это означает, что посредством увеличения данного спроса, иностранные инвестиции способствуют росту благосостояния населения путем выплат более высокой заработной платы, что отличает инвестирующую компанию от локальной.

3. Иностранные инвестиции увеличивают конкурентоспособность национальной продукции путем повышения ее качества. [1]

Итак, нами рассмотрены положительные аспекты иностранных инвестиций, но существует также и ряд отрицательных моментов. Как было рассмотрено ранее, иностранные инвестиции увеличивают спрос на сотрудников с высокой квалификацией и способствуют повышению уровня их заработной платы, в связи с чем национальные компании обретают конкурента в лице ТНК и теряют значительную долю своих сотрудников и собственного дохода.

Иностранные инвестиции в основном направлены на стимулирование промежуточного производства, на которое и существует наибольший спрос. Локальные предприятия занимаются созданием вспомогательных производственных мощностей. Таким образом, ТНК берет на себя приоритетную роль в развитии национального производства, тогда как местные компании уходят на второй план. Этого бы не произошло без вливания иностранных инвестиций и прихода транснациональных компаний на национальный рынок.

Отрицательным моментом функционирования ТНК является и то, что зарубежный капитал вытесняет внутренние инвестиции. Иностранные предприятия, подавляя деятельность национальных производителей, создают им помехи для выхода на иностранные рынки со своей продукцией.

Данный эффект можно рассматривать и с другой стороны — локальное предприятие производя продукцию совместно с иностранной компанией и используя при этом передовые технологии, приобретает возможность наиболее эффективно и быстро выйти на мировой рынок, обладая при этом страхованием от рисков провалов и неудач, поскольку они делятся между партнерами.

К особому типу влияния иностранных инвестиций следует отнести изменения в культуре принимающей страны, способах корпоративного управления компанией, а также изменения в социальной сфере.

В заключение необходимо отметить, что для успешного развития государства привлечение иностранного капитала крайне необходимо, однако особое внимание следует уделять его минусам. Государству необходимо осуществлять оценку и прогнозирование привлечения иностранных инвестиций в национальную экономику и объективно оценивать необходимость данных действий.

Что же касается иностранных инвестиций в экономику России, то в настоящее время наблюдается отток иностранного капитала. Это связано с падением инвестиционной привлекательности вследствие судебных процессов в отношении крупного бизнеса и существования высокого уровня коррупции. Для улучшения инвестиционного климата в России необходимо уменьшение административных барьеров (снижение бюрократии и несовершенство законодательства), усиление сотрудничества с ведущими институтами в области науки и технологий, в том числе и зарубежными, а также совершенствование образования в области ведения бизнеса.

Таким образом, денежные потоки инвестиций от ТНК являются движущей силой в развитии мировой экономики. ТНК оказывают влияние не только на экономику конкретно взятых государств, в которых осуществляют свою деятельность, но и на экономику целых регионов мира.

При помощи международных компаний происходит налаживание взаимоотношений между различными странами. Так, например, по данным статистики на конец XX века в мире функционировало шестьдесят тысяч таких фирм, которые гарантировали работу более 50% мировой промышленности. Бюджет таких компаний отнюдь превышает бюджет некоторых государств.

Литература:

1. Бекмухамедова Б. У., Матрасулов Б. Э. Влияние иностранных инвестиций на экономику страны // Молодой ученый. — 2016. — № 10. — С. 622–624. — URL <https://moluch.ru/archive/114/28956/>
2. Марковская Е. И., Аношкина Е. С. анализ влияния прямых иностранных инвестиций на экономический рост в развитых и развивающихся странах // Научно-технические ведомости. Экономические науки. 2016. № 6 (256). URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/analiz-vliyaniya-pryamyh-inostrannyh-investitsiy-na-ekonomicheskij-rost-v-razvityh-i-razvivayuschih-sya-stranah>
3. Прямые иностранные инвестиции // Официальный сайт компании United Traders. — URL: <https://utmagazine.ru/posts/7824-pryamyie-inostrannye-investicii>

На мировом рынке за последние двадцать лет наибольшее инвестирование наблюдается в добывающую и перерабатывающую промышленности. Особое внимание к данным отраслям уделяется Японией и Германией. Эти страны больше всего выделяют денежных средств на развитие данных отраслей — более 50% от общего числа инвестиций.

С конца 80-х годов XX века и до настоящего времени наблюдается инвестирование развитых стран в развивающиеся страны. Наблюдается эволюция иностранных инвестиций. Это произошло благодаря увеличению ритма международной торговли и всемирного роста цен на продукцию. К тому же продукция, создаваемая инвестированными компаниями, продается в странах, где находятся сами производители. Большая часть прямых вложений сегодня принадлежит Японии, ЕС и США. [3]

Оценка притока инвестиций на конкурентоспособность принимающей страны позволяет сделать следующие выводы:

- действия принимающей страны определяют степень эффективности инвестиций. Политика страны должна быть направлена на рост прозрачности экономики, рост уровня конкуренции, повышение свободы финансовых институтов и снижение бюрократизации экономики;
- грамотная инвестиционная программа стимулирует содействие иностранных и национальных бизнесов;

Положительный эффект инвестиций достигается благодаря долгосрочным инвестициям. Краткосрочное вложение капитала наоборот негативно влияет на экономику и стимулирует финансовую неустойчивость страны.

Среди отрицательных аспектов инвестиционного влияния ТНК можно также выделить: уменьшение прибыли местных компаний по причине неравной конкуренции и вытеснение внутренних капиталовложений иностранными инвестициями, вытеснения местных фирм более конкурентоспособными зарубежными.

Исследование методического инструментария и основных проблем пенсионной системы России¹

Яшина Надежда Игоревна, доктор экономических наук;

Романов Алексей Игоревич, аспирант

Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет имени Н. И. Лобачевского (г. Нижний Новгород)

В статье представлен аналитический обзор вопросов современного состояния системы пенсионного обеспечения России, определены основные проблемы и недостатки ее функционирования, проанализированы причины их возникновения, предложены и рассмотрены возможные способы решения. Рассмотрены успешные модели систем пенсионного обеспечения и основополагающие принципы их организации, основные исторические аспекты и специфика развития пенсионной системы России, особенности реализации ее задач и функций. Приводятся факты преувеличения значимости недостатка страховых отчислений для выполнения государственных пенсионных обязательств.

Ключевые слова: пенсия, проблемы социального обеспечения, вопросы повышения пенсий, перспективы инвестиционных проектов пенсионного обеспечения.

Для каждого жителя нашей страны процедура формирования сбалансированного государственного бюджета кажется весьма далекой от его насущных нужд и хлопот. Между тем текущая деятельность финансового учреждения Пенсионного Фонда России заключается в экономической обусловленности накопления с последующим распределением пенсионных взносов граждан, учитывая факторы экономики и трудовой стаж индивидов [1, с. 34].

Опираясь на данные постановления РФ от 28 января 2013 года. № 54 «Об утверждении методических рекомендаций определения потребительской корзины для групп населения субъектов Российской Федерации», произведем подсчет среднего показателя стоимости и нужного кол-ва товаров и услуг на каждого человека трех соц. групп (трудоспособные граждане, пенсионеры, дети) [2, с. 47].

Таблица 1. Состав и стоимость потребительской корзины (Продукты питания, непродовольственные товары, услуги)

Стоимость «Продукты питания» 2017г			
Зона VIII (кг × руб.)			
Продукты	Трудоспособное население	Пенсионеры	Дети
Хлеб, макароны, бобовые, мука, крупы	131 кг* (~90р) =11790р	103*90=9270	78*90=7020
Картофель	87*30р=2610	70*30=2100	81*30=2430
Овощи, бахчевые культуры	121*75р=9075	110*75р=8250	123*75р=9225
Свежие фрукты	60*80р=4800	45*80р=3600	118*80р=9440
Сахар и прочие сладости	23*45р=1035	21*45р=945	21*45р=945
Мясо и мясопродукты	58*400р=23200	54*400р=21600	44*400р=17600
Рыба и рыбная продукция	20*200р=4000	17*200р=3400	20*200р=4000
Молоко и молочные продукты	258*50р=12900	230*50р=11500	360*50р=18000
Яйца (в штуках)	210*6р=1260	200*6р=1200	201*6р=1206
Масло, растительные и животные жиры	13*80=1040	10*80=800	6*80=480
Другие продукты, в том числе соль, специи, чай	5*700р=3500	4*700р=2800	3,5*700=2450
Итого	75 210р/год 6 500р/мес	65 465р/год 5 500р/мес	72796р/год 6 100р/мес
Стоимость «Услуги» 2017г			
Единицы измерения/Объём употребления (1 чел)			
Наименование	Трудоспособное население	пенсионеры	дети
Жилище	18 (м ²)*42700р=768600р	18= ...	18= ...
Центральное отопление	6,7 (Гкал) *990р*12=79596	6,7=79596р	6,7=79596рр
Водоснабжение	(м ³ /день) 0,25 *103р*30*12=9270	258=9270р	258=9270р

¹ Исследование выполнено при финансовой поддержке Российского фонда фундаментальных исследований в рамках научного проекта 18-010-00909 А.

Стоимость «Продукты питания» 2017г			
Зона VIII (кг × руб.)			
Продукты		Трудоспособное население	Пенсионеры
			Дети
Газоснабжение	(м ³ /мес.) 10*5р*12=600	10=600	10=600р
Электроэнергия	(кВт. ч./мес.) 50*3,5р*12=2100	50=2100	50=2100р
Транспортные услуги	(Поездок в год) 619*25р=15475	150*25р=3750	396*25р=9900р
Услуги культуры	5% от общих расходов на услуги=43780	5%=4770р	5%=5075р
Прочие услуги	15% от общих расходов на услуги=131345р	15%=14298р	15%=15220р
Итого	932566р/год	95320р	101 470р
	77713р/мес	114 390р/год	121 770р/год
	Без покупки жилья 163 966р/год	9550р/мес	10150р/мес
	13665р/мес		

Произведя расчеты по средним ценам по Нижегородской области на продукты питания, непродовольственные товары, товары первой необходимости и ЖКХ, получилась сумма, обеспечивающая минимальное качество жизни для 3-х групп населения [3, с. 10].

Благодаря полученным данным сопоставим потребительские корзины по законодательству и по реальным ценам (табл. 2).

Таблица 2. Различия между потребительскими корзинами на 2017 г.

Общие сведения по необходимой минимальной стоимости потребительской корзины 2017г								
Продукты питания			Непродовольственные продукты			Услуги		
Труд.	Пенс.	Дети	Труд.	Пенс.	Дети	Труд.	Пенс.	Дети
6500р	5500р	6100р	3800р	4500р	1900р	13 665р	9550р	10150р
Трудоспособное население			23 965р/в мес+18 150р/2=33 000р					
Пенсионеры			19 550р/в мес					
Дети			18 150р/в мес					
Стоимость потребительской корзины по законодательству 2017г								
Нижегородская область			Трудоспособное население		Пенсионеры		Дети	
		2017г	10 000р		7 700р		9 600р	

В среднем государственные стандарты потребительской корзины в два раза меньше необходимого минимума по уровню цен [4, с. 15]. Получается вывод, что механизм распределения страховых выплат гражданам всех социальных групп работает некорректно. Возьмем данные статистики «Росстата» Нижегородской области по оплате труда среднего медицинского персонала — зарплату 16500 руб., трудовую деятельность в 35 лет и стоимость ПК=78 руб.

Расчет пенсии по ставке отчислений работодателя 22% в соответствии с формулой ПФР от 28.12.2013 400-ФЗ «О страховых пенсиях»:

$$(1) \text{ СП} = 16\,500\text{р} \times 0,22\% = 3\,630\text{р} \times 12 \text{ мес} = 43\,560\text{р} \times 35 \text{ лет} = 1\,524\,600\text{р}$$

$$(2) \text{ ИПК} = \frac{1\,524\,600\text{р}}{876\,000\text{р}} = 1,7 \times 10 = 17 \text{ (баллов)}$$

При данных условиях страховая пенсия работника составит:

$$(1) \text{ СП} = 17 \times 78 + 4\,805 \text{ (фикс. выплата)} = 6\,131\text{р} \quad [4, \text{ с. 19}]$$

Расчеты подтверждают низкую покупательную способность застрахованных выплат, то есть пенсия не соответствует прожиточному минимуму для граждан с низкой зарплатой на протяжении трудовой деятельности [5, с. 28].

Несмотря на демографические показатели — старение населения, а соответственно и катастрофического роста дефицита бюджета, с правовой точки зрения по распределительной составляющей бюджета пенсионной системы, недостатка финансирования не существует, так как система дополнительно к страховым отчислениям, финансируется за счет налоговых поступлений федерального бюджета.

Главная проблема, к которой необходимо искать пути решения — повышение качества распределительного компонента ПФР [6, с. 81].

Выделим основные актуальные причины относительно пенсионной реформы:

- 1) устойчивая тенденция на протяжении продолжительного времени к снижению покупательной способности пенсии;
- 2) наличие неизменных ограничений относительно предельного размера («потолка») пенсионных выплат при их минимальной покупательной способности;

- 3) потеря связи пенсий с «трудовыми вкладами» пенсионеров;
- 4) упадок интереса по отчислению взносов в пенсионный фонд, как у работодателей, так и у самих работников;
- 5) влияние социально-демографических факторов относительно рынка трудовых ресурсов, на фоне прогнозируемого резкого сокращения числа трудоспособного населения в трудоспособном возрасте;
- 6) отсутствие финансовой стабильности рынков труда, негативно влияющей на долгосрочное развитие системы инвестирования пенсионных страховых взносов в результате продолжающегося спада производства;
- 7) «замораживание» роста оплаты труда в нашей стране на уровне несоответствующем уровню прожиточного минимума для цивилизованного государства с «социально-ориентированной» экономикой, причиной тому низкие темпы развития отечественной экономики в перспективе долгосрочного планирования [7, с. 25].

Самое главное препятствие, которое трудно преодолеть на пути к качественному накоплению пенсий, является высокая концентрация накоплений во владении государственных управляющих компаний. В связи с тем, что финансовые средства являются наиболее консервативных слоев населения, актуальными направлениями для инвестиций управляющих компаний выступают рублевые долговые инструменты государства, а также суверенные еврооблигации РФ [8, с. 43].

Частные управляющие компании «ЧУК», дают пользователям более широкие возможности. «ЧУК» имеют возможность покупки как государственных, так и более надежных ценных бумаг корпораций. Тем не менее, этого набора инструментов для инвестируемых средств пенсионных накоплений, достаточно лишь для весьма средних результатов финансовой деятельности управляющих компаний.

На данный момент возникают противоречивые суждения относительно действительного размера накопленной пенсии в РФ, учитывая экономические факторы. Эксперты оценивают состав накопленной пенсии менее 10% от её распределительной части. Такая незначительная величина накопительной пенсии наталкивает на мысль об актуальности существования данного неэффективного устройства пенсионного института. К примеру, в РФ в промежуток времени 2006–2007 гг. «Внешэкономбанк» — ВЭБ», который распоряжался 90% всех пенсионных накоплений, не справился с экономическими препятствиями и не смог преодолеть процесс обесценивания денег — годовой уровень инфляции. Ситуация, связанная с экономическим кризисом, дополнительно усугубила положение. Накопительные денежные средства пенсионеров «поубавили в весе» на 15%, а накопления, расположенные в НПФ и «УК — управляющих компаниях», изменились на 25% [9, с. 32].

Подводя итог видны основные причины, заключающиеся в экономической нестабильности государства, отсутствия возможности эффективно инвестировать средства пенсионных отчислений, реализовав их как инструмент подъема экономики. При грамотном управлении и минимизации промежуточных звеньев между пенсионерами и гос. структурами, реально добиться мировых стандартов социального страхования.

В США, например, функционируют совместно как государственные, так и частные пенсионные системы (выполняющие социальную инвестиционную политику), основы которых заложены преимущественно на индивидуальном пенсионном страховании граждан. Самая известная и имеющая колоссальный масштаб — государственная пенсионная система штатов — Общая федеральная программа (Social Security) — охватывающая почти всех трудящихся в частном экономическом секторе. Программа базируется на основе распределительного принципа законе о социальном страховании 1935 г. Суть системы заключается в установленном минимальном уровне пенсионного обеспечения. Система страхования призвана служить дополнительным источником пополнения сбережений граждан, относительно индивидуальных пенсионных сбережений. Пенсионный налог платится в равных долях работодателем и работником в размере 7,7%. В конечном итоге страховой социальный налог составляет 10,7% [10, с. 28].

В штатах в ходу народное — неформальное название данной системы «Плати по мере получения» (pay-as-you-go system). Стекающиеся в пенсионные фонды денежные средства от налоговых взносов на социальное страхование, совсем не задерживаются на пенсионных счетах, моментально используются и отправляются на содержание пенсионеров в виде ежемесячных пенсионных выплат.

В целом экспериментально нужно утвердить и внедрить в отечественной пенсионной системе рабочий вариант распределительной технологии государственной пенсионной системы США, задачи которой не инвестирование, а гарантирование выплат пенсий действующим пенсионерам в установленные сроки и в соответствующих объемах — средства не должны задерживаться на счетах и терять стоимость [10, с. 41].

На наш взгляд успешное будущее отечественной пенсионной системы в реализации её самодостаточности, в способности благоприятно влиять на экономические процессы государства. Итог принципа экономической самостоятельности заключается в использовании накопительной составляющей отчислений, присутствующей в пенсионной системе многих успешных стран, которая традиционно недооценивается и критикуется, в силу экономической неграмотности в управлении активами населения и рисков.

Тем не менее, мгновенное реформирование настоящей пенсионной системы в русле накопительных активов, по мнению Е. Т. Гурвича, в среднесрочной перспективе

не принесет желаемых результатов. Автор отмечает — главную роль в среднесрочном планировании играет распределительный компонент, эффективность которого оставляет желать лучшего и является главным недостатком нынешней системы [9, с. 31].

На наш взгляд, для того чтобы перенимать и внедрять зарубежный опыт, проводить реформы в сфере социальной защиты населения, необходимо обеспечить благоприятную почву. Как пример приведем ситуацию, сложившуюся в латиноамериканских странах с пенсионными реформами, которые не в состоянии изменить ментальность населения и вывести их в эффективный экономический сектор.

Многие авторы Алексеев, Ю. К., Бабич, А. М., Гурвич, Е. Т. склоняются к полезности введения трехуровневой системы пенсионного страхования.

Принцип системы:

- в привлечении развивающихся секторов экономики, с главной ролью инвестиционных фондов накопительных активов для адресной социальной поддержки граждан,
- в привлечении государственных фондов для поддержки нетрудоспособных слоев населения и ликвидации инфляции.

Первые шаги необходимо делать с использованием существующей государственной распределительной струк-

туры пенсионных начислений. Данной мерой обеспечивались бы граждане, имеющие право на льготы (инвалиды, потерявшие кормильца в семье), а также те работники и пенсионеры, которые «не успевают» накопить пенсионных средств, в рамках накопительной пенсионной системы [10, с. 45].

В такой ситуации стоит увеличить бюджетные вливания. Тем не менее, в сравнении с нынешней ситуацией деньги нужно потратить не только на выплату пособий, но и на финансирование мероприятий по улучшению автономности системы — улучшать инвестиционные горизонты, открывать знания и возможности для населения по управлению накопительными сбережениями. С данными поправками система страхования уменьшит дыру государственного бюджета и начнет приносить прибыль.

В конечном итоге с применением единовременных выплат части пенсионной суммы для пенсионера создаются условия организовать свое дело или продолжить увеличивать накопления методом инвестирования после выхода на пенсию (японский опыт). В силу крупных масштабов пенсионной реформы, потребуется многоуровневая система страхования вкладов работников на случай неэффективного вмешательства государства в пенсионную систему [11, с. 100].

Литература:

1. Алексеев, Ю. К. Социальная политика [Текст]: учебник/ Ю. К. Алексеев. — 2 изд. — М.: Издательство «АСТ», 2006.
2. Бабич, А. М. Экономика социального страхования [Текст]/А. М. Бабич, Е. В. Егоров, Е. Н. Жильцов. — М., 1998.
3. Борисенко, Н. Ю. Пенсионное обеспечение [Текст]/Н. Ю. Борисенко. — М.: Издательство Дашков и Ко, 2009. — 576 с.
4. Борисенко, Н. Ю. Пенсионное обеспечение [Текст]/Н. Ю. Борисенко. — М.: Издательство Дашков и Ко, 2009. — 576 с.
5. Бровчак, С. В. Пенсионное обеспечение: российский и зарубежный опыт [Текст]: учебное пособие/С. В. Бровчак. — М.: Изд. дом ГУ ВШЭ, 2008.
6. Социальная политика [Текст]: учебник/ под общ. ред. Н. А. Волгина. — 2 изд. — М.: Издательство Экзамен, 2004.
7. Воронин, Ю. В. Трудовые пенсии [Текст]/ Ю. В. Воронин//Пенсионная реформа: сб. статей. — М.: Издательство Просвещение, 2002.
8. Гайдар, Е. Богатые и бедные. История пенсий [Текст]/Е. Гайдар// Вестник Европы. — 2003. — № 10.
9. Гайдаш, Н. Пенсионная система Нидерландов [Текст]/Н. Гайдаш, С. Клейн// Русский полис. — 2001. — № 9 (21).
10. Гимпельсон, В. Е. Нестандартная занятость в российской экономике [Текст]/ В. Е. Гимпельсон, Р. И. Капелюшников. — М.: Издательство ГУВШЭ, 2006.
11. Гурвич, Е. Т. Реформа 2010 года: решены ли долгосрочные проблемы пенсионной системы? [Текст]/ Е. Т. Гурвич// Журнал Новой экономической ассоциации. — 2010. — № 6.

ИСТОРИЯ

Музыкальное искусство Дагестана в 50–80-х годах XX века

Арсланова Джамиля Расуловна, студент;

Научный руководитель: Сергеева Елена Вячеславовна, кандидат исторических наук, преподаватель
Дагестанский государственный университет народного хозяйства (г. Махачкала)

Становление и развитие профессионального музыкального искусства Дагестана начинается с 20-х гг. XX в. В конце 20-х — начале 30-х гг. дагестанские музыканты выходят на международную арену (экспозиции музыкальных инструментов горцев в рамках выставки «Музыка и жизнь народов» во Франкфурте-на-Майне (1927), участие народных исполнителей из Дагестана в Олимпиаде горцев в Ростове-на-Дону (1930, 1931). [6, с. 158].

Расцвет профессионального музыкального искусства Дагестана, проявившийся в многообразии форм, жанров и стилей, а также усилении процесса взаимного обогащения и сближения национальных музыкальных культур начинается в послевоенные годы. В 1950—1960 гг. начинается новая ступень в развитии профессиональной дагестанской музыки. Постепенно в республике формируется новая музыкальная инфраструктура: открываются музыкальные школы, филармонии, появляется Союз композиторов (1954, ранее, 1947 г., в Союз композиторов СССР был принят Г. Гасанов), открываются музыкально-педагогический факультет при Дагестанском педагогическом институте, Дербентское музыкальное училище, Дагестанский Государственный театр оперы и балета. [1, с. 453—458].

С начала 50-х гг. произведения дагестанских композиторов (Первый концерт для фортепиано и «Лирические пьесы» Г. Гасанова, «Дагестанская сюита», оратория «Сказ о свободе», цикл «Из поэзии прошлого» и песни С. Агабабова, поэма «Борцам за счастье Дагестана» и Второй струнный квартет Н. Дагирова, симфонические картины «Дагестан» М. Кажлаева) получают известность за пределами Дагестана. Они звучат в Москве, Ленинграде, Баку и других городах нашей родины, а некоторые из них (фортепианный концерт Г. Гасанова) за рубежом. Важным этапом в процессе взаимодействия и взаимообмена дагестанской и советской музыкальной школ явилась Декада дагестанского искусства и литературы в Москве в 1960 г., подготовка к которой способствовала созданию новых произведений композиторов Дагестана. Были освоены классические музыкальные жанры: симфонической, вокально-симфонической, камерно-инструментальной

музыки, камерно-вокальный цикл, сочинения для хора, музыкально-сценические жанры.

Творчество 70—80-х гг. вносит свежую струю в музыкальный репертуар. Новые симфонические, вокально-симфонические, музыкально-театральные произведения дагестанских композиторов обретают жизнь на концертной эстраде и театральной сцене за пределами Дагестана. Опера, балет, вокально-симфонические, хоровые сочинения становятся главными жанрами дагестанского музыкального искусства [2, с. 1—5].

Особенно ярко проявляется композиторское творчество в области музыкального театра. В 1968 году на сцене Кировского театра в Ленинграде состоялась премьера национального балета «Горянка» — хореографической трагедии по поэме Расула Гамзатова. Эта работа принесла его композитору М. Кажлаеву высшую музыкальную награду России — Государственную премию РСФСР им. М. И. Глинки. Вслед за премьерой балета «Горянка» в Ленинграде состоялись премьеры еще двух работ дагестанских композиторов. В 1971 г. Ленинградский мюзик-холл поставил мюзикл М. Кажлаева «Миллион новобрачных». И в этом же году на сцене Ленинградского академического Малого театра оперы и балета была поставлена опера «Горцы» Ш. Чалаева, посвященная знаменательным событиям истории Дагестана. В опере «Горцы» слились: бытовая лирическая песня, горские частушки, эпические старинные и партизанские песни, обрядовые танцевальные напевы и плачи-причитания. Премьера «Горцев» в Дагестане вылилась в настоящий праздник, на который люди приезжали целыми семьями из самых отдаленных мест республики. В 1974 г. появилась музыкальная комедия Ш. Чалаева «Странствия Бахадура» по мотивам повестей дагестанского писателя А. Абу-Бакара (в 1981 г. она была поставлена в театре «Ванемуйне» г. Тарту, Эстония), а в 1975 г. — сразу два его балета: «Хан Гирей» (по поэме Пушкина «Бахчисарайский фонтан») и «Камалил Башир» (по одноименной аварской легенде). Композитор обращался и к мировой литературе. «Книга Джунглей» Р. Киплинга лежит в основе его оперы «Маугли» (либр. В. Викторова и Р. Сац). Поставленная Детским музыкальным театром, адресованная детям,

опера получила широкий резонанс у аудитории разных возрастных поколений, и не только в нашей стране. Став лауреатом Международного конкурса им. Карла-Марии фон Вебера (1980), проводимого в рамках ежегодного Дрезденского музыкального фестиваля, «Маугли» вторично с большим успехом прошел в ГДР во время гастролей театра в 1982 г. Не меньшую известность получил и другой дагестанский композитор, Н. Дагиров, основоположник дагестанского симфонизма. И хотя сочинения для оркестра писали и до него и параллельно с ним другие авторы тоже, он считается пионером симфонического жанра. Дагиров — автор трех симфоний, двух концертов — для скрипки с оркестром и агач-кумузома с оркестром, нескольких поэм, балета «Парту-Патима». Он сделал симфоническое переложение оперы Г. Гасанова «Хочбар». Наследие его во всех жанрах равноценно: фортепианные сочинения имеют большую художественную и педагогически-дидактическую ценность. [4, с. 71–75]

Со второй половины 70-х гг. к группе композиторов, заявивших о себе в предшествующие десятилетия, присоединился ряд новых молодых авторов — В. Шаулов, А. Джафарова и др. В. Шаулов — композитор, пишущий музыку на стихи дагестанских поэтов. Он сочиняет музыку к спектаклям как для детей, так и для взрослых. Автор музыки песен «Забывший солдат», «Материнская боль» на стихи Нисона Гилядова, колыбельной на стихи Фазу Алиевой «Ненуй-ненем» и др. А. Джафарова — автор симфони-

ческих и вокально-симфонических поэм, вокальных циклов, музыки к спектаклям. Одним из главных направлений ее творчества является жанр камерной вокальной миниатюры. Одним из лучших вокальных циклов А. Джафаровой является вокальный цикл «Я к людям шла» на стихи Кадрии Темирбулатовой [5]. И так, к началу 80-х годов музыкальное искусство Дагестана было представлено одной из ярких колоритных национальных композиторских школ России с собственной профессиональной классической музыкой, которая включала в себя почти все музыкальные жанры: оперу, балет, симфонию, музыку к театральным спектаклям, киномузыку, эстрадную музыку, жанр камерной вокальной миниатюры, получивший развитие в романах, вокальных циклах «Из поэзии прошлого» С. Агабабова, «Надписи», «Я ношу в груди огонь», «На диком севере» Ш. Чалаева, ставших классикой дагестанской профессиональной музыки. Таким образом, за короткий период дагестанская музыкальная культура прошла все этапы становления композиторской школы в республике. Ускоренный темп развития был характерен для всех национальных музыкальных школ. При такой «концентрации исторического времени и событий» [3, с. 6] композиторская школа за одно поколение «пробежала» предшествующую музыкальную историю, вобрала ее опыт и обобщила его на качественно высоком уровне. Решающую роль в этом процессе сыграла российская музыкальная культура, ставшая связующим звеном между дагестанской и новоевропейской традициями.

Литература:

1. Абдулаева М. Ш., Аджиева Д. Я. Создание специализированных музыкально-образовательных учреждений и начальный период развития профессионального музыкального творчества в Республике Дагестан (1920–1960-е гг.) // Молодой ученый. 2015. № 16.
2. Э. Б. Абдуллаева Музыкальное искусство Дагестана в пространстве межкультурных коммуникаций // ВЕСТНИК ДАГЕСТАНСКОГО НАУЧНОГО ЦЕНТРА. 2013. № 50.
3. Демченко А. И. К периодизации отечественной музыки XX века // Музыка российских композиторов XX века в контексте культуры.
4. Основные этапы становления и развития профессионального музыкального искусства Дагестана // Журнал «Возрождение», 1999, № 5.
5. Претворение национального начала. [Электронный ресурс] // URL: <http://www.dagpravda.ru/gubniki/kultura/938/>
6. Якубов М. А. Музыкальная культура // Очерки истории дагестанского советского искусства (вторая половина 20-х гг.). М., 1987.

История православия на Сахалине.

Первый священник острова Симеон Никанорович Казанский

Пряшников Сергей Владимирович, аспирант
Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет (г. Москва)

Представленная статья описывает жизненный путь и основные моменты деятельности первого сахалинского священника второй половины XIX столетия Симеона Никаноровича Казанского. Будучи уроженцем Московской епархии, он по благословению святителя Филарета (Дроздова), митрополита Московского, приезжает в отдаленный край России. Отец Симеон прослужил в приходах Камчатской епархии с 1861 по 1879 годы.

Это было время становления Православной Церкви на Дальнем Востоке в целом. Важные процессы формирования церковной жизни затронули тогда и островную территорию — остров Сахалин. В них принимал активное участие отец Симеон, первый сахалинский пастырь. Будучи настоятелем Дуйского, а затем Корсаковского приходов, он смог сочетать в себе качества приходского батюшки, тюремного священника и священника-миссионера для коренных жителей острова.

Ключевые слова: Русская Православная Церковь, остров Сахалин, сахалинская каторга, духовенство острова Сахалин, священник Симеон Никанорович Казанский.

Основной проблемой при изучении деятельности первых священнослужителей Сахалина является отсутствие достаточного количества исторического материала. Многие источники по истории Православной Церкви острова были безвозвратно утеряны, а имеющийся архивный материал сохраняется в разрозненном состоянии. Однако, благодаря кропотливой работе современных историков церковной жизни, постепенно удается приоткрывать неизведанные стороны многочисленных судеб людей, чья жизнь была связана с отрезанной от материка водой островом [10].

Среди выдающихся подвижников из числа духовенства Русской Православной Церкви острова Сахалин второй половины XIX столетия выделяется личность священника Симеона Никаноровича Казанского. Он один из первых, кто на постоянной основе стал совершать свое служение на островной территории.

Остров Сахалин долгое время оставался малозаселенным. Постоянное русское население стало формироваться на нем лишь с 1853 года вокруг военных постов, которые возникали как на Юге, так и на Севере. В то время священнослужители Православной Церкви, клирики Камчатской епархии, лишь изредка появлялись на Сахалине. В основном это были корабельные священники, путешествующие на судах Российской Империи. Исторические свидетельства не раскрывают нам подробности открытия первого церковного прихода, но достоверно известно, что единственная сахалинская походная церковь, окормляемая командировочным духовенством, функционировала уже в середине 60-х годов XIX века. Это был Дуйский приход. Его первым настоятелем стал священник Градо-Николаевского собора города Николаевска-на-Амуре Симеон Казанский. Приехав на Сахалин отец Симеон становится свидетелем того, как остров получает статус каторги. Теперь он, священнослужитель единственного прихода, стал еще тюремным священником, призванным заботиться о духовно-нравственном исправлении заключенных. Вслед за увеличением количества ссыльных начинается процесс открытия новых тюрем. Именно их наличие определяло количество тюремных приходов, которые закреплялись за каждым учреждением тюремного ведомства. Необходимо отметить, что число православных церквей и часовен на протяжении второй половины XIX столетия увеличивалось. Благодаря этому на острове Сахалин, части обширной Камчатской епархии, числилось десять священнических вакансий.

Будущий сахалинский пастырь родился в 1837 году в семье дьячка Никанора Казанского, служившего в од-

ном из приходов Московской епархии [6. с. 2]. В Суздальском духовном училище, куда мальчик был устроен своими благочестивыми родителями, он получает образование. В 1853 году после окончания училища Симеон назначается пономарем в церковь села Рождествино. За усердное исполнение своего послушания при храме 14 марта 1854 году он был посвящается в стихарь.

На протяжении нескольких лет с 1854 по 1859 годы Симеон находился за штатом. Возможно, в эти годы молодой человек искал свое предназначение в жизни. Итогом долгих раздумий и переживаний стало твердое решение посвятить свою жизнь Богу и людям. Он поступает в число послушников Покровского монастыря. Именно в этой монашеской обители происходит судьбоносная встреча будущего священника Сахалина с митрополитом Московским Филаретом (Дроздовым). В послужном списке Симеона Казанского за 1879 год имеется важное библиографическое замечание: «5 февраля 1860 года согласно желания высокопреосвященного Филарета, митрополита Московского назначен на службу в Камчатскую епархию» [6. с. 2 об.]. Благословение святителя Филарета определило весь дальнейший путь Симеона Казанского — быть не только священником, но еще и миссионером!

Продлав не простое путешествие Симеон прибыл в Камчатскую епархию 1 августа 1860 года. Для него епархиальным начальством определяется место послушания причетника в Кумарской церкви. Прослужив в этом приходе около года, по распоряжению архиепископа Камчатского Иннокентия (Вениаминова), он был назначен псаломщиком к Камчатскому Петропавловскому собору.

Здесь, на обширных территориях сурового Дальневосточного края начинается новый этап в жизни Симеона Казанского. В те годы Камчатской епархией руководил знаменитый миссионер и подвижник благочестия святитель Иннокентий (Вениаминов). Именно тогда происходит их знакомство и возможно Симеон слышит от своего епископа первые свидетельства о новой, тогда еще не обжитой островной территории. Историкам доподлинно известно одно посещение будущим прославленным святым сахалинского поста Дуэ в 1861 году. В своей работе исследователь и историк Сахалина А.И. Костанов приводит свидетельство священника Симеона Казанского, который подробно описал обстоятельства вынужденной высадки святителя Иннокентия на Сахалине [2. с. 27]. На наш взгляд совершенно не случайно, что об этой остановке пишет именно отец Симеон.

Осенью 1861 года в Петропавловском соборе проходят хиротонию Симеона Казанского: 24 октября в дьякона,

а 29 октября в священники. Их совершает его духовный руководитель архиепископ Иннокентий (Вениаминов), который назначает отца Симеона священником Большеерецкой Успенской церкви.

20 мая 1865 года священник Симеон Казанский переводится на Амур, где служит в церкви Казанской иконы Божией Матери села Софийска, а также в Градо-Николаевском соборе города Николаевска-на-Амуре. Перед официальным перемещением на остров в 1867 году отец Симеон посещает Сахалин с ознакомительной поездкой, которая продлилась несколько месяцев. Его приглашает к себе один из сахалинских чиновников, который и уговаривает батюшку связать свою судьбу с островом. Итогом непростого путешествия стало твердое решение попробовать себя в качестве настоятеля единственного тогда действующего там прихода. В 1870 году преосвященным Вениамином (Благонравовым), епископом Камчатским и Благовещенским, он назначается на остров Сахалин к Дуйской походной церкви.

Когда на Сахалине появился первый священник — достоверно неизвестно: в сохранившихся архивных документах сведений об этом нет. Однако в результате изучения многих архивных документов мы убеждены, что первым постоянным священником на Сахалине стал именно Симеон Казанский. Командующий войсками Приморской области в письме епископу Камчатскому и Благовещенскому от 3 января 1878 года сообщает: «На острове Сахалин с 1870 года и по настоящее время состоит настоятелем прихода Анивской Корсаковской церкви священник Симеон Казанский», «продолжительное служение» которого на острове «расстроило его здоровье настолько, что было бы полезно, как для прихода, так и для самого свя-

щенника Казанского, перевести его по усмотрению Вашего Преосвященства куда-либо на материк, назначив на о. Сахалин другого священника» [1. с. 20].

В журнале Камчатской духовной консистории от 20/25 февраля 1878 года имеется подробная запись о рассмотрении данного ходатайства. В справке-характеристике на священника Симеона указано, что «ещё бывший Преосвященный Камчатской епархии Вениамин 30 января 1871 года наложил следующую резолюцию: «...священник Казанский несколько лет не представляет церковных документов»».

Соотнесение даты наложения резолюции с её содержанием говорит о том, что священник Симеон находился на острове уже за несколько лет до 1870 года. Вероятнее всего — с 1867 года, поскольку в отчёте о состоянии Камчатской епархии за 1870 год, констатируется, что с Сахалина не поступало сведений с 1867 года [3. с. 11 об.].

Пребывание на Сахалине священника Симеона Казанского уже в 1868 года подтверждается рапортом начальника поста Муравьевский от 8 января 1871 года, в котором он просит «ходатайствовать о награждении состоящего при отрядах на о. Сахалин с 28 августа 1868 года священника Симеона Казанского скуфьёй» [8. с. 97].

Несовпадение в приведённых документах дат, свидетельствующих о начале священнического служения отца Симеона на Сахалине, кажется очевидным лишь на первый взгляд. На самом деле, в каждом из этих документов идёт речь об определенном временном этапе и конкретном месте его служения на острове. Так, прежде чем стать настоятелем прихода Анивской Корсаковской церкви в 1870 года, Симеон Казанский был священником Дуйской походной церкви.



Рис. 1. Православная церковь поста Дуэ. Остров Сахалин. Фото начала XX века

Неустроенность общественной жизни сказывалась на повседневном служении отца Симеона. Об этом рассказывает он сам в письме к командиру поста Дуэ, которое пишет 6 сентября 1870 года. Чтобы побывать в самых отдаленных уголках острова ему было необходимо попасть на один из кораблей, обеспечивающих транспортное сообщение между военными постами и поселениями. Но, к сожалению, священник зачастую получал от командира корабля отказ из-за отсутствия мест на борту. Поэтому, чтобы посетить свою паству отец Симеон был вынужден идти пешком по чрезвычайно трудным местам: «Так как берега Сахалина, как по Татарскому проливу, так и по Японскому и Охотскому морям мне вполне не известны, что для моего путешествия будет крайне затруднительно и опасно» [5. с. 32].

Чтобы добраться с одного населенного пункта в другой настоятелю Дуёского прихода приходилось идти по опасным утесам и каменным ущельям. Спускаясь к морю, у путников возникала проблема утонуть в воде во время дневного прилива. Не меньшую опасность таили в себе горные реки Сахалина. Вот что пишет отец Симеон: «Утром за нами приехал гиляк, чтобы перевезти через реку. Лодка оказалось плохо выконопаченною, и на середине реки налилась очень скоро водой и ушла из-под нас. В первую секунду мы все промокли! Держась на воде, я схватил свою сумку, чтобы дотащить ее до берега. В этот же время схватил меня за руку псаломщик Исаев, не умеющий совсем плавать. Трудно было мне одному, но тут нужно было тащить еще суму и человека, что Бог мне помог доставить до берега» [9. с. 1, 2].

Иногда священнику Симеону все же удавалось попадать на местные корабли, курсирующие между населенными пунктами острова. Но такие путешествия также не отличались безопасностью. Так, в письме от 20 ноября 1876 года, иеромонах Валериан, принимающий дела Дуёской церкви, писал о злоключениях отца Симеона, произошедших с ним в одно такое путешествие. Следуя на судне «Тунгус», священник попал в сильный шторм. От качки все его вещи, в том числе богослужебная утварь и церковные бумаги, были выброшены на пол и находились в воде, они «по большей части подмочены и перемараны в грязи» [7. с. 76].

Сложности пребывания на Сахалине сказывались на служебной деятельности православного духовенства начала второй половины XIX века. Отсутствие нормальных условий для пастырского служения на острове (трудности с транспортным сообщением с материком и по острову, сложные климатические условия, значительные финансовые затраты на передвижение и прочее) побудили Епархиальное начальство усмотреть некоторые недостатки в служении отца Симеона. Так, в журнале заседания Камчатской духовной консистории за 20/25 февраля 1878 года приводятся основные нарушения, которые он допускал:

- отлучался с места своего служения и большую часть времени проводил в другом месте (в посту Корсаковском);
- не вел и не предоставлял духовному начальству отчетности по церкви и приходу;
- отправлял требы «кое-как» и как придется [1. с. 24].



Рис. 2. Свято-Никольский храм в посту Анива. Остров Сахалин. Фото конца XIX века

Но все-же, по какой причине отец Симеон на протяжении нескольких лет не мог вести церковное делопроизводство? Имеющейся исторический материал не дает нам ясный ответ на это вопрос. Стоит предположить, что суще-

ствовали объективные причины, не позволявшие ему четко фиксировать на бумаге все происходящее на островной территории Камчатской епархии.

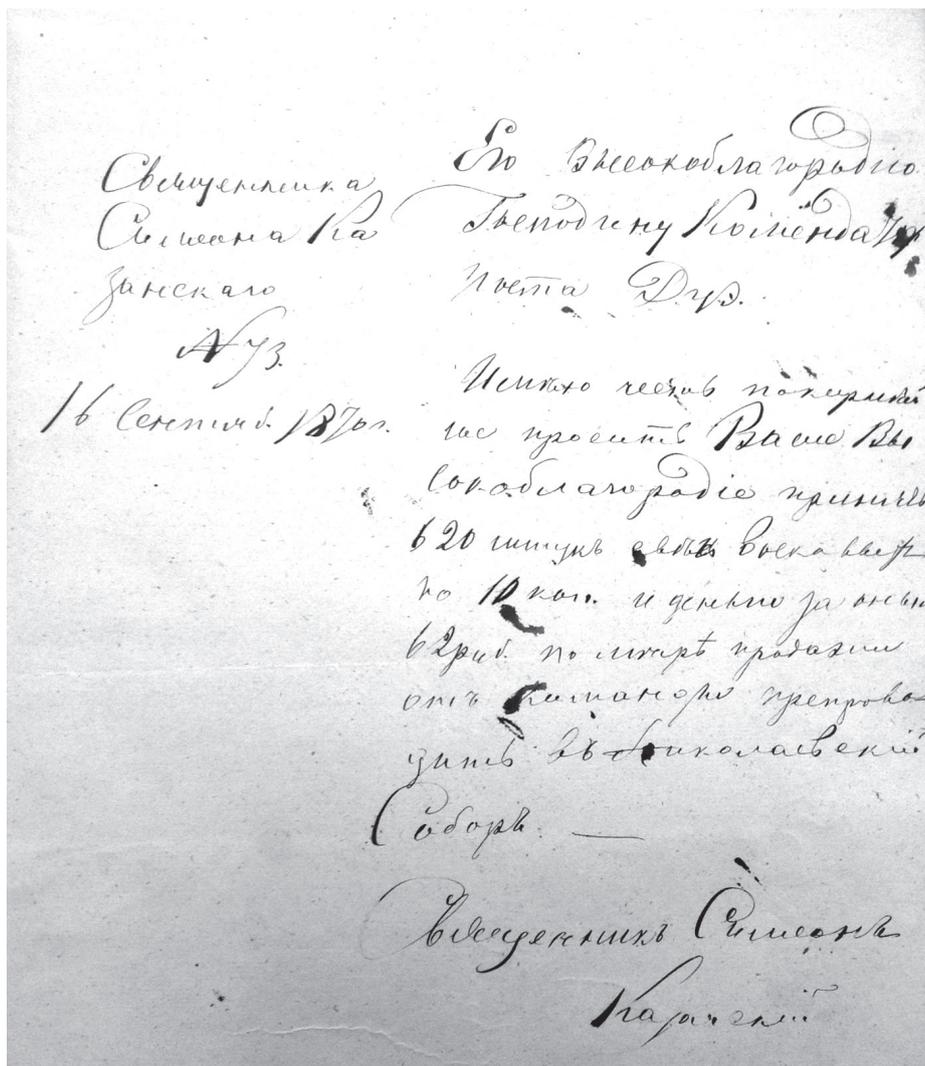


Рис. 3. Письмо священника Семеона Казанского коменданту поста Дуэ

Продолжительное служение на острове Сахалин, а также многодневные путешествия по острову сказались на здоровье отца Семеона. Командующий войсками Приморской области в своем рапорте от 3 января 1878 года просил Камчатского епископа подумать о переводе одного из первых священнослужителей на материк. Вот что он писал: «Жизнь на Сахалине сопряжена с некоторыми трудностями и лишениями, из-за чего у отца Семеона Казанского расстроилось здоровье настолько, что было бы полезно как для прихода, так и для священника перевести его по усмотрению Вашего Преосвященства куда-либо на материк, назначив на остров Сахалин другого священника» [1. с. 24]. Этот документ ставит точку в восьмилетнем служении Семеона Казанского на Сахалине. Преосвященнейшим Мартинианом (Муратовским), епископам Камчатским, Курильским и Благовещенским 29 мая 1878 года он назначается вторым священником к Градо-Николаевскому собору. Отец Семеон вернулся в тот собор, от куда поехал когда-то служить на Сахалин. Но в нем он пробудет совсем недолго. Уже в 1879 году последует распоряжение об увольнении священника Семеона Никаноровича Казанского из Камчатской епархии в Московскую [4. с. 1 об.].

Нам доподлинно неизвестно как сложилась жизнь первого сахалинского священника на материке, где он служил и сколько прожил лет после длительного периода нахождения на отдаленной территории России. Очевидно одно. Отец Семеон останется в истории как первопроходец, как человек высокого призвания быть священником и пастырем для людей, оторванных от большой земли. Он вошел в историю Русской Православной Церкви в число духовенства, которые стояли у истоков островного Православия, своей деятельностью полагавших основание будущим приходским общинам. Отец Семеон не боялся входить в камеры к заключенным каторжанам, он не тяготился длительными путешествиями до стойбищ коренных жителей Сахалина, помогая аборигенам находить путь ко Христу. Его повседневной заботой являлось духовное окормление вольных переселенцев, военных и их семей, представителей островной интеллигенции. Поэтому жизненный подвиг священника Семеона Никаноровича Казанского будет являться примером для подражания стойкости в вере и мужестве в служении Отечеству и людям.

Литература:

1. Журнал Камчатской духовной консистории // РГИА ДВ. Ф. 244. Оп. 4. Д. 7.
2. Костанов А. И., Назаров Е. Ф. Благовест над островами. Послужной список священника Симеона Никаноровича Казанского // РГИА. Ф. 799. Оп. 16. Д. 129.
3. Отчет о состоянии Камчатской епархии за 1870 год // РГИА. Ф. 796. Оп. 442. Д. 372.
4. Письмо об увольнении священника Симеона Казанского из Камчатской епархии // РГИА. Ф. 796. Оп. 160. Д. 1603.
5. Письмо священника сахалинской походной церкви Симеона Казанского // РГИА ДВ. Ф. 1134. Оп. 3. Д. 2.
6. Послужной список священника Симеона Никаноровича Казанского // РГИА. Ф. 799. Оп. 16. Д. 129.
7. Рапорт Дуйской церкви настоятеля иеромонаха Валериана и Анивской церкви священника Симеона Казанского в Камчатскую духовную консисторию // РГИА ДВ. Ф. 244. Оп. 4. Д. 16.
8. Рапорт начальника поста Муравьевского // РГИА ДВ. Ф. 1154. Оп. 1. Д. 8.
9. Рапорт священника Симеона Казанского епископу Камчатскому, Курильскому и Алеутскому Вениамину // РГИА ДВ. Ф. 244. Оп. 4. Д. 7.
10. Филарет (Пряшников), игум. Архивные материалы по истории Русской Православной Церкви о Сахалин (вторая половина XIX — начало XX века) / Филарет (Пряшников), игум. — Казань: Бук, 2017.

К вопросу об изучении майданов и майдановидных сооружений

Страхова Злата Юрьевна, магистрант
Воронежский государственный университет

Майданы принадлежат тем к загадочным сооружениям, происхождение и назначение которых окончательно еще не выяснено.

Одни исследователи видели в них древние культовые места, другие — древние городища или укрепления запорожцев, или даже звероловные сооружения.

Еще в 1869 г. на I-м Археологическом съезде России было предложено отделить от обычных курганов группу «курганов обрядовых», т. е. земляных насыпей без захоронений, которые в лесостепной зоне Украины было присвоено название «майданы» [1, с. 206–209]. Отмечалось, что майданы отличаются от других земляных сооружений непривычными формами. После исследований В. А. Городцова, А. А. Спицына и В. Г. Ляскоронского, понятия «майдан» и «майдановидное сооружение» вошли в археологическую терминологию.

Само слово «майдан» происходит из арабского слова «majdan», что означало площадь. Видимо, замысловатая форма центрального кольца этих земляных сооружений и дало им название «майдан».

Что же представляет собой «майдан»?

Типичный майдан — это курганоподобная насыпь высотой в несколько метров с большой ямой в центре, из которой всегда в одну сторону, редко в две или три, есть проход наружу.

За пределами насыпи напротив прохода размещаются так называемые крылья, или «усы», которые представляют собой кольцевидные насыпи. Последние охватывают площадь «дворика».

Так же в археологии выделяют майдановидные сооружения, это те же майданы, но больших размеров, с несколькими центральными кольцами и разветвленной системой «крыльев». К майдановидным сооружениям следует отнести так называемые «кугумы», которые встречаются в центральном Казахстане [2, с. 62]. Для «кугумов» характерна большая площадь, чем у майданов и чаще всего их центральное кольцо имеет форму не круга, а эллипса. Так же отмечается, что центральное ядро кугумов, как и некоторые из «крыльев», были выложены камнями.

Майданы и майдановидные сооружения распространены на территории Украины и некоторых смежных областей Российской Федерации, особенно в Воронежской области. Кугумы же больше распространены на территории Казахстана.

По подсчетам Б. А. Шрамко в 1990 году только на территории левобережной Украины насчитывалось около 1500 майданов и майдановидных сооружений [3, с. 34].

О назначениях майданов высказано немало гипотез. Исследователи усматривали в них и старинные культовые места, и укрепленные городища, и даже раскопанные кладовщиками курганы.

Много споров вызвала теория А. Городцова, согласно которой майданы — это раскопанные с помощью волокуш XVII–XVIII вв. древние курганы [4, с. 33]. Не меньше оппонентов было и у А. А. Спицына, с точки зрения которого площади возникли вследствие селитроварения [5, с. 37]. По мнению В. Г. Ляскоронского, эти земляные сооружения связаны с «Змеиными» валами и служили жильем

для людей или помещениями для домашнего скота и хранения различных припасов [6, с. 158–164].

Ни одна из теорий не получила всеобщего признания. Таким образом, до сих пор вопрос о назначении майданов и майдановидных сооружений не ясен.

Среди исследователей В. А. Городцов первым доказал, что майданы — это разрушенные насыпи древних курганов [4, с. 38]. Но относительно способов их образования аргументы В. А. Городцова далеко не убедительны, что неоднократно отмечалось в литературе. В. Г. Ляскоровский не сомневался в том, что майданы — это не остатки поселений типа городищ, но при этом сделал одно очень важное замечание: «майданы — разрытые курганы: вопрос лишь о том — когда, с какой целью и каким образом они разрывались» [6, с. 163]. Ответ на этот вопрос найти не просто, даже путем проведения археологических раскопок. В частности путаницу вносило то, что некоторые майданы были сооружены на месте более древних курганов. В свою очередь майданные насыпи принимались иногда за курганы и использовались для устройства впускных погребений. Все это показало, что каждый майдан или майдановидное сооружение необходимо изучать отдельно, с учетом индивидуальных особенностей данного памятника.

Предположение А. А. Спицына о связи майданов с селитроварением, на наш взгляд, наиболее обосновано. К тому же эта теория имеет много приверженцев среди современных ученых. Позволим именно на ней остановиться более детально.

В широких масштабах производство селитры началось в России с конца XVI в. Она использовалась для создания качественных сортов хрусталя, стекла, селитряных кислот, для соленья мяса, в медицине и т. д. Но главным образом ее добывали для изготовления пороха. Спрос на селитру был очень высок, ведь в XVII–XVIII вв. Россия вела частые войны, куда требовалось много пороха.

Изготовление селитры — трудоемкий процесс. При этом существовало несколько технологических процессов данной процедуры. Шесть из них, наиболее распространенных в Европе, описал П. И. Медер, опытный селитровар и владелец многих селитровых заводов [7].

Наименьших затрат требовала заготовка селитряных куч или буртов на открытом воздухе. Для этой цели часто использовали землю курганов и валов городищ. Об этом свидетельствуют десятки и сотни письменных документов XVII–XVIII вв. Некоторые из них приводят А. С. Федоровский [2]. Как свидетельствует И. П. Медер к середине XVII в. селитровые варницы устраивались у курганов и валов в безлюдных местах. После добычи селитры на месте кургана оставался кольцевой вал и углубление [7], то есть площадь без крыльев, что не характерно для майданов.

Медер указывал: «Способных селитры землю искать надо в насыпных старых могилах и валах, которые с черной земли составлены, дерном изложены и которые более 50 лет существуют» [Там же, с. 56].

Брать с насыпи землю Медер рекомендовал способом углубление по направлению к вершине, затем, оставляя центральную часть, «следует идти вправо и влево, от входа, идя по кругу» [Там же, с. 89]. Рабочие-землекопы, таким образом, соединялись и брали землю с вершины кургана. Так постепенно образовывалась кольцевая впадина, окруженная валом такой же формы. Видимо, количество входов и соответствующих им боковых насыпей зависело от величины кургана. Если встречался особенно большой курган, то для ускорения работы землю выбирали из двух-трех и более сторон. В таком случае рабочие не мешали друг другу. Кроме того, селитру можно было варить в нескольких котлах. Конечно, этот способ не был универсальным. Все зависело от опыта и возможностей селитровара.

Может возникнуть вопрос, для чего оставляли кольцевой вал?

Как утверждают исследователи, здесь может быть несколько объяснений.

А. А. Спицын считал, что вал оставляли на случай искусственного изготовления селитры из перегноя [5, с. 13].

Другим доводом является то, что селитра «боится» дождей и солнца. Поэтому на склонах курганных насыпей ее содержится очень мало. Вот почему селитровары и оставляли кольцевой вал. К тому же, это давало еще ряд преимуществ.

Во-первых, во время дождей самородная селитра, которая все-таки была, хотя и в небольших количествах, на внешних склонах кольцевого вала, попадала в ров, где оседала. Впоследствии чего, земля у подножия кольцевого вала должна была обладать большим содержанием селитры.

И. П. Медер советовал собирать эту землю, чтобы добавлять ее к выщелоченному грунту [7, с. 117].

Во-вторых, селитра концентрировалась также в центральном углублении майдана.

Стоит также обратиться к рассмотрению боковых насыпей или «крыльев» майданов. Они бывают самых разнообразных форм, и ни одна теория не может объяснить наличие и различность размеров и количество боковых насыпей. Даже селитровая теория А. А. Спицына наталкивается на ряд помех в объяснении значения «крыльев».

Здесь приходится обратиться к руководству И. П. Медера. Он советует селитроварам перед тем, как раскапывать центральную часть кургана составлять землю в бурты, которые следовало обмазывать глиной и хорошо утрамбовывать, чтобы во время полива селитровых насыпей вода не просачивалась в землю вместе с селитрой [7, с. 119–123].

После этого можно было начинать варку селитры, но ее выход в этом случае был бы невелик. Поэтому бурты стояли несколько лет. За лето их поливали раза три-четыре, перелопачивали землю. В бурты добавляли немного сухого свежего грунта, смешивали с пеплом, известью, стеблями различных растений и составляли новый бурт. Через два года такая куча давала больше селитры, чем до этого. Так постепенно объем каждого бурта увеличивался.

Даже при поверхностном осмотре некоторых сложных майданов со многими боковыми валами бросается в глаза то, что в последних земли гораздо больше, чем ее находилось в насыщенном центре кургана. Это обстоятельство отметил еще В. Г. Ляскоронский, доказывая, что почва боковых крыльев не мог быть взята из насыпи кургана [6, с. 167–174].

Критики теории А. А. Спицына заявляли, что состав почвы, а также отсутствие куч пепла и угля в крыльях площадей противоречат селитровой теории происхождения площадей.

И. И. Ляпушкин считал, что майданы с симметрично расположенными крыльями не могли возникнуть в процессе селитрового производства, потому что тогда надо было бы признать, что селитровары специально вкладывали землю оригинальным способом [8]. При внимательном изучении расположения боковых насыпей можно увидеть, что симметрия многих площадей очень условна. В то же время немало площадей, особенно простых, имеющих более или менее симметричные крылья.

К сожалению, показать все аспекты и прийти к однозначным выводам относительно данных памятников невозможно, в первую очередь, из-за сложности их изучения, и противоречий в полученных данных.

Сейчас определенно можно сказать что под термином «майдан» ученые называют курганоподобную насыпь высо-

той несколько метров с большой центральной ямой в центре, из которой всегда в одну сторону, редко в две или три, есть проход наружу. Основное ядро этих памятников окружено длинными земляными насыпями, называемыми «крылья» майдана.

Несмотря на то, что данные памятники начали изучать еще в XIX веке, и их осмотром занимались такие выдающиеся археологи как А. А. Спицын, В. А. Городцов, В. Г. Ляскоронский, многое в происхождении и назначении данных сооружений остается не выясненным.

Новый этап в изучении майданов начался в 70 годы XX века и продолжается по сей день. Для современных исследователей характерен подход к майданам как к сооружениям, оставшимся после селитроварения.

Усиленное изучение майданов и майдановидных сооружений идет на территории Украины. С. М. Вовкодав [9] и Б. А. Шрамко [3] стараются доказать, что майданы — это остатки селитроварен. Доказывая свою теорию, они опираются на работу И. П. Медера [7], в которой, прежде всего, описывали способ добычи селитры в XVI–XVII вв.

Можно перечислить еще немало исследователей, которые так или иначе исследовали майданы и майдановидные сооружения, но, к сожалению, как отмечает Шрамко, вряд ли когда археологи смогут найти точные доказательства хотя бы одной из вышеперечисленных теорий.

Литература:

1. Пассек В. В. Курганы и городища Харьковского, Валковского и Полтавского Уездов / В. В. Пассек // Русский исторический сборник. — М., 1839. — Т. III. — С. 202–216.
2. Федоровский О. С. Майдани Харківщини та майданові теорії / О. С. Федоровский // Записки Всеукраїнського археологічного комітету. — Киве, 1930. — Т. I. — С. 61–90.
3. Шрамко Б. А. Бельское городище скифской эпохи (город Гелон) / Б. А. Шрамко. — Киев: Наукова думка, 1987. — 182 с.
4. Городцов В. А. Майданы / В. А. Городцов // Древности: Тр. МАО. — М., 1904. — Т. XX. — Вып. 11. — С. 29–39.
5. Спицын А. А. Майданы / А. А. Спицын // Записки Отделения русской и славянской археологии Российского археологического общества / [ред. С. Ф. Платонов]. — СПб., 1906. — Т. VIII. — Вып. I. — С. 1–28.
6. Ляскоронский В. Г. Городища, курганы и длинные (змиевые) валы по течению р. Псла и Ворсклы / Ляскоронский В. Г. // Труды XIII Археологического съезда в Екатеринославе 1905 / под ред. гр. Уваровой. — М., 1907. — Т. I. — С. 158–198.
7. Медер П. И. Наставление российским селитроварщикам / П. И. Медер. — СПб., 1811. — 158 с.
8. Ляпушкин И. И. Итоги полевых изысканий 1945 г. в бассейне р. Ворсклы и некоторые выводы из них / И. И. Ляпушкин // Советская археология. — М., 1951. — Вып. XV. — С. 22–45.
9. Вовкодав С. М. Нові знахідки в долині р. Броварки // Наукові записки з української історії. — Киев, 2004. — Вип. 14. — С. 14–26.

СОЦИОЛОГИЯ

О социальной гендерной роли

Улукпанова Риза, студент

Актюбинский региональный государственный университет имени К. Жубанова (г. Актюбе, Казахстан)

В статье рассматриваются изменения в обществе, охватывающие почти все сферы социальной жизни. Автор акцентирует внимание на социальной гендерной роли и ее проявлении в новых обстоятельствах.

За последние десятилетия прошлого века и в начале нового случились серьезные изменения во всех сферах жизнедеятельности человека. Произошел большой скачок в науке и технике, что привело к развитию станкостроения и роботизации. На многих производствах, где преобладал в основном мужской труд, стали применять новые технологии, который, в свою очередь, открыли новые профессии и возможности для женщин.

Эти существенные изменения в труде, в науке, в обществе породили новое понимание слова «пол». Это слово «гендер» как отражение изменившихся социальных ролей мужчин и женщин. В наше время женщины все больше заменяют мужчин в их труде, их прогресс налицо: наука, производство, политика, спорт, культура — все то, что считалось чисто мужскими привилегиями. При этом женщины не ушли от своих прямых обязанностей и до сих пор совмещают ответственную работу с поддержанием семейного очага, ведь продолжение рода, воспитание детей, забота о них остались на хрупких женских плечах. Материнская любовь является природной сущностью женщины, которую никто не отменял, о которой нужно помнить и ценить как мужчинам, так и женщинам [1].

В своем исследовании мы хотим остановиться на таком сложном феномене, как культура и искусство, который охватывает все сферы социальной жизни в ее основных проявлениях, отражает изменения, происходящие в обществе, определяет в том числе и половые различия людей, то есть гендерные характеристики. Мужчины и женщины являются культурными продуктами общества и неизбежно проявляют свою социальную гендерную роль в различных видах деятельности.

Высшая идеальная форма проявления культуры — это искусство. Но что можно отнести к искусству? Ответ на этот вопрос был дан еще в античные времена: вся сфера деятельности человека, которая требует определенных навыков, обучения, умений и т. д., является искусством. И мы с этим полностью согласны, так как в разряд искусства попадали чисто практические ремесла (плотничество, ткачество, гончарное дело и т. д.).

Искусство как особая сфера деятельности человека, аккумулирующая эмоционально-духовное наследие предыдущих поколений, помогает человеку не только устанавливать контакты с миром и жизнью, осознавать свое место в мире, но также способствует совершенствованию.

Испокон веков существовало разделение труда по половому признаку: на заре цивилизации мужчины охотились и рыбачили, работали с металлом, изготавливая оружие и орудия труда. Женщины оставались у домашнего очага, и именно домашний труд стал основой многих культурных ценностей будущего. Так, от первобытных ремесел произошло искусство керамики (изготовление посуды), ткачество, садоводство, ювелирное дело и т. д.

Многие эти виды искусства впоследствии также были освоены мужчинами. Уверенная, сильная мужская рука мастера видна в казахской посуде из дерева, в грузинской чеканке, в резьбе карпатских мастеров, в огромных глиняных амфорах Античной Греции. А женская легкая, кропотливая рука — в шитье, вышивке, кружевах, ткачестве.

У кочевых народов, в частности у нас, казахов, изготовление кошмы было чисто женской прерогативой. После стрижки овец шерсть надо помыть, обвалить, изготовить кошму и нити. Шерсть — это основополагающий материал в быту кочевника. Летний дом, который по-русски называют юртой, сами казахи зовут «киіз үй», дословно — дом из кошмы, или войлочный дом. И в самом деле: его каркас состоит из связанных особым способом жердей. Все они обшиваются кошмой с национальными орнаментами, снаружи юрта обтягивается толстым войлоком, внутри тоже много войлочных изделий (рис. 1) Также присутствуют ковры и текемет¹ — шерстяная дорожка (каз. алаша). И все это домашнее убранство было сделано руками женщины, со временем достигшей вершин в этом искусстве.

Физиологическое различие мужчин и женщин подсудно делит их на слабый и сильный пол, что и привело

¹ Текемет — казахский настенный ковер (безворсовый)

к разделению труда и обязанностей. Начиная с древних времен все это хозяйство постепенно совершенствовалось, и многие женские ремесла переходили в руки мужчин, и наоборот.



Рис. 1. Казахская юрта



Рис. 2. Валяние кошмы



Рис. 3. Текет

В наше время, когда феминизм делает большие сдвиги в обществе, многими сугубо мужскими профессиями овладевает «слабый пол».

В ближайшем будущем развитие IT-технологий даст несравненно новый толчок женщинам для овладения все новыми и новыми профессиями, что, в свою очередь, приблизит гендерное равновесие.

Известный современный французский философ, психолог, психоаналитик Люс Иригарей попыталась выявить альтернативное женское видение картины мира. Речь не о том, что женское восприятие более непосредственно, более чувственно или эмоциональнее, чем мужское. Иригарей не делает женщин равными мужчинам, сфера ее интересов содержит риск стирания того, что свойственно женщинам, но дает возможность проявить себя и развиваться женским отличиям. Поскольку пока мы воспринимаем женщину как противоположность мужчине, мы не думаем о ней как о женщине. Это возможно, только когда мы позволяем женщине быть другим человеком, с собственной манерой поведения и собственным мнением. Для этого необходимо искать области, в которых женская субъективность может быть выявлена и все еще впереди, и, следовательно, словам «женщина» и «женское» предстоит обрести новое значение.

Некогда институт матриархата в первобытной общине устанавливал безусловное право женщины-матери на гос-

подство. Сегодня же в социополитическом гендерном измерении утверждает себя феминизм как идеология «свободной» гендерно-модифицированной, самодостаточной женщины — *эмансипе*, *selfmade woman* инновационной эпохи.

Это немаловажное обстоятельство позволяет диагностировать сегодняшнюю гендерную ситуацию не столько в качестве попытки реанимировать матриархат как изначальный архетип коллективного бессознательного, сколько в качестве социогенетической метаморфозы традиционного патриархального мира в направлении превращения его в форму тотального гинекея, устанавливающего свои правила игры и властные полномочия гинекократии — абсолютной власти женщин — *эмансипе*, не обязательно обремененных традиционной функцией матери, хранительницы очага [2].

В XX веке женщины-казашки выступали в основном в качестве политического инструмента, что превратило центральноазиатскую девушку и женщину в символ цивилизаторской миссии, изображая идеал женщины как сильного и дисциплинированного работника.

Сегодня эта сила и дисциплина проявляется в новых обстоятельствах, когда переход к рыночной экономике привнес крутые изменения в повседневную и общественную жизнь в Центральной Азии.

Литература:

1. Сарсембаева Р.Б. Рыночная трансформация Казахстанского общества. Опыт гендерного анализа. — Алматы: ЛЕМ, 2004. — С. 235–239.
2. Иригарей Л. Этика полового различия. М., 2005. — 283 с.

ПСИХОЛОГИЯ

Технологическая карта психологического занятия во 2 классе для детей с ОВЗ по теме: «Развитие внимания»

Бамбурова Нина Петровна, педагог-психолог
ГБОУ СОШ имени М. К. Овсянникова с. Исаклы (Самарская обл.)

Тип занятия: смешанная форма.

Средства коррекции: игры, упражнения, графическая работа под диктовку, просмотр слайдов.

Форма коррекции: микрогруппа, индивидуальная

Цель развивающего занятия:

- развитие произвольного внимания, процессов мышления.

Задачи:

Обучающие:

- формирование общепознавательных умений (операции анализа, сравнения, обобщения, выделение существенных признаков и закономерностей, гибкость мыслительных процессов);
- углубление и расширение знаний учащихся исходя из интересов и специфики их способностей.

Развивающие:

- развитие внимания (устойчивость, концентрация, расширение объёма, переключение и т. д.);
- развитие памяти (формирование навыков запоминания, устойчивости, развитие смысловой памяти);
- развитие точных и дифференцированных движений пальцев и кистей рук;
- развитие психологических предпосылок овладения учебной деятельностью (умение копировать обра-

зец, умение слушать и слышать учителя, т. е. умение подчиняться словесным указаниям учителя; умение учитывать в своей работе заданную систему требований);

- развитие речи и словарного запаса учащихся;
- развитие быстроты реакции.

Воспитательные:

- формирование положительной мотивации к учению.
- формирование адекватной самооценки, объективного отношения ребёнка к себе и своим качествам;
- формирование умения работать в группе

Методы и приемы:

- Практические: выполнение движений, физическая минутка
- Наглядные: просматривание слайдов, рассматривание фигуры на доске.
- Словесные: вопросы к детям, инструкция
- Игровые:
«Кулак-ребро-ладонь»;
«Корректирующая проба»;
«Что изменилось?»;
«Делай по заданию»

Материалы и оборудование: ноутбук, экран, СД, презентация «Что изменилось?», доска, плакат, столы, стулья, раздаточный материал, листы бумаги, карандаши.

Ход и содержание занятия

Этапы урока	Деятельность педагога-психолога	Осуществляемая деятельность учащихся
Организационный 1 минута	Организация рабочего места	Занимают места, приветствуют учителя
Мотивация настроения 2 минуты	1. Приветствие: «Здравствуйтесь ребята. С каким настроением вы сегодня ко мне пришли? Покажите цвет своего настроения! Если у вас плохое настроение, то показываете красный кружок, если не очень хорошее — желтый, если хорошее настроение, то показываете зеленый кружок».	Ученики показывают на карточках цвет своего настроения

Этапы урока	Деятельность педагога-психолога	Осуществляемая деятельность учащихся
Основная часть		
Упражнение 1. «Кулак-ребро-ладонь» 4 минуты	«Кулак-ребро-ладонь». Необходимо слушать и выполнять инструкцию, я показываю вам положение рук, которое вы должны выполнять за мной. Сначала положение кулак, потом ребро ладони, потом — ладонь. Повторить несколько раз, при этом можно то увеличивать темп работы, то уменьшать.	Слушают и повторяют движения за психологом.
Упражнение 2. «Корректурная проба» 4 минуты	— Ребята я раздам вам бланки с набором букв. Необходимо найти и вычеркнуть ту букву, которую я вам назову карандашом синего цвета. — Поменяйтесь бланками с соседом по парте, возьмите в руки карандаш красного цвета, и проверьте правильность выполнения задания	Дети выполняют задание
Упражнение 3. «Что изменилось?» 5 минут	— Ребята, следующая игра называется «Что изменилось? Задание такое, я буду показывать вам на слайдах картинки с набором предметов, вам нужно будет запомнить, что изображено на картинке, потом я покажу вам картинку с небольшим изменением, вам нужно будет найти что изменилось. — Всем понятно? Демонстрация на слайдах.	Просмотр слайдов, ответы на вопросы, решение проблемных ситуаций
Физминутка 1 минута	— Ребята, а какое время года сейчас? — Как вы определили, что зима? — Какие развлечения приносит зима с собой для детей? — Посмотрите кто пришел к нам в гости? (Елочка!) — Предлагаю вам вместе с елочкой провести разминку.	Следят за движениями ёлочки на видеопрезентации и повторяют
Упражнение 4 Графический диктант. 7 минут	— Ребята, вам необходимо внимательно слушать и выполнять рисование по клеточкам, если вы все выполните правильно, то в конце у вас получится определенная фигура: 1 клетка вверх; 3 клетки вправо; 1 клетка вверх; 1 клетка вправо; 1 клетка вверх; 1 клетка вправо; 1 клетка вверх; 1 клетка вправо; 1 клетка вверх; 1 клетка вправо; 1 клетка вверх; 3 клетки вправо; 1 клетка вниз; 2 клетки влево; 4 клетки вниз; 3 клетки вправо; 1 клетка вниз; 1 клетка влево; 1 клетка вниз; 1 клетка влево; 1 клетка вниз; 7 клеток влево; 1 клетка вверх; 1 клетка влево; 1 клетка вверх; 1 клетка влево; — Что получилось?	внимательно слушают и выполняют инструкцию на листочках в клеточку
Упражнение 5 «Делай по заданию» 2 минуты	— я буду называть вам различные слова, если вы услышите слово, обозначающее какое-либо животное вы должны хлопнуть в ладоши. Договорились?	Слушают и выполняют инструкцию
Упражнение 6. «Волшебники» 7 минут	— Ребята, сегодня мы с вами на некоторое время превратимся в волшебников. Я нарисую на доске фигуру (круг), а вы превратите ее во что — то красивое, в какой-нибудь рисунок на своих листочках. Элемент, нарисованный на доске, разрешается повторять много раз, если это необходимо для вашего рисунка.	Дети выполняют задание в тетрадях или на листах бумаги
Рефлексия деятельности 2 минуты	— Ребята, вам понравилось сегодняшнее занятие? А что больше всего понравилось? — С каким настроением вы уйдете с занятия? Покажите свое настроение на карточках. Помните, как это сделать? Если у вас плохое настроение, то показываете красный кружок, если не очень хорошее — желтый, если хорошее настроение, то показываете зеленый кружок».	Дети показывают свое настроение на карточках

Приложение 1

Упражнение «Делай по заданию».

Список слов: Арбуз, антилопа, школа, фонарь, ягненок, жираф, рука, муха, шкаф, медведь, лошадь, стол, ручка, кабан, заяц, куропатка, журнал, рамка, окно, волк, игрушка, солнце, суслик, сова, пингвин, телефон, ягода, торт, слон, палка, лев, палка, огонь, жеребенок, кружка, воробей, бобр, филин.

Особенности влияния телевизионной рекламы на детей

Семенова Марина Александровна, магистрант

Российский государственный гуманитарный университет (г. Москва)

Реклама оказывает значительное влияние на наш стиль жизни, взгляды и даже на отношение к окружающему миру и к себе. Телевидение в свою очередь является наиболее эффективным средством ее распространения. Хорошая запоминаемость и частая повторяемость — одни из основных характеристик успешной телевизионной рекламы. Посредством телевизионной рекламы в сознание потребителей надежно внедряется только то, что необходимо рекламодателю. Дети более восприимчивы к рекламе. Это объясняется тем, что реклама использует для привлечения внимания приемы, специально разработанные и рассчитанные на психику взрослого человека [5]. Ребенок открыт воздействию рекламы, взрослый же, напротив, может контролировать ее, просто переключив на другой канал или выключив телевизор. Телевизор есть практически в каждом доме и часто используется, чтобы развлечь или успокоить ребенка, поэтому тема особенностей влияния телевизионной рекламы на детей сегодня особенно актуальна. Сторонники рекламы настаивают на ее полезности и необходимости для экономического развития, оперируя тем, что реклама ускоряет сбыт произведенных товаров, стимулирует увеличение потребления и, как результат, рост выпуска продукции; кроме того, реклама стимулирует конкуренцию и расширяет рынки [2].

Наряду с этим существует и негативное воздействие рекламы: часто является причиной перепроизводства; повышение цен на анонсируемую продукцию обусловлено большими расходами на рекламу. Ведь на нее расходуются не только значительные средства, но и ресурсы, в частности, с применением технологий, которые наносят вред экологии. Кроме того, реклама создает у человека искусственные потребности. У детей вследствие телевизионной рекламы часто проявляется стремление к активному манипулированию [2].

Эксперты, изучающие вопросы манипулирования, обратили внимание на завораживающий эффект воздействия телевизионной рекламы. Она расслабляет, благодаря чему и достигается пассивность восприятия. В своей работе С. Г. Кара-Мурза обращает внимание на этот эффект, оказываемый телевизионной рекламой на потребителя.

А именно, что сочетание текста, музыки, образов и комфортной, домашней обстановки является причиной к снижению умственной активности и критичности восприятия информации по причине релаксации [3].

Как мы видим, психологическое и физиологическое влияние рекламы тесно взаимосвязаны. Что касается детей, то следует помнить, что им намного сложнее, чем взрослым, оторваться от просмотра красочного рекламного ролика (особенно детям младшего возраста). Неподвижное положение ребенка (не имеет значения сидячее или лежащее) при просмотре рекламного ролика может привести к таким физиологическим проблемам как гиподинамия, замедление обмена веществ, накопление излишков жира в организме [1]. В дальнейшем это может стать причиной серьезных проблем со здоровьем.

По статистике, чем младше ребенок, тем больше вероятность, что он досмотрит рекламный ролик до самого конца. Например, в 9 лет до конца рекламный ролик досматривают 44,8% детей, а к 19 годам процент «досмотревших» сократился почти втрое и составляет всего 16%. (по данным опроса, проведенного в 2013 году компанией «КОМКОН-Медиа») [4].

Чтобы выявить специфику и характер влияния телевизионной рекламы на детей различного возраста, а также с целью определения отношения детей к рекламе и их особенностей восприятия, нами было проведено исследование.

Выборка: Дети различного возраста, учащиеся средней школы. 26 детей 1 класса (7–8 лет), 24 ребенка 5 класса (11–12 лет) и 23 ребенка 9 класса (15–16 лет).

Метод исследования: анкетирование.

Этапы исследования:

1. Выявление отношения детей к рекламе;
2. Понимание главной функции рекламы;
3. Эффективность рекламы.

Этап 1. Выявление отношения детей к рекламе

Результаты первого этапа исследования на определение позитивного или негативного отношения детей разных возрастных групп к телевизионной рекламе представлены ниже в таблице 1.

Таблица 1. Нравится ли тебе реклама на телевидении?

Класс	Варианты ответов		
	Преимущественно нравится	Нравится лишь некоторая	Абсолютно не нравится
1 класс	49,2%	22,8%	28%
5 класс	19,6%	56,7%	23,7%
9 класс	8,3%	37,5%	54,2%

Отношение детей к рекламе с возрастом становится все более критичным. Большинству детей младшего школьного возраста нравится телевизионная реклама. Это объясняется наличием в роликах яркой картинки, запоминающейся мелодии и короткого понятного сюжета. Часто используют героев мультфильмов, что еще больше привлекает внимание детей младшего возраста. В 5 классе школьники уже

более избирательны. В 9 классе больше половины опрошенных негативно относятся к рекламе.

На данном этапе был поднят вопрос доверия к рекламным роликам. Однако учащимся первого класса вопрос умышленно не задавался, чтобы не заострять внимание на публичной и осознанной лжи взрослых. Результаты исследования по данному вопросу представлены в таблице 2.

Таблица 2. Ты доверяешь рекламе?

Класс	Варианты ответов		
	Преимущественно да	Лишь некоторой	Нет или крайне редко
5 класс	6,2%	28,3%	65,5%
9 класс	-	44,3%	55,7%

По результатам исследования данного вопроса из таблицы четко видно, что как учащиеся пятого, так и девятого классов преимущественно не доверяют рекламным роликам. Это говорит о том, что подростки анализируют то, что им предлагают в рекламе и избирательно относятся к данной информации.

Этап 2. Понимание главной функции рекламы.

Основная задача второго этапа заключалась в том, чтобы выявить представление детей о реальном назначении рекламы. Результаты исследования данного вопроса представлены в таблице 3.

Таблица 3. Зачем нужна реклама?

Класс	Варианты ответов					
	Перерыв в передачах	Информировать людей	Развлечение, отдых	Раздражает людей	Отнимает время	Другое
1 класс	72,8%	18,1%	9,1%	—	—	—
5 класс	13,3%	52,3%	12,5%	9,5%	8,3%	4,1%*
9 класс	11,7%	69,7%	4,1%	6,6%	7,9%	—

* — привлекает людей

По результатам можно увидеть, что дети в возрасте 15–16 лет имеют реальное представление о функции рекламы — информировании. В то время для детей в возрасте 7–8 лет телевизионная реклама — это, в первую очередь, время для перерыва, возможность отдыха между различными занятиями (просмотром передачи, игры, фильма и т. д.). Учащиеся пятого и девятого классов отмечают и отрицательные функции телевизионной рекламы, при этом внимание детей младшего возраста акцентируется лишь на положительных моментах.

Этап 3. Эффективность рекламы.

Чтобы оценить, какие рекламные ролики оказывают наименьшее воздействие на детей разного возраста, был задан открытый вопрос «Какая реклама тебе не нравится больше всего и почему?». Разнообразие и полнота объяс-

нений были очень велики. Ниже приводится несколько вариантов популярных ответов.

1 класс; 7–8 лет: «скучная», «страшная» (про рекламу фильмов ужасов), «опасная» (имелась в виду реклама бытовой техники).

5 класс; 11–12 лет: «неинтересно», «тупая», «бесит, потому что всегда врут».

9 класс; 15–16 лет: «в рекламе глупые песни», «провоцируют деградацию человека», «абсолютно бессмысленные ролики», «неприятно смотреть», «не стоит в открытую говорить о таких вещах» (прокладки, сигареты, алкоголь).

При сравнении ответов учащихся разных возрастных групп, можно увидеть, что ответы учащихся 9 класса более полные, разнообразные, но и уровень негативного отношения к телевизионной рекламе у них значительно сильнее, чем учащихся первого или пятого классов. Однако

большинство причин их рекламными роликами вполне обоснованы.

И крайний вопрос в исследовании был задан с целью выяснить, достигает ли реклама нужного эффекта, а именно — желания приобрести рекламируемый товар. Данные представлены в таблице 4.

По данным таблицы, легко увидеть, что независимо от возраста учащихся, больше половины опрошенных

в каждом классе детей все же просят купить им рекламируемый товар. Однако стоит отметить, что к 15–16 годам увеличивается количество «нет или редко». Данная тенденция говорит о том, что с возрастом у детей увеличивается критичность оценки по отношению к предлагаемому товару. Как результат — дети становятся более разборчивыми в выборе товара.

Таблица 4. **Просишь ли ты у родителей купить, увиденные в рекламе товары?**

Класс	Варианты ответов		
	Да, очень часто	Иногда	Нет или редко
1 класс	25%	58,5%	16,5%
5 класс	5,3%	63,3%	31,4%
9 класс	15,1%	51,7%	33,2%

Таким образом, по результатам всего исследования мы можем сделать вывод, что телевизионная реклама, вне всякого сомнения, влияет на детей различного возраста, при этом наиболее сильное влияние данная реклама оказывает на младших школьников. Однако по мере взросления увеличивается и критичность восприятия телевизионной рекламы. Дети более осмысленно подходят к просмотру рекламных роликов, осознают и оценивают воздействие рекламы как целенаправленной манипуляции на психику и сознание людей. После осознания наступает протест, как защитная реакция на то, что ими манипулируют. Однако впоследствии лишь небольшая часть поддерживает данную защитную реакцию. Большинство смиряется с наличием рекламы как таковой. Отсюда

резкий скачок категорического неприятия телевизионной рекламы у учащихся пятого класса сменяется более терпимым отношением к ней у девятиклассников.

И все же ребенок — еще только формирующаяся личность, а методы психологического влияния и манипулирования в рекламных роликах часто бывают достаточно жесткими. Все эти методы посредством навязывания детям стереотипов или стандартов, зачастую негативных; посредством формирования, пусть даже незначительно, искаженной картины мира; а также посредством искусственно вызываемых потребностей, на мой взгляд, требуют тщательной разработки и введения более жестких требований и ограничений к рекламной деятельности.

Литература:

1. Волкова О. Детское здоровье. Влияние рекламы на ребенка. Мой кроха и я, № 7, 2013.
2. Зелинский С. А. Информационно-психологическое воздействие на массовое сознание. — СПб.: Скифия, 2012.
3. Кара-Мурза С. Г. Манипуляция сознанием. — М.: Алгоритм, 2013. — 464 с.
4. Кузнецова С. В., Бумарскова К. П. Психологическое воздействие рекламы на детей // Социальные и гуманитарные проблемы общества перед лицом будущего. Саратов: Издательство «КУБиК», 2015.
5. Шувалов В. Психология рекламы. Ростов н/Дону: Феникс, 2013.
6. Видеохостинг YouTube [Электронный ресурс] // URL: <https://www.youtube.com/> Дата обращения: декабрь 2017 — февраль 2018

Профилактика суицидального поведения молодежи в современном мире

Сургучева Наталья Викторовна, магистрант
г. Москва

В статье обоснована актуальность профилактики суицидального поведения молодежи в современном мире, поскольку с каждым годом в мире наблюдается постоянный рост суицидальных проявлений среди молодежи. Изучены понятие суицида, объективные факторы, влияющие на суицидальное поведение молодежи. Охарактеризована первичная, вторичная и третичная профилактика суицидального поведения молодежи. Описаны уровни риска суицидального поведения молодых людей; методики диагностического обследования для выявления молодых людей группы риска. Дана характеристика основным элементам профилактической работы суицидального поведения молодежи; психолого-педагогической коррекции суицидальных тенденций.

Ключевые слова: суицид, самоубийство, суицидальное поведение, риск суицида, профилактика суицидального поведения, молодые люди группы риска, психолого-педагогическая коррекция суицидальных тенденций.

С каждым годом в мире наблюдается постоянный рост суицидальных проявлений среди молодежи. Самоубийство — это проблема современного общества, которая представляет собой открытое проявление саморазрушительного поведения человека. Самоубийство в юном возрасте может происходить по разным причинам: потеря близкого, любимого человека; учебные проблемы; переживания или обиды; беременность; чувство мести, протеста, угрозы; желание привлечь к себе внимание, вызвать сочувствие; уклонение от последствий плохого поступка или сложной жизненной ситуации.

Начиная с 14–15 лет, суицидальная активность резко возрастает, достигая максимума в 16–19 годах. Лишь 5% суицидальных попыток в подростковом возрасте приходится на психозы, 20–30% — психопатии, а все остальное — так называемые «подростковые кризисы» [8]. Молодежь требует большего внимания взрослых, ведь они только внешне производят впечатление независимых и самостоятельных, а «внутри» они очень уязвимы и болезненно реагируют на жизненные неурядицы.

Специалисты определяют суицид (от лат. «себя убивать»), самоубийство как осознаваемые, умышленные действия, направленные на добровольное лишение себя жизни, которые приводят к смерти. Признаками понятия «самоубийство» выступают: цель лишить себя жизни; потерпевший и субъект суицида является одним и тем же лицом; смерть вызывается личными действиями самого человека [10].

Среди объективных факторов, влияющих на суицидальное поведение молодежи, можно выделить следующие: большинство суицидентов высказывали свои намерения лишить себя жизни близким людям, друзьям, родственникам. Большинство молодых людей, которые предпринимают суицидальные попытки или совершают истинное самоубийство, не диагностируются как психически больные, в большинстве случаев молодые люди демонстрируют свое желание уйти из жизни, однако окружающие не всегда это замечают [4].

Суицидальное поведение молодого человека является результатом многофакторного процесса дезадаптации, обусловленного социально-психологическими факторами. Выделяют следующие основные причины суицидального поведения: депрессивное расстройство; конфликты с окружающими; унижения личности в окружении его друзей; изоляция, жизнь в одиночестве, потеря поддержки со стороны семьи и близких людей; обесценивание собственной личности; экономические проблемы; проблемы на работе; проблемы с противоположным полом; стресс и стрессовые факторы; агрессия и раздражительность; физическая болезнь [3].

Первоочередным условием предупреждения самоубийств среди молодежи является тщательное психолого-

педагогическое выявление молодых людей, чьи личностные характеристики создают повышенный риск суицида, индивидуальная работа с этой категорией молодежи, разработка системы профилактических мероприятий, широкая просветительская работа с семьями [2].

Первичная профилактика суицида осуществляется в отношении молодых людей группы риска (имеется три и более факторов суицидального риска). Нельзя утверждать, что эти молодые люди обязательно будут реализовывать суицидальные намерения, однако, учитывая комплекс суицидальных факторов, необходимо по отношению к этой группе осуществлять профилактические действия.

В первую очередь работникам психологической службы учреждений необходимо провести комплекс мероприятий, которые будут способствовать повышению компетентности педагогов по распознаванию маркеров суицидального риска, и оказать поддержку молодым людям, которые оказались в сложной жизненной ситуации.

Вторичная профилактика суицидального поведения осуществляется по отношению к группе молодых людей, которые находятся в сложных жизненных обстоятельствах и проявляют опосредованно (через записки, записи в дневнике, рисунки, общение в социальных сетях) или прямо говорят о суицидальных намерениях. Основная ее цель — выявление и предотвращение суицидальных намерений.

В первую очередь практический психолог должен оценить риск самоубийства. Различают следующие уровни риска:

- незначительный (наличие суицидальных мыслей без конкретных планов);
- средний (наличие суицидальных мыслей, наличие плана без срока реализации);
- высокий (разработан план, продуманы сроки и средства реализации) [9].

Третичная профилактика суицида предусматривает меры, которые бы снизили последствия и уменьшили вероятность парасуицида, социальную и психологическую реабилитацию суицидента и его социального окружения. Осуществляется она с молодыми людьми, которые предприняли попытку суицида, так как при сохранении источника боли (фрустрации, конфликта и т. д.) человек может осуществить вторую попытку «бегства» от проблемы.

Для молодых людей группы риска необходимо провести более детальное диагностическое обследование. Рекомендуется использовать следующие методики: Патохарактерологический опросник (Личко); тест фрустрационной толерантности (Розенцвейг); опросник суицидального риска (ОСР); опросник социально-психологической адаптации (Роджерс-Даймонд); шкала самооценки уровня тревожности (Спилберга-Ханина); опросник агрессивности (Баса-Дарки).

Для молодых людей с выраженным комплексом суицидальных факторов можно предложить тест «Ваши суицидальные наклонности» (З. Королева), «Ваши мысли о смерти», тест Сильвера «Нарисуй историю», метод незаконченных предложений (С.И. Подмазина), которые помогут выявить границы эмоционального напряжения и актуальность намерений [1].

Важным аспектом просветительской работы является проведение индивидуальных консультаций с педагогами и родителями молодых людей из группы суицидального риска и организация работы групп встреч для родителей проблемных молодых людей (при необходимости) [9].

С молодыми людьми должен проводиться цикл бесед о ценности личности и смысле жизни; диспутов «Я — это Я», «Я имею право чувствовать и выражать свои чувства», «Неуверенность в себе», «Конфликты», «Подросток и взрослый», «Общение с противоположным полом», «Стресс и депрессия» и пр.

Вторым элементом профилактической работы является создание положительного психологического климата в учебном заведении и семье — привлечение молодых людей к общественной деятельности (спортивные соревнования, клубы, общества и т. п.), культурно-воспитательным мероприятиям, способствующих формированию положительных гражданских, эстетических чувств, духовности молодежи и педагогов [7].

Психолого-педагогическая коррекция суицидальных тенденций направлена на научении техникам управле-

ния эмоциями, обучение конструктивным поведенческим реакциям в проблемных ситуациях, развитие положительной самооценки ценности личности, ее социального статуса в группе, тренинги личностного роста; консультативная работа с родителями, педагогами, молодыми людьми, направленная на снятие факторов, провоцирующих суицид.

Систематический контроль и учет динамики изменений в личности и поведении молодых людей включает в себя постоянный мониторинг признаков, тенденций, рисков суицидального поведения на всех этапах работы психолога.

Итак, в работе с молодыми людьми следует учесть следующие факторы риска суицида: высокая конфликтность общения, изоляция молодого человека в обществе, неблагоприятное семейное окружение, наследственный фактор, неадекватная самооценка, конфликтная или психотравмирующая ситуация, резкое изменение в поведении молодого человека, асоциальный образ жизни, эгоцентризм, потеря членов семьи или близких, любимых людей.

При выявлении молодых людей с суицидальными намерениями эффективными профилактическими действиями против данного поведения могут выступать такие обстоятельства, как: участие в разной общественной деятельности (спортивные соревнования, собрание клубов единомышленников), поддержка со стороны родных, доверительные и позитивные отношения со сверстниками, уравновешенные отношения со взрослыми.

Литература:

1. Бовина И. Б. Профилактика суицида в подростковой и молодежной среде: размышляя над опытом западных моделей // «Психологическая наука и образование». — 2016. — № 2. — С. 214–227.
2. Ваулин С. В. Суицидальные попытки и незавершенные суициды: автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора медицинских наук. — М., 2012. — 46 с.
3. Ефремов В. С. Основы суицидологии: монография / В. С. Ефремов. — СПб.: Диалект, 2014. — 479 с.
4. Зиновьев С. В. Суицид: Попытка систем. анализа / С. В. Зиновьев. — СПб.: СОТИС, 2015. — 135 с.
5. Зотов М. В. Суицидальное поведение: механизмы развития, диагностика, коррекция / М. В. Зотов. — СПб.: Питер, 2014. — 144 с.
6. Малкина-Пых И. Г. Психологическая помощь в кризисных ситуациях / И. Г. Малкина-Пых. — М.: Наука, 2013. — 960 с.
7. Солдаткин В. А., Дьяченко А. В., Меркурьева К. С. Исследование суицидологической и аддиктологической обстановки в студенческой среде г. Ростова-на-Дону // Суицидология. — 2015. — № 4. — С. 60–64.
8. Тарасевич О. Н. Тенденции суицидального поведения современной российской молодежи / О. Н. Тарасевич // Вестник Иркутского Государственного Технического Университета. — 2015. — № 1. — С. 213–215.
9. Тормосина Н. Г. Психологическая профилактика аутодеструктивного поведения в подростковом возрасте: автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата психологических наук. — Пятигорск, 2013. — 23 с.
10. Шелехов И. Л. Суицидология: учебное пособие / И. Л. Шелехов, Т. В. Каштанова, А. Н. Корнетов, Е. С. Толстолес — Томск: Сибирский государственный медицинский университет, 2014. — 203 с.

ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА И СПОРТ

Формирование у студентов интереса к учебным занятиям физической культурой в медицинской академии

Мирошникова Алина Николаевна, аспирант, преподаватель;
Решке Надежда Михайловна, студент;
Золотуева Мария Николаевна, студент;
Лизандер Ольга Афанасьевна, старший преподаватель
Читинская государственная медицинская академия

Человек, который заботится о своем здоровье и ориентирован на здоровый образ жизни, становится успешным в различных областях жизнедеятельности. Так, работа и учеба медицинских работников относится к числу наиболее сложных и ответственных видов деятельности человека, которые характеризуются значительной интеллектуальной нагрузкой, требуют большого объема оперативной и долговременной памяти, наличия определенного уровня здоровья, физической силы и выносливости, связаны с ответственностью за свое здоровье и жизнь других людей. Известно, что без достаточной двигательной активности человек не может воспользоваться тем, что заложено в него природой, не может продуктивно трудиться и быть здоровым.

Ключевые слова: физическая культура, формирование физической культуры, физическая культура личности, здоровый образ жизни, профессиональное становление, физическая культура студентов, методика физической культуры, подготовка студентов, роль физической культуры.

A person who cares about his / her health and is focused on a healthy lifestyle becomes successful in various areas of life. Thus, the work and training of health workers is one of the most difficult and responsible activities of a person, which is characterized by a significant intellectual load, requires a large amount of operational and long-term memory, the presence of a certain level of health, physical strength and endurance, associated with responsibility for their health and the lives of others. It is known that without sufficient motor activity, a person can not take advantage in his life of what is inherent in nature, can not work productively and be healthy.

Keyword: physical culture, formation of physical culture, physical culture of the person, healthy lifestyle, professional development, physical culture of students, methods of physical culture, physical culture, training of students, physical culture of students, the formation of physical culture, the formation of physical culture, the role of physical culture.

Для основы составной части понятия «культура» важен уровень знаний, поведения в обществе, правильное питание, рациональный распорядок дня, систематическое выполнение физических упражнений — это формирование личности и определяется как одно из приоритетных направлений профессионального становления, в частности подчеркивает роль физического воспитания во всех его аспектах (здоровье, деятельность, статус), в повышении эффективности профессиональной подготовки студентов. Специалисты в первую очередь рассматривают структуру физкультуры для определения роли физической культуры и воспитания в процессе профессионального становления личности будущего специалиста.

В связи с низким уровнем здоровья и растущим процентом заболеваемости среди студенческой молодежи возникает необходимость внедрения в образовательный процесс здоровьесберегающих технологий. Педагогическая дея-

тельность вузов является одним из важных аспектов формирования физической культуры и ее влияния на процесс профессионального становления студентов, а также направлена на поддержание здоровья всех субъектов педагогического процесса. Компетенция — это совокупность взаимосвязанных качеств личности (умений, знаний, способностей деятельности, навыков), влияющая на эффективность ее деятельности. В число ключевых входят общекультурные компетенции, с помощью которых образуются обобщенные способы деятельности, разрешающие личности присваивать культурные образцы и создавать новые. В качестве компетенции подразумевается способность субъекта целесообразно применять имеющиеся у него знания и умения в конкретной ситуации для эффективного решения поставленной задачи. Компетенция формируется во время всех видов учебных занятий: на лекциях, практических занятиях, в процессе самостоятельной работы студентов.

Объем реализации в часах практически не изменился — 400 часов (по стандартам ВПО второго поколения — 408 часов), но при этом сам факт придания физической культуре статуса не просто учебной дисциплины, а отдельного раздела в рамках освоения основной образовательной программы носит знаковый характер. В данной трактовке физическая культура рассматривается прежде всего как фундаментальная база для поддержания обучающихся в физической форме, необходимой для успешного освоения ООП, и в то же время как дисциплина, в результате освоения которой выпускник должен владеть средствами самостоятельного использования методов физического воспитания и укрепления здоровья, быть готовым к достижению должного уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности [5].

Большинство студентов отмечают положительное влияние физических упражнений на состояние здоровья, но занимают от случая к случаю, объясняя это нехваткой времени и высокой занятостью. На современном этапе у студентов не сформирована потребность в систематических занятиях физическими упражнениями. Все это ведет к снижению мотивации к занятиям физкультурной деятельностью и спортом, к снижению уровня индивидуального здоровья, физической и умственной работоспособности, физической подготовки и физического развития студентов. Отсюда формирование всех компонентов физической культуры в медицинском вузе, изучение проблемы физического самовоспитания студентов становятся особенно важными в процессе профессионального образования. У студентов еще не сформировались ценности, обуславливающие переход к здоровому образу жизни, и очень многие из них не понимают, что обществу требуются врачи, не только знающие медицину, но и обладающие знаниями и умениями по укреплению здоровья людей средствами физической культуры. Без определенного стремления получать знания, развивать свои способности, без обучения технологии невозможно успешно работать в избранной специальности, а общекультурные компетенции — это способность к саморазвитию, самореализации, самообразованию, которая должна быть четко понята и взята на вооружение каждым студентом медицинского вуза. Необходимо использовать индивидуальный и дифференцированный подход к физическим возможностям и подготовке обучающихся. Оценить свое физическое развитие, уровень подготовки и состояние своего организма под влиянием занятий по физической культуре, т. е. соответствие имеющихся показателей возрастной норме, на занятиях с помощью преподавателя может каждый студент.

Этапы освоения компетенции связаны с увеличением доли самостоятельности студента в организации того или иного вида работы. Проверка уровня сформированности компетенции и оценка физической подготовки студентов медицинского вуза происходят во время проведения контрольных занятий (сдача контрольных нормативов, те-

стирование, реферативная работа) в соответствии с утвержденной и действующей балльно-рейтинговой системой. Дифференцированный зачет по дисциплине является итогом освоения предмета.

Проявляющаяся активность в здоровьесберегающей деятельности, обогащении креативно-двигательного опыта, проявлении самостоятельности в организации собственного здорового образа жизни происходит в результате приобщения студентов к физической культуре, в процессе которого они овладевают системой знаний о здоровом образе жизни, актуализируют ценностное отношение к нему. Создание модели здорового образа жизни как ориентира предусматривает активное взаимодействие педагога и студентов. Систематические занятия физической культурой и спортом способствуют формированию высоких нравственных качеств у студенческой молодежи.

Снижение общего уровня физической подготовленности и здоровья связано с низким уровнем двигательной активности, которая, как отмечают многие исследователи, сегодня ниже биологически целесообразной и обоснованной нормы. Это не только приводит к снижению работоспособности, но и затрудняет психическую деятельность, негативно влияя на многие составляющие здоровья трудоспособности населения.

Когда вместе с преподавателем разрабатываются рекомендации по коррекции отстающих показателей физического развития, интерес у студентов повышается, так как они сравнивают свои данные с нормативными показателями и обучаются самооценке физического развития. Понимание положительного влияния позволяет более осмысленно подходить к выбору физической активности, а повышение уровня физической подготовки студентов и приобретение ими конкретных знаний о влиянии регулярных физических нагрузок на функциональное состояние организма возможно при условии одновременного решения задач — формирования компетенций.

Изучение теоретического материала о влиянии физических нагрузок на организм человека и приобретаемый на занятиях по физическому воспитанию личный опыт оценки своего состояния позволяет студентам понять значимость регулярных физических нагрузок в жизни каждого человека и использовать полученные знания и умения в будущей профессиональной деятельности. Педагогическая практика физической культуры показала, что получаемый результат на основе стандартных требований не всегда объективен, а существенное влияние экологии и социальных факторов (образ жизни, качество питания, отношение к табаку, алкоголю, наркотикам и т. п.; уровень подготовки, состояние здоровья в момент сдачи нормативов, погодные условия в случае занятий на открытом воздухе, качество спортивного инвентаря, качество спортсооружения, климатическая зона и т. д.) могут влиять на результаты тестов. Таким образом, оказывается, что стандартные требования часто завышены и оторваны от реальных условий. Такие нормативы не могут служить основанием для планирования

работы преподавателя и адекватной оценки студента и быть для последнего ориентиром в собственном развитии. Более того, попытки любой ценой добиться выполнения подобных требований приводят к игнорированию важнейшего принципа медицины — «Не навреди!», что не только противоречит гуманистической сущности физического воспитания, но и может стать причиной несчастных случаев при сдаче студентами контрольных нормативов для получения зачета по физическому воспитанию. В случае разрыва между установленными нормативными требованиями и реальными результатами студентов представляется более эффективной не формальная погоня за нормативами, которая не имеет обратной связи, а работа, базирующаяся на реальных результатах каждого студента [2].

В связи с вышеизложенным можно сделать следующий вывод: чтобы заинтересовать студентов в повышении уровня физической подготовки, нужна активизация физкультурно-спортивной деятельности. Также следует разнообразить занятия по физической культуре посредством включения в программу высших учебных заведений игрового и соревновательного методов, нетрадиционных видов физической активности, которые позволят каждому студенту в процессе физической деятельности реализовать собственные потребности в движении. Вместе с тем большое значение имеет донесение до студентов взаимосвязи занятий физической культурой с главными объектами заботы о физическом состоянии, приоритетными ценностями здорового образа жизни. Все это в целом поможет сформировать у студенческой молодежи потребность заниматься физкультурой на протяжении всей последующей жизни, осознать, что это необходимо в их дальнейшей профессиональной деятельности.

Литература:

1. Бронова Е. В., Акимова Л. П. Сознательная активность и формирование интереса к занятиям физической культурой студентов специальной медицинской группы в ДВФУ // Молодой ученый. — 2018. — № 9. — С. 190–194.
2. Ильина Т. А. Педагогика: курс лекций. Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов. М.: Просвещение, 1984. — 496 с.
3. Лазаренко В. Г. К вопросу объективного распределения по группам для спортизированного воспитания в школе / В. Г. Лазаренко, А. В. Игнатьев // Современные физкультурно-оздоровительные технологии в физическом воспитании: материалы Всеросс. науч.-практ. конф. — Чайковский, 2011. — С. 78–79.
4. Ланда Б. Х. Методика комплексной оценки физического развития и физической подготовленности. — М.: Советский спорт, 2004. — С. 76–77.
5. Макарова, Г. А. Спортивная медицина. — М.: Советский спорт, 2004. — С. 326–328.
6. Харламов И. Ф. Педагогика. М.: Гардарики, 1999. — 520 с.

С учетом сказанного и определяются основные способы формирования у преподавательского состава необходимой мотивации в профессиональной деятельности, а также создание реально достижимых перспектив в физкультурно-спортивной деятельности студентов. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования третьего поколения по дисциплине «Физическая культура» предусматривает приобретение студентами компетенций самостоятельного и грамотного использования средств физического развития и саморазвития, повышая уровень своей готовности к физическим и психологическим нагрузкам разного характера. Эти компетенции позволят молодому человеку успешно самореализоваться в социальной и профессиональной деятельности [1]. Необходимость перестройки учебного процесса в целях реализации нового государственного образовательного стандарта способствует развитию мотивации у преподавательского состава, вовлечению их в работу по созданию новых требований к выпускникам, а также новых учебных программ и тематических планов [3]. Таким образом, приведенные данные показывают, что специалистам кафедр физической культуры и спорта следует значительно активизировать свою деятельность по развитию у студентов интереса к учебным занятиям физической культурой и спортом под руководством преподавателя, который вовлекает студентов в процесс физического развития в качестве активных участников, стараясь заинтересовать и повысить эмоциональную привлекательность учебно-тренировочных занятий, а также прочно закрепить полученные навыки на всю оставшуюся жизнь.

Физическое воспитание как эффективная система улучшения здоровья студентов

Нигманов Бори Ботирович, старший преподаватель;
Тангриев Абдукарим Тошевич, старший преподаватель
Ташкентский государственный экономический университет (Узбекистан)

В статье рассматривается эффективное воздействие спортивноориентированного подхода в физическом воспитании. Обязанность вузовских педагогов — учитывать этот подход, создавать условия для его реализации.

Ключевые слова: физическое воспитание, спорт, двигательная деятельность, здоровье, молодежь

В последнее десятилетие наблюдается тенденция улучшения нормативных представлений относительно здоровья, особенно у мужчин. Это можно объяснить влиянием западных норм условий жизни, где здоровье рассматривается как качественная характеристика любого профессионала. Забота о здоровье становится элементом имиджа преуспевающих, серьезных деловых людей. Это позитивное явление реформ. Вместе с тем отмечается, что ценность здоровья в нормативных представлениях повысилась, но еще не стала фактом сознания, остается на уровне моды. Реальное поведение под влиянием изменившихся условий ухудшилось у женщин и осталось прежним у мужчин. Встречаются мнения, предполагающие достаточно жесткие меры по вовлечению молодежи в режим самооздоровления средствами двигательной деятельности.

Авторы [2] предлагают следующие кардинальные меры. Во-первых, ввести в вузах вступительные экзамены по физической подготовке и по их итогам при несоответствии оценки в аттестате фактическому состоянию обязать приемные комиссии вузов передавать материалы в Министерство образования для признания аттестатов о среднем образовании недействительными. Во-вторых, в приложении к вузовскому диплому выставлять оценку по физическому воспитанию, а не зачет. В-третьих, аннулировать диплом и наказывать лиц, выдавших диплом при несоответствии действительной физической подготовки оценке в дипломе. В-четвертых, всё учебное время, отведенное программой на физическую культуру, посвятить одному виду спорта или нескольким, в зависимости от спортивной базы вуза.

Спортивноориентированное физическое воспитание согласуется с теорией личностноориентированного воспитания и с теорией деятельностного подхода к воспитанию. Поэтому попытки сохранить в физкультурном воспитании студентов позиции стандартно-нормативного физического воспитания с дополнением лишь валеологических знаний обречены на неудачу. В вузы приходят уже состоявшиеся личности, выбравшие специальность и, безусловно, имеющие право выбора вида спорта или системы физических упражнений на занятиях по физической культуре. Эти интересы к видам занятий не только воспитываются, но и формируются в процессе 18-летней социализации личности студента. И обязанность вузовских педагогов — учитывать эти интересы, создавать условия для их реализации. Только в этом случае реализованные интересы превращаются в по-

требность и привычку к занятиям спортом, которые являются основой физической культуры личности.

Под методом спортивного воспитания [3] понимают способы работы педагога и обучающегося, при помощи которых происходит овладение знаниями, умениями и навыками, развиваются необходимые качества и способности, формируется мировоззрение. Сама природа спорта обладает мощным воздействием на личность. Воспитательное значение спорта очень велико: он закаляет характер, учит преодолевать трудности, формирует личность, заставляет бороться со своими слабостями, преодолевая себя. Благодаря спорту человек учится контролировать свои эмоции, понимать красоту. В спорте человек впервые начинает постигать азы правовой культуры, усваивать правила «честной игры». Спорт выступает мощным фактором социализации, проявления социальной активности. Именно в спорте может родиться настоящий руководитель и организатор, поскольку спорт во многом моделирует жизненные ситуации.

Одна из основателей спортивноориентированного физического воспитания учащейся молодежи [3] отмечает, что в процессе адаптации технологических достижений в области спорта в интересах целенаправленного преобразования физического потенциала человека принципиальное место должно занять признание приоритета тренировки как ведущего и самого эффективного способа такого преобразования. Подчеркивается, что это особенно важно для повышения эффективности физического воспитания учащейся молодежи, где до сих пор приоритетную роль играет обучение двигательным действиям и формирование двигательных умений и навыков, в результате чего упускаются наиболее благоприятные возможности для развития качеств человека в чувствительные периоды его возрастной эволюции.

С биологической точки зрения тренировку следует рассматривать как процесс направленной адаптации организма к физическим нагрузкам.

Анализируя цели тренировки [1], автор подчеркивает, что они определяются общими социальными и личностными установками человека на достижение им физического совершенства. Цель физической тренировки определяется необходимостью создания фундамента его физического здоровья, основы его кинезиологического потенциала. Таким образом, применительно к решению задач физического воспитания под оздоровительной тренировкой следует

понимать педагогический процесс адаптации организма к физическим нагрузкам с целью укрепления здоровья и совершенствования физического потенциала человека.

Необходимость использования оздоровительной тренировки с целью совершенствования физического воспитания сегодня признается многими специалистами. Это связано с тем, что методика проведения занятий по физической культуре, сложившаяся в системе образования, не способствует реализации оздоровительных задач в полной мере, поскольку направлена главным образом на освоение двига-

тельных навыков и по своей физической нагрузке недостаточна для достижения тренированности организма.

Для повышения оздоровительной эффективности физического воспитания при его планировании преимущество должны иметь физические упражнения, оказывающие разностороннее воздействие на организм и выраженный тренирующий эффект, поскольку физические нагрузки, не вызывающие напряжения физиологических функций и не обеспечивающие тренирующего эффекта, не оказывают достаточного оздоровительного воздействия.

Литература:

1. Бальсевич В. К. Основные положения концепции интенсивного инновационного преобразования национальной системы физкультурно-спортивного воспитания детей, подростков и молодежи России // Теория и практика физической культуры. — 2012. — № 3. — С. 2–4.
2. Бальсевич В. К., Лубышева Л. И. Физическая культура, молодежь и современность // Теория и практика физической культуры. — 1995. — № 4. — С. 2–8.
3. Лубышева Л. И. Физическая и спортивная культура: содержание, взаимосвязи, диссоциации // Теория и практика физической культуры. — 2002. — № 3. — С. 11–14.

Обоснование необходимости и возможности использования компьютерных технологий на практических занятиях по физическому воспитанию студентов

Разуваева Ирина Юрьевна, старший преподаватель;

Дачев Олег Викторович, преподаватель

Ташкентский государственный экономический университет (Узбекистан)

Компьютерные технологии и средства мультимедиа как часть информационных технологий формируют принципиально отличный стиль учебной деятельности, который оказывается более психологически приемлемым, комфортным, мобилизующие творческие возможности.

Ключевые слова: физическое воспитание, компьютерные технологии, практические занятия, студенты

Большинство студентов высказываются в пользу активных форм деятельности: дискуссий, лабораторно-практических работ, изучения первоисточников и это должно сопровождаться использованием современных информационных технологий.

Компьютерные технологии как часть информационных технологий формируют принципиально отличный стиль учебной деятельности, которой оказывается более психологически приемлемым, комфортным, мобилизующим творческие возможности и интеллектуальной потенциал студента [1].

Применительно к практическому использованию компьютерных технологий в образовательном процессе означает:

- тщательно обработанную мотивацию обучения не только «принудительного» характера (оценки), но и личной заинтересованности и удовлетворения учебным процессом;
- оценку по конечному результату, широкую свободу выбора, поощрение разумного творчества в процессе обучения;

— индивидуальный подход к обучаемому и его адаптацию в процессе обучения [2].

Технология компьютерного обучения рассматривается как обучение с учетом конечных результатов деятельности обучаемого, причем ему придается характер устойчивого, целенаправленного и эффективного процесса познания.

Компьютерные технологии как технические средства обучения развиваются в рамках существующего учебного процесса, поэтому в большей или меньшей мере должны быть совместимы с этим процессом, но в тоже время создаваемые или созданные КТ — только средство в построении между педагогом и студентом, а управление познавательной деятельностью происходит только в пределах модели избранной преподавателем для проведения занятий по физической культуре. КТ могут активно влиять на изменения не только методики преподавания, но и целиком на всю технологию учебного процесса. Реализация новых видов управляющих воздействий в условиях применения КТ в значительной степени упрощается благодаря индивидуализации обучения и возможностям быстрого контроля

знаний, как нового материала, так и любого пройденного. В условиях существующей организации учебного процесса, принятой за основу для его последовательного совершенствования и повышения качества усвоения нового материала на занятиях физической культурой, нужно выделить критерии необходимости, возможности и целесообразности использования КТ.

Необходимость использования КТ и мультимедийных средств на практических занятиях по спортивным видам спорта, так как традиционная система физического воспитания не обеспечивает оздоровительного эффекта.

Возможность применения КТ появилось в связи с тем, что монитор сердечного ритма достаточно объективно регистрирует ЧСС в процессе выполнения физических упражнений и игровой деятельности студента, педагогические наблюдения, видеозапись, слайды для совершенствования технических приемов и тактических действий. Управление совершенствованием включает в себя два взаимосвязанных процесса: организацию деятельности студента и контроль над этой деятельностью. Эти процессы непрерывно взаимодействуют: результат контроля влияет на содержание управляющих воздействий (физических упражнений) то есть на дальнейшую организацию деятельности. В свою очередь: организация определенной деятельности, требует и определенной формы контроля и конкретного способа регистрации. (Методика информационной технологии монитор сердечного ритма — интерфейс — компьютер). Использование современных информационных технологий монитора сердечного ритма, интерфейса, компьютера регистрирующий ЧСС при проведении физических упражнений, что практические занятия по традиционной системе физического воспитания студентов проходит в среднем на пульсе 112 уд/мин и носит не развивающий характер, так как оптимальной зоной для студентов 20 лет является диапазон от 150 до 177 уд/мин.

Компьютерные технологии нашли широкое применение в образовательном процессе высшей школы [3]. Но, несмотря на это, существующие разработки в области использования компьютерных технологий в физическом воспитании студентов носят как правило, частный характер: созданы базы данных обучающихся, мониторинг их физического развития и двигательной подготовленности, а особенно в спортивно-ориентированном физическом воспитании. Анализ психолого-педагогической литературы позволяет

сделать вывод о том, что основными направлениями использования компьютерных технологий в физической культуре в вузе является статистический анализ и графическое изображение цифрового материала; текстовое редактирование методической документации; обучение и контроль теоретических знаний студентов; контроль физического развития и подготовленности занимающихся; оценка результатов соревнований по различным видам спорта; контроль и оптимизация технических приемов и тактических действий; контроль физической работоспособности испытуемых; создание компьютерных тренажерных комплексов на базе персональных компьютеров.

Применение графиков, мультипликаций — средств видеотехники — позволяет воссоздать реальную обстановку игровой деятельности в спортивных играх как баскетбол, волейбол, гандбол и футбол (например, имитация выполнения броска мяча в ворота или в кольцо, передача мяча, ведение мяча, подача мяча и т. д.).

Мыслительная деятельность студента на занятиях физической культурой с применением компьютера способствует быстрому усвоению двигательных навыков, и процесс становится интенсивнее и многообразнее.

Естественно, по-другому конструируется занятие: педагог специально продумывает отдельные его элементы, в которых используется компьютер, предусматривает интеграцию традиционных и интерактивных средств совершенствования, разрабатывает способы управления двигательной деятельностью.

Особое внимание обращается на:

- представление в удобной форме различных спортивных приемов, протекающих в реальности с большой скоростью (бег, прыжки и другие двигательные действия);
- использование компьютера для формирования у студента правильного представления о технике двигательного действия.

Исходя из вышесказанного, можно сделать вывод, что современный этап развития компьютерной техники и её применение в учебном процессе характеризуется использованием компьютерных технологий при составлении обучающих программ. Появилось множество программных продуктов на лазерных дисках, созданных на базе мультимедийных, офисных интернет-технологий, графических изображений, анимация и система программирования.

Литература:

1. Волков, В. Ю. Компьютерные технологии в физической культуре, оздоровительной деятельности и образовательном процессе // Теория и практика физической культуры. — М., 2001. — № 5. — С. 56–61.
2. Немова О. А. Повышение эффективности физического воспитания студентов средних профессиональных образовательных учреждений с использованием информационных технологий: автореф. дис. канд. пед. наук. — Хабаровск — 2006. — 24 с.
3. Бешевень Н., Сергиенко К. Психолого-педагогические аспекты адаптации студентов к учебному процессу в ВУЗе. — Кишинев. ШТИИЦА. — 114 с.

ФИЛОЛОГИЯ

Tendencies of social media influence on the translation of social and political news

Aituganova Bikhhat Kanatovna, student of master degree
KAZGYU University (Astana, Kazakhstan)

This article examines the tendencies of social media influence on the translation of social – political news, by taking into account linguocultural aspect of translation. Internet community forms new words, abbreviations, create various social campaigns, which changes the spoken and written language, and becomes the part of our daily life conversation.

Keywords: social media, social-political news, translation, linguoculturology.

Era of digitalization and informatization brings new tendencies of activity to our society. Day by day we observe the increasing usage of social networking everywhere, in every aspect of life: communication, business, entertainment, as well as social and political news which start to appear increasingly. Nowadays, translation studies face with new challenges concerning emergency of social media. We observe the presence of neologisms, "hashtags", viral news, abbreviations which reflect up to date tendencies in our society. Politicians, public activists, internet users, trolls, followers, fans have play their own role in social media. Activities, posts, "tweets", comments lead to formation of new words. These words appear because of the cultural changes, various information approaches, and political events as well.

Aim of this study is to analyze the influence of social media on the translation of social-political news from linguocultural point of view.

Tasks are to describe the most popular social media platforms, to give the examples and characterize popular words and tendencies of social media, to explain how to find translational approaches in order to translate these words properly from English language into Russian language.

According to Shannon Dosemagen- social media is helping us to tackle some of the world's biggest challenges, from human rights violations to climate change. "Social media has become an important tool for providing a space and means for the public to participate in influencing or disallowing environmental decisions historically made by governments and corporations that affect us all. It has created a way for people to connect local environmental challenges and solutions to larger-scale narratives that will affect us as a global community," says Shannon Dosemagen. [1]

Politicians and voters use such social media like Facebook and Twitter in order to post photographs, personal information and send public messages to their friends, colleagues, clients in cyber space. The advantage of this is that social media is that it removes the wall between professional and consumer,

shows another part of life, makes tighten connection between audience.

According to the World Economic Forum [2] — top 3 popular social networks in the world are:

— Facebook. It is the leading social network in 119 out of 149 countries, people mostly share posts, viral news, videos, arranging campaigns, a bright example is Arab Spring, news about Rohingya refugees appered firstly in Facebook.

— Instagram is the second preference in 37 countries, it has 560 million monthly active users. Instagram is popular for insta stories (15 second lasting videos), one minute lasting videos, and posts as well. Social and political events and news in most cases possible to find by using hashtags.

— Twitter is the third in the world but the second in the US and Europe. Twitter is popular among voters, majority of political leaders actively use Twitter as a political tool and means of communication with the audience. Due to the 140 character messages, language on twitter is very precise and unique words are used to ensure that brevity is achieved through.

Social media news and posts have a viral character, when the information spreads as fast as a virus; it is the evidence of the way the culture of digital community has been changing day by day. Furthermore videos or pictures are shared all over the internet via Facebook, Twitter or even searched on Google are known to go viral. Various campaigns: #metoo, #prolife, #hometovote [5] intended to activate social consciousness, and make act against violations of rights. False news (also known as fake) spread across social media very fast, that is why it is very important to trust approved news only.

There are general tendencies of social media influence on the social-political news and methods of translations, suggested to achieve an adequate level of translation of social-political news:

Social media tendency of words internalization is very popular nowadays. Internet users are influenced by the digital culture, it is obvious in fact that we have so many

new words which we use and don't even pay attention, like: *hype* (promote or publicize (a product or idea) intensively, often exaggerating its benefits); *hater* (a person that simply cannot be happy for another person's success. So rather than be happy they make a point of exposing a flaw in that person) [3], *troll* (one who posts a deliberately provocative message to a newsgroup or message board with the intention of causing maximum disruption and argument) [3], *hashtag* (overused tags to show what does person do), *swipe* (button which turns up and goes to the link) [3], *direct* (private message in social media) [3], *emoticon*, human facial expression and convey an emotion. Use in internet forums and instant-messaging.) [3], *retweet* (repost of someones *tweet*). These words can be translated into Russian by means of transliteration: *хайп, хэйтеер, тролль, хэштег, свайп, директ, эмотикон, эмоджи*. But for example words: *hater* (*ненавистник, недоброжелатель*) can be translated literally but it is not commonly used instead of *хэйтеер*, or *swipe-смахнуть*, but usually internet users say- *свайпнуть*. It is important to mention that all these words are international. From linguocultural aspect of translation we can observe that, these words became the parts of our daily life conversation tradition, not only online, but offline as well.

Games of words tendency. For example: Police: *Are black knife deaths being ignored?* There were thousands of posts on Facebook about the African people, murdered by knives in London. Translation method here is concretization- "*Черные жизни важны?*"; #ENOUGH National Walkout Day- *Национальный день забастовки #ENOUGH*[4]. The word "ENOUGH" remained untranslated, because this is the name of the campaign. *Blacktivist- активисты за права черных людей, frenety- друзья-враги*. Descriptive translation is a better option to explain the meaning of this word. #Standup4humanrights- *защита прав человека*, #HeforShe- *он голосует за нее*, #Unitedbyhalf- *объединены наполовину*, #Girlscount- *девочки важны*- in these cases is better to use generalization, but the weak point of this method of translation is that it does not describe emotional color of the words, though achieves equivalency.

Tendency of precise and hidden information. Many news-portals like: BBC, CNN, Euro-News, Reuters upload videos of 1 minute duration (known as stem video), and provide concise information by adding slides and subtitles to share news, they do it mainly in social networks to attract internet users attention, and make them "repost" the information. It also impacts on the translation, because it has new approach of information delivery, by adding short and bright sentences, sayings like: *step free route to work* [4]. This sentence can be translated like: *свободный путь на работу*, but the key words are *step free* (*without steps*), so the correct translation is *путь на работу через пан-*

дусы. The translational decision here is to find key words and make transformation in order to achieve truthful and correct translation. That's is why translator must be awared with the whole information of the text, and hidden information inside of the sentence. *Geriatric starlet* — the approach of translation is to use antonymous translation *вечно молодая барби*. The text was about the eldest model in the world with a face of Barby doll. Instagram users write #armmewith- the aim of their posts about ARM is to attract authorities attention to the vulnerable spheres of life: shootings, murdering, racism, they urge to arm them with knowledge kindness, support a hidden message. *Game Changers*- means activists who change the situation by inspiring, acquiring people.

Mass quoting tendency. News portals mostly quote blogs, posts of famous policymakers, like: Donald Trump 49.4 million followers, Barack Obama 47.3 million followers, HH Sheikh Mohammed 2.9 million followers, Dmitry Medvedev 2.4 million followers and so on. Their "tweets" remain the source of much social-political news.

Donald Trump is the most popular politician on Twitter, because of expressive speech and aggressive claims, here is how Russian media translates his "tweets" [6]:

"FAKE NEWS A TOTAL POLITICAL WITCH HUNT!" [6]
 "Фейковые новости — тотальная политическая охота на ведьм!"

"North Korean Leader Kim Jong-un just stated that the Nuclear Button is on his desk at all times. Will someone from his depleted and food starved regime please inform him that I too have a Nuclear Button, but it is a much bigger & more powerful one than his, and my Button works!" [6]
 "Только что Ким Чен Ын заявил, что ядерная кнопка всегда на его столе. Сообщите ему там, в его нищей и голодной стране, что моя ядерная кнопка побольше и мощнее, чем его, и к тому же работает!" — "Твиттер" Дональда Трампа.

Conclusion. The emergence of social networks positively affects on socio-political situation throughout the world. People can get together online, create different campaigns, share stories, draw the attention of the authorities to various problems in society and politics. News portals follow the events described in social networks, cite politicians, conduct activities in the social networks by themselves. With the emergence of social networks, new words have been appeared in the society, which are used by everyone In most cases these words do not find an adequate translation in the other languages, despite English. These words have become part of our culture, everyday communication. The active use of social networks, and their influence on social and political news, make translators look for new ways of translating. Translators should draw their attention to the text, as well as to the expression, events, traditions in order to achieve an adequate translation

References:

1. Shannon Dosemagen. Institution for civic techno-science, 126 pages.

2. <https://www.weforum.org/agenda/2017/03/most-popular-social-networks-mapped/>. URL. [date of visit: 22.03.2018].
3. <https://www.urbandictionary.com/define>. URL. [date of visit 22.03.2018].
4. <http://www.bbc.com/news>. URL. [date of visit 22.03.2018].
5. <https://www.facebook.com/>. URL. [date of visit 22.03.2018.]
6. <https://twitter.com/realDonaldTrump>. URL. [date of visit 22.03.2018].

Синонимические отношения между фразеологизмами русского и узбекского языков

Жумаев Шавкат Данакулович, старший преподаватель
Джизакский государственный педагогический институт имени А. Кадыри (Узбекистан)

Каримова Гулрух Ханзафаровна, преподаватель
Даштабадский транспортный колледж (Узбекистан)

Фразеологические обороты русского и узбекского языков вступают в различные семантические отношения, то есть в отношении многозначности, омонимии и синонимии.

Учет синонимических отношений между фразеологическими оборотами русского и узбекского языков является важным в раскрытии их значений. Чаще всего в синонимические отношения вступают фразеологические сращения и единства, грамматические и лексические отличия которых определил В. В. Виноградов, который писал, что единства «обладают свойством потенциальной образности» [1, с.24]. Необходимо понять, что фразеологические обороты любого языка эквивалентны не только одному слову («в два счета» — быстро; «слово в слово» — точно; «душа уходит в пятки» — испугался; «енг шимариб» — астойдил; «юраги оркага тортиб кетмок» — куркмок), но и другому фразеологическому обороту («владеть собой» — «взять себя в руки»; «во весь дух» — «во все лопатки»; «как снег на голову» — «откуда не возьмись»; «кайфи чоғ» — «вакти чоғ»; «рухи тушди» — «кунгли чукди»)

Понятие фразеологической синонимии четко и подробно дает В. П. Жуков: «Под фразеологическими синонимами условимся понимать фразеологизмы с тождественными или предельно близким значением, соотносительные с одной и той же частью речи, по преимуществу обладающие одинаковой и сходной синтаксической сочетаемостью (эта особенность прежде всего характерна для одноструктурных фразеологизмов), но отличающиеся друг от друга либо оттенками значения, либо стилистической окраской, либо тем и другим одновременно» [2, с 116].

Как показали наши наблюдения, в синонимические отношения вступают чаще всех других глагольные и наречные фразеологизмы русского языка, а среди фразеологизмов узбекского языка — глагольные. Организация фразеологических оборотов на различные тематические группы облегчит работу по подбору синонимичных фразеологизмов, так

как в одну тематическую группу попадают больше синонимичных оборотов, и, наоборот, фразеологизм одной тематической группы не может вступать в синонимические отношения с фразеологизмами другой тематической группы. Рассмотрим различные отношения синонимии между фразеологическими оборотами русского и узбекского языков.

1) отношения синонимии между однозначными фразеологическими оборотами.

В русском и узбекском языках в синонимические отношения входят, в основном, однозначные фразеологизмы. Например, «душа уходит в пятки» — «поджилки трясутся»; «юраги оркасига тортиб кетди» — «юраги шув этиб кетди»; «в два счета» — «в мгновение ока» — «в один миг» — «в одну секунду» — «одним махом»; «куз очиб юмгунча» — «бир зумда» — «хаш-паш дегунча» — «ха-ху дегунча»; «точка в точку» — «буква в букву»; «кунгли хира» — «ичи гаш» — «кунгли гаш» и многие другие.

2) отношения синонимии между многозначными фразеологическими оборотами.

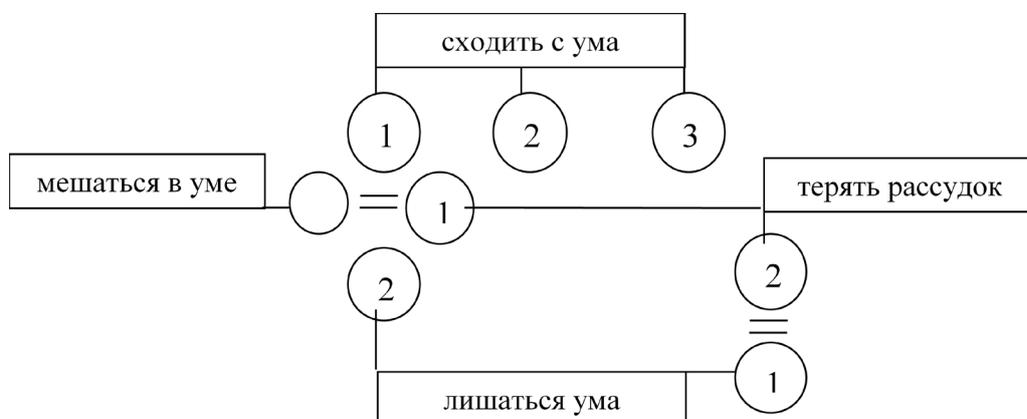
Когда в синонимические отношения вступают многозначные фразеологизмы, наблюдается сложная цепь отношений между различными фразеологическими оборотами. Например, эквивалентными в своем значении являются фразеологизмы «сходить с ума» и «эси огди». Фразеологизм «сходить с ума» имеет три значения:

1. Становиться сумасшедшим.
2. Прост. Не давать отчета в своих поступках, действиях, совершая безрассудные поступки, говоря глупости, нелепости и т. п.
3. От кого, отчего. Проявлять чрезмерное восхищение, восторг, неистовствовать, увлекаясь кем-либо или чем-либо. [3, с.415].

По первому значению с ним в синонимические отношения входят сразу три фразеологизма, но в различных из множества значениях: «терять рассудок» в первом из двух значений, «лишаться ума» во втором из двух

значений и «мешаться в уме» в основном своем значении. В то же время синонимичными являются первое значение фразеологизма «лишаться ума» и второе значение фразеологизма «терять рассудок» — утрачивать способ-

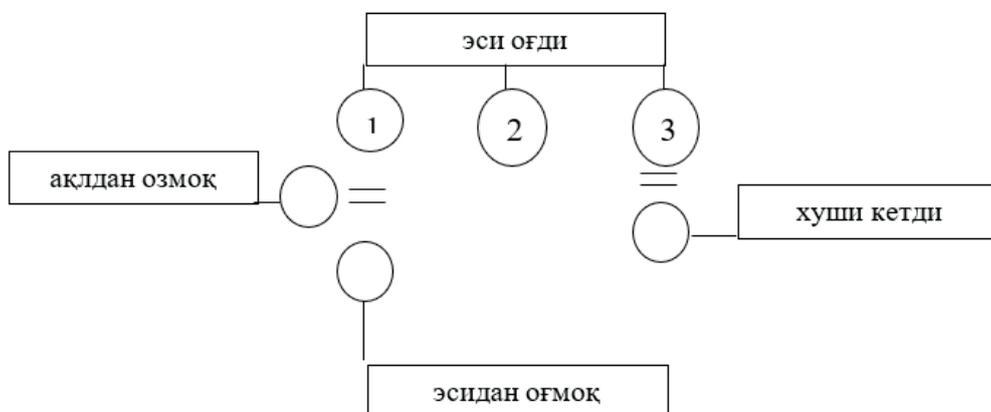
ность соображать, понимать, здраво рассуждать». Такую ВЗАИМОСИНОНИМИЧНОСТЬ данных фразеологизмов можно показать в следующей схеме:



Такую же почти картину можно наблюдать у фразеологизма «эси огди», который также имеет три значения:

1. Становиться сумасшедшим.
2. Волноваться, растеряться (при виде кого-либо или чего-либо).
3. Быть всецело поглощенным чем-либо, сильно увлечься чем-либо [4, с. 260].

Но первое его значение («становиться сумасшедшим») совпадает со значениями фразеологизмов «аклдан озмок» и «эсидан огмок». А третье значение фразеологизма «эсидан огди» является синонимичным значению фразеологизма «хуши кетди» (быть всецело поглощенным чем-либо, сильно увлечься чем-либо) — «махлиё булиб колмок». Схема такой взаимосинонимичности данных фразеологизмов выглядит так:



Значит, эквивалентными являются не только фразеологизмы «сходить с ума» и «эси огди», но и синонимичные к ним «лишиться ума», «терять рассудок», «мешаться в уме» с узбекскими фразеологизмами «аклдан озмок», «эсидан огмок». А фразеологизм «сходить с ума» в своем третьем значении одновременно является эквивалентом фразеологизма «хуши кетди».

Другие отношения между фразеологизмами «приходить в себя» и «узига келмок» = хушига келмок = «хуши узига келди». Фразеологизм «приходить в себя» имеет два значения: 1. Выходить из обморочного состояния, из забытья, из состояния опьянения и т. п. 2. Успокаиваться, перестать бояться, беспокоиться и т. п. Синонимов этот глагольный фразеологизм в русском языке не имеет.

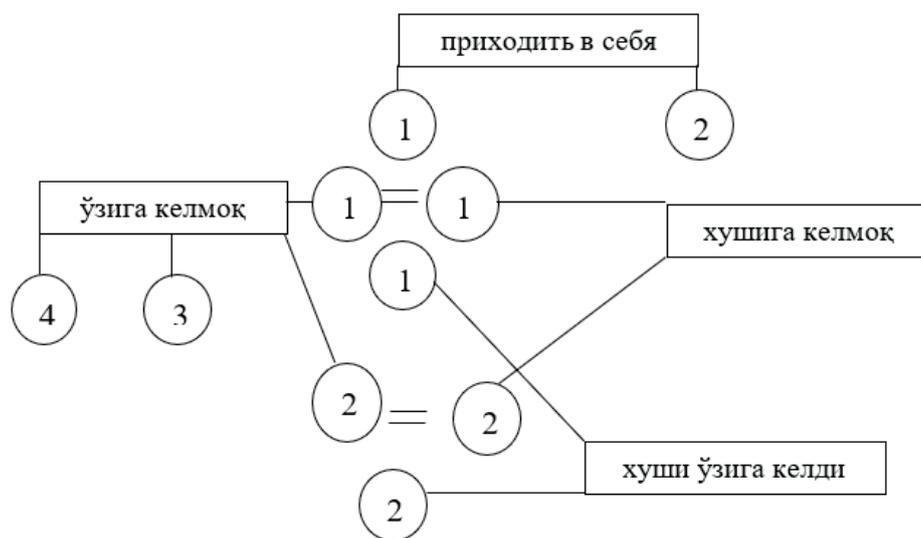
Фразеологический оборот «узига келмок» имеет четыре значения:

1. Выходить из обморочного состояния.
2. Возвращаться в прежнее состояние чувства, сознания.
3. Восстанавливать свое здоровье, силы.
4. Правильно рассуждать.

Синонимичные этому обороту фразеологизмы «хушига келмок» и «хуши узига келди» имеют тождественные значения: 1. Выходить из обморочного состояния. 2. Возвращаться в прежнее состояние чувства, сознания.

Как видно из выдержек словарей, фразеологизмы «хушига келмок» = «хуши узига келди», являясь взаимосинонимичными друг к другу, вступают в синонимичные отношения с первым фразеологизмом («узига келмок») не только

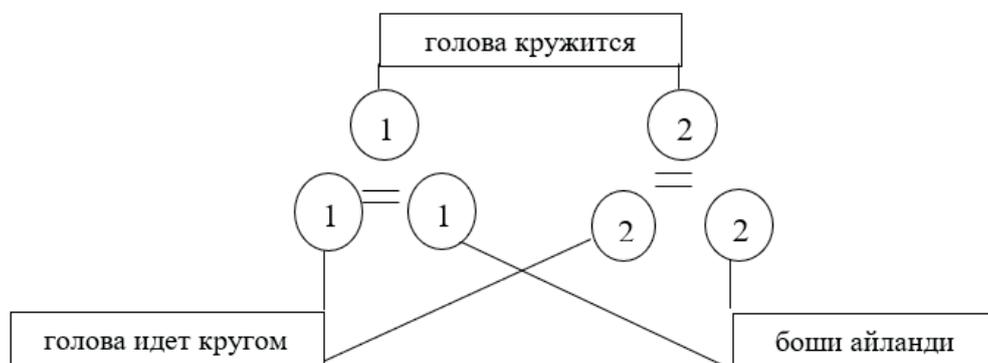
в своих первых значениях, но и вторых одновременно. Отношения взаимосинонимичности фразеологизмов «приходить в себя», «узига келмок», «хушига келмок» и «хуши узига келди» на схеме можно передать таким образом:



Значит, фразеологизм «приходить в себя» эквивалент оборотам узбекского языка «узига келмок», «хушига келмок», «хуши узига келди» только по первому значению, а три узбекских фразеологизма синонимичны в своих первых и вторых значениях.

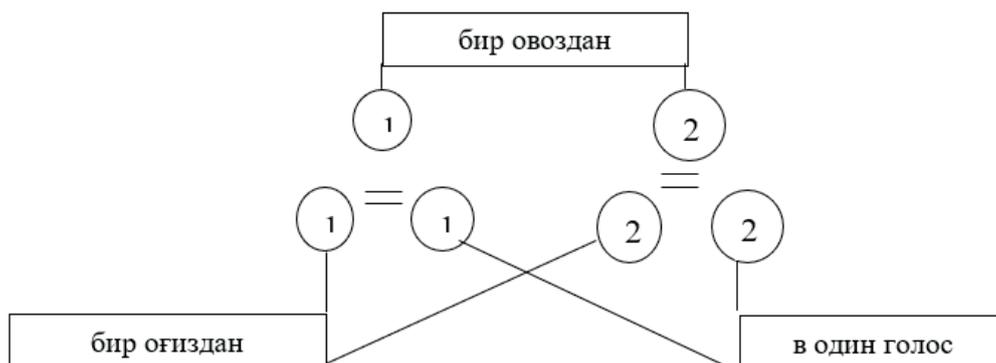
Совпадают во всех значениях синонимичные обороты «голова кружится» = «голова идет кругом» и узбекский

эквивалент этим фразеологизмам «боши айланди», которые выражают психофизическое состояние человека: 1. Кто-либо испытывает головокружение (от усталости, переутомления и т. п.). 2. Кто-либо теряет способность ясно соображать от множества дел, забот, переживаний и т. п. 1. Эти фразеологизмы являются взаимосинонимичными во всех своих значениях:



Такие же отношения можно наблюдать между многозначными и синонимичными друг другу фразеологизмами

«в один голос» и «бир овоздан» = «бир оғиздан»:



Синонимические отношения между однозначными фразеологизмами и такие отношения между многозначными фразеологизмами дает богатый фактический материал для их изучения как в русском, так и узбекском языкознании.

Литература:

1. В. В. Виноградов. Русский язык. М., Учпедгиз, 1947.
2. В. П. Жуков, Семантика фразеологических оборотов. М., 1978.
3. Фразеологический словарь русского языка под редакцией А. И. Молоткова, издание третье, 1971 г.
4. Ш. Рахматуллаев. Толковый фразеологический словарь узбекского языка. Т., Укитувчи, 1978.

О синонимичных фразеологических гнездах русского и узбекского языков

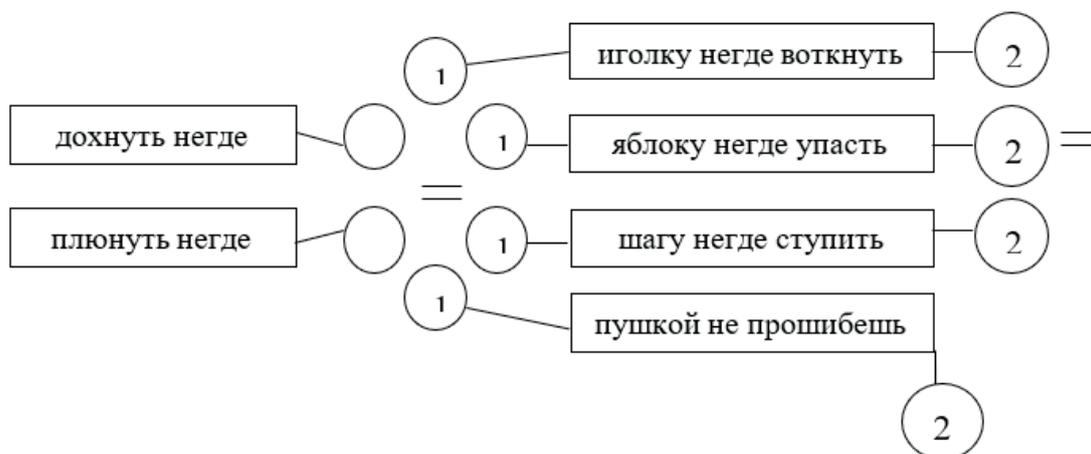
Жумаев Шавкат Данакулович, старший преподаватель
Джизакский государственный педагогический институт имени А. Кадыри (Узбекистан)

Каримова Гулрух Ханзафаровна, преподаватель
Даштабадский транспортный колледж (Узбекистан)

Фразеология русского и узбекского языков включает самые разнообразные речевые средства как по грамматической структуре, так и по семантике. Наиболее полное освещение вопроса о фразеологических оборотах с подробным изложением основных понятий русской фразеологии даны в трудах В. В. Виноградова и исследователя вопросов узбекской фразеологии Ш. Рахматуллаева [1]

Данные фразеологические обороты вступают в самые широкие и разнообразные омонимические, антонимические и синонимические отношения. Рассмотрим более подробно синонимические отношения между однозначными и многозначными фразеологическими оборотами русского и узбекского языков.

В рассмотренных нами фразеологических оборотах большинство однозначных фразеологизмов находятся в синонимических отношениях обычно с одним из значений многозначного фразеологизма. Например, являются синонимичными однозначные фразеологические обороты «дохнуть негде», «плюнуть негде» и многозначные обороты «иглолку негде воткнуть», «шагу негде ступить», «яблоку негде упасть», «пушкой не прошибешь» только в первом значении — «очень много, в огромном количестве». А фразеологизмы «иглолку негде воткнуть», «шагу негде ступить», «яблоку негде упасть» во вторых значениях образует другой синонимический ряд со значением «очень тесно»:



Двузначный фразеологизм «до последнего дыхания» в своем первом значении вступает в синонимический ряд с однозначными фразеологизмами «по гроб жизни», «до гробовой доски», «до могилы», «до конца дней»

Такие отношения среди фразеологизмов узбекского языка хотя редки, но имеются. Например, многозначный

фразеологизм «зур бериб» в своем втором значении образует синонимический ряд из следующих однозначных фразеологизмов: «жонини жабборга бериб», «жонининг борича», «кули кулига тегмай». А трехзначный глагольный фразеологизм «узини каерга куйишни билмаслик» в своем первом значении является синонимом однозначных фразеологизмов:

логизмов «узини куйгани жой тополмаслик», «юргани жой тополмаслик», «узини каёкка уришни билмаслик».

И, наконец, количество фразеологизмов, входящих в синонимические гнезда, в русском и узбекском языках является разным. Наши наблюдения над фразеологическими синонимами в рамках приведенных тематических групп показали, что фразеологические гнезда могут состоять:

1) из двух синонимичных фразеологизмов: брать себя в руки = овладеть собой, голова идет кругом = голова кружится, минута в минуту = секунда в секунду, со временем = с годами, вешать голову = вешать нос, как снег на голову = откуда ни возьмись и т. п. Бир овоздан = бир огиздан, ди-моги шишиди = бурни кутарилди, ич-этини емок = уз ёгига узи ковурилмок, эси огди = хуши кетди, икки огиз = икки чимгил и т. п.

2) из трех синонимичных фразеологизмов: бок о бок = плечом к плечу = рука об руку; от всего сердца = от чистого сердца = от всей души; в поте лица = засучив рукава = не покладая рук; во веки веков = испокон веков = веки вечные; аклдан озмок = эсидан огмок = эси огди; баланд келмок = устун келмок = голиб келмок; кунгли гаш = ичи гаш = кунгли хира; ипидан игнасигача = миридан сиригача = килидан куйругигача; эси чикиб кетди = жон-пони чикиб кетди = жони халкумига келди; узига келмок = хушига келмок = хуши узига келди; «хаш-паш» дегунча = куз очиб юмгунча = «ха-ху» дегунча.

3) из четырех синонимичных фразеологизмов: сходить с ума = терять рассудок = мешаться в уме = лишиться ума (2 — значение); до корней волос = до кончиков пальцев = до мозга костей (1-зн.) = до конца ногтей; под боком = в двух шагах = под рукой (1-зн.) = под самым носом; хушидан кетмок = узидан кетмок = хушини йукотмок = кунгли озди (1-зн.); узини каерга куйишни билмаслик (1-зн.) = узини куйгани жой тополмаслик = утиргани жой тополмаслик = узини каёкка уришни билмаслик.

4) из пяти синонимичных фразеологизмов: кот наплакал = по пальцам можно сосчитать = капля в море = раз-два и обчелся = раз-другой и обчелся. В узбекском языке имеются синонимические гнезда, которые состоят из пяти фразеологизмов, но в таких случаях один (или несколько) фразеологизмов относятся к разным стилям речи, вследствие чего количество фразеологизмов в синонимическом ряде может сокращаться. Например, боши кукка етди = огзи кулогигача етди = огзининг таноби кочди = терисига сигмай кетмок = куйи мингга етди. Из данных фразеологизмов третий оборот употребляется в художественной речи.

5) из шести синонимичных фразеологизмов: в узбекском языке синонимичных фразеологизмов, состоящих из шести и более оборотов, отсутствует, а в русском языке таких фразеологизмов встречается довольно часто, осо-

бенно среди наречных фразеологизмов, выражающих быстроту, скорость, стремительность движения: в два счета = в одну секунду = в один присест = одним махом = в мгновение ока = с одного маху; со значением «много»: иголку негде воткнуть (1-зн.) = шагу негде ступить (1-зн.) = яблоку негде упасть (1-зн.) = пушкой не прошибешь (1-зн.) = дохнуть негде = плюнуть негде.

6) из семи синонимичных фразеологизмов: среди таких оборотов имеются фразеологизмы, выражающие степень качества состояния со значением «очень громко»: что есть силы (1-зн.) = во весь голос (1-зн.) = во всю глотку = во все горло = во весь рот (1-зн.) = во всю ивановскую (1-зн.) = что есть духу; в значении «навсегда», «до конца»: до последнего дыхания (1-зн.) = до последней капли крови = по гроб жизни = до гробовой доски = до конца дней = до могилы = до гроба; выражающие моральное состояние человека: хоть волком вой = хоть головой об стенку бейся = хоть караул кричи = хоть в петлю лезь = хоть в гроб ложись = хоть плачь = хоть пулю в лоб.

7) синонимический ряд, состоящий из восьми и более фразеологизмов. Фразеологические обороты, выражающие стремительность движения: во весь дух = что есть духу (1-зн.) = изо всех сил (2-зн.) = со всех ног = сломя голову = высунув язык = без оглядки (1-зн.) = что есть силы (3-зн.) = как угорелый = во всю прыть = во все лопатки = на всех парах (всего 12 фразеологизмов); десять фразеологических оборотов образуют синонимический ряд со значением «много»: куры не клюют = хоть пруд пруди = хоть отбавляй = девать некуда = несть числа = тьма тьмущая = туча тучей (2-зн.) = без счета = счету нет = сколько угодно.

Анализ тематических групп фразеологизмов показал, что чаще всего встречаются синонимичные фразеологические обороты среди наречных и глагольных фразеологизмов русского языка, а синонимичных фразеологизмов узбекского языка больше среди глагольных фразеологизмов.

Предлагаемый нами фактический материал по синонимии фразеологических оборотов позволяет сделать вывод о том, что явление синонимии фразеологизмов широко представлено и в русском, и в узбекском языках. В обоих языках фразеологические обороты образуют синонимические гнезда, и в синонимические отношения входят многозначные фразеологические обороты в своем основном значении, в некоторых случаях — в производных значениях. Сопоставительный анализ фразеологической синонимии обоих языков дает повод говорить о межъязыковой синонимии фразеологических оборотов, изучение которых имеет большое практическое значение для тех, кто интересуется вопросами лексики и фразеологии русского и родного языков.

Литература:

1. В. В. Виноградов. Основные понятия русской фразеологии как лингвистической дисциплины. В сб.: «Труды юбилейной научной сессии ЛГУ», Л., 1946.

2. Ш. Рахматуллаев. Некоторые вопросы узбекской фразеологии. АДД, Т., 1966 г.
3. «Фразеологический словарь русского языка» под ред. А. И. Молоткова, изд. третье. 1971 г.
4. Ш. Рахматуллаев. «Толковый фразеологический словарь узбекского языка». Т., Укитувчи, 1978.

Analysis and translation of cancer terms based on the book “Beating Cancer: 20 Natural, Spiritual, & Medical Remedies that can slow and even reverse cancer’s progression” by Francisco Contreras and Daniel Kennedy

Ибраева Анар Бауыржановна, кандидат филологических наук, доцент;
Оразбаева Эльмира Сериковна, магистрант
Университет КАЗГЮУ (г. Астана, Казахстан)

Modern medical terminology is one of the most complex systems of terms. Its specific feature is the traditional use of the Latin language, specific abbreviations, and acronyms. In this article, we look at special translation methods of medical terms in oncology on the basis of a book written by Francisco Contreras, the doctor of medical sciences, an international expert in the treatment of cancer, the head of the Health Group of the Oasis of Hope clinic, and Daniel Kennedy, executive director of the Health Group of the clinic. The title of the book “Beating Cancer: 20 Natural, Spiritual, & Medical Remedies that can slow and even reverse cancer’s progression”. An analysis of methods for the translation of medical terms in oncology will be made, and also a frequency domain analysis of the most common used transformations in translation of medical terms in oncology.

Keywords: *medical terminology, methods of translation, terms in oncology, medical translation*

Modern medical terminology is a system of systems, or a macro-thermosystem. The whole set of medical and paramedical terms, as noted, reaches several hundred thousand. According to Davies medical terminology is the study of words used to communicate facts and ideas particular to medicine; it is chiefly concerned with the present use and meaning of such words [1; c. 25]. Medical terminology has its own specific features, such as

— Medical terminology has an extensive and rich history in Latin and Greek languages. In English, about 95% of the terms are based on classical languages.

— A large number of international terms, because Greco-Latin terms are the basis of medical terminology in all European languages. In the professional medicine language of any country in the world some special expressions are used only in Latin.

— There are two lexical systems, such as scientific vocabulary (classical terms) and colloquial vocabulary [2; c. 174].

Medical terms are divided according to the specific area or practice that they involve, such as cardiology, oncology, psychology, psychiatry. This article is devoted to the research of ways of translating medical terminology in such a special clinical discipline as oncology.

Every year a large number of new terms appear in medical vocabulary, because medicine is closely connected with scientific and technological development. Further development of the language of medicine and its terminological subsystems is due to the introduction of new methods of instrumental patient examination, achievements in biology, chemistry, physics and other related sciences.

Medical translation is one of the most common. Depending on the type of translation, the consequences of a change of the meaning of the source can be different even causing of harm to human health and life. The translation of medical terms is problematic for two main reasons: the first reason is that some medical terms have complex structures and can give rise to various semantic, lexical and grammatical interpretations, through which the job of a translator is rendered very hard. The second reason emerges from a lack of clarity of, or because of ambiguity in, some medical terms or expressions in the SL which, in turn, has a great effect on the translation process. Often such ambiguity derives from the fact that many English medical terms have Latin or other language origins. The problem of neologism and non-equivalence also affects the translation process [3; c. 60]. The problem of the quality of medical translation is very relevant. Nowadays, the creation of a qualified translation requires not only linguistic, but also domain knowledge in medicine from a translator. There are few such specialists, whereas the need for them is growing. Studies in the field of translation of medical terminology have a special theoretical and practical value in the period of rapid development of science and technology. In the conditions of scientific and technical development of the society, the study of the features of the translation of medical terminology from English into Russian is relevant for modern translation studies.

In this article, we consider the ways of translation of medical terms in oncology. Currently, there are many works devoted to translation transformations, despite the young age of translation theory or translation studies as a science. It is not surprising, because this aspect is one of the central, and the knowledge of its theoretical foundations is extremely

important in the work of translator. In this study as a basis we took the qualification V.N. Komissarov:

Lexical transformations: а) formal (transliteration, calquing, transcription); в) lexico-semantic substitute (generalization, concretization, modulation)

Grammatical transformations: Grammatical replacement (substitute), sentence fragmentation, sentence integration, word-for-word translation

Lexico-grammatical transformations: Antonymic Translation, compensation, descriptive translation [4; c. 159].

As a basis, we have the book "Beating Cancer: Twenty Natural, Spiritual, and Medical Remedies" written by Francisco Contreras and Daniel Kennedy. This book contains the opinions and ideas of the authors about the theme of

oncology and ways to cure from it. The authors' book is based on the results of scientific research and practical activities to help people who suffer from cancer. Francisco Contreras is a doctor of medical sciences, an international expert in the field of cancer. He is the founder and head of the clinic "Oasis of Hope" (Mexico, Tijuana). The second author Daniel Kennedy is a spiritual mentor and an Executive Director of the clinic [5; c. 8].

According to this book, we found terms in oncology, which were translated by one of this translation transformation. We chose the most interesting examples from the book. Basically, these were lexical transformations, such as transcription, transliteration, calquing and lexico-semantic substitutions (concretization and modulation). Calquing is the most commonly used.

Table 1. Calquing transformation of medical terms in oncology

Term	Translation
Cancer patients	Больные онкологическими заболеваниями
Tumor	Опухоль
The National Institutes of Health	Национальный Институт Здоровья
On-Hodgkin's lymphoma	Неходжкинская лимфома
National Cancer Institute	Национальный Институт Рака
Breast cancer	Рак молочной железы
Genetic Liquid Paper	Генетическая замазка
Protein complex	Протеиновый комплекс
The Hayflick limit	Предел Хейфлика
Colorectal cancer	Колоректальный рака
Noninvasive malignant cells in the cervix	Неинвазивные, злокачественные клетки в шейке матки
Immortal cells	Бессмертные клетки
Human tumors	Человеческие новообразования
Malignancies	Опухолевидные образования
Cancer cells	Раковые клетки
Anticancer drug	Противоопухолевые препараты
Metabolic functions	Метаболические функции
Immune system	Иммунная система
Cancer of the uterus	Рак матки
Cancer of the ovaries	Рак яичников
Primary tumor	Первичная опухоль
Cancer of the small intestine	Рак тонкой кишки
American Cancer Society	Американское онкологическое общество
The white blood cells	Белые кровяные клетки
Abnormal telomerase genes	Атипичные гены теломераза
Immature dendritic cells	Незрелые дендритные клетки
Nonsteroidal anti-inflammatory drugs	Нестероидные противовоспалительные средства
Orthodox oncology	Традиционная онкология
Chemotherapy detoxification	Детоксикация химиотерапии
Epithelial cancer	Эпителиальный рак

According to V.N. Komissarov, calquing is a way of translating a lexical unit from the SL by replacing its components (morphemes or words) with their lexical

correspondences in the TL [6; c. 89]. As you can see in the table 1. there are 31 words and phrases that were translated from English into Russian by using calquing. Let us consider

some of the terms. In some cases, we noted a change in the order of the elements, such as the Hayflick limit — предел Хейфлика, chemotherapy detoxification- детоксикация химиотерапии, abnormal telomerase genes- атипичные гены теломеразы. Also, we can find one example where transcription and calquing can be used simultaneously, for instance, immune system — иммунная система. Calquing

provides the brevity and simplicity of the equivalent, and also it ensures the internationality of the content of terms. Because of these factors calquing is the most common.

Then we consider such a method of translation as transcription, where we found 5 during the analysis of the original book and its translation. Examples of transcription of terms are listed in Table 2.

Table 2. **Medical terms in oncology that have been translated by transcription**

Term	Translation
Mastectomies	Мастэктомия
Lumpectomies	Лампэктомия
Nucleotides	Нуклеотиды
Immune system	Иммунная система
Metabolism	Метаболизм

According to V. N. Komissarov transcription is representation of the pronunciation of the foreign word with the TL letters [6; c. 210]. Term is a special type of linguistic units which is usually subjected to transcription. Usually the sources of transcription are Greek, Latin or English units.

In the course of our analysis, we can find 5 terms which were translated from English into Russian by transliteration. Examples of transliteration of terms are listed in Table 3.

Table 3. **Transliteration transformation of medical terms in oncology**

Term	Translation
Oncologists	Онколог
Chemotherapy	Химиотерапия
Mammograms	Мамограмма
Non- Hodgkin's lymphoma	Неходжкинская лимфома
Carcinogenesis	Канцерогенез

Transliteration is necessary when it is important to observe the lexical brevity of the notation corresponding to its familiarity in the original language and at the same time emphasize the specificity of a thing or concept if there is no exact correspondence in the target language. Especially realities which mean the naming of national cultural objects should be allocated. In the context of large-scale intercultural communication, such naming constitutes a very significant group, and the most common way to translate them in another language is transliteration.

A group of lexico-semantic transformations includes operations involving certain semantic changes. As a result,

the meaning of a word or word combination in ST may be more specific, more general or somewhat modified as a way to discovering an appropriate equivalent in TL. So, the main types of such substitutions are concretization, generalization and modulation. Then we will consistently consider one of the types of lexico-semantic substitutions — Concretization which is used in 5 medical terms in oncology. Concretization is the choice of a more specific word in translation which gives a more detailed description of the idea than does the word in the ST [6; c. 210]. Example of transliteration of term is listed in Table 4.

Table 4. **Concretization transformation of medical terms in oncology**

Term	Translation
Cancer	Злокачественное новообразование
Carcinoma	Раковые новообразования
Malignancy	Злокачественное новообразование
Pancreatic cancer	Рак хвоста поджелудочной железы
Anticancer drugs	Противоопухолевые препараты

As we can see in the table 4. we have some interesting examples with the word cancer. Everyone knows this terrible word cancer, but the word cancer does not always mean a malignant tumor. This term has such meanings as the constellation of Cancer, the disaster, star sign, evil. In this case, translators used the method of concretization depending on the context. The word combination “Pancreatic cancer” — рак хвоста поджелудочной железы, where the meaning of this word is «рак поджелудочной железы». The pancreas has 4 anatomical parts: the head, neck, body and tail. But in this case translators gave the meaning to this type of cancer, perhaps because of the proposed context. Another word “Malignancy” means harmfulness, perniciousness, wickedness, and also cancer. But the translation of this word like рак, and only in medicine context we need to say злокачественное новообразование or малигнизация. Or the word “Carcinoma” which translates not only like «раковая опухоль», but «рак молочной железы».

During the analysis of lexico-semantic transformations we identified 4 types of translation transformations, such as calquing, concretization, transliteration, transcription.

According to the analysis we found that the most frequently used method of lexical-semantic transformations is calquing (31 terms) which means 67%. Such *lexico-semantic transformations* as concretization, transliteration, transcription were applied in equal numbers — 11% (5 terms). Calquing is the most effective method. Calquing provides the brevity and simplicity of the equivalent, and also it ensures the internationality of the content of terms. Because of these factors calquing is the most common.

Another group of translating procedures comprises all types of transformations involving units of SL grammar. Word-for-word translation, partitioning, integration and grammatical replacement constitute grammatical transformations [6; c. 216]. According to the research we understand that word-for-word translation and grammatical replacement are the most common.

Table 5. Grammatical replacement transformation of medical terms in oncology

Term	Translation
Tumor reduction	Уменьшилась опухоль
Chemotherapy detoxification	Детоксикация химиотерапии
Abnormal telomerase genes	Атипичные гены теломераза

Grammatical replacement (substitute) is translator’s refusal to use analogous grammatical units in TT. He tries to render the meaning of SL units by changing the grammatical form of a word, the part of speech or the type of the sentence [6; c. 219]. As we can see, the word combination “Tumor reduction” where reduction is a noun, but in Russian language

it is a verb (decline; decrease). In another word combinations “Chemotherapy detoxification” and “Abnormal telomerase genes” the word order was changed.

Word-for-word translation (or zero transformation) is preservation of the syntactic structure of the ST using the analogous TL grammatical forms.

Table 6. Word-for-word translation of medical terms in oncology

Term	Translation
intricate molecular machinery	сложного молекулярного механизма
particular type of common hereditary colorectal cancer	конкретного типа обычного наследственного колоректального рака
in genetically unstable cells	в генетически нестабильных клетках
noninvasive malignant cells in the cervix	неинвазивные, злокачественные клетки в шейке матки
the regression of the primary tumor	регресс первичной опухоли

As you can see in Table 6 there are 5 word combinations of word-for-word translation. It is possible that the number of linguistic units and the order of their arrangement in the original and translation are fully consistent with the use of word-for-word translation.

According to the analysis we found that the most frequently used method of grammatical transformations is word-for-word translation (5 terms) which means 62% and grammatical substitution (3 terms) — 38%.

In conclusion, grammatical transformations can be caused by various causes, both grammatical and lexical.

In some cases, they are closely intertwined and have lexico-grammatical character. The using of grammatical transformations in the translation is explained by the fact that the Russian sentence doesn’t coincide with English in its structure.

It was revealed that grammatical transformations (15%) are used less in comparison with lexico-semantic transformations (85%). It can be assumed that lexico-semantic transformations have linguistic and stylistic features of vocabulary from English into Russian.

References:

1. John Loveday. Davies' medical terminology: a guide to current usage. — The University of Michigan: Butterworth-Heinemann. — 1991. — 25 с.
2. Гущина Л. Н. Проблемы медицинской терминологии. — Журнал Гродненского государственного медицинского университета. — 2005. — № 1 (9). — 174 с.
3. Gharsa M. Argeg. The Problems of Translating Medical Terms from English into Arabic. — Durham university: Argeg, Garsa, Mousbah. — 2015. — 60 с.
4. Комиссаров В. Н. Современное переводоведение. — Москва: Издательство «ЭТС». — 2001. — 159 с.
5. Francisco Contreras. Daniel E. Kennedy. 20 Natural, Spiritual, & Medical Remedies that can slow — and even reverse — cancer's progression. Florida: Siloam, A Strang Company. — 2017. — 8 с.
6. Комиссаров В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты). — Москва: Высш. шк. — 1990.

Об омонимии фразеологических оборотов

Каримова Гулрух Ханзафаровна, преподаватель
Даштабадский транспортный колледж (Узбекистан)

Вопросы омонимии фразеологических оборотов русского языка в русском языкознании рассматривались А. И. Молотковым, В. А. Архангельским, Л. И. Ройзензонем и другими, а в узбекском языкознании — Ш. Рахматуллаевым, Х. Б. Бердияровым и другими.

В любом языке часто встречаются фразеологические обороты, похожие по звучанию и структуре на свободные словосочетания. Наличие таких фразеологических оборотов и свободных словосочетаний и их учет при обучении русскому языку важны также в методических целях: учащиеся должны уметь различать такие словосочетания от фразеологических оборотов, правильно разбирать предложения с такими словосочетаниями и параллельными к ним фразеологическими оборотами.

В этом отношении контекст является важным средством выявления различий фразеологических оборотов от свободного словосочетания, выявления таких важных признаков фразеологизмов, как семантическая целостность и синтаксическая неделимость. Например, только в контексте мы можем различать фразеологический оборот «на каждом шагу» от словосочетания «на каждом шагу»: «Слово «Родина», за которое вчера платились жизнью, звучало сейчас НА КАЖДОМ ШАГУ» — «Неизвестный человек останавливался НА КАЖДОМ ШАГУ и прислушивался к каждому шороху». Или фразеологический оборот «смотреть удочки» от свободного словосочетания «смотреть удочки»: «Абдулле не хотелось отвечать на уроке, и он СМОТАЛ УДОЧКИ» — «Рыбак, заметив приближавшуюся машину, СМОТАЛ УДОЧКИ и быстро удалился».

В теоретической литературе данный вопрос рассматривается с двух точек зрения: омонимичности свободного словосочетания и фразеологического оборота, омонимии двух или нескольких фразеологических оборотов. Омонимичными считаются фразеологические обороты тогда, «когда

два или несколько фразеологизмов, тождественных по своему компонентному составу и по своей структуре (структурной организации), различаются своим лексическим значением настолько, что не могут быть рассмотрены как один фразеологизм с двумя значениями, а только как два самостоятельных, отдельных фразеологизма» [1, с.18].

Явление омонимии фразеологических оборотов узбекского языка подробно рассматривается Ш. У. Рахматуллаевым: «Обороты, взятые как омонимичные, бывают разными по структуре, но выражают не связанные между собой значения и в основе их лежат совсем разные образы: ДАМ БЕРМОК 1 — «силой вгонять воздушное течение» и ДАМ БЕРМОК 2 — «дать возможность отдохнуть» [2, с.212]. Данное мнение подтверждается по-другому: «Соотношение свободного сочетания слов с фразеологической единицей представляет собой соотношение единицы речи с единицей языка. Соотношение же между фразеологическим оборотами равно соотношению единиц языка, т. е. фактов, которые относятся к одному и тому же ярусу языка. Поэтому фразеологическими омонимами следует признать именно второй тип соотношений» [3, с. 76–77]. В данном случае имеется в виду соотношение «фразеологическая единица — фразеологическая единица».

Омонимия фразеологических оборотов как русского, так и узбекского языков — явление весьма редкое. Во «Фразеологическом словаре русского языка» под редакцией А. И. Молоткова представлено около тридцати омонимичных фразеологических оборотов, а в «Толковом фразеологическом словаре узбекского языка» Ш. У. Рахматуллаева их около пятидесяти.

Во «Фразеологическом словаре русского языка» под редакцией А. И. Молоткова под особой пометой в разряд омонимичных относятся только четыре пары фразеологических оборотов: ЗА ГЛАЗА 1 — ЗА ГЛАЗА 2; НА ПА-

МЯТЬ 1 — НА ПАМЯТЬ 2, ПО ПРАВУ 1 — ПО ПРАВУ 2, НИ ШАГУ 1 — НИ ШАГУ 2. Почему-то не отмечаются как омонимичные такие обороты с разными значениями, данные в разных словарных статьях: ЗАКРЫВАТЬ ГЛАЗА кому. Быть рядом с умирающим в последние минуты жизни. Обычно о близком, родном человеке; ЗАКРЫВАТЬ ГЛАЗА кому на что. Скрывать от кого-либо что-либо, умалчивать о чем-либо; ЗАКРЫВАТЬ ГЛАЗА на что. Намеренно не обращать никакого внимания на что-либо, не замечать чего-либо (1. с.166). Эти фразеологические обороты также не отмечены как один многозначный фразеологический оборот. Такого мнения стоят фразеологические обороты С ГОЛОСА, БЕЗ ПАМЯТИ, ПУСКАТЬ ПЕТУХА, НА СЧЕТ, представляющие собой предложно-падежные формы имен существительных. Некоторые исследователи русской фразеологии рассматри-

вают явление омонимичности с точки зрения многозначности [4, с.176].

Омонимия фразеологических оборотов узбекского языка в указанном словаре представлена большим количеством фразеологизмов. Их количество увеличивается и за счет вариантных форм фразеологизмов, когда вариант одного фразеологизма вступает в омонимичность с другим фразеологизмом. Например, фразеологизм БОШ КУТАРМОК 1 (имеет 4 значения) в одном из значений выражает «осмотреть»; БОШ КУТАРМОК 2 имеет значение «произрастать»; БОШ КУТАРМОК 3, являясь вариантом фразеологизма ЁСТИҚДАН БОШ КУТАРМОК, выражает значение «выздоровливать после тяжелой и продолжительной болезни». Омонимичными являются фразеологизмы ЕНГ ШИМАРИБ (усердно, серьезно) и ЕНГ ШИМАРИБ (вариант от ЕНГ ШИМАРМОК) и ЗАСУЧИВАТЬ РУКАВА.

Литература:

1. Фразеологический словарь русского языка (под ред. А. И. Молоткова), изд. третье. М., Просвещение, 1987.
2. Ш. У. Рахматуллаев. Краткий фразеологический словарь узбекского языка, Т., «Наука», 1964.
3. Ш. У. Рахматуллаев. «Некоторые вопросы узбекской фразеологии», АДД, Т., 1966.
4. И. С. Тышлер, К теории фразеологической омонимии», Труды СамГУ, выпуск 219, 1972.

Согласованные и несогласованные определения и условия их обособления

Каримова Гулрух Ханзафаровна, преподаватель
Даштабадский транспортный колледж (Узбекистан)

Трудным и в то же время интересным является вопрос об обособлении второстепенных членов предложения. Так как обособление всех типов второстепенных членов является очень широким вопросом, мы рассмотрим только способы обособления согласованных и несогласованных определений.

Обособление — это смысловое и интонационное выделение второстепенных членов предложения для придания им большей самостоятельности в сравнении с другими членами. Они содержат элемент добавочного сообщения, и, выделяясь семантически и интонационно, получают относительную самостоятельность. Общим условием обособления является осложненность содержания, передаваемого обособленным членом предложения, а средствами обособления являются выделительная интонация и порядок слов.

Согласованное определение, осложненное значением уточнения или пояснения, стоят всегда непосредственно после уточняемого или поясняемого слова (постпозиция по отношению к определяемому слову). Например: У ворот его стояла кибитка, **запряженная тройкою татарских лошадей** (П.). Обычно обособляются согласованные определения, выраженные причастиями или прилагатель-

ными с зависимыми словами, и стоящие после определяемого слова. Например: Была весенняя ночь, **полная крупных звезд** (Пауст.); При таких обособленных определениях могут быть обстоятельства, распространяющих это определение, со значением причины, времени и т. д. Например: Своей душе, **давно усталой**, я тоже верить не хочу (Бл.); Вот моя птица, **от долго сдержанного гнева**, пытается вырваться наружу (Кор.).

Обособляются одиночные определения в постпозиции, выраженные одиночными прилагательными: Это была Даша, **худенькая, хрупкая, живая** (А. Толстой); Ей часто снилось поле подсолнухов, **бесконечное, желтое, радостное** (Астафьев). В то же время распространенность постпозитивной определительной группы, обеспечивая возможность обособления, сама по себе не является условием обязательного обособления: обособление не происходит, если определение выражает не дополнительный признак, а такой, без указания которого нельзя обозначить сам предмет или явление. Например: Случались дела **смешные, трогательные и трагические** (Астафьев) — не обособляются одиночные нераспространенные согласованные определения.

Могут обособляться согласованные препозитивные определения, выраженные причастным оборотом или прилагательными с зависимыми словами. Способностью к обособлению обладают только препозитивные определения, относящиеся к подлежащему (если подлежащее стоит перед сказуемым), причем лишь в тех случаях, когда они семантически связаны не только с подлежащим, но и со сказуемым. Например: **Погруженный в свои мысли**, Ракитин не заметил своего одиночества (Нагибин); **Окруженные с четырех сторон**, сибиряки отбивали атаки отважно. (Шол.)

Обязательным является обособление таких препозитивных определений, которые отделены от подлежащего сказуемым: **Неслышная днем**, вдруг обнаружила себя Малая речка (Астафьев).

Независимо от препозиции или постпозиции, а также распространения-нераспространения, обязательно обособляются определения, относящиеся к личному местоимению, например: **Изумленные**, мы подняли головы и расхохотались (Пришвин); Она возвращалась с катка в легкой беличьей шубке, **озябшая и усталая**. (Леонов).

Несколько отличается от обособления как согласованных, так и несогласованных определений обособление уточняющих определений. Конкретизируя предшествующее определение, они по отношению к этому определению выполняют функцию дополнительной характеристики. На-

пример: Она жила у отца в новой, **ей незнакомой**, пустой квартире (А. Толстой); Иным, **чудесно обновленным и оболстительным**, предстал перед нею мир (Шол.)

Обособление согласованных определений является особенностью книжной речи.

При обособлении несогласованных определений они служат для выражения дополнительной характеристики предмета и такие обособленные определения стоят после определяемого слова (постпозиция). Например: Отсюда виден весь двор — **с гаражом в углу, коричневыми яблонями и черными клумбами** (Почив.); Им открылся чистенький овражек, **без единой соринки или валежника, без единого цветка по теплой траве** (Леонов).

Обособление возможно тогда, когда определяемый предмет либо заранее известен собеседнику, либо уже достаточно охарактеризован с помощью предшествующих определений. Например, не обособляется несогласованное определение в примере «В углу стоит буфет **с кружевной скатертью**» (Нагибин). Обособления используются в таких случаях, когда автор специально подчеркивает дополнительные детали как бы «замедленного» художественного описания.

Обособление второстепенных членов предложения является одной из трудных и интересных тем современного русского языка, но в то же время данная тема повышает грамотность учащихся и студентов.

Литература:

1. Бабайцева В. В., Максимов Л. Ю. «Современный русский язык» В трех частях. Часть 3. Синтаксис. Пунктуация. М., Просвещение, 1987.
2. Валгина Н. С. Синтаксис современного русского языка. М., Высшая школа, 1978.
3. Жумаев Ш. Д. Тексты лекций по современному русскому языку. Синтаксис. Джизак, 2009.
4. Скобликова Е. С. Современный русский язык. Синтаксис простого предложения. М., Просвещение, 1979.

Reflecting features of newspaper titles in translation

Kashkenova Aizhan Meiramzhanovna, master of philological sciences;
Abdugalimova Assel Baktybayevna, master's student
KAZGUU University (Astana, Kazakhstan)

In this article we consider the features of the newspaper titles translation, taking into account publicistic discourse, for which an adequate criterion is the adequacy of translation both at the semantic, formal and connotative levels. During the translation analysis of the various publicistic articles titles from English into Russian, the main features of the newspaper titles translation are established, for which both grammatical and lexical transformations are required. Practical recommendations for achieving quality and higher level of equivalence in the translation of newspaper titles are offered.

Keywords: newspaper titles, publicistic style, translation, grammatical transformation, lexical transformation.

Отражение особенностей газетных заголовков в переводе

Кашкенова Айжан Мейрамжановна, преподаватель;
Абдугалимова Асель Бактыбаевна, студент
Университет КАЗГЮУ (г. Астана, Казахстан)

В этой статье мы рассмотрим особенности перевода газетных заголовков с учетом публицистического дискурса, для которого адекватным критерием является адекватность перевода как на семантическом, формальном, так и на коннотативном уровнях. Во время анализа перевода различных статей публицистических статей с английского языка на русский язык устанавливаются основные особенности перевода газетных названий, для которых требуются как грамматические, так и лексические преобразования. Предлагаются практические рекомендации по обеспечению качества и более высокого уровня эквивалентности при переводе газетных названий.

Ключевые слова: газетные заголовки, публицистический стиль, перевод, грамматическая трансформация, лексическая трансформация.

The relevance of the research topic is determined by the problems presence in the process of applying the basic transformations used in the titles of publicistic texts translating in order to achieve the adequacy and equivalence of their translation. Proceeding from this, the goal of this work is to determine the peculiarities of transformations, translating newspaper titles. To solve the tasks in the process of research, the following methods were used: a comparative analysis of the translation textmatching with the transformational text and a discursive analysis.

In the course of the study, we found that the theoretical basis for the newspaper titles translation is based on the features of publicist translation. At the same time, translation is a kind of mediation in a language that directly focuses on the original of another language.

We identified the following transformations in English titles: grammatical and lexical, as the most applicable, translating newspaper articles and their titles.

Grammatical transformations are receptions for the sentences restructuring, as a result of which their structure changes, as well as all possible substitutions under which the syntactic or morphological order changes. Grammatical transformations are used if the article (indefinite and definite) requires a semantic expression in the translation. Their lexical meaning must be transferred in the translation, otherwise the Russian sentence will be incomplete and inaccurate.

United Nations Secretary General U Thant has strongly criticized South Africa, Rhodesia and Portugal for their policies in Africa. ("MorningStar")

Генеральный секретарь ООН У Тант подверг резкой критике Южную Африку, Родезию и Португалию за политику, проводимую ими Африке.

It should be noted that the word "policy" is a noun and it does not have a plural, since the word "politics" is considered a plural form from the noun "politician", which means "political figure".

Lexical transformation. In English-Russian translations, the following lexical methods are most often used:

— transliteration of individual unpronounceable consonants and reduced vowels: for example, *Campbell* — *Кэмпбелл*;

— Specific features preservation of the word spelling: for example, *Hercules missile* — *ракета «Геркулес»*.

In English-Russian translations, there are also traditional exceptions-translations of the names of historical personalities and some geographical names: For example, *Charles I* — *Карл I*, *Edinburgh* — *Эдинбург*.

Such technique, like transliteration, is an accurate, verbal re-creation, translating the original unit of a lexical unit, using the alphabet of the translation language. Translating, a method of foreign words borrowing, called "loan translation", is often used, in which the translation of the lexical unit of the original language is made by replacing its constituent parts or parts of phrases with their correspondences to the target language.

It should be noted that in newspaper title, the main features of the newspaper and information style are usually manifested clearly. As they contain well-defined names, abbreviations and groups of attributive, slang and colloquial elements, etc. [1, p. 342] All this must be taken into account to identify the language specifics, as well as the type or functional style of speech within the framework of a special theory of translation, usually determine their impact on the reader, which is specific in the translation process.

There are also many abbreviations. Therefore, translating abbreviated names of organizations, the following should be considered:

a) many, for example, American abbreviations have equivalents in Russian language, which should be used, translating titles, and it must be borne in mind that these equivalents are either an abbreviation of the Russian name of the corresponding organization: *UNO* = *ООН*, *FBI* = *ФБР*, *ILO* = *МОТ*, etc., or by Russian letters reproduce foreign ones. However, these abbreviations are interpreted in accordance with the full Russian name: the North Atlantic Pact, the Organization of the Southeast Asian Treaty, the General Agreement on Tariffs and Trade.

Example of the title: *How the CIA Published Doctor Zhivago* — Как ЦРУ издавало роман «Доктор Живаго».

b) In the event that there are abbreviations of the organizations names that do not have Russian official equivalent, one of the following ways can be used: to give an

alphabetic abbreviation of the Russian translation of the title in the title translation and then immediately to give the name completely in the text translation of the message.

For example, let's suppose that in the English title there was an abbreviation:

NLRB = National Labor Relations Board = Национальное управление по трудовым отношениям.

In Russian translation of the title, it is possible to use the abbreviation and then to decipher it in the text. Also it is possible to use the full name of the organization in the title translation, without giving an abbreviation. This is particularly recommended in cases where the name is small in length:

(ABM) Anti-Ballistic Missile Treaty: ППО (договор по противоракетной обороне).

c) It should be remembered that many abbreviations often have two or more meanings. For example, *OAS* can mean *Organization of American States = Организация американских государств = ОАГ* or *the terrorist organization of the French ultra OAC. MP* abbreviation can mean *Member of Parliament = член палаты общин*, or *MilitaryPolice = американская военная полиция*; *PM = PrimeMinister = премьер-министр* or *PoliceMagistrate = судья полицейского суда* and etc.

In each case of multivalued abbreviations using, it is first of all necessary to establish in which of meanings a certain abbreviation is used, and only after that to proceed with its translation.

The second group of abbreviations, most often found in the titles of American newspapers, are the abbreviations of surnames or familiar nicknames of prominent political or public figures. Such kind of abbreviations make it difficult to understand the titles with rare exceptions (*GBS = George Bernard Shaw; RLS = Robert Louis Stevenson*) are almost not registered in dictionaries.

Nosign of "flexible" Mac. — Никаких признаков гибкости у Макмиллана.

Faced with such kind of abbreviations or familiar nicknames, it should be remembered that they are completely alien to the style of our press and that in each case it is necessary to give the full name instead of abbreviations, and to replace the nicknames with surnames.

The third group of abbreviations, very common in the headings, is the abbreviation of geographical names. Especially often they are found in American newspapers. From the point of view of their translation into Russian, they do not have the special difficulty. In Russian titles such abbreviations are given completely. It is only necessary to remember the rules of the foreign geographical names transcribing in Russian language, as well as other ways of their translation. For example: *S.P. Hospital shuts segregated ward (S.P. = South Pacific).*

It is quite natural that the above three main groups do not exhaust the entire variety of abbreviations that occur in the titles of English and American newspapers. In fact, they can be found in the abbreviation of any words or phrases,

sometimes quite unexpected. Such abbreviations can make it very difficult to understand and to translate the title, because decoding them, there is practically nothing to be guided by, and it remains entirely to rely on the fact that the context either contains a transcript or it gives an opportunity to guess which word could be abbreviated [2].

To translate newspaper titles, the following grammatical transformations are used in the practice of translation: substitutions, permutations, and syntactic assimilations. Difficulties of phraseological units in the titles of English periodical texts in the translation:

- it is necessary to study carefully the contents of these articles firstly,
- to note that verbal titles widely used in the English press are not a feature of Russian periodicals.

Let's examine the examples of the peculiarities of lexicogrammatical newspaper headings and the ways of their translation in more detail:

a) The articles and personal forms of the "to be" auxiliary verb are omitted to draw the attention of the reader to the main idea of the message. The action is usually expressed in forms of Indefinite or Continuous:

*(The) Russian Athlete (is) Winning (a) Prize.
Houses (are) Smashed by (the) Hurricane.*

b) using Present Indefinite form messages about recent events are transmitted, bringing the event closer to the reader and reinforcing his interest:

Liner Runs Ashore Influenza Kills 200 in India

c) with the help of the infinitive, the future action is translated:

Glasgow Dockers to Resume Work

d) the predicate is often omitted from the title, it plays a secondary role in the sentence: *Deadlock in Committee No Timber for Sale*

e) the subject is omitted in order to pay special attention to the predicate and at the same time to interest the reader if it is inferior in meaning to the predicate: *(They) Expect New Economic Depression*

f) the possessive case is used, with inanimate nouns and it replaces the prepositional turnover with "of" due to its structural compactness: *Price Control's Effect Discussed*

g) Instead of surnames, popular nicknames and abbreviated names of some politicians, artists, athletes, etc. are used, for example: *Ike; Winnie; Capa = Eisenhower = Winston Churchill = Capablanca*

h) neologisms, dialectisms, poeticisms, slang are interspersed, to impart emotional coloring to the common vocabulary, for example:

Cop; foe; to irk; вместо policeman; enemy; irritate

i) abbreviations and complex words are used widely, for example:

T. U. C. Seeks Details; U. S. — Russian TV Exchanges

j) there is a presence of elements of imagery, for example: *Clinton Raises His Eyebrows; Italian President Under Fire*

It should be noted that Russian titles, unlike titles in American and English texts, are transmitted more often by a noun than by a verb. [2, p. 76–80]

Conference to open today — Сегодня открытие конференции. Russian Athlete Winning Prize — Победа российского спортсмена.

Often, the desire to give an intriguing, enticing character to the title leads to the fact that the title ceases to fulfill its information function without reporting data on the content of the article, for example, *Poles Apart; Boy Travels Like This*. In these cases, translating, it is necessary to resort the title expanding and to draw additional details from the text. [1, p. 23]

Translating American newspaper titles into Russian, it is also necessary to take into account that the prevalence of verbal titles is typical for American newspapers: *Floods hit Scotland — Наводнение в Шотландии.*

The verbalism is also usually stored in the titles consisting of an interrogative sentence:

Will scandal of Derspiegl be a boomerang for Adenauer? — Не обернется ли скандал с журналом «Шпигель» против Аденауэра?

An important feature of the English newspaper titles is the prevalence of the elliptical form of the passive voice with the omission of the "to be" auxiliary verb for describing events in the past as well as in the present tense in them:

8-Year Old Boy Kidnapped in Miami — В Майами похитили 8-летнего мальчика [3].

Thus, it is established that, translating titles of newspaper articles it is necessary to take into account the following features and problems that must be taken into account, translating the publicistic text:

- a complete absence of verbatim in translating;
- a large number of stable expressions in translated texts;
- publicists allow the game of words and humor.

To achieve quality and higher level of translation equivalence, the translator must: make the translation informational-descriptive, if in English this material belongs to the informative-descriptive genre, and the translation must have all the signs of the Russian language. When translating it is possible to omit titles, with the exception of only official texts; to translate a title, firstly the article or message should be translated, and based on their content, it is necessary to translate the title; it is necessary to take into account that terms, abbreviations, colloquial words and combinations are used in English articles. The translator needs to know the realities of the topic or country about which the original article was written. When translating newspaper texts and titles, it is necessary to correctly convey the imagery and expressiveness of English phraseological units. All this will contribute to the efficiency of translation and the quality of intercultural language communication.

References:

1. Klimenko A. V. *Perevod, Remeslo perevoda*. Moscow: International Relations 1999. 342 p.
2. Naer, V.L. *On the relationship between the traditional and the original in the language of the English newspaper/VN Naer.* — Moscow: Nauka, 1967. 189 P.
3. D. Clark. *8-Year Old Boy Kidnapped in Miami // The Washington Post*, 30 September 2013. P 8.

Вербализация концепта «страх» в англоязычной литературе

Лапшина Екатерина Александровна, студент
Московский государственный областной университет

На современном этапе развития когнитивной лингвистики как науки, цель которой — описание и моделирование структур концептов как основных единиц когнитологии, учеными предпринимаются попытки переосмыслить базовые концепты, характерные для большинства языков и культур, а также изучить способы их репрезентации. Данная статья посвящена исследованию языковых средств вербализации концепта «Страх» в английском языке.

Чувство страха заложено почти в каждом биологическом организме. Это чувство, вызываемое ощущением опасности или угрозы, в свою очередь вызывает череду изменений в организме: учащение сердцебиения; сокращение мышц, включая мышцы, вызывающие «мурашки»; гипервенти-

ляция; выделение пота; диспепсия. Вместе с этим начинает работать механизм «бей или беги». Данный механизм позволяет определить уровень опасности и выработать в соответствии с этим определенную модель поведения: если угроза является серьезной, то организм с большей вероятностью будет искать места, где спрятаться, переждать угрозу и т. п. В крайнем случае организм впадает в ступор и не может пошевелиться. Благодаря данным физиологическим изменениям, сознание идентифицирует испытываемое чувство как чувство страха.

Страх занимает особое место и в литературе. Так множество художественных работ таких авторов, как Эдгар Алан По, Стивен Кинг, Мэри Шилли и др., «играют» на цело-

веческих эмоциях — в том числе и на эмоции страха. Писатели намеренно создают вокруг своих персонажей такие условия и декорации, при которых персонажи сталкиваются с необъяснимыми явлениями, ужасающих их, и даже сводящих с ума.

Ядром концепта «Страх» выступит английское слово FEAR, так как оно обладает наиболее общим значением, не является термином и не маркировано по стилистическому признаку.

Проанализировав синонимы лексемы FEAR, предлагаемые словарями английского языка Cambridge English Dictionary [4], Macmillan Dictionary [5], Merriam-Webster Dictionary [6] и Oxford Dictionary [7] получается ряд слов и выражений, которые разделяются на зоны следующим образом:

1. Ядро концепта: *fear, fearful, fearfulness, fearless, fearlessness.*

2. Околяядерная зона включает в себя следующие синонимичные лексемы: *afraid, anxiety, consternation, dread, fright, horror, phobia, scare, scarecrow, terrified, terror, terror-stricken.*

3. Зона ближней периферии состоит из слов, имеющих в составе дефиниций сему «страх»: *abhorrence, agitation, alarm, angst, antipathy, apprehension, apprehensiveness, aversion, awe, bogey, bother, bugbear, concern, cowardice, creepy, despair, discomposure, dismay, disquiet, disquietude, distress, doubt, emotion,*

faintheartedness, foreboding, fret, funk, fuss, hideous, intimidated, inquietude, jitter, misgiving, nervousness, nightmare, panic, perturbation, possibility, presentiment, quail, quake, qualm, reverence, revulsion, shaker, shakes, stress, suspicion, timidity, trembling, tremor, trepidation, trouble, twitchiness, unease, uneasiness, unrest, worry.

4. Зона дальней периферии состоит из следующих выражений и фразеологических единиц: *be afraid of one's own shadow, be in cold sweat, fear the worst, give one the collywobbles/heebie-jeebies/creeps, hair stood on end, have butterflies in the stomach, have fears for, have kittens, heart in one's mouth, heart misses a beat, horror-struck/panic-stricken/terror-stricken, in fear and trembling, jump out of one's skin, make blood run cold, put/strike the fear in one's heart, put the fear of God into, scare daylight out of, scare out of one's senses, scare out of one's wits, shake in one's shoes/quake in one's boots, shake like a leaf, struck dumb, throw a scare into.*

Целью данной статьи является сравнение реализации концепта FEAR в рассказах разных временных рамок.

В качестве экспериментального корпуса данного исследования выступили следующие рассказы жанра «ужасов»:

1. «Убийства на улице Морг». Автор: Эдгар Алан По. Дата первой публикации: 1841 г. Количество слов: 13929. Из них лексем, относящихся к концепту FEAR: 85 (0,61 % от общего количества слов) [9] (Таблица 1):

Таблица 1. Вербализация концепта FEAR в рассказе Эдгара Алана По

Зона концепта	Соответствующие лексемы	Количество лексем	%
Ядро	fear, fearfully, fearful	7	8,24
Околяядерная зона	anxiety, dread, dreading, dreadfully, frightful, affright, horror, horrible, horribly, terrific, terrified, terror	22	25,88
Ближняя периферия	agitation, alarm, atrocity, atrocious, aversion, awful, despair, hideous, doubt, nervous, possible, impossible, possibility, shudder, suspicion, trouble, trembling, trepidation	54	63,53
Дальняя периферия	struck with horror, feel a creeping of the flesh	2	2,35

2. «Кровавая комната». Автор: Анджела Картер. Дата первой публикации: 1979 г. Количество слов: 16370. Из них

лексем, относящихся к концепту FEAR: 68 (0,42 % от общего количества слов) [3] (Таблица 2):

Таблица 2. Вербализация концепта FEAR в рассказе Анджелы Картер

Зона концепта	Соответствующие лексемы	Количество лексем	%
Ядро	fear	12	17,65
Околяядерная зона	afraid, dread, dreadful, fright, horror, horrid, scare, terror, terrified	22	32,35
Ближняя периферия	agitation, atrocious, concern, despair, distress, doubt, emotion, fretful, intimidated, nervous, possibility, shake, shaking, shudder, suspect, trembling, unease	30	44,12
Дальняя периферия	sweat with fright, hair stand up on end, raising of the hairs on the back of one's neck, prickle of the thumbs	4	5,88

3. «Верхом на пуле». Автор: Стивен Кинг. Дата первой публикации: 2000 г. Количество слов: 16160. Из них лексем, относящихся к концепту FEAR: 57 (0,35 % от общего количества слов) [8] (Таблица 3):

Таблица 3. Вербализация концепта FEAR в рассказе Стивена Кинга

Зона концепта	Соответствующие лексемы	Количество лексем	%
Ядро	fear	1	1,75
Околоядерная зона	afraid, horrible, scare, terrible, terrified, terror	22	38,6
Ближняя периферия	alarm, awful, bother, concern, cowardly, creepy, dismay, doubt, nervous, nightmare, panic, possibly, shaking, skedaddle, stress, suspect, tremble, worry	30	52,63
Дальняя периферия	sweat as cold and sticky as half-frozen syrup crept out of hair in little trickles, stomach was knotted up like a fist inside a slick glove, heart was beating fast, feeling skin go cold all over	4	7,02

Как видно из результатов исследования, концепт FEAR отражается в рассказах в большей степени благодаря словам зоны ближней периферии. Также заметна тенденция к сокращению с каждым последующим столетием количества лексем

концепта FEAR в рассказах, как внутри самого концепта, так и по отношению ко всему тексту. Данную тенденцию можно охарактеризовать желанием авторов сместить акцент с прямого значения слов на интуитивное понимание текста.

Литература:

1. Карасик В. И., Слышкин Г. Г. Лингвокультурный концепт как единица исследования // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: Сб. науч. тр. / Под ред. И. А. Стернина. — Воронеж: ВГУ, 2001. — С. 75–80.
2. Ляшенко Н. А., Баталина Е. А. К вопросу о языковых средствах вербализации концепта FEAR в современном английском языке // Грамота. — Тамбов, 2017. — С. 133–137
3. Carter A. The Bloody Chamber: And Other Stories. — London: Penguin Books, 1990. — 128 с.
4. Fear // Cambridge English Dictionary. URL: http://dictionary.cambridge.org/dictionary/englishrussian/fear_1 (дата обращения: 20.03.2018).
5. Fear // Macmillan English Dictionary. URL: http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/fear_1 (дата обращения: 20.03.2018).
6. Fear / Merriam-Webster Dictionary. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/fear> (дата обращения: 20.03.2018).
7. Fear // Oxford English Dictionary. URL: <https://en.oxforddictionaries.com/definition/fear> (дата обращения: 20.03.2018).
8. King S. Everything’s Eventual. — New York: Scribner, 2002. — 464 с.
9. Poe E. A. The Murders in the Rue Morgue. — New York: Modern Library, 2006. — 160 с.

Наречия как средства репрезентации интенсивности в английском, русском и узбекском языках

Лутфуллина Альфия Ахмадфаридовна, преподаватель
 Кокандский государственный педагогический институт имени Мукими (Узбекистан)

В наречиях выделяется группа слов в качестве языкового понятия, определяющих степень и меру проявления признака, действия либо состояния. Данная категория происходит от качественных прилагательных, преобразованных в наречия, которые способны выражать интенсивность действия или признака, в результате чего исконное качественное значение слов было утрачено.

Е. Н. Сергеева утверждала, что именно наречия являются одними из самых распространенных средств выражения интенсивности в языке. Качественные прилагательные образуют наречия, которым присуще иметь два значения: основное качественное значение и вторичное значение в качестве усилителя значения признака, где мотивированные наречия в основном развивают это значение уже

как основное. Данные наречия уже не вступают во взаимоотношения с выразителями качества, то есть с прилагательными или наречиями, так как сами обладают качественной основой.

В «Грамматике современного английского языка для университетов интенсификаторы делятся на три следующие семантические группы: эмфасайзеры (emphasizers), эмплифайеры (amplifiers) и даунтоунеры (downtoners) [1].

Эмфасайзеры — выражают общий эффект интенсификации. К ним относятся: actually — действительно — haqiqatda, certainly — непременно — albatta, clearly — ясно — shunhasiz, definitely — определенно — aniq, ma'lum, muayyan, obviously — очевидно — ravshan, really — на самом деле — haqiqatdan, frankly — откровенно — ochiqchasiga, ochiq — oydin, honestly — честно — vijdonan, just — точно — aniq, gorra — rosa и т. д.

Эмплифайеры подразделяются на максимайзеры (maximizers) и бустеры (boosters), которые характеризуются определенной позицией на шкале. Но существует и различие между ними: максимайзеры — определяют область предельной отметки (absolutely — совершенно — mutlaqo, tamoman, completely — вполне — butunlay, utterly — весьма — juda ham, inallrespects — с большим уважением — ehtiroim — judahamhurmatqilmoq, most — исключительно — faqat), а бустеры свойственно означать высокую отметку на шкале интенсивности (badly — плохо — yomon, deeply — глубоко — nihoyat).

Группу даунтоунеров составляют:

— компромайзеры (compromisers), характеризующиеся незначительным спадом по шкале интенсивности: kindof — вроде, как будто — shekilli, sortof — отчасти, как бы — qisman, bir muncha, quite — довольно, вполне, совсем — xila, ancha, xilagina, rather — довольно, вернее, несколько — ancha, xilagina, moreorless — более или менее, приблизительно — taxminan, taqriban.

— диминишеры (diminishers): partly — частично — qisman, slightly — немного, слегка, едва — biroz, salpal, sal, somewhat — в некотором роде — biroz, bir qancha, ma'lummiqdorda, alittle — немного, чуточку — biroz, ozmiqdorda, ozroq.

— минимайзеры (minimizers): abit — немного — salpal, sal, barely — едва, лишь, только — salgina, oz-moz, hardly — едва, вряд ли, чуть — zo'rg'a, gumon.

Последние две группы обозначают значительное движение вниз по шкале интенсивности.

И последняя группа аппроксиматоры (approximators), которые приближают значение глагольного действия (almost — почти — deyarli, nearly — приблизительно, около — taxminan, asgoodas — все равно что — baribir, allbut — почти, едва ли — deyarli, qariyib).

Все четыре группы ослабляют значение глагольного действия.

1. "You're kind of late, aren't you, chum?" Dal said in that flat, measuring tone I'd already noticed (Myrer).

2. Still dancing I led her out into the hall — it was almost impossible to hear anything she was saying in the living room (Idem).

Наречия-интенсификаторы употребляются для убедительности и выразительности прилагательных, усиливая их значение. Ср.:

The weather was cold — The weather was extremely cold
Погода была холодной. — Погода была очень холодной.
Havo sovuq edi. — Havo judayam sovuq edi.

(во втором случае мы гораздо лучше понимаем, какой была погода, создается более яркий образ).

Существует ряд постоянных наречий — интенсификаторов, к ним относятся: very — очень — juda, rather — довольно — ozgina, quite — вполне, совсем — butunlay, tamoman, damned — отвратительно — yoqimsiz, judaxunuq, awfully/awful — ужасно — dahshat, perfectly — вполне, совершенно — mutlaqo, extremely — крайне — haddan tashqari, fairly — довольно, явно — yetarlicha, intensely — интенсивно — qizg'in, jadal, evidently — очевидно, несомненно — shubhasiz, ravshan, absolutely — совершенно — mutlaqo, dead — смертельно — o'ta, so — так — shunday, particularly — особенно — ayniqsa, entirely — всецело — butunlay, too — слишком — chunonam, far — далеко, jolly — очень — judaham, greatly — весьма, значительно g'oyat, nihoyatda, extraordinary — необычно — g'ayrioddiy, pretty — довольно, достаточно — hiyla, yetarli, terribly — ужасно — dahshat, apparently — явно, очевидно — ravshan, aniq, wonderfully — замечательно — ajoyib, exactly — точно — aniq, such — так — shunday, dreadfully — страшно — rasvo, especially — особенно — ayniqsa, horribly — ужасно — poxush, mostly — по большей части — asosan, much — много — ko'p, ancha, beautifully — красиво — ajoyib, hell — сильно — o'ta, how — как — qanday, agoodeal — много, значительное количество — ko'p, completely — полностью, вполне — butunlay, really — действительно — haqiqatdan, bloody — очень — la'nati, badly — плохо — yomon, just — как раз — aniq, gorra — rosa, more — больше — ko'proq, every — каждый — harbir, even — даже — hattoqi, deeply — глубоко — chuqur, highly — высоко — yuqori, strongly — сильно — kuchli, extremely — чрезвычайно — favqulotda, bitterly — горько — qayg'uli.

Данные наречия могут усиливать глаголы и другие наречия:

I was bitterly disappointed by my son's poor results in his final year exams.

Я был сильно расстроен плохими результатами моего сына на итоговых экзаменах.

Men o'g'limni yakuniy imtixon natijalaridan qattiq hafa edim.

He learned to read extremely quickly.

Он очень быстро научился читать.

U o'qishni nihoyatda tez o'rgandi.

Ванглийском языке различают две группы прилагательных: слабые (good, bad, big, funny, tired)

исильные (big — huge, good — excellent, big — huge, bad — terrible).

Для усиления простых прилагательных часто используются слова — наречия: "very" или "very much".

It's very interesting book. I was very tired.

Это очень интересная книга. Я сильно устал.

Yu juda qiziqarli kitob. Men juda ham charchadim.

Сильные прилагательные отличаются яркой стилистической окраской и являются более выразительными аналогами слабых прилагательных. Но при помощи наречий-интенсификаторов (highly, extremely, absolutely, deeply, bitterly, strongly, ridiculously) мы

можем сделать значение даже таких прилагательных еще выразительнее.

Представленные примеры позволяют увидеть, что для ряда позиций в английском, русском и узбекском языках присутствуют прямые соответствия. Но можно отметить, что английский язык выделяется некоторой гибкостью, которая выражается различными возможностями языка проявлять дополнительные усиления семантики признака, а количественные показатели могут выражать лингвокультурные отношения. Русский и узбекский языки отличаются активностью в лингвокультурном сознании, и в большей части выражают удивление в усилении семантики слов.

Литература:

1. Quirk R., Greenbaum S. T., Leech G., Svartvik J. A. University Grammar of English. — Moscow, 1982. С.195

Прилагательные интенсифицирующего содержания

Лутфуллина Альфия Ахмадфаридовна, преподаватель

Кокандский государственный педагогический институт имени Мукими (Узбекистан)

За последние годы сильно возрос интерес к изучению прилагательных интенсифицирующего характера. Еще Э. Сепир дал понятие о шкале градуирования, что является близким понятием по своему значению с интенсификацией. Шкала градуирования по его определению является упорядоченным рядом относительных «больше» и «меньше», например: ряд натуральных чисел, по которому он и определял значение прилагательных. Шкала градации отличается своей недискретностью, что и присуще интенсификации. Это и осложняет определение границы между различными проявлениями признака. Например, можем сопоставить ряд прилагательных, объединяемых значением «очень большой»: great, huge, tremendous — великий, огромный, громадный — katta, g'oyat katta, juda katta.

При изучении прилагательных мы сталкиваемся с двумя группами адъективной лексики: 1) прилагательные, описывающие внешние качества человека и свойства предметов (собственный признак предмета, который воспринимается при прямом воздействии предметов на органы чувств); 2) прилагательные, характеризующие внутреннее состояние лица (несобственный признак предмета, который не воспринимается органами чувств, а отражают определенное отношение субъекта к предмету и образуется в сознании посредством сложной мыслительной операции) [1].

Категория интенсивности прилагательных может быть образована и морфологическим путем, которая квалифицируется как грамматикализованная, в этом случае значение слов усиливается при помощи форм сравнения либо сравнительной, либо превосходной. Степень сравнения обра-

зует шкалу интенсивности, которая соответствует трехчастной структуре «меньше нормы — норма — выше нормы». (the shortest — shorter — short/long — longer — the longest).

Сравнительная степень прилагательных характеризуется наличием большей степени качества у одного предмета или явления сравнительному другому, который также обладает этим же качеством. В английском языке данная степень образуется путем добавления суффикса **-er** к односложным прилагательным (dark — darker; simple — simpler), к двусложным и многосложным добавляется служебное слово more (useful -more useful; difficult — more difficult), в русском и узбекском языках образуется двумя способами: синтетическим, т. е. прибавлением к основе слова суффиксов и аналитическим, т. е. образуется при помощи специальных слов — помощников. Суффиксами синтетического способа в русском языке служат суффикс: -ее (-е), в узбекском суффикс -roq. (краснее — qizilroq, важнее — muhimroq, длиннее — uzunroq, выше — balandroq, слаще — shirinroq.

Winter day is shorter than summer day.

Зимний день короче летнего.

Qish kuni qisqaroq bo'лади.

В русском языке аналитическая форма сравнительной степени образуется путем добавления слова **более**, в узбекском языке данная форма отсутствует. Соединительным союзом сравнительной степени в английском языке выступает слово — **than**, в русском — **чем**, в узбекском — **nisbatan, qaraganda, ko'ra**.

Steel is more stable than iron.

Сталь более устойчив чем железо.

Pulat temirga nisbatan qattiq.

Превосходная степень прилагательных указывает на высшую степень качества предмета или явления, что и отличает его от остальных ему подобных. Данная степень образуется добавлением к односложным прилагательным суффикса **-est**, к двусложным и многосложным — служебного слова — **most** (the) *mostuseful*, (the) *mostdifficult*. В русском языке превосходная степень образуется двумя выше данными способами: суффиксами синтетического способа являются: **-ейш**; **-айш**; **-иш** и при помощи приставки **-наи**: *сильнейший*, *высочайший*, *высший*, *наилучший*, слова помощниками аналитического способа являются: **самый** (*-ая*; *-ое*; *-ие*), в узбекском языке превосходная степень образуется только аналитическим путем, т. е. при помощи слов помощников: *eng*, *hamma*, *barcha*, *ajoyib*, *behad*, *benihoya*, *bir*, *biram*, *go'zal*, *juda*, *zar*, *naq*, *naqadar*, *ne-ne*, *nihoyat*, *nihoyatda*, *tag'in*, *tim*, *cheksiz*, *yana*, *yanada*, *yanaham*, *g'oyat*, *g'oyatda*; *eng muhim*, *eng yahshi* или *hammadan yahshi*, *barchasidan muhim*.

Xorazm bir shirin tush, gar oni ko'rmoq bo'lsang, / Qol Amu bo'ylarida qolgin do'stginam (O. Matjon. CHorlov).

The tallest, the best, the most beautiful — *самый высокий*, *самыйлучший*, *самыйкрасивый* — *eng baland*, *eng yaxshi*, *eng chiroyli*.

И. И. Туранский рассматривая данный процесс, задавался вопросом «присуща ли степень сравнения такому явлению как интенсивность?». И сделал вывод, что не всегда степень сравнения имен прилагательных выступает в роли интенсивности, выступает только тогда, когда выражает субъективную оценку и дает следующие примеры:

1. *Beneath his choleric exterior Gerald O'Hara had the tenderest of hearts* (Mitchell) (выражает качество характера личности).

Особая роль среди русскоязычных лексических усилителей принадлежит именам прилагательным.

Г. И. Кустова определяет три категории «интенсивности»: высокая степень, полнота/предел и величина.

Высокая степень характеризуются значением «очень» (мощный, настоящий); категории «полнота» присущи лексические единицы со значением «полной, предельной или максимальной степени проявления признака» (повальный); к разряду «величина» относятся абстрактные существительные, метафорически отражающие «большой размер» (большая авантюра, великая борьба, огромная благодарность.)

Усилительная форма прилагательных в узбекском языке образуется путем редупликации¹: *oppoq*, *qip* — *qizil*, *tep* — *teqiz*, *kap* — *kata*. Данная форма интенсификации в английском и русском языках также обнаруживается:

большой-большой, далеко-далеко, желтый-желтый в русском языке, и *goody-goody, jaw-jaw* в английском [2].

Другими формами усиления являются:

1. употребление перед прилагательными слова **very** в английском языке (*very big, very beautiful*); **очень** — в русском языке (очень большой, очень красивый); *juda*, *g'oyat* — в узбекском языке (*judakatta, go'yatgo'zal*).

2. употребление такого вида тавтологии (повторение однокоренных слов), который характерен только для русского и узбекского языков, где используется одно и то же слово, но в разных падежах, в основном и исходном (*chiqish va boshkelishigi*):

честь честью, чин чином, молодец молодцом, дурак дураком, растяпа растяпой, бревно бревном, свинья свиньей (ограничены узким кругом оценочных существительных);

soviqdan — *soviq*, *qo'poldan* — *qo'pol*.

3. употреблении в узбекском языке прилагательного сначала во множественном числе и в родительном падеже (*qaratqich kelishigi*), затем использование притяжательного аффикса для третьего лица (3 *shaxsegalikaffiksi niqo'shganholdabog'labifodalash*): *yaxshilarningyaxshisi, donolarningdonosi*. В английском и русском языках данная форма отсутствует. [3]

Выделяется ряд суффиксов в русском языке с усиительно-увеличительным значением, к ним относятся следующие суффиксы:

1. **-ущ-**, **-ющ-**, **-еющ-** (**-ающ-**), со значением «очень», в высшей степени: *большущий, загребущий, завидущий, злющий, толстущий, жаднущий, здоровущий*; «самому стареющему волку», «превеличающий камень», «первеющее дело» (Мельников-Печерский, «В лесах»); *сильнеющая буря* (Садовников).

В английском и узбекском языках данное усиление передается путем добавления слова **very** или **juda** к прилагательным или употреблению сильных прилагательных (слова, обладающие значением интенсификации):

jealous, very angry, very fat, very greedy, hefty;

olg'ir, ochko'z, badjahil, juda semiz, o'ta ketgan qurumsoq, juda baquvat [4].

2. **-ящ-** тоже с семантикой интенсификации: *завалящий, гуляющий, работающий*. Образования этого рода отглагольны и непродуктивны. В английском и русском языках данные слова несут в своей основе усилительное значение.

long unsold, idle, industrious;

yaroqsiz, ishragparast, mehnatkash (mehnatsevar).

3. Прилагательные с суффиксом **-енн-** выражают величину или силу, которые употребляются для обозначения увеличительного значения и чаще всего используются в просторечии: *страшенный, высоченный, широченный, тяжеленный, здоровенный и другие*. («бабаздоренная»; в языке Тургенева, «Крепченной золотой жидой в жизни проляжем» Л. Сейфуллина). В английском

¹ РЕДУПЛИКАЦИЯ (от позднелат. reduplicatio — удвоение), полное или частичное повторение корня, основы или слова как способ образования слов, грамматических форм, фразеологических единиц и др. (напр., в малайском языке orang — «человек», orangorang — «люди»). Dic.Academic.ru

и узбекском языках значение данного суффикса передают слова: *very juda*.

very scary, very tall, very wide, very heavy, hefty;
juda qo'rqinchli, juda baland, juda keng, juda og'ir,
juda baquvvat.

При эмоциональном отношении к лицу или предмету качество представляется вневременно присущим ему, характеризующим его природу. Например: *славный* (в значении: симпатичный, приятный); *бедный* (в значении: несчастный); *дорогой* (в значении: любезный, милый, любимый); *милый* (в значении: любезный, внушающий расположение) и многие другие.

Прилагательные подразделяются на сильные, если хотят кого-то (или что-то) выделить — описать его край-

нею исключительность, то чаще употребляют «сильные» прилагательные, которым можно придать дополнительное усиление. С данными прилагательными не принято употреблять «very» и слабые, которые не имеют в своем значении усиления. Слабые прилагательные усиливаются при помощи слов — интенсификаторов: «very», «really», и «extremely»:

Таким образом усилительные прилагательные в трех разносистемных языках имеет некую схожесть и различие. Можно заметить, что английский язык богат усилительными синонимами, русский язык богат усилительными приставками и суффиксами, узбекский язык богат усилительной тавтологией.

Литература:

1. Шрамм А. Н. Очерки по семантике качественных прилагательных (на материале современного английского языка). Л.: Изд. Ленингр.ун-та, 1979. С. 17
2. Е. Ф. Арсентьева, Р. Б. Валиуллина. РЕДУПЛИКАЦИЯ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ. ФИЛОЛОГИЯ И КУЛЬТУРА. PHILOLOGY AND CULTURE. 2013. № 1 (31) С.13
3. О. Азизов., М. Мирзаев., А. Сафаев., А. Бўрибеков. Ўзбек ва рус тилларининг қиёсий грамматикаси. Тошкент. 1965. С.45–46.
4. Русско-узбекский словарь. Академия наук. Институт языка и литературы им. А. С. Пушкина. Ташкент. 1983.

Translation and localization

Musina Meruert Meyramovna, master's student
KazGUU University (Astana, Kazakhstan)

Перевод и локализация

Мусина Мерuert Мейрамовна, магистрант
Университет КАЗГЮУ (г. Астана, Казахстан)

Translation is the text transfer from a source to a target language; texts are everywhere, in laws, news, literature, advertisements and so on. Besides, pictures, animations, logos, diagrams, and other visual effects often accompany that text. The main principle that localization means: it goes beyond the translation and adapts the source content to the culture of the place where the translated text is to be used. I believe that all languages are unique; they are unique due to different reasons like culture, geographical location and history. Localization focuses mainly on adapting a text to regional or local consumption. Translation gives an original text version in a target language; localization modifies a text to fit in the culture of a target language.

Localization involves target-language content to be adapted to more effectively convey a similar meaning or

connotation in the target culture. Idiomatic expressions and marketing material generally fall into this category. The key point here is that your target-language version will often not be a literal translation. For example, if you want to translate the phrase “Like father, like son” to Chinese, you would get something like “Tigers do not breed dogs”. Although this is not a perfect match for the source content, it has the same connotation in the target culture. Culture is the main key in decoding translation into localization. Every society has its own set of habits, value judgements and classification systems which sometimes are quite different. Modern literature on translation draws heavily on the important role of a cultural gap between SL and TL communities. As Javier Franco Aixela (1996, p. 54) notes, “cultural asymmetry between two linguistic communities is necessarily reflected in the

discourses of their members, with the potential opacity and inaccessibility this may involve in the target culture system". He considers translation as a means which provides the TL society with a variety of strategies, ranging from conservation to naturalization, against the backdrop of the sense of otherness, which covers this difference with a set of cultural signs capable of questioning or even denying our own culture. The choice between these strategies is a function of the degree of receiving society's tolerance and its own solidity. What is especially important in the translation of culture-specific items is the significant loss and gain in their connotations. The very meaning of the original is at stake. Aixela's attempt to clarify the notion of culture-specific items, therefore, leads him to the following definition of them: "Those textually actualized items, whose function and source text involve a translation problem in their transference to a connotation in a target text, whenever this problem is a product of the non-existence of the referred item or of its different intertextual status in the cultural system of the readers of the target text" (ibid, p. 58). "One country, one language, one culture" was a common motto many years ago particularly in terms of historic matters. Nowadays the motto of the *Asia Online* company is "The World speaks one language — Yours' implying that every language should have penetration in every aspect of life, everywhere in the world, and the Web is an effective means to achieve that. Locale is a combination of language and culture where localized digital content, products, and services are used and sold. Neither a language nor a culture alone can form a locale. There can be a language spoken in more than one country that means that there are many different languages in one single country. Moreover, there can be more than one different culture in the same country. For example, Kazakh is spoken not only in Kazakhstan, but also in the countries where Kazakh are immigrants. That means that we do not have a Kazakh-locale or a Kazakh language-locale, but a Russian-Kazakh locale or a Chinese-Kazakh locale, to name just a few. Kazakh language and culture are influenced by the local Russian and Chinese language and culture. In different locales there are different linguistic, cultural, and technical matters. Although English is spoken in both the United Kingdom and the USA, there are some differences in spelling. UK spelling of "localisation" and US spelling of "localization" serve as an example. The adaptation to the target product or service is important in order not to offend the local audience or overstate a situation. An example of a cultural non-adaptation is the "Ben & Jerry" *Black & Tan* ice cream which introduced and quickly removed this flavor from the Irish market in 2006, apologizing to their Irish customers. *Black & Tan* in the US means a mixture of Guinness and cream; in Ireland, however, *Black & Tans* was the name of a particular vicious invasion army, which occupied the country in the early 20th century. This situation shows us the importance of localization in marketing. A locale provides cultural conventions which are data formats, dates (full and abbreviated names for weekdays and months), number formats (symbols for the thousands separator and decimal

point), times (indicators for 12-hour time), and currency symbols. Just to provide an example of how important the measurement conventions are, "Gimli Glider" was a Boeing 767 jet which in 1983 ran out of fuel in mid-flight because of two mistakes in figuring the fuel supply of the airline's first aircraft to use metric measurements.

The need for localization nowadays is immense from every aspect as it brings benefits to industries, customers, and government, simply to everyone. Even more importantly, many times localization saves lives in countries where people have limited or no access at all to life saving information in their native language. Industries need localization as their products should be sold everywhere in the world. The profit is much more higher when the product is adapted to the needs of a locale. On the other hand customers will buy a product more easily if the website and the user manual of the product are in their own language. The websites should not only be multilingual, but need to be personalized for each culture representative.

The urgent need for localization in areas, both geographical and domain specific, which are currently ignored by mainstream localization. For example, signs warning children in Afghanistan of land mines are written only in English which is unfamiliar to the children playing in these areas. In healthcare important information, from the description of medicines to medical equipment user manuals, is just not available in a sufficient number of languages. In many countries, foreign healthcare workers must orally translate surgery manuals, so that local medical teams can understand them. Moreover, information about preventing mother-to-child transmission of HIV is unavailable in many local languages. Very often, young rural mothers lack access to health and nutritional guidelines in their language, so they cannot combat malnutrition in their children. According to the former director of UNICEF, James Grant, two billion people today lack access to healthcare. As a result, 17 million people die each year and 80 % of these preventable deaths occur because of a lack of access to healthcare information.

Furthermore, in 2008 it was announced that some 5,500 patients had received overdoses at a French hospital between 1999 and 2006; 715 had received dangerous doses and five had died. A report by the French Nuclear Safety Authority blamed the overdoses in part on the French technicians who had incorrectly calibrated radiotherapy equipment when working from untranslated English operator guides. The urgent need for localization on healthcare example, emphasize the fact that localization may save lives. To give just an example, the number of people in Mozambique on anti-retroviral treatment, the life-saving medication for people living with HIV and AIDS, was 86,000 by the end of 2007, up from 8,000 in 2004.

Localization could be regarded as a "high-tech" translation, as it transfers not just textual elements, but any type of digital content to the target language or *locale*. The spelling, the colors, and the measurement conventions are some of these characteristics. Localization helps enterprises to increase

their revenues by selling their products in more countries and customers by adapting these products linguistically and culturally.

However, currently mainstream localization efforts focus on profitable markets and ignore those who are most in need of access to knowledge and information. Many people die because important medical information is not translated into their language. Doctors without Borders is one of the not-for-profit organizations which helps people in need; Translators without Borders is a not-for-profit organization translating many documents for Doctors without Borders. In order for these organizations to scale up their services and make vital

information available in more languages, they need access to better technology and linguistic resources.

Localizers can help people realize their entitlement to health, education, and water and health service, provide security from violence, and end extremes of discrimination and inequality. Information about and knowledge of these areas is already widely available, but not in the languages spoken by those who most need to have access to it. Charitable organizations and social entrepreneurship in localization and translation, open-source platforms, and volunteers willing to do humanitarian translation can end global information poverty.

References:

1. Akbari, Monireh. "The Role of Culture in Translation". Journal of Academic and Applied Studies (Special Issue on Applied Linguistics) Vol. 3 (8), (August 2013): 13–21.
2. Bassnet, Susan. Translation Studies. New-York: Taylor & Francis e-Library, 2005.
3. Sandrini, Peter. "Localization and Translation". MuTra Journal, Vol 22008. Vienna 2007.
4. Pym, Anthony. "What Localization Models Can Learn From Translation Theory". The LISA Newsletter. Globalization Insider, 122/4, (May 2003): ISSN 1420–3695.
5. Anastasiou, Dimitra. "The Impact of Localisation on Semantic Web Standards". European Journal of ePractice, Volume 12, (2011): 42–52.

Лексико-стилистические особенности рекламного текста (на материале англоязычной рекламы игровой индустрии за 2014–2018 гг.)

Перфилов Юрий Алексеевич, магистрант

Российский государственный социальный университет (г. Москва)

Статья посвящена стилистическому и лексическому анализу англоязычного рекламного материала сферы игровой индустрии за 2014–2018 годы. Рассматриваются лингвистические особенности рекламы игровой индустрии, в частности рекламные объявления компаний Microsoft и Sony. Проводится опрос на сравнение рекламных объявлений продуктов главных конкурентов Западного рынка (на момент 2018 года).

Ключевые слова: стилистика, лексика, реклама, флагман, слоган, гейминг, продукт, потребитель

Игровая индустрия начала своё активное развитие в 70е годы XX века, вместе с развитием технологий. Целевая аудитория игровой индустрии это, как правило, люди, предпочитающие проводить своё свободное время за экраном монитора или перед телевизором. Вместе с развитием технологий доступа и получения данных, растёт и необходимость в рекламе новых продуктов компании, так как всё больше людей увлекаются компьютерными (или консольными) играми.

Объектом нашего исследования являются англоязычные рекламные тексты сферы игровой индустрии;

Цель нашего исследования — описать особенности англоязычной рекламы игровой индустрии.

Для достижения цели были поставлены следующие задачи:

1. Найти яркие примеры рекламных объявлений в игровой индустрии;

2. Провести их лексико-стилистический анализ;

3. Провести сравнение двух рекламных объявлений конкурентов игровой индустрии.

Стоит отметить, что игры позволяют пользователям снять стресс, развлечься, реализовать свой креативный потенциал. Поэтому реклама игр и консолей часто концентрирует внимание потенциального покупателя на психологической разгрузке (иногда физической), а также реализации его креативности. Когда человек знакомится с миром видеоигр, то он сталкивается с совершенно новым явлением, аналога которого он не встречал ранее. Основное отличие игр от книг и фильмов — это непосредственное участие в событиях. Человек сразу осознает свою принадлежность к виртуальному миру, и эта новизна его захватывает, все более и более отдаляя от реальности. Именно на этом базируются центральные претензии противников компьютерных игр [1].

Игрок в значительной степени — «оператор» виртуального мира. С возрастанием популярности видео- и киберигр игрок становится зрителем, но зрителем не пассивным, а творящим «сюжет» своими руками (даже если игра представляет собой замкнутый цикл, для игрока всегда существует возможность неожиданного или, напротив, преднамеренного поражения) [2, С.77].

Для лексико-стилистического анализа были выбраны рекламные тексты известных компаний, которые активно создают и продвигают игры, а также консоли на рынок. Это компании издатели и производители Microsoft и Sony. На данный момент, они являются одними из самых влиятельных на Западном рынке игровой индустрии. Игровые устройства «погружают индивида в виртуальное пространство, предлагают ему реальность более ясную, чем реальность его существования» [4, с. 34]

Для того чтобы достичь поставленной цели, авторы рекламных текстов пользуются целым рядом языковых средств рекламы. Их можно распределить по следующим группам: лексические, графические, стилистические, фонетические, синтаксические, морфологические и словообразовательные. Наиболее часто используемыми языковыми средствами при создании рекламных текстов являются графические и стилистические [5, с. 83]. Рассмотрим несколько рекламных объявлений, начав с компании Microsoft:



Рис. 1. Реклама игровой консоли Xbox One X

Первое рекламное объявление посвящено релизу новой версии игровой консоли от компании Microsoft — Xbox One X. На данный момент, это флагманская игровая консоль компании Microsoft, которую маркетологи позиционируют как мощнейшую, по сравнению с другими игровыми приставками, что можно отчетливо заметить на объявлении.

Все надписи выполнены заглавными буквами, тем самым подчёркивая значимость самой консоли. Побудительная надпись «*Feel True Power*» (Почувствуй настоящую мощь, пер. с англ.) показывает потенциальному покупателю, что эта консоль, согласно объявлению, является самой мощной. Само слово «Power» выделено жирным, дополнительно акцентируя внимания на мощности игровой приставки.



Рис. 2. Рекламное объявление игрового сервиса компании Microsoft

Объявление рекламирует сразу несколько бонусов, которые может получить игрок, оплатив доступ к «золотому доступу». Надпись «*Escape and be epic*» (убеги и будь эпичным, пер. с англ.), которая находится в верхнем правом углу объявления, выполнена в повелительном наклонении. В данном случае идёт воздействие на внутренние ощущения игрока, который будет пользоваться сервисом с этими бонусами. Поэтому надпись несёт на себе гиперболическую окраску. Надпись «*GAMES with GOLD*» (игры с сервисом Золотой, пер. с англ.) выполнена в золотом цвете на чёрно-золотом фоне, подчёркивая тем самым как статус бонусной системы, так и само слово Gold, которое, однако, отличается шрифтом (разные шрифт у буквы «G») и фоном, она представлена в чёрном цвете на золотом фоне. Данная информация помогает понять, что именно эта надпись — название сервиса и сам сервис и есть главная тема объявления, то есть то, на что должно быть обращено внимание пользователя.

Рассмотрим рекламу основного конкурента Microsoft — компанию Sony.



Рис. 3. Рекламное объявление компании Sony

Рекламное объявление выполнено преимущественно в синем и белом цвете. Если сравнивать рекламу консоли, приведённую выше, и эту, то можно заметить, что, на первый взгляд, они выполнены практически в одинаковом стиле. Но стоит отметить, что, синий цвет не так «агрессивно» выглядит, как чёрный. Поэтому фон данной рекламы мы находим более нейтральным. Однако надпись «*THIS is for the PLAYERS*» (ЭТО для тех самых, настоящих

ИГРОКОВ, пер. с англ.) несёт такой же посыл, как и «*Feel true Power*» рекламного объявления компании Microsoft. То есть лексика объявления подобрана таким образом, который одновременно выделяет и сужает аудиторию, то есть возвышает, владельцев этих игровых консолей.

Многочисленное повторение названия товара в серии рекламных слоганов, как правило, стилистически и структурно «отзеркаливающих» друг друга, способствует тому, что бренд закрепляется в сознании потенциального потребителя, актуализируясь при восприятии элементов исходного графического кода (в частности, таких, как цвет, изображение, логотип и др.) [3, С.39].

Для опроса было выбрано 30 человек в возрасте от 20–45 лет, 70 % из которых имели не лингвистическое высшее образование. Участникам опроса были предложены 2 рекламных объявления (рис. 1 и рис. 3), а также перечень вопросов, на которые нужно было ответить за ограниченное количество времени (5 минут):

Представьте ситуацию, что вы хотите купить игровую консоль и ничего не знаете о них. На основе этих рекламных объявлений, ответьте на вопросы:

- 1) На что вы посмотрели первым делом?
- 2) На что вторым?
- 3) Какая из надписей вас убеждает купить продукт (или кажется наиболее привлекательной)?
- 4) Заметили ли вы «опорные слова» рекламных объявлений (слово POWER в рекламе компании Microsoft и PLAYERS в PS4/Vita компании Sony)?
- 5) Какая реклама выглядит «агрессивней»? почему?
- 6) Что, по вашему мнению, будет стоить дороже и почему?

При ответе на первый и второй вопросы 85 % опрошенных обратили внимание на обрамление самих консолей (визуальный эффект блеска), и совсем не заметили надписи с первого взгляда, 15 % опрошенных сначала заметили надписи. Стоит отметить, что у 85 % вектор направления взгляда шёл из правого верхнего угла, а у 15 % из левого нижнего. Соответственно результаты ответов на первый и второй вопросы ровно противоположны

Литература:

1. Вред компьютерных игр // Info-Lite.ru. 2015. URL: <http://www.info-lite.ru/main/68-vred-kompyuternyh-igr.html> (дата обращения 20.03.2018).
2. Помелов В. А. Геймер: игроман или креативная личность? // Вестник ЧГАКИ. 2014. № 3 (39). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/geymer-igroman-ili-kreativnaya-lichnost> (дата обращения: 18.03.2018).
3. Адясова О. А., Гридина Т. А. Реклама как Текст воздействия: графический код языковой игры // Филологический класс. 2017. № 4 (50). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/reklama-kak-tekst-vozdeystviya-graficheskiiy-kod-yazykovoy-igry> (дата обращения: 20.03.2018).
4. Лопатинская Т. Д. Компьютерные игры как средство вхождения в виртуальную реальность // Теория и практика общественного развития. 2013. № 8. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kompyuternye-igry-kak-sredstvo-vhozhdeniya-v-virtualnuyu-realnost> (дата обращения 20.03.2018).
5. Жданова Е. Ю. Рекламный текст как объект лингвистического исследования // Вектор науки ТГУ. 2015. № 2–1 (32–1) С.82–85. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/reklamnyy-tekst-kak-obekt-lingvisticheskogo-issledovaniya> (дата обращения: 21.03.2017)

Полученные данные позволяют сделать вывод, что надписи в данном случае, не так привлекали к себе опрашиваемых, хоть и несли на себе дополнительные смыслы, описанные выше. Стоит отметить, что 15 % опрошенных как раз и оказались представителями гуманитарных направлений науки.

При ответе на 3 и 4 вопросы 62 процента опрошенных пришли к тому, что надписи рекламного объявления компании Microsoft более убедительны, остальные склонились к рекламе компании Sony. К тому же, среди опрашиваемых были представители как мужского, так и женского пола. После сбора результатов опроса можно было прийти к выводу, который показал, что женской аудитории больше пришлось по вкусу слово «*Players*», а мужской аудитории — «*Power*». К сожалению, лишь малый процент (19 %) заметил в рекламе явно выделенные опорные слова.

В пятом и шестом вопросе почти со 100 % (97 %) результатом опрашиваемые предпочли рекламу компании Microsoft, назвав её более убедительной, агрессивной за счёт правильно подобранной лексики, тогда как реклама компании Sony была названа «слишком нейтральной, которая не знает, что рекламирует».

Данное исследование может обратить внимание маркетологов и исследователей рекламы игровой индустрии на то, что для составления успешной рекламы не всегда требуется закладывание подтекстов, особое выделение опорных слов и подобных лексико-стилистических приёмов, которые используются в рекламе других индустрий.

При составлении рекламных объявлений именно для игровой индустрии, стоит пробовать новые стилистические особенности, которые могли бы настолько же явно привлекать внимание потребителей, насколько это делают визуальные составляющие. Особенности рекламы игровой индустрии могли бы реализовываться в другом ключе, объясняя свою особенность тем, что игра — это уникальный опыт, который игрок получит либо единожды (например, первое прочтение книги) или будет получать столько, сколько ему будет нужно.

Перевод отглагольных существительных, выражающих переход в качественно или количественно новое состояние, с русского языка на английский (на материале масс-медиа дискурса)

Сабри Светлана Юрьевна, магистрант
Московский городской педагогический университет

Предметом исследования научной статьи являются отглагольные существительные, которые выражают переход в качественно или количественно новое состояние. В качестве объекта исследования взяты отглагольные существительные в русском языке и их эквивалентный перевод на английский язык. Задача исследования — в изучении способов передачи отглагольных существительных, выражающих переход в качественно или количественно новое состояние с русского языка на английский. Его цель — в раскрытии особенностей передачи данных отглагольных существительных в контексте масс медиа дискурса.

Ключевые слова: отглагольные существительные, сравнительная степень, масс медиа дискурс, качественное изменение, количественное изменение.

Russian-to-English translation of de-verbal nouns, which denote a transition of an object into a quantitatively new state (a mass media discourse study)

The subject of the scientific research has been de-verbal nouns, which denote a transition of an object into a quantitatively new state. The object of the analysis has been Russian verbal nouns and its English translation. The objective of the study — to define ways of Russian-to-English translation of de-verbal nouns, which denote transition of an object into a quantitatively new state. The goal — to disclose the features of such de-verbal nouns related to a mass media discourse.

Keywords: verbal nouns, comparative degree, mass media discourse, quantitatively new state.

Для русского масс медиа дискурса характерно употребление большого количества конструкций с отглагольными существительными, выражающих переход в качественно или количественно новое состояние. Исследования показывают, что частотность использования конструкций с отглагольными существительными в русском языке выше на 30–35 %, чем частотность аналогичных конструкций в английском языке. Одно из основных трудностей, с которыми может столкнуться переводчик при переводе с русского на английский, — вербоцентризм английского языка и предпочтение существительного в русском языке [Чужакин 2008, 168]. В силу того, что такие особенности русской и англоязычной культур можно объяснить только специфической ментальностью и более развернутой системой глагола в английском языке, при переводе на английский язык русскоговорящие носители языка, как правильно, стремятся сохранить русское существительное, нежели преобразовывать его в английский глагол, что является неверным. В пособиях по практике перевода конструкции с русскими отглагольными существительными рекомендуется переводить с помощью инфинитива, *ing*-формы или глагола [Сулейманова, Беклемешева, Карданова и др. 2010, 164]. Однако для того, чтобы воспользоваться предложенными правилами перевода, переводчик должен увидеть искомую форму в тексте, что, а свою оче-

редь, представляет переводческую задачу, которая решается на этапе предпереводческого анализа.

В общих чертах, перевод отглагольного существительного определяется его функцией в предложении, оно может выполнять синтаксические функции:

- подлежащего: (Что?) **Опубликование** этих документов, вызвало бы большую шумиху в СМИ.
- дополнения: (Чем?) В Кориолисе (Франция) создан центр глобального доступа к данным (ЦГДД), который займется **созданием** структуры, обеспечивающей доступ к данным о поверхностном слое.
- определения: Подобная политика может привести к **разорению** компании.
- обстоятельства (места, времени, образа действия, цели и пр.): Следует предоставить информацию в том случае, если задачи не будут выполнены для всей целевой группы или будут выполнены (Как?) с **ограничениями**, т. е. для отдельных подгрупп, пола, возраста и т. д. или Реальный, а не надуманный кризис может возникнуть (В каком случае?) **и от резкого повышения** мировых цен на нефть и энергоносители.

Трансформации, которые требуются при переводе на английский язык предложений, содержащих отглагольные существительные, определяются семантической нагрузкой

женностью этого существительного (является ли оно семантически пустым или выражает полноценное действие) и выполняемой им функцией. Рассмотрим возможные преобразования.

Если отглагольное существительное является **семантически пустым**, оно не несет в себе релевантной информации и, как правильно, не воспроизводится в английском языке [Сулейманова, Беклемешева, Карданова и др. 2010, 165].

Подписание соглашения будет способствовать укреплению сотрудничества. — A treaty will promote closer cooperation.

Наоборот, при акцентировании действия, описываемого отглагольным существительным (= **семантическое непустое**), опустить его невозможно, и в таком случае оно подлежит переводу, причем способ его перевода зависит от его функции в предложении. При этом в рамках отглагольных существительных (независимо от выполняемой ими функции) можно выделить некоторые устойчивые семантические классы, которые требуют специальных преобразований при переводе [Сулейманова, Беклемешева, Карданова и др. 2010, 166].

Таким образом, можно выделить отглагольные существительные, которые выражают переход в качественно или количественно новое состояние (*повышение, понижение, рост, увеличение, уменьшение, возрастание, убывание, сокращение, улучшение, ухудшение и пр.*). При переводе на английский язык они передаются сравнительной степенью прилагательного, причастием, ср.:

- **улучшение** условий труда — **better** working conditions;
- **повышение** зарплаты — **higher** wages;
- **сокращение** рабочего дня — **shorter** working hours;
- **рост** негодования — **growing** indignation;
- **продолжение** испытания ядерного оружия — **continued** nuclear weapons tests;
- **продление** срока — **longer** term;
- **задержка** зарплаты — **delayed** wages;
- **перенос** переговоров — **postponed** talks;
- **возобновление** переговоров — **resumed** talks;
- **снижение** дохода (ов) — **lower** income;
- **улучшение (повышение)** уровня жизни — **higher** living standards.

Что касается смягчающих мер для потенциальных проектов, осуществляемых в рамках программы, особенно важным является **создание новых** или **улучшение** существующих пунктов перехода границы. — *Regarding mitigating measures for potential projects being implemented under the programme, new or better existing border crossing points are of particular importance.*

В то время как было достигнуто некоторое **улучшение** отношений с международными финансовыми организациями в 2001 г., и усилены связи с ЕС и НАТО в 2002 г., в сентябре 2003 г... — *While there was better*

relations with international financial organisations in 2001 and progress with the EU and NATO in 2002...

Вместе с тем, появление определения — например, обозначающего скорость или масштаб изменений: *резкий рост, быстрое падение, резкое падение, быстрый рост, значительное падением, серьезное ухудшение*, — препятствует преобразованию отглагольного существительного в прилагательное в сравнительной степени или причастие. В таких случаях имеет место полное структурное соответствие между ИЯ и ПЯ, например:

- **резкое падение** — **precipitous / marked** fall;
- **серьезное ухудшение** — **dramatic** decline / shrink;

Говоря об Объединенной Республике Танзания, он подчеркнул серьезное улучшение общих рамок инвестиционной деятельности, включая пересмотр целого ряда важнейших законов по вопросам занятости, трудовых отношений и конкуренции, и улучшение работы судебных органов. — In the case of the United Republic of Tanzania, he highlighted important improvements in the investment framework, including reforms of various key laws on employment, labour relations and competition, and improvement of the judiciary.

К такому относится и гораздо более **быстрый** рост пожилого населения в индустриально развитых странах, и трагически тяжелое бремя по уходу за детьми, вызванное более высоким уровнем распространения таких инфекций, как ВИЧ/СПИД в юге Африки. — *These range from the far more rapid growth of the elderly population in industrialized countries to the tragically high caregiving burden due to the higher rates of diseases such as HIV/AIDS in the southern cone of Africa.*

Данный тип отглагольных существительных также может сопровождаться указанием на точную величину количественного изменения, например: *рост налогов на 10%*. В таком случае русское отглагольное существительное также переводится отглагольным существительным: *a 10% rise, tax rise by 10%*.

В 2005 году парламент одобрил цели развития Монголии, основанные на сформулированных в Декларации тысячелетия, включая, в частности, такие основополагающие цели в области достижения гендерного равенства, как ликвидация гендерных различий на всех уровнях образования, **увеличение на 50%** числа женщин, занимающихся оплачиваемым трудом в несельскохозяйственных секторах, и увеличение к 2015 году числа женщин в национальном парламенте на 30%. — *Mongolia's Millennium Development Goals, which had been approved by Parliament in 2005, included fundamental gender equality objectives, such as eliminating gender disparity at all levels of education, up to 50% increase the number of women in wage employment in non-agricultural sectors, and expanding by up to 30 percent the number of women in the national Parliament no later than 2015.*

Несмотря на увеличение на 7,4 процента ресурсов, предлагаемых по разделу 11... — Notwithstanding a 7.4% increase in the resources proposed under section 11...

Таким образом, исследование перевода русских отглагольных существительных, выражающих переход в качественно или количественно новое состояние на английский язык, проведенное на материале масс-медиа дискурса, показывает, что при переводе на английский язык они передаются сравнительной степенью прилагательных, либо причастием. При появлении определения, обозначающего скорость или масштаб изменения, имеет место полное структурное соответствие между ИЯ и ПЯ. В случаях,

когда отглагольное существительное указывает на точную величину количественного изменения, при переводе отглагольное существительное сохраняется и переводится эквивалентно оригиналу.

Таким образом, тексты масс-медиа дискурса, к которым относятся специализированные издания, имеют свои особенности, которые необходимо учитывать при переводе. В процессе перевода отглагольного существительного переводчик может столкнуться с определёнными трудностями и необходимостью владения определёнными переводческими стратегиями для достижения адекватности перевода.

Литература:

1. Сулейманова, О. А. Грамматические аспекты перевода: учеб. пособие / О. А. Сулейманова, Н. Н. Беклемешева, К. С. Карданова и др. — М.: Академия, 2010. — 164 с.
2. Сулейманова, О. А. Грамматические аспекты перевода: учеб. пособие / О. А. Сулейманова, Н. Н. Беклемешева, К. С. Карданова и др. — М.: Академия, 2010. — 165 с.
3. Сулейманова, О. А. Грамматические аспекты перевода: учеб. пособие / О. А. Сулейманова, Н. Н. Беклемешева, К. С. Карданова и др. — М.: Академия, 2010. — 166 с.
4. Чужакин, А. П. Мир Перевода / А. П. Чужакин — М.: World of Interpreting and Translation Series, 2008. — 168 с.

Глагольные неударяемые в системе современного русского языка как визитная карточка поколения Y

Смолина Мария Алексеевна, магистрант
Московский государственный областной университет

Настоящая статья посвящена вопросам освоения, адаптации и функционирования глаголов, образованных от иноязычных (английских) основ в современном русском языке.

Ключевые слова: глобализация языка, освоение заимствований, интернационализация лексиконов, теория поколений.

Отражение социальных реалий всегда являлось одной из важных функций языка. Процессы, происходящие в обществе в XXI веке, уже успели привнести свои изменения в русскую речь: отсюда оскудение активного словарного запаса части населения, жаргонизация, вульгаризация речевого общения [3]. Все вышеперечисленное давно не является удивительным, ведь погоня за «трендами», желание соответствовать нормам и идеалам времени заставляют человека подстраиваться под «дивный, новый мир», а интенсивность межъязыковых коммуникаций, доминирование английского языка на международной арене так или иначе оставляют свой отпечаток на речи русскоговорящего населения: повсеместно наблюдается наплыв англицизмов и часто неправильное их употребление.

С одной стороны, действительно, в блогосфере, в сфере бизнеса, высоких технологий можно отметить образование международных жаргонов, состоящих из слов, которые чаще всего имеют английское происхождение. Последствием так называемой языковой глобализации [2,

с.7], можно было бы ожидать, станет некоторое сближение языков, но это не совсем так: часто жаргоны являются достоянием узкого слоя адептов, к тому же англицизмы, составляющие большую часть жаргонов, не только часто не понятны большинству англоговорящих, но и вызывают трудность в семантизации у самих адептов.

Материалом исследования для данной статьи послужили неологические глагольные дериваты, образованные на русской почве от английских основ и вошедшие в активную разговорную речь молодых людей (20–30 лет) в истекшем году. Именно эта возрастная группа, относящаяся к поколению «Y» по адаптированной Евгенией Шамис «Теории поколений» Н. Хоува и В. Штрауса [9, с.53], является преобладающей на территории России (по данным Федеральной службы государственной статистики).

Поколение «Y» характеризуется, прежде всего, глубокой вовлечённостью в цифровые технологии, активным использованием социальных сетей («VK», «Instagram») и мобильных приложений для мгновенного обмена сооб-

щениями («Telegram», «WhatsApp»)[8]. Как правило, виртуальное общение требует краткости, ёмкости, быстроты реакции (назовем это явление «закон мессенджера»), отсюда в устной и письменной речи «У» частое использование семантических конденсатов, относящихся интернет-сленгу: **спамить** — универбат из выражения в русском языке «рассылать спам». Спам — от англ. «spam» — ненужные адресату электронные послания. *Не надо спамить!* (прим. из сети Internet); **гуглить** — универбат из выражения «искать информацию при помощи поисковой системы «Google» или с помощью любого другого аналогичного средства». *Прогулли* (прим. из живой речи); **лайкать** — универбат из выражения «ставить лайки» (от англ. «like» — нравится), помечать сообщение, публикацию с помощью специальной кнопки с пиктограммой или надписью «Like» («Мне нравится»). Пример употребления: *Лайкнуть фото в инсте* (прим. из живой речи); **флудить** — универбат из выражения в русском языке «порождать флуд» (от англ. «flood» — потоп) бессмысленные потоки информации. *Флудить в беседе* (прим. из живой речи). Причина возникновения подобных словоформ кроется не просто в соответствии закону «мессенджера», но и в желании говорящих уменьшить расход трудовой энергии, которая называется как в экономии физиологической, так и в экономии мыслительных процессов во время речи [4], что вполне объясняется склонностью «У» — поколения к абсолютному комфорту, в том числе и психологическому.

Культ индивидуальности, ставший невероятно популярным на сегодняшний день, желание выделиться на фоне «серой массы» также диктуют использование в повседневном общении «модных» слов: **хайпить** — универбат из выражения в русском языке «поднимать хайп» (от англ. «hype» — активная реклама) пиарить, поднимать шум вокруг чего-то, поднимать популярность чему-то. *Женя Тимонин хайпил на том, что известная ютуб-пара — Марьяна Ро и Иван Рудской расстались* (прим. из сети Internet); **хэйтить** — от англ. «to hate» — ненавидеть, открыто показывать свою ненависть. *Хэйтить звезду* (прим. из социальной сети «Instagram»); **флексить** — от англ. «to flex» — «сгибать» или «гнуть» (прим.: can you flex your knee for me?) В интернет-сленге имеет несколько значений: 1) Качаться под какой-либо трек; 2) Выпендриваться, показывать состояние, возможности. *флексить шмотками* (прим. из социальной сети «Instagram»); 3) (редко) Смеяться. *Вот ты флексишь* (прим. из сети Internet) 4) (редко) Расслабляться. Наблюдается ошибочное употребление слова в значении синонимичном «хайпить» — назойливо рекламировать: *Прекратите флексить* (об одинаковых постах в аккаунтах пользователей в поддержку кандидата) (прим. из социальной сети «Instagram»);

Литература:

1. Гафарова Р.И. Суффиксальные универбы русского языка: семантика, деривационные отношения: дисс. канд. филол. наук: спец. 10.02.02 / Р.И. Гафарова. — 2009. — 207 с.

майнить — от англ. «mine» — добыча полезных ископаемых. Деятельность по поддержанию распределенной платформы и созданию новых блоков с возможностью получить вознаграждение в форме новых единиц и комиссионных сборов в различных криптовалютах, в частности в Биткойн. *Майнить биткойны* (прим. из публичного канала в мобильном приложении «Telegram»).

Очевидно, что тяга к постоянному движению и желание угнаться за всеми благами времени обуславливают преобладание в речи глагольных форм, среди которых немалую часть занимают глагольные неодериваты, причем в качестве базовых основ для подобных глагольных новообразований активно используются преимущественно англоязычные лексемы: здесь можно выделить как дериваты с заимствованными основами в целом, так и их разновидность — слова, образованные путем стяжения глагольного словосочетания — глагольные универбаты.

Наиболее актуальные из приведенных глаголов образуют словообразовательные гнезда, что свидетельствует об их ассимиляции с русской лексической системой: «хайп — хайпить — хайпануть (однократное, резкое, быстро производимое действие «заработать популярность быстро, любым способом») — хайповый (модный, популярный)»; «гуглить — прогуллить/загуглить».

Необходимо отметить специфическую черту рассмотренных выше глаголов — принадлежность к разговорному языку, часто они являются средствами передачи саркастического отношения говорящего к содержанию высказывания («флексить», «хайпить»), служат средством привлечения внимания к определенной проблеме. Употребление глагольных неодериватов в целом часто не имеет функции оценки, но наглядно демонстрирует намеренье говорящего снизить общественный статус того или иного явления в глазах слушающего и тем самым повысить свой собственный.

Употребление глагольных дериватов, в основе которых лежат иноязычные компоненты, скорее закономерно, чем удивительно. Ведь язык, отражая окружающую действительность, закрепляет в своем лексическом составе практический, общественно-познавательный опыт людей. А одна из важнейших отличительных особенностей психологии коммуникаций поколения У, являющегося на сегодняшний день базой всего общества, — это многозадачность: при этом префикс «free» обязан сопровождать каждую их сферу жизни. Нескончаемая смена событий, тяга ко всему «западному = трендовому» и жажда «попробовать все за короткий период времени» определяют в данной социальной группе высокую популярность исследуемых нами языковых явлений, ставших не чем иным как визитной карточкой поколения «У».

2. Данн Д. Языковая глобализация и русский язык. // Троицкий вариант. — 2015. — № 19. — С. 7.
3. Кузнецова Е. Тенденции изменений в современном русском языке // Информационно-аналитическое издание «Чекист.ру». URL: <http://www.chekist.ru/article/3978> (дата обращения: 10.03.2018).
4. Осипова Л. И. Суффиксальные универбы в лингвострановедческом аспекте. // Education and Science. Архив научных публикаций. URL: http://www.rusnauka.com/30_NNM_2012/Philologia/8_119337.doc.htm (дата обращения: 12.03.2018).
5. Русский язык. Энциклопедия / гл. ред. Ю. Н. Караулов. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Большая российская энциклопедия; Дрофа, 1997. — 703 с.
6. Соколовская Т. Д. Категория нормативности во вторичных наименованиях сокращенного типа: Диссертация на соискание доктора филологических наук / Т. Д. Соколовская. — М., 2000. — 312 с.
7. Теркулов В. И. Универбализация: постановка проблемы // Ученые записки Забайкальского государственного гуманитарно-педагогического университета им. Н. Г. Чернышевского. Серия «Филология, история, востоковедение». — 2010. — № 3. — С. 132–142.
8. Шамис Е. «Да что вы хотите от этого поколения!»: как нам ужиться друг с другом. // Psychologies.ru. URL: <http://www.psychologies.ru/standpoint/da-chto-vyi-hotite-ot-etogo-pokoleniya-kak-nam-ujitsya-drug-s-drugom/> (дата обращения: 10.03.2018).
9. The Fourth Turning: An American Prophecy — What the Cycles of History Tell Us About America's Next Rendezvous with Destiny / Strauss William, Howe Neil. — Broadway Books. 1997. — 400 с.

Use of lexical stylistic devices in Peter Abrahams' novel "Path of Thunder"

Fayziyeva Aziza Anvarovna, teacher
Bukhara state university (Uzbekistan)

The following article analyses the use of lexical stylistic devices in the novel "Path of thunder" by Peter Abrahams.

Key words: stylistic device, lexical, metaphor, metonymy, irony, hyperbole, oxymoron, epithet.

As is known, it is very difficult to give definition to the term style, for it is one of the disputable notions of linguistics. But if we summarize all the viewpoints about style, then we come to the conclusion that style is a set of characteristics by which we distinguish one author from another. So any author to create his own handwriting or style in literature uses various emotive means, stylistic devices, tropes, figures of speech. For example, the genuine metaphors used by an author in a novel cannot be observed in other works of other authors. It shows that the role of stylistic devices is great in making the work of an author unique. [1, 10–11]

One can notice that Peter Abrahams was one of the great masters in using stylistic devices, especially it can be observed in his novel "Path of thunder". The novel is one of his most popular and influential works specifically designed to show English readers the social impediments and humiliations under which black and mixed-race South Africans labored. [2, 21] Abrahams could emotively deliver the social pressure over black society, their hard lives and humiliations they had over centuries and could reach desirable expressiveness thanks to the use of genuinely chosen words in their transferred meanings.

In the following paragraphs types of lexical stylistics devices, author's mastery in using them as well as the level of emotiveness created with the help of these devices will be analyzed.

Metaphors can be found as a most used stylistic device in the novel.

Example: "The bus *picked its way* through District Six and *dropped him* at the top end, in the select and exclusive quarter of *the upper crust of Cape Town's colored community.*"

As we see, within one sentence the author used three metaphors and in the first two of them ("picked its way" and "dropped him") personification can be observed. Author gave some features peculiar of a human being to the bus, making emphasis on its importance. The third metaphor is "the upper crust of Cape Town's community". The dictionary meaning of "crust" is the hard brown outer part of a loaf of a bread. But in this sentence it is used in the meaning of "best part" or as it is translated in the book "the cream of Cape Town's colored community".

Example: For a long while there was silence between them. The preacher *buried his chin on his chest* and shut his eyes.

Burying one's chin is impossible. The preacher just bowed his head, till his chin reached his chest. To increase the emotiveness, to show the preacher's uneasy condition the author used metaphor.

Another example for metaphor:

Behind him, a trail of fine dust rose easily into the air. The sunrays filtered through and touched it with rainbow

colors. Then the dust floated lightly back to the earth again. It was as though as a figure of dust walked four or five yards behind Lanny.

In these sentences the author used personification, a kind of metaphor, endowing dust and sunrays with features peculiar of a human being. It increases expressiveness of the sentences and proves the fact that human fantasy knows no boundaries, especially of those whose main creativity is connected with literature.

Example: *The haunting poetry of Totius slipped through his mind.*

It is the another example for metaphors used by Peter Abrahams. A person may slip in the mud or in the slippery place, but what about poetry? Seeing the beauty of his village, Lanny remembered some lines of Totius' poem. But if author had given the sentence in this way, it would have been something like report or information. Using the stylistic device by transferring the meaning, playing with the words, making experimentations on the words by giving new meanings to them are peculiar to the belles-lettres style. As "Path of Thunder" also belongs to this style, using the word "slipped" in broaden meaning, as it was above, made the sentence colourful and helped to intensify the meaning of the sentence.

Metonymy is also skillfully used in the novel:

Example: *The Colored Standard* always referred to them as "The Eight". In the given sentence above "the Colored Standard" doesn't mean any types of standards, but people, who belonged to the colored community, who had privileges among other colored people. The function of the metonymy here is to generalize all the people belonging to the community and making impact on the importance of it in the life of "The Eight".

Example: *And yet he did not believe in the privilege of the white blood.*

In this sentence we can see that expression "white blood" is used, but we know that there does not exist this kind of blood and we know that blood is red. So, here it means the blood running in the veins of white people. Thus a keen reader understands very easily that the author meant white people. The use of the word "blood" instead of "people" intensifying the meaning of the sentence, conveying additional emphasis to it. Another example:

The preacher and Mrs. Swartz sat side by side, both proud and happy, both pairs of eyes watching Lanny and Mabel.

As we know, the part can mean the whole, as it is in this case. Here also "both pairs of eyes" refer to the preacher and Mrs. Swartz. They were so happy for the arrival of Lanny, and of course, it was natural for the mother who missed her son so much, and for the preacher, who waited for Lanny as waiting for the light to come, to observe and enjoy all his actions. The author could give the kindness of loving mother and hopes of the preacher with the skillfully used stylistic device.

That's all nonsense, Mako, we are suffering for the sins of the world.

This example for metonymy is quite the opposite of the given above example, that's in this sentence the whole is used instead of the part. The word "world" stands for the people who live in it. As we know, "world" is an abstract notion and it can't make sins, but only people who make them. The preacher does not want to name or to show one exact group of people, but says in general "the world". He clearly knows whom he means (white people), but is afraid to say it aloud. It is one of the mastery of Peter Abrahams that by using one word, he means much things. Though the preacher didn't say anything explicitly, the readers can feel and understand what he said implicitly.

The house had a head again.

In this case the container is used instead of the thing contained. If the sentence is taken out the context, then it may mean the house had new roof. But in this

sentence the word "house" is not in its direct meaning, but has transferred meaning, which means "family", "the people, who live in this house". The purpose of using the stylistic device in the sentence is creating imagery, by generalizing the concrete notion.

Irony is not used much in the novel, but the given example below is the good sample for this stylistic device:

Stillveld — "quiet field" — was one of the hundreds of little places scattered up and down the Union of South Africa, small strips of land where native or colored people lived and built their homes and bred their children and grew old and died, by kind permission of a white land-owner.

From the ancient times Africa was the home of African people, for they were born here, lived and died. They asked nobody to do that. But after the white people's colonies had been established there, they had to take the will of their "masters" into the consideration. White people never treated the native people kindly, knowing this fact Peter Abrahams shows the attitude of the white authority toward the people of Africa by using irony. The function of the irony in the sentence is that it expresses the feeling of displeasure against the white people and pity to his native brothers.

The epithets used by the author are directed to make a strong impact on the reader and make him see and evaluate things as the writer wants him.

Example: *"Nice day," Lanny said. "I'm returning home after seven years." The ticket collector stared at him, a cold hostile stare.*

Here the epithet is used to create an image, the image of those repressors of "blacks" and "colored" people. These two adjectives "cold" and "hostile" are giving the complete essence of the racism, white people's attitude to the people who belonged to other races. It is not just an epithet which is showing

the ticket collector's hostility towards Lanny, but it is the key that reveals the

situation of that period.

Another example:

*It was the **lonely voice** of all the Jews everywhere who had been homeless wanderers over the earth's surface for more than two thousand years.*

If the sentence had been given like "it was the voice of all the Jews..." without epithet, it would not have made impact on the reader, the author would not have achieved his aim to make the reader evaluate the notion he wanted them to feel. The epithet "lonely" attributes not only the voice of the Jews, but also shows their life, feelings and even destiny. Only one word could comprise so many meanings within itself.

*It helped to chase away the long hours of **the slow-moving nights**.*

Here the figurative or transferred epithet is used, because the attribute "slow-moving", which generally describes the action of human being or some machines, is made to refer to the night, which is abstract notion. In the sentence it is like metaphor and helps to create imagery.

***A shy, understanding smile** flitted across the old man's face.*

In this sentence epithets "shy" and "understanding" are used to show the author's attitude towards the described notion. Though the words "shy" and "understanding" have not close meaning, in the sentence they are completing each other and thus intensifying the meaning together.

Hyperbole used in the "Path of Thunder":

*Isaac seemed to be **looking into his brain and seeing his thought**.*

Nobody can look into someone's brain and see the thoughts, because it is impossible. But the author made it possible with the used hyperbole by deliberately exaggerating a feature essential to the personage. In order to show Isaac's ability in understanding people the author used this stylistic device.

Oxymorons used by Peter Abrahams in the novel are signals to express the states of the characters.

Example: *He **smiled grimly** and passed his ticket to the man.*

Oxymoron is one of the very interesting stylistic devices, because it is the combination of two words in which the

meanings of the two clash are opposite in sense, like in the example above. When a person is happy or feels good, he usually smiles and when feels bad, when he is angry, he behaves grimly or has grim expression on his face. But there are situations when people feel bad and though they find strength to laugh, to smile. In the sentence it is used to describe Lanny's strong will, because though he was met with hostile attitude, he could keep his smile.

Another example for oxymoron:

*In the glow of the firelight the old woman's eyes glowed with a warm and **humble pride**.*

Mrs. Swartz was an ordinary woman and didn't know what is pride, and there was no reason to feel proud till the day her son returned. When that day came at last, she was so happy and felt much pride, but it was, unlike others", warm and humble. The author masterfully made a combination of two words that could completely define old woman's situation.

One more example for oxymoron:

***A strained cheerfulness** hung over them as they talked about nothing.*

The sentence is taken from the passage where the party held before Lanny's departure is described. When people see somebody off, they try to smile, to show themselves happy, but there is always something that restricts that cheerfulness. The use of the oxymoron "strained cheerfulness" shows author's much experience in observing the life and people; he knows quite well about the psychology of them.

Though Peter Abrahams was a South African and not native speaker of English, he used a lot of different stylistic devices and emotive means in his work. While reading the book, a reader comes across to various stylistic devices which helped to make the novel more colourful. The language of the novel is simple and understandable. The author used the stylistic devices in picturing the nature, in the description of village, the characters of the novel. He didn't use them much in the speech of characters as it would be unconvincing to the reader.

References:

1. Galperin I. R. Stylistics. Moscow: Higher School, 1977.
2. Johnson C. D., Johnson V. The Social Impact of the Novel: A Reference Guide. London: Greenwood Press, 2002.

The subject of intellectual in Vietnamese modern literature

Ho Thi Phuong Mai, PhD student
Vinh University (Vietnam)

Intellectuals play a great role in social life. Thus, the subject of intellectuals has become one of the major themes of Vietnamese modern literature. However, due to the particularity of each period in history, it is not always the case that this topic has received appropriate attention. Through the ups and downs, along with the emergence of many talented writers, now the subject of intellectuals have taken new steps, created impressive changes, associated with the renewal of the concept about art and human. Thereby, it has contributed significantly into the promotion of the development of literature and social life. The diversity and inventiveness in the way that this topic expressed has helped readers to visualize the process and progress of a literature step by step with efforts to overcome inherent limitations.

Keywords: *intellectual, literature, Vietnam, literary works, subject of intellectual, writer.*

1 The subject of intellectual in Vietnamese literature before 1945

1.1. Medieval Vietnamese literature

In Russia and many countries in the world, the topic of intellectual appeared in many writings and public discussions from early of the 19th century. It is easy to understand because in these nations the intellectuals appeared early and contributed importantly into social life. This was different in Vietnam. Saying about intellectuals is saying about freedom of thought, their tireless commitment, and their drastic and effective involvement in social life. These things were not encouraged in the feudal society of Vietnam. In addition, due to the old civil service examination system, the intellectuals were most likely to join the bureaucracy. Thus, in the Medieval literature, the subject of intellectual was not publicly brought in [6, 13].

The above mentioned can be observed in the statistics and classifications of Professor Tran Nghia that Phan Ngoc provided in the book *Cultural identity of Vietnam*. In this writing works are classified into 10 topics: 1-Political society includes 99 books; Geography includes 277 books; 3. Economy consists of 90 books; 4-History includes 976 books; 5-Literature has 2536 books; 6-Legislation includes 316 books; 7-Military consists of 23 books; 8-Thought and philosophy includes 898 books; 9-Culture and education have 572 books; 10-Medicine: 398 books. [4; 269–270]

Of course, the classification is relative and the classification of Han — Nom scripts is the same. However, this classification *allows us to analyze the consciousness of Vietnamese Confucian scholars in a practical way rather than on personal observation* [4; 271]. Literary books occupy the most number but there is no room for intellectual topic. Medieval Vietnamese people *did not spend time on special debates about soul, psychology, temperament, nor care about eternal life. They were famous for fighting* [4; 271]. It is also said that all Vietnamese Confucian scholars were writers, poets, but their writings are mainly within the framework of the concept that in the poetry must contain moral standards. The things they expressed were not the thing that only they can feel and see.

Saying about the subject of intellectual is saying about a particular object, about human condition, and the intellectuals

who speak about themselves. Meanwhile, feudalism taught people to live for others, live for family, for the nation and most of all was to live for the King. They no longer had the opportunity to express themselves with all of their actions, dreams and aspirations. Just not be careful they were condemned to death due to lease-majesty and rebel.

Therefore, in what angle to consider about we can recognize and affirm that: although there were intellectuals in Vietnamese society in feudal period, there was not subject of intellectual in Medieval Vietnamese literature.

1.2. Vietnamese literature in the early 20th century (1900–1945)

In the second half of the nineteenth century, French colonialists invaded Vietnam and turned Vietnam's society from feudalism to semi-feudal colonialism, deeply influenced by Western culture and literature. This prompted the liberation of the individual ego, which took place most strongly in the intelligentsia of the lower middle class. Thenceforth, Vietnamese literature entered the modernization phase. At that time, writing became a profession to earn money. The role of the creative force and the Western intellectuals also had significant changes. Thus, for the first time in history, the subject of intellectual was publicly laid out in literature.

The semi-feudal colonialism society made intellectuals fall into a tragic situation. As intellectuals, they were educated with high aesthetics level. Moreover, they were intellectuals who had a deep sense of personal ego, so their feeling of joys and sorrows in life were more than normal. They also had great expectations and dreams. In fact, they faced a huge gap between desire and reality. Desire was big, reality was fierce. This made their lonely individual ego more and more helpless and desolate. These were embedded in the literary works they have written. Writing to them was not only for living but also for expressing their sentimental thoughts in a difficult situation. This is most noticeable in prose before 1945.

In Vietnamese prose before 1945, especially from 1930 to 1945, subject of intellectual drew attention from many real and romantic writers, including the outstanding representation of Critical realism literature, writer Nam Cao, the master of short story in our country. Nam Cao was a poor intellectual of the lower middle class, so he could clearly understand the material, spiritual and emotional life of the urban poor

intellectuals. He saw in talented intellectuals the desire to show off themselves intensely, the desire to live meaningfully and devote to society. He also realized that the dark reality did not allow the intellectuals to do what they wished, which left them in a state of “*stuck in a rut*”, “*unnecessary life*”. Ho (*Unnecessary life*), Dien (*Bright moon*) and Thu (*Stuck in a rut*) represented for these intellectuals, they suffered because of the trivialities of daily life, the food and money issue and the scramble for living. Career tragedy and mental tragedy caused them to always live in torment and suffering. It was not a joke. The pain and bitterness caused by the food and money issue was terrible because it could ruin both the ambition as well as the beautiful personality of an intellectual. Readers must not forget the short story “*Why this*” of Nam Cao. Why was there a woman in this world who was sloppy, dirty and so bad that she ate rice when it was just bloated? And how could she become a model, noble, elegant and delicate woman? In “*Unnecessary life*”, there was an intellectual who was so passionate about art that he could despise all the little things in life. But when he had a wife and children, he became a sloppy writer and a violent caveman. This was because of the poverty and the hunger. How bitter it was when such simple things could make people corrupt and ugly.

The subject of intellectual in Vietnamese literature before 1945 was also expressed by Nguyen Huy Tuong. Most remembered was Vu Nhu To character in his same name play. Vu Nhu To was a rare talented architect, aspiring to create a great work that can overcome all the challenges of time. As his wishes, Vu Nhu To had a chance to make his dream come true when he was asked by the King to build the Nine planes of hierarchy. He spent all of his enthusiasm and talent with heart, despite everything to fall into miserable circumstance of losing home and relatives. That made the public indignant, they no longer distinguished whether good or bad, they rebelled against the Nine planes of hierarchy and killed Vu Nhu To. When nearing the death, Vu Nhu To was not as fearful as when he witnessed his great work was destroyed. Vu Nhu To was killed twice, retaliated and disillusioned. Tragic disillusion of intellectuals makes the readers regret and pity.

In addition to realistic writers, romantic writers had many works about intellectuals. Among them, there were writers of the Self-reliant Literature Association with famous names such as Nhat Linh, Hoang Dao, Khai Hung, Thach Lam, etc. All of them wrote about intellectuals. This means that they were very interested in this topic as well as this type of character. This was easy to understand because these writers were first and foremost intellectuals whose appearance and persistence took place in a special social context. In that situation, they witnessed and experienced such fierce upheaval that its impression was undoubtedly very deep. These writers, first of all wrote by their reflections of themselves and the world around them. They confided all their sadness and hatred into their works. And for romantic writers, the work is the world in which they indulge themselves with imagination and creation, they live with aspirations that may not be in real life.

That is another happier life and a shelter for their lonely and sentimental soul. In this world, there were characters as Loc, Mai (*Halfway to Spring* — Nhat Linh), Dung, Loan (*Broken the past* — Khai Hung) and romantic love stories with tears; but most of all, they were talented younglings with aspirations, wishing to change their stuffy lives at that time although their paths were dark and far away.

It can be seen above that, in Vietnamese prose of the early twentieth century, intellectuals have become a big object and subject. We can recognize this by the number of works and authors, by the seriousness and enthusiasm of the writers. This shows the important role and position of intellectuals in society. The presence of intellectuals in Vietnamese modern society is indispensable. This is also a manifestation of the process of modernizing Vietnamese literature.

2. The subject of intellectual in Vietnamese literature after the August Revolution in 1945.

2.1. The subject of intellectual in Vietnamese revolutionary literature (1945–1975)

Whether or not the subject of intellectual in Vietnamese revolutionary literature? This question has been the concern of many cultural, literary researchers, and readers who love Vietnamese literature. If the answer is no, then it will be skepticism due to its irrationality. Since the appearance of modern intellectuals, they have had far-reaching participations in many aspects of social life. In any circumstance, intellectuals have been always timely present and made important contributions for the country.

When the August Revolution succeeded, after a confusing time, many of them came to the Resistance war of the nation. For the independence, the intellectuals have volunteered to change what they were difficult to gain and assert their individual ego. They became soldiers not only on the cultural front, but they also lived, wrote and fought for the country's sake. When they fallen in line with the battlefield and mixed with the soldiers who are farmers and workers, they had another concern that was patriotism and comradeship. At that time, between to live and to die, the soldiers had nothing but the love of surrounding people who were called comrades [3; 182]. They became the central figure of the era and the image of the lower middle class intellectuals was no longer the same.

This does not mean that the subject of intellectuals was not mentioned in Vietnamese literature from 1945 to 1975. Although not receiving attention as the topic of struggle against foreign invaders and socialist construction, readers can still find the works either directly or indirectly reflecting on the subject of intellectuals. In revolutionary literature, intellectuals sometimes became main characters in literary works (not much), sometimes they were beside or inside the mass and soldier character (many). Wherever they were and sometimes they were criticized, the role of intellectuals has not been lost. Whether they were characters in literary works or writers, they still had a place of honor: to be writers — soldiers on the cultural and artistic front, and contributed significantly in the struggle against foreign invaders of the nation. As such

position, intellectuals in our country have made important contributions to the national reunification. That is enough for the subject of intellectuals exists in the revolutionary literature of Vietnam although it did not flourish as before or later.

2.2. *The subject of intellectuals in Vietnamese literature from 1975 to present.*

In 1975, the Resistance war against America successes, Vietnam unified the country. Vietnamese literature continued with the epic inspiration as the 1945–1975 periods. However, there were more and more signs of change emerged, such as Nguyen Minh Chau, Nguyen Khai, Ma Van Khang, Ho Anh Thai, and so on.

In 1986, Vietnamese literature had a strong transformation. The habit of "Painting in bright colour" and "Painting a gloomy picture" had no place in literature. In fact, for a long time, many writers have felt suffocating when the literature could not raise the true to life voice. Nothing is absolute, behind the victory must be the sacrifice, behind a smile is tears, the simplicities and innocence are increasingly overwhelmed by the scrambles. There is another struggle which is very harsh, happening every day and every hour around us. In this struggle, the intellectuals must face so

difficult realities that they sometimes have no way to confront. Thereby, the fate of modern Vietnamese intellectuals has become a great concern of writers and the public. Some of works were generated right before the Renovation and many of works came out shortly after the decision of Renovation was promulgated. These are famous works of Nguyen Khai (*Meeting of the year, Time of the human, A small human world*, and so on), Nguyen Huy Thiep (*Retired General, No King, Rural Lessons, To mourn over the countryside*, and so on,), Nguyen Minh Chau (*The painting, The boat in the distance, etc*), Pham Thi Hoai (*The Republic of poets, AK master story, the scholar of capital, To write as a treatment*), Ma Van Khang in both short stories (*Master Khien, Engaging in dangerous places*, etc) and novels (*Summer Rain, The wedding does not have a wedding certificate, To go it alone, Inverting flood water*) and so on. These vivid evidences show that the subject of intellectual has been cherished by writers from the pre-renewal period and was at this time eligible to be exposed.

So the subject of intellectual has actually come back, and in this return, the image of intellectuals has been more complete, painful but stronger and more drastic than before.

References:

1. Nguyen Minh Chau (1987), "Let's read the condolence for the stage of illustrative art". Letters and Arts magazine (49, 50).
2. Nguyen Khai (1996), *Selected short stories*, Writers Association Publishing House, Hanoi.
3. Le Luu (1996), *The antiquities*, Writers Association Publishing House, Hanoi.
4. Nguyen Ngoc (2002), *Cultural identity of Vietnam*, Literature Publishing House, Hanoi.
5. Nguyen The Quang (2015), *The pine is howling in the mountain*, Youth Publishing House, Ho Chi Minh City.
6. Nguyen Thi Tien (2005), *Intellectual character in the novel of Ma Van Khang*, Master thesis in literature, Vinh University.
7. Ho Anh Thai (2014), *Autobiography of 265 days*, Youth Publishing House, Ho Chi Minh City.
8. Nguyen Huy Thiep (2003), Short story of Nguyen Huy Thiep.

Functional and semantic peculiarities of the English adjectives

Sherimbetova Meruert Alievna, master-teacher

International Kazakh-Turkish University named after H. A. Yassawi, Turkistan, Kazakhstan

In the modern English grammar theory, adjectives form part of a personal word. However, the analysis of critical names in English shows that it has functional and semantic characteristics, which are typical for other words, in particular verbs, etymology, nouns. This article discusses common attributes in English with adjectives and other parts of speech.

When speaking about the functional and semantic properties typical of the verbs and adjectives, it is important to remember the general meaning of the cognitive subject determinant: the verb and the adjective are also in the relation

of the determinant of a particular person or object, i. e. the action carrier (for example: the sky was clear, the clear sky).

In addition, the lexical meaning of a large group of adjectives is the same as the non-predictive forms of verbs, for example: hesitant — hesitating; dependent — depending, and so on, and the adjective along with connecting verbs corresponds to the verbal forms of verbs depending on their lexical meaning, for example:

My interest in Hunferden was non-existent until one morning... (J. O'Hara) = did not exist...

Palmer had been helpful to Harry's last (L. Walter) = had helped Harry's son.

Could you be more specific, Doctor? (A. Hailey) = Could you specify it, Doctor?

An analysis of adjectives that denote the external feature of a person or thing, such as appearance, color, size, height, height, depth, weight, temperature, etc., indicates that they are incompatible with the Continuous verbs. Example: *Mary is beautiful. The leaves are yellow. The boy is very tall. The wall is thick. The potatoes are hot.*

The analysis of adjectives that depict the inner manifestation of phenomena (phenomena rarely) indicates that some of them are compatible with the verbs in Continuous, and that some of them are incompatible. Some adjectives as *silly, honest, rash, childish, reasonable, nasty, cowardly, greedy, funny, harsh, absurd, sentimental, realistic, forceful, melodramatic, bossy, important*, etc., representing the inner state of the person (phenomenon) are not used in the form of Continuous verbs. However, these adjective names may indicate that these signs are variable, that is, the person (phenomenon) can only be labeled or featured at the moment of speaking. In this case, it is required to use Continuous form of binding verb to avoid ambiguity. For example: *You are being greedy (H. Robbins)* — “*Сен сараңдық танытып тұрсың*”. Let's compare: *You are greedy* — “*Сен сараңсың (жалпы)*”.

I was only being funny (D. Fransis) — “*Мен тек әзілдегім келін еді*”. Let's compare: *He was funny* — “*Ол күлкілі еді*”.

The adjective as *happy, unhappy, glad, delighted, upset, sad, angry, furious, cross, tired, thirsty*, and others indicate are temporary features and are not used in the Continuous verbs. For example: *I am glad to see you. We were delighted at the news. The child was sleepy.*

Thus, the analysis shows that a large group of English adjectives can combine with the verbs of Continuous. These adjectives can also indicate the stability and change in the signs.

There is one more specific feature in English that is closely related to verbs. The ability of the predecessor to establish contact between substances [1,42] is typical of verbs, especially transitional verbs. However, some researchers, including M. Halliley's works [2, 11–13, 18], note that these qualities of verbs are also observed in adjectives. For example: *I was scornful of people whom I considered to be shallow. (G. Durrel) (= I scorned people...)*

One of the common functional features of the English adjectives with verbs is their compatibility with their editions, adjective phrases, and infinitives. For example: *He left to speak to the three in the sedan and obviously he was not immediately convinced, but they came in with him*

(J. O'Hara). She went thoughtful again (L. Waller). The little boy was suddenly restless.

Summing up the common functional and semantic peculiarities of verbal names in English, J. Layonz says, “... there is a great deal of common denominator and verbs, and in many languages they should be classified into one of the deeper categories’ [3, 345].

However, English adjectives also have common features with adverbs. It is important to note that the functional and semantic relationships that are supplemented by the verbs and the adjectives are characteristic of identical common functional and semantic peculiarities for verbs and adjectives: *A student is smart, a smart student; moves slowly move, slow move* [4, 166]

As in the above, the adjectives in English do not change according to gender, form (singular and plural) and case. There are also pluses and adjectives adverbs have their degrees of comparison.

Among the ways of the word formation, it is possible to find the forms that are common to the adjectives and adverbs: the suffix-ly with which many adverbs as well as some adjectives are formed (e. g., friendly, deadly, cowardly, poorly, sickly, and so on).

Describing the common functional and semantic qualities typical of adjectives, it should be noted that in English, many words are objective and sometimes acted as adverbial (in which case they refer to adjectives). These words include, for example, *fast, sharp, much, well, hard, late, early, high, low, straight, daily, weekly, monthly, enough, ahead*, and more.

The functional-semantic properties of the English adjective are common not only in verbs and adverbs, but also adjectives have some common functional and semantic features with nouns. This common denominator is due to the fact that in English there is a large group of substantivized adjectives that are closely related to their functional semantic properties in English (for example: the young, the blind, the dead, the deaf, the homeless, the wealthy, the unexpected, the new, the unknown, and so on)

In addition, due to the widespread use of English-language words such as conversion, any noun that does not have the exact same-stringed name creates an attribute expressions similar to adjective (for example, a world class, a city council, a district court, party politics, state importance, a radio engineer, a house dress, etc.).

Thus, in this article, we talked about the functional-semantic properties of the adjectives in English with other parts of speech: verbs, adverbs and nouns. The objective of this article is not to find the reason for the diversity of the functional-semantic qualities of English adjectives, but to show some directions to do research in this area.

References:

1. Moskalskaya O. I. The problem of systemic characterization is syntax. Moscow. 1974
2. Halliley M. A. Grammar, Society and the Noun. London. 1966
3. Layonz J. Introduction to the theoretical linguistics. Moscow. 1978
4. Barkhudarov L. S. language and translation. Moscow. 1975

МОЛОДОЙ УЧЁНЫЙ

Международный научный журнал

Выходит еженедельно

№ 13 (199) / 2018

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор:

Ахметов И. Г.

Члены редакционной коллегии:

Ахметова М. Н.
Иванова Ю. В.
Каленский А. В.
Куташов В. А.
Лактионов К. С.
Сараева Н. М.
Абдрасилов Т. К.
Авдеюк О. А.
Айдаров О. Т.
Алиева Т. И.
Ахметова В. В.
Брезгин В. С.
Данилов О. Е.
Дёмин А. В.
Дядюн К. В.
Желнова К. В.
Жуйкова Т. П.
Жураев Х. О.
Игнатова М. А.
Калдыбай К. К.
Кенесов А. А.
Коварда В. В.
Комогорцев М. Г.
Котляров А. В.
Кошербаева А. Н.
Кузьмина В. М.
Курпаяниди К. И.
Кучерявенко С. А.
Лескова Е. В.
Макеева И. А.
Матвиенко Е. В.
Матроскина Т. В.
Матусевич М. С.
Мусаева У. А.
Насимов М. О.
Паридинова Б. Ж.
Прончев Г. Б.
Семахин А. М.
Сенцов А. Э.
Сенюшкин Н. С.
Титова Е. И.
Ткаченко И. Г.
Федорова М. С.
Фозилов С. Ф.

Яхина А. С.

Ячинова С. Н.

Международный редакционный совет:

Айрян З. Г. (Армения)
Арошидзе П. Л. (Грузия)
Атаев З. В. (Россия)
Ахмеденов К. М. (Казахстан)
Бидова Б. Б. (Россия)
Борисов В. В. (Украина)
Велковска Г. Ц. (Болгария)
Гайнич Т. (Сербия)
Данатаров А. (Туркменистан)
Данилов А. М. (Россия)
Демидов А. А. (Россия)
Досманбетова З. Р. (Казахстан)
Ешиев А. М. (Кыргызстан)
Жолдошев С. Т. (Кыргызстан)
Игисинов Н. С. (Казахстан)
Кадыров К. Б. (Узбекистан)
Кайгородов И. Б. (Бразилия)
Каленский А. В. (Россия)
Козырева О. А. (Россия)
Колпак Е. П. (Россия)
Кошербаева А. Н. (Казахстан)
Курпаяниди К. И. (Узбекистан)
Куташов В. А. (Россия)
Кыят Э. Л. (Турция)
Лю Цзюань (Китай)
Малес Л. В. (Украина)
Нагервадзе М. А. (Грузия)
Прокопьев Н. Я. (Россия)
Прокофьева М. А. (Казахстан)
Рахматуллин Р. Ю. (Россия)
Ребезов М. Б. (Россия)
Сорока Ю. Г. (Украина)
Узаков Г. Н. (Узбекистан)
Федорова М. С. (Россия)
Хоналиев Н. Х. (Таджикистан)
Хоссейни А. (Иран)
Шарипов А. К. (Казахстан)
Шуклина З. Н. (Россия)

Руководитель редакционного отдела: Кайнова Г. А.

Ответственный редактор: Осянина Е. И.

Художник: Шишков Е. А.

Верстка: Бурьянов П. Я., Голубцов М. В., Майер О. В

Статьи, поступающие в редакцию, рецензируются.

За достоверность сведений, изложенных в статьях, ответственность несут авторы.

Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов материалов.

При перепечатке ссылка на журнал обязательна.

Материалы публикуются в авторской редакции.

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

почтовый: 420126, г. Казань, ул. Амирхана, 10а, а/я 231;

фактический: 420029, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.

E-mail: info@moluch.ru; <http://www.moluch.ru/>

Учредитель и издатель:

ООО «Издательство Молодой ученый»

ISSN 2072-0297

Подписано в печать 11.04.2018. Тираж 500 экз.

Отпечатано в типографии издательства «Молодой ученый», 420029, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, 25